

Idlisen-nney

Slimane ZAMOUCHE

Agellil akk d  
ineffuten yelhan

Ungal

Asqamu Unnig n Timmuzya  
2007





Slimane ZAMOUCHE

Agellil akk d  
ineffuten yelhan  
*(Le pauvre et les bons esprits)*

ungal

Asqamu Unnig n Timmuzya

2007



## TAZWART

Yidir d yiwen wemdan yeddren aḥal n tudertin, yerna d win i d-yekkan yef aḥal n iyeblan. Iberdan n tudert-is merra amma d akessar amma d asawen, segmi d-ilul ar temyer-is ur yeskid luḍa. Am asmi yella d llufan, yehḍer i temheqranit d zzelt yedder baba-s akk d yemma-s, d tin ddrent yessetma-s, tegla ula yess. Akken i d-yegma seg iyeblan yer wiyad, am wid n zzwag-is ney n tarwa-s ney zzwag-is wis sin. Ulac leqdic ur yeqdic ara, meâna tugi tagnit ad teşfu fell-as, aḡrum d win yeqquren aḡas gar wuglan n weqcic, leâmer yečča yerwa, ney yelsa yehma. Ihi ulac lmehna ur yesâedda ara, am laz, leâra, tiggujelt, lyerba, tamheqranit deg taddart ney deg berra...

Meâna deg yal tikkeltt isellek-asent, iteffey deg lehmum d tqeftin i s-undin. Annect-a axaṭer llan yineffuten yettḥadaren fell-as, akk d twacult-is. Lhem yuâren fell-as d win yesâa d warraw-is, d yessi-s akk d tmeṭṭut-is tamezwarut Ġamila, yef waya i iḥemrit lawan akken ad i âiwed zzwag d tudert nniḍen yef ccib.

Tameṭṭut-is tis snat Milisa d tizya n yelli-s deg leâmer, meâna tedder yid-s yiwet n lehmalâ ur yeddir wayeḍ, yerna teḥder teḡra ineffuten-nni imi i d-ffyen ḡur-s âinani. Tas ddren tagnit deg tidi n tugdi akk d wergaggi, annect-a ur yemniâ ara deg taggara ad uḡalen yineffuten-agi d tawacult n Yidir.

Yal anffut s lḡala-s, yal anffut s ṭbiâa-s. Annect-a isekkn-d merra iyeblan d leâwayed yesayen deg ulawen imezday n tudrin-nney, am wayen yelhan am wayen n diri. Ungal-ayi "**Agellil akk d ineffuten yelhan**" d lemri yef tmetti n tudrin akk d idurar n tmurt n leqbayel. Yerna d ṭṭaq yef ttexmam d lexyuḍ icudden imdanen deg twacultt ney deg taddart ney deg lâerc am wayen yelhan ney am wayen yettwayen.



Akken i qqessih unebdu yezrin illindi, s lħeman n yiṭṭij d tmes yekkren deg yal tamnaṭ n tmurt, i t-ga tegrest n useggwass-ayi; S rrâud, lebraq, asigna akk d usemiḍ d talast id yesberbren am ass am yiḍ, yef idurar d tudrin merra. Deg yal tikkeltt akken i ttem-sedfaren, yiwen s wezɣal d wurrɣu yesɣarayen yal imɣi id yulin deg lqaâa, d wayen yellan zezgaw ney yedder, wayeḍ s usemiḍ akk d wegris yettaran lqaâa merra d asuki; Teddez ney tesbeṭ teyleb tabllaṭ n tgensentt n tala, anect-a d ayen id yettaḡḡan deg yemdanen d iyerssiwen llaḥ, fad d leyben id yeseggrayen temâec akk d waḥal n waṭṭanen.

Maca tawrirt d yiwet n taddart id yezggan ney yebnan yef ijiffer ney ccfer n wedrar, amek gant tuget n tudrin n leqbayel merra; Snint, cebħent, am tbereqmucin n wezrar yettreqriqen yef idmaren n tmeṭṭut. Axxam icudd yer wayeḍ, ur telli kra n lemfarza gar-asen, leswar bnan s wakal d weblaḍ, amzun d aħeddad ney d anazur ameqran i sersen iblaḍen-nni wa nnig n wayeḍ. Ayen ijeḃden tiṭ yer leṣwar-ayi d laħri akk d ufeṣel i feṣlen. Anect-a i ten-iḡḡan aḥal d leqrun i sâan deg tudertnsen ur cerggen ur ħerken. Ma nemmuqel yer sqef a t-naf s uqermud d azeggay, win ar d yetṭilen i taddart yef lebâid tettbini-d teddukkel amzun d tacriħt n weksun i fesren. Tibbura s weṣyar ubelluḍ, ayen i s-d-yefkan ney yesdukklen deg-sent tazit, leḡhed akk d cbaħa, tineggura-yi mqabalent ta yer tayeḍ, ayen i sefrurxen ney id yurwen tadukli akk d tayri gar imezday-is merra, taddart teclex yef snat n tamiwin s wezniq yezggan deg tlemast-is, ayen i xelqen deg-s sin n wudmawen, zggan amzun d Yiwen id yittbinen deg tamma



nniđen, am win i sersen lemri tettbinedd deg-s tamma nniđen. Lgameâ i leqraya n lqquran akk d tżalit, win yulin rrif n tejmaât yellan deg tlemast n taddart, anda i ferrun merra timsal d wuguren id tmaggaren ney i ceḃben taddart. Akken ar d a tefyeđ ad tafeđ tala yettregrugen s waman, deg tegrest ḥman deg nebdu semđit gersen, tayi tezgga d aggla n teqcicin d tulas, deg-s i ttagmentt, deg-s i slalayentt iceṭiđen, d amkan n temlilit d ubedel isalen gar-asentt, ayen yeđran deg lâerc s qerđicentt din, akken d asawen tella temṭeltt, anda staâfawentt lğğettat yeâyan deg lehmum n ddunit.

Meâna tagrest n nuba-ayi qerihet yeđ tid yezrin, ačhal d yiđ d yetri ur d iban deg signa i t-yeddlen, yerna ačhal d wass d tegnewt tcebbel ur teḥbis axezzur-is, lluhi n sin n wayuren d tzawa n wedfel tesifif yeđ tmurt, adfel yerba merra cbaḥa n tewrirt, i qfel tibura yemneâ azniq d berra yeđ yemdanen. Rnan kra wussan llaz yufa amkan-is gar n wid akken i selken i lmut id yewwi waṭṭan n tifiş, aḡeḡiṭ d ussuṭṭef id i ttebâen anect-nni, akk d bbuchit id yewten yuzaṭ, işiđ yetfen merra lmal, ur telli tamma i selken, win ur nexşir aṭṭas yexşer azggen deg wayen yesâa ama deg twacult ney deg cci.

Wid id yeggran ur uminen ara a tend-yaf uzekka wayeđ, yal allay yettxemim akken d ass ameggaru ar d yidir. Yal ass d tmeđlin âemrentt, Yiwen yeqqaz, wayeđ yessawađ, ur kfin ara amđal deg imdanen, ama d leđwafen ama d ilemziyen ama d imyaren d temyarın, ur telli tamma i selken. Ula d iyzrawen cčuren d tyeṭṭen d wulli akk d iyerşiwın nniđen.

It mezyan d yiwen n wedrum am wiyad merra, imi tekfa lâula ulac s wacu ar d iḥerek yimmi. D wayen merra i s i tt-zyilen ama d işşaren, tiqeclalin akk d yiyes uzemur, illan ḥerzen deg waddaynin, taâriçt d yezlel yeččuren d tuga akk d walim i lmal tewwet deg-sen tafat, azemzzum ur ddyeqim ara, yas i tiji, icbaliyen akk d ikufan illan selyen uyalen d ilmawen, tasraft yenumen teččur d neâma, ama d irden niy d timzin tuyal damkan i y-lefđan amzun d agudi, axaṭer ur lansi i d fyen, imi taddart tesâa kkan Yiwen ugudi i ten-i-cerken merra, win umi

qqar-n agudi n rric, id yezgган berra-ines deg Yiwen n yeγzer, akk d igudan n leybar yellan deg yal tamma-ines, wiggі yal tawacult s waggla-s, imi leybar dayen āziz aṭṭas γer γur-sen, tṭeybbiren i yes akal, ama win n tγerza, ama win n tebhіrin.

Llaγ-ayi, daya id yessufyen Akli akk d mmis Mezγan ad nadin γef lqut s yidaren ḥafi, tiqnedyar fetqentt deg yal tamma, aḍu i kečcem i tefey deg-sent, teḍra yid-sen am iberiqen, am nut-nni am i taddart merra. Yal Yiwen ansa yettrruzz asalu, ur zγzin anda llan, neγ anda teddun, d acu i ttnadin niγ d acu iten-yetttrajin.

Axxam n Wakli yezgga deg tamma n wadda n taddart, tin umi qqar-n lḥarra n wadda, ur yebāid ara aṭṭas γef tala akk d temṭeltt, nnig-s llan sin n yexxamen, Yiwen deg-sen tzedγit yiwet n tmeṭṭut iman-is, imi yemut werggaz-is nettat ur tettarew ara d tiāiqert, wuγal-as Wakli d lwali-ines, d netta kkan i s yettγalen deg ccur deg yal taγawsa i tuḥwağ. Wayeḍ d axxam n Dda Caāban, yeāmer am wiyaḍ merra, arrac tiqcicin wa i kečcem wayeḍ i tefey, dayen yerran Dda Caāban yesalay iman-is aṭṭas deg taddart; Akken qqar-n axxam n yerggazen yif win n cci. Ad nuγal ar axxam n Wakli, waggi yesāa snat n tbbura nwefrag yiwet qqar-n-as tabburt ufrag n berra, tqubel lmaāessra n uzemur i cerken i ttaddart merra. Akken ar d tkecmeḍ deg tebburt-ayi, ad a tafeḍ afrag n berra imend-is tella teqwirt i zerben s ukkermuss akk d lalwaz, d kra inijel d lâunget. Yerna anaf deg-s llater n tibḥirt i llan ttuqmen deg-s tuget n lewqat ticert, lebşşel, ifelfel akk d wayen nniḍen. S yin akkin tella tebburt ufrag n daxel, ayen yettaran γer γur-s lluhi d tin i llan teğhed γef tmezwarut, i llaq tizmert d leggdder lâali akken ad att-yelddi Yiwen, neγ ad att-yeyleq. Daxl-is yella wefrag n daxel, uqmen deg-s timeṭbext neγ taxxamtт n tmes, ttnawalentt deg-s lxalat, nnig-s tella texxamtт i nebggiwen. Rif n tebburt, deg lḥiḍ n wadda zzin-as s iggaggen anda i tâeliqen ama d iyeddiden, ama d tizâelyaq, s ddaw-atsen yella Yiwen ukeddan anda s rusun idlawen, wiggі merra d aggla n waman n tissit. Deg tlemast n wefrag-ayi tella yiwet n tseṭṭa n ubeluṭ, tban d tin isāan aḥal n leqrun deg leāmer-is, Yiwen ur d yecfi anwa id i tt-yeγan deg wemkkan-nni, awal yettcruruden gar n

imezday n wexxam-ayi deg lggil ar wayeɗ, yeqqar akken din i yella uâesas n wexxam, imi seg zzik wa yesawal i wayeɗ, akken t-ttefyeɗ yiwet n taklit s yin. Maca am akka d nettat i yettħaraben ney d nettat i yettaran lada yeɗ it-wexxam, llantt tikkwal deg kra n wuɗan anda selen i t-zeddust t-tteddez din, d lħefa n ttikli tettruħ tettuyal. Meâna imi yuɣen tanumi d wanect-nni, werğğin uggaden ney huban. S yin tettqabaled tebburt n wexxam, tesâa snat n ddfuf, ddefa ufella deg wass tezga telddi werğğin teyleq, bexlaf tin n wadda, yettyamay tenddel. Akken ar d att-kecmeɗ ad a kid-yemllil wemnar n wagens, deg-s i ɣzan tasraft i ccarayent d timzin akk d yirden, llantt tikkwal anda i tentt-ccarayen d tasentt, deg tamma-s tayefust attaliɗ yer wagens qbala ad a kett-qabel trekkunt uzeɗṭa, yal lawan deg-s d uzeɗṭa ibedd, deg tuget n lewqat d amkan n teslatin. Deg lgiha nniɗen yella Yiwen n ƙaq i wulan yer wefrag, s yin d asawen yella lekkɗer ddaw-as tikwatin anida i s rusayen ayen yellan s drus, yiwet n tekwat rran-as tabburt yettyamayen tšekker, tasarut tettilli ħala yer temyart, axaɥer din i tt-a-rran ayen merra âzizen, win akken umi qqar-n tiji, ayen i kecmen yer din amzun ulac-it deg wexxam, i t-fyeɗ ħala mar ad yilli inebggi. Laryuf n lekkɗer a naf ikufan wid yettyamayen cçuren d tazart akk d neâma, bedden ttakken lħiba i wexxam. Mebla ma nettu lkkanun id isuman cmini, ameggaru-ayi yebɗan lekkɗer yeɗ snat n tamiwin. Maca lkkanun d win yettyamayen tagrest merra am yiɗ am ass, d terggin ceâlent deg-s, werğğin yensa ney yeffeyit lħeman, qqar-n axxam deg i yensa lkkanun yettafar-it-id xellu, rrif-is i teddukkul temyart d warrac, yal id defir n imensi temalasend tuget n tekkwal timucuha, tikkwal nniɗen d timseâraq akk tt-mesɗsa; Maca nezmer i wakken a s nner isem uyerbaz n ddunit, imi d yin id i lemed weqcic d acu id trebiya, d acu id lmeâna, d acu id nnif akk d lħerma, d acu id azzar, d yin id ineğğer abrid ar ad yay deg tudert-is. Maca ihi yal tiymert deg wexxam i yer i nemmuqel am d tayeɗ ur d t-nettaf, S zzin sâantt yessettraw lxiq. Tumlilt deg lehyuɗ-is, yerna deg lqaâa, yettfeğğig yesleb leâqel. Nnig-s a naf tñinna n wexxam tesley beriket s ibixbixen, s initen yellan deg-s a neâqel akken ddexan leâmer yeffey deg wexxam, tameggarut-ayi tesâa xemsa n

yejjgga, sin deg tamma tayefust, sin deg tamma tazelmaṭ, gar-  
asen deg tlemast win umi qqar-n ajeggu alemas, anda i  
ttâeliqen iseqqan n lebšel akk d rremman akken ad ḥerzen i  
leâser n tegrest, tafeqluct llawan n usenddu, akken ad sendden,  
d dduḥ i win yeâan lṭufan deg wexxam. Ijgga-yaggi cerkenten  
ney ccudden wa yer wayeḍ s ikta nnig-nsen yella uyanim ney  
asran, rran fell-as alluṭ yettaran asemit akk d lḥeman, akken  
deg taggara anaf aqermuḍ, id xedmen nut-ni.

Anect-a deg tamma tayefust n tebburt, deg tin nniḍen  
byiṭ ad addiney tamma tazelmmaṭ anaf din addaynin win  
yezggan d aggla n lmal sumata, maca yettilli deg-s imend n  
wagens, lemddud yeccarayan d leâlef ama tuga ney d alim i  
yezggaren d tfunast win i ten-yesâan, akk d weyyul win akken  
i sâan merra i taddart, axaṭer qqar-n win ur nesâi ara ayyul d  
netta i d ayyul, akken llantt tyeṭen, akk d wulli. Imend-is anaf  
aâesas n yuzaṭ, waggi d yiwet n tejggutt i srusun yeḥ sin  
iggaggen ttallin ttnusen fell-as yuzaṭ. Ma yella d udem iqublen  
tabburt ufrag din daxel n waddaynin srrusan icbaliyen n zit d  
azlim wa zdat n wayeḍ, yal axxam aḥal yesâa, yal Yiwen ayen  
yesâa d azemur. yer tamma-n sen anaf izlel wayi ttheyin deg-s  
leâlef i lmal akken macçi yal tikkeltt ad talin yer teâriṭ. Zdat n  
yezlel ttilint tqeclalin deg tuget n teswiâin d aggla n ubeluṭ,  
tizeggayin ttcabint tiâeqayin n lesfeng. Axaṭer d tidak i g-tetfen  
ur tt-fakkant ara zzik deg tmes, yerna d tidak id yettakken  
lḥeman merra i wexxam.

Nnig n waddaynin an af taâriṭ yesâan taburt imend n  
wagens, akken s snat ney flata n terkkabin ney n tkeddanan i s  
itt-alin yer yur-s, tid umi qqar-n tişeddarin, s ddaw-at-sent  
tella yiwet n tkeddantt, deg tuget n lewqqat yettyamay deg-s  
wemyar. Deg taâriṭ ttaran tuga akk d walim. Llan wussan  
akken ar d megren igumma ayen akken ur newwiṭ ara, s  
rrusunt daxel n tuga-nni akken ar d i kkemel tiwwit, ama d  
tifirest ney tektunya ney merra ayen id yettwwan deg  
lḥemman.

Maca akken n âedda deg awal, Akli akk d mmis Mezyan ggan axxam i flawin tid yekbel lhif akk d leyben, d Feruğa id tamezyantt deg-sen tin yettcabin aţtas yer yisem-is,  as tzin yerna te wer, kra yellan  ef lbal-is. Me na ur tufi ara lebyi-s yer it-wexxam, imi d Yidir i d-aqcic yerna d-ammazzuzz, rran-as isem-nni akken ur yettmettat ara, imi id yenerna  ef a al i seggassen ur d dd-uriwen ara, qrib ahat ww en  ecra, akken qqar-n d aqcic n ccuq, d netta kkan id bab n kra wayen  azizen ne  ayen yellan s drus. Yemma-tsen Cab a akken ara set-wanefekk l a a, a d as ttitt-kbel deg fus-is wad as-t ni fritt  ef welttma-k ur d a ttitt-z er ara. Daya i ye gan Feru a tesh s s time eqranit akk d lix  a  zdat n gma-s. Yerna te  ra uletma-s tameqranit Wiza amek i tres fell-as ti , d wamek i te ra yid-s, anda tedda s le esa, d win tehder s lem adra, taburt d   aq men en ad lddin, mu al  ur-sen ad att-qqeddem. Kra ur i el fell-as, ula d tala deg i ttemlilentt merra tulas, ur tezmir ara ad ah-ttekcem mur teddi ara yemma-s yid-s.

 as attan deg wexxam-is tes a qrib sin isseggasen imi tedda d tislit akken kra n wussan i nernad gma-s me na anect-a ur yes id ara cfayat deg walla  n Feru a, yeqqim akken yey a deg qeruy-is, te  ra s tugdi yellan deg l i a-s.

Yerna twalla Wiza amek i s tettmeslay  ef miss n xali-s  mer, imi alla netta i tettwalli, daya id i ke  men deg warrac n berra yer wexxam-nsen, maca d netta kkan i t-zmer a t hemel. Akken i sin yed-sen am nettat am netta  as   ran leh ala dayen ar ten-yessiw en yer lmut, ne  d l aja izemren a tentt-nfu deg taddart, me na ur zmiren ad wexren yer defir, tent   deg-sen tayri, am a  an id yewten merra tadart. Yezgga  as ul yecedha way  ,  as temseqsayen deg tirgga, me na Yiwen ur yettqeddim yer way  , akka i t-ga ttrebga-nsen, ttaggaden a  as ayen imi ttsemin l ib ne  l er, maca ma yefey wemdan i webrid-ayi, adrum-is merra ad yames mac i  ala netta. Daya i ye gan imdanen ttaggaden l  gerra-yi s wa  as.  as tayri dayen saramen warrac i lem iyen n tmurt,  as tezde  merra ul-awen

yerna tes-izdig-iten, meâna Yiwen ur tid-i-neṭeq, bedden leṣwar i ġahden gar n warrac akk d teqcicin n din. Tamslayt ur tettenâeddi gar-asen, tettilli kkan s walén yerna s tufra, deg kra n temlileyen ur nelli ara s waṭṭas. Yaṣ merra zzran akken timezzrit tettfat, Yiwen ur d yettṣamay i taranfa.

Anect-a yellad gar n Wiza d âmer, wid yesâan tawenza i ggerzen ciṭ, imi qlilit wid yellan am nut-ni, imi kfan tayri-nsen s tmeṣra, ayen ur yer ṣawḍen ara tuget n wid nniḍen iḥemlen am nut-ni. Akken i âedda lefreh-nsen s kra n wayurn, gguġen zedṣen deg temddintt n lezzayer, imi aṣrum deg taddart ur d yeqqim ara, ur tufiḍ n tudert id yeggran deg-s. Ttawḍend yer ṣur-s yiwet n tikkelt deg seggas neṣ deg âamayen.

Ula d Ferruġa yaṣ ma mezzeyet deg leâmer, ahat attan deg lluhi n tnnac isseggasen kkan, meâna ur teslik ara i teqsiṭ n tayri, am telmeṣyin nniḍen merra teâreḍ luâara n uzuzen n wul-awen, teâfes yeḍ tirggit leḥmala. Ula d nettat tḥemel Yiwen n weqcic yellan d tizya-s yerna d lġar-is, qrib taburt yer tayed, wayi d mmi-s n Dda Caâban win umi seman Arezqi. Maca akken menâen i twayit id i zzuren tawrirt, selken i waḍu n waṭṭan n tifiṣ d lmut, yaṣ ur tufiḍ id yeqqimen deg mezday n taddart-nni, ula d ciṭ-nni azggen ameqran yeġġatt yerwel deg-s; Maca wid id yeqqimen yerra-ten lḥal ad m-sendden wa yer wayeḍ.

Imi Meṣyan d netta id ameqran neṣ d netta id amenzu n wexxam, terrat tmarra ad yeḍfer abrid uṣen imenza yecban tizya-s, win akken iyeṭlen kra d ilemzi ibedden, maca yaṣ mazalit d aleqaq d agrud, meâna yettbinidd d Argaz, yer ṣur-s i y-senedd usirem n twacultt-is merra. Imi d netta i d amenzu gar wayetma-s, abrid-ayi ar d at-yeccen d lṣerba, din kkan i yezmer ad yawwi aknic n weṣrum d lqut i warrac i titt-raġġin am leânaya.

Teḍ wanect-a yem-sefham akk d wemddakl-is Rabaḥ d timiziwin deg leâmer, yerna akken i d turebban, akken i ddukkulen seg zzik, tcabin iṭudan ufus. Werġin m-sefraġen, deg taddart neṣ deg lexla, akken i kesen lmal, i meddin iseṭra, i

d tawwin isyaren, i neqcen, i meggren, deg tuget n tikkwal akken i ddarayen ddaw n Yiwen ubernus neɣ ubidi. Afus neɣ iɣil n wa dima yeckunteɣ deg tayett n wayeɣ, leɥmala i ten-i-ccerken deg sin, dayen akken yeswehmen medden, werɣgin izad yiles n Yiwen ɣer wayeɣ, neɣ yeččaɥ wul n Yiwen ɣef wayeɣ, larmi i yuɣalen damedya merra gar n i taddart n tewrirt. Ma d aɣerbaz ur tesinen ara i sin, d aɣen akken ur d nekcim ara ɣer iqeruyen-nsen, imi akeččum ɣer ɣur-s alla i tarwa n irrumiyeen akk d tarwa n lqiyad, igelilen yemneâ fell-asen, maca am akka ulac lɣiɥ fell-as, Yiwen uâekkaz i ten-yewten merra.

Am akka tebda tafsuyt tettqqeddimeɣ ɣas s wudem berik, d tikkeltt tamezwarut anda imdanen ttuntt ur ttemuggren ara, akken i t-llic deg tegma, i t-llic deg ul-awen-nsen, teɣgatend m-sefraɣen neɣ m-sebdan am ibawen ɣef lluh, yal wa yeɣɣat win i ɥemel, Yiwen s lmut wayeɣ s trewla, Yiwen ibedd wayeɣ yeɣli, deg imawen ɥala flan yemmut, wayeɣ atan deg tizi n lmut. Yerna tufad lqaâa tesbeɥ, i wid imi d-ggran izggaren Yiwen ur d yesufey tayuga-ines akken ad yekrez, acema ur d yulli deg-s, beriket teyleb bbufreɥ n weɣrum, imɣi ur d yeterteɣ, am tzemrin am sjur nniɣen; I fukk-itennt merra wedfel, celxent akken llant, ma yeggradd ciɥ teɣyerit lɣayɥa. Ula d iɣerssiwen ur tufiɣ id yeqqimen, am wid n berra, am wid n wexxam. Nezmer ad a d-nini akken tudert temmut, deg tewrirt akk d tudrin i s-d-yezzin.

Yiwet n tsebɥit akken i âelem lefjer, lwacul ad tfen abrid deg sin ɣer temddint n lezzayer, imi lekkwayeɣ heyan kra ur yeqqim, yeggra-d kan ad tfen tamesrafegt ɣer tmurt n Fransa. Imi iâedda Meɣyan ad yeffey deg wexxam, yezzi ɣer gma-s Yidir yufat ula d netta yuki-d, iâedda yenteɣ ɣer ɣur-s :

- A ɥeq taâebbuɥ i ɣed-yurwen d yif i ɣ-yessuɥden, alama sefdeɣ fell-ak leɣben.

Yidir amzun yefhem imeslayen-nni, yeterdeɣ ɣer Meɣyan s taɣsa. Ma d yemma-s izri-is yeclex yeyleb iɣzer deg wussan n tegrest, ameged am akken wabaâiɣ i yemmuten,

tessaki-d merra lġiran, l'xalat tefkent, jebdent deg-s, nettat tugi ad a ttuġal ȳer wexxam. Baba-s tuġal-as tyiti ȳer dixel, am win yekyan, yugi a tid-yalli lmenteq, yekkiw deg immi-s wawal, iħar d acu ara d-yini, ad yehder wiw, ad yesusem wiw, deg wallaȳ-is xeltent tikta, ur yufi tin ara d yexdem. Yezzra belli ma yeġġat Mezyan taākkumt ad a ttazay fell-as, ad a ttibbab wahdes, imi win ijebden yid-s azaglu i rruħ yeġġat, ad-tteqqim alla i netta, yerna ħala win i yesāa d lwens deg wexxam-is. Akken id yeffey weqcic yebed ȳer tebburt ufrag n berra tettbeā defir-s uletma-s Feruġa s tazla, s iḍaren ħafi, acekkuħ yeȳleb akbal teġġat yettferfir āeryan, ahat ula d gma-s-nni id i ttireban yid-s deg Yiwen n wagens d tikkeltt tamenzut ahat i yezzra acekkuħ n weltma-s amek yemugg, akk d sster tesāa. Akken tewweȳ tleħqqit, ur s tesawel ara s yisem-is, ula Dadḍa ahat d tikkeltt tamezwarut i s yesla deg immi-s, tjebḍitid deg tayett, s ufus tuȳit tawla, akken id yeȳleb weqcic ȳer ȳur-s, imuqlitt, nettat s leħnak cban lxux yewwan, taqemuct am Ddurru, akk d walen ȳelbentt lefnar, i kkemel-asent leħzen id yemaren mebla kra n cceħa ayen i tent-yeġġan ttecruruqentt seg meḥḥawen, am tin i teddun ad teḥterteq, teggrad kkan ciṭ n ssba d tameȳyantt maḍi akken ad wezāentt ȳer berra, tban d tin i ȳaḍ lħal s waḥḥas. Tekker tenn-a-yas s yiwet n tayect tebaħbeħ neȳ tekkiw am ceṭiḍ:

- Ur tettū ara a gma, m ar ad tuȳaleḍ glu-yid s tqenddurt.

Awalen-ayi mi sen-yeslala tenbeddal i yes ddunit, yeṣħus am akken i teddu ȳer lmut, ahat d tikkeltt taneggarut deg ar d iwalli imawlan-is akk d taddart-is, yemger wul-is deg lxiq uqbel ad yeffey deg wexxam. D ayen akken i ceālen times deg ul n Mezyan, ȳas ḍcurentted walen-is ula d netta, s kra n nnif, d trugza akk d leħya yesber ur yettru ara gar-asen, Yenna-yas :

- Kkes aȳben d unezggum a wuletma, am d fkkeȳ awal-iw akken ur tettūȳ ara, a mass-a ad a ttelheq, yerna mačči yiwet.

Maca i kkemel abrid-is, yerwel i lħala-nni, imi d ayen ur yezmir ara ad a s-ȳaħder Yiwen, yemlal deg zniq d wemddakkel-is Rabah, ula d netta akken i teḍra yid-s, meāna



Yiwen ur d yenn-i i wayeḍ, s âeddan taluft am akken kra ur yeḍri. âeddan bdan tikli, abrid iḍul aâwin ulac, leḥfa d leâra akk d usemiḍ, akk d tugdi ixenaben n webrid. Zzran amecwar ad yaâer fell-sen aṭṭas, mačči d Yiwen n wass ney d sin. Adrar, luḍa, asawen, taksart, tudrin, timdinin, uḍan akk d wussan. Ur telli tin i zegglen, larmi i bḍen kecmen yer temdint n lezzayer, win yesâan tawenza-s d tamcumtt ad a tteqqim akken anda ibyu i rruḥ. Anda tenwiḍ a ččeḍ wa ttegneḍ, yer win tɣileḍ iḥeml-ik d azru ar d a ttesumteḍ deg berra. Akken i nwan qešḍen yer Dda laḥsen, Yiwen werggaz i llan d miss n tmurt yerna ttqaḍarent aṭṭas deg taddart, d tukksa n unezggum yer yur-s. Lluhi n lâašer bḍen sanda yezdey, seqsan fell-as ufantt deg yiwet n lqahwa, kecmen yer din nut-ni âeyu n webrid yettban yeḥ wudmawen-nsen, fad akk d llaž i sewrrey taksumt-nsen. Ufantt yetturar dduminu akk d terbaât yemddukal-is, imi i tid-zzran a min i zeraên i damen deg-sen, yuḡal-itend ciṭ n rruḥ, terzad tudert yer wudmawen-nsen. S umecwar uzlen yer yur-s akken salhaten, leḡya teddliten tettbin deg zmumeg n yettazalen deg imawen-nsen, akk d tidi yettcercuren deg yedduren-nsen, kkren nnan-as:

~ Azul fell-ak a dda laḥsen, amek telliḍ ?

Mačči aken nwan i tent-qubel teswaḥt, ur ddikir ara ula tanakra yer yur-sen, i zledd afus-is defir n waârur-is, akken tiḥjjurin-nni n dduminu ur tentt-yesris ara, Yenna-yasen: Azul, tusimed! Anwa aḍu i kkend-yebbin akka-gi? Alla lxir? Alla lxir a Dda leḥsen, nusad n teddu yer Fransa, maca n kkad fell-ak.

Yerbeḥ, melmi ar d att-rekben meqqar ?

Di lâada ur llin d imeslayen n Dda laḥsen. Wehmen d acu i d anect-a ? A min i ten-yewten s lbarruḍ, ur zzrin ara ma yestahza, niy yesetḥa yesn. Yekker yenṭeq Rabaḡ Yenna-yas :

Xaṭṭi d abrid, maca ar tikelt nniḍen ma yebya yillu.

Ur s n yenn-i ara, ma sâan anda ar d rren, ney d acu ar d ččen, qbala Yenna-yasen :

Ihi tt-selimet yeḥ iyriben akken llan, ur tettut Yiwen.

Zmumgen γur-s, γas ul-awen-nsen felqen γer daxel, am wid yeddbeddben âerqentt tikta deg wallayen-nsen, nnan-as :

Ur n tettü yara, ad yawweđ ma yebγa Yillu.

Kkren fyend s yin, yaâreq webriđ ar d aγen, ur zzrin s anda ar d rruhen, neγ anwa abriđ ar d aγen. Yenteq Mezyan γer umddakkel-is: - Tezzriđ udem iγ-d-yefka, ur yelli ara d udem n Dda Lehsen.

Yerra-yas Rabaḥ yenn-a deg awal-is: - D zzher-nneγ kkan i d uâwij, meâna i win ur nesâi ara zzher, ayγar ar d ad-illal?

Maca yenteq Mezyan Yenna-yas : - An rruḥ kkan γer wexxam n âmer, γer uletma, mačci axxir ? Mačci d awal yelhan?

Imi Rabaḥ ur yesâi ara lxetyar nniđen yifen wayi, isusem ciť, yerra inhit, Yenna-yas :

- Yerbeḥ.

Nudan γef wemkkan, alarmi i tâedda lâica, i neşef yiđ amek i tufan. S qrebbeḥ γef tebburt ddeqes n tikwal, imi it-wexxam yufatnid lḥal tsen, amek i send-iddin. Tekkred Wiza akken ixleđ lefeh akk d tugdi neγ lefjiâa i temey γef gma-s : Azul a Mezyan d acu yuγen yemma ?

- Alla siwa lxir.

- A gma-wah ur tefer kra fell-i ? Aγen yellan Ini-tid.

Iruḥ am win id isuyen akka ciť, Yenna-yas:

- Nneγ-am alla lxir. Nusad nekk d Rabaḥ zeâma ma yella i sehel fell-aγ lḥal, n teddu γer Fransa, ma i sereḥ Yillu.

- Ihi imi i y-tekksem anezggum, qqimet ačč-m imensi.

Ṭretqen merra seg tađsa, yenteq Rabaḥ :

- Imensi ur d neqqar ara alla.

Maca akken čcan imensi, tekker Wiza tenn-a-yas i Mezyan:

- Aweqed ar d att-rruḥem γer Fransa a gma?

Yerra-yas :

- Azekka, ma yella i sereḥ Yillu.

- Ad a γ-tteğgeť lwahč a gma! I yemma-nni tameybuntt, amek ar d teđru yid-s ?

- Xaťi ad ad-seqsayeγ s tebratin, yerna ad ad-jebbuγ seg tikkelt ar tayeđ.

- Ihi a gma-wah ur γ-ttağga ara a n ctiq udem-ik!

Tekker tessa-yasend ad tsen, imi aţtas i âyan, ur zmiren ara i wâezzêr, yerna yetttrağğiten webrid yuzif. ɣas akken lhal deyiɣ s waţtas deg wexxam, imi hala yiwet n texxamt i yellan, yerna nettat d werggaz-is akk d sin n dderya, aqcic akk d teqcict. Amenzu yebda amured tayed mazalit t-tteţed. Meâna tsen mebla kra ukukru, neɣ leħya, imi yesen-n âmer mliħ mliħ, ula d netta d mmi-s n xalli-s, d mmi-s n taddart-nsen, yerna d aţeggal. Maca akken yedden Ccix n lğameâ, kkrend ufand lqahwa tewa, tin akken yellan deg taddart ur ttesinen ara, âzizet akken ad a ttissew Yiwen, i tesitt siwa win yellan d amerkkanti, neɣ win yuḍnen. Kfan tissit n lqahwa bedden ad fyen, nnan-asen : - Ar timlilit deg teswiħt i rebħen ma yebɣa yillu. Wiza bezgent walen-is seg meţṭawen, aziɣ kra it-ttezzi fell-asen netta-t t-ttettru. Inteq yer ɣur-s Mezyan Yenna-yas :

- Berka imeţṭawen tura, wah yeâni yer lmut i n teddu ? Ini-t-ed kkan ad i serah yillu. Bdan a ggaɣ ifasen, inn-a-yasen âmer :  
- Ihi nekk ad dduɣ yid-wen ar Unafag.

Fyend deg wexxam deg tlata yid-sen, Wiza seg suyan teyleb lţufan, alen-is cbantt tala, teḍfritend s umecwar larmi d tabburt, anda i tbed teţef deg ddefa tettmuquliten, tettebeâ-iten akken s walen-is larmi i ddurin dayen.

Nut-ni akken bḍen yer Unafag kecmen deg sin, rekkben deg temesrafeg, i qelâen yesn yer Fransa, âmer yezzid yer wexxam-is.

Din i ħbsen lexbar n Mezyan, werğğin yenn-a Yiwen zzriɣt yedder neɣ yemut.

Yeggrad bab-as Akli, yemma-s Cabħa d weltma-s Feruğa, id yeğğa deg tizi n zwaj akk d gma-s d aleqaq Yidir am ifrax yerzen deg wafriwen.

Deg âeyu n ttexmam ɣef tudert, akk d lemħan n ddunit, id yesemɣin deg kra n wussan kkan Yiwen n waţtan deg wallaɣ n Wakli, irruħ am win yeddrewcen ciţ, ur yesawal ara aţtas, tħerit tsusmi, iħemel iyimi waħdes, amkan-is ɣef yiwet n teblat yellan ddaw n tseţta-nni deg wefrag, d win kkan id amkan-is, deg tikkelt ar tayed ad yebren aggaru, d win kkan i d arfiq-is, neɣ i d amwanes-is, alla i win umi ħekku leybayen-is. Ula d ifasen-is feclen, neɣ qnen ɣef lxedma, isâa Yiwen n wass deg ddurt iqeddec deg-s, ass-n d ass n lğemâa imi yettillid din

ssuq, ttasend yer yur-s seg yal tamnaț i qerben ney i wulan lâerc-nni, maca ulac taddart ur nxuleț ara ssuq-ayi, anect-a axațer maćci ħala i lbiâ d uzenuz id i ceqqun imdanen yer yur-s, meâna d amkan n temlilit n leĥbab d iđulan, d kra win i ĥwaġen wayeđ, din i ferun merra timsal i ten-i-ccerken, ney d amkan i ttem-nasaben ney i ttem-faraqen yemdanen, maca yeť aya yemmugg ilzem yeť wemdan ad iseweq. Akli yettbekkir i sayed igumma akk d izeggzawen yeť ifellaĥen, netta yettâawad-as lbiâ. I rebĥed ula lqut n wass-n, yerna akken ar ad yeggri kra ur yenzi ara yettawitid yer wexxam.

Imi ur yelĥiq ara lâic-is, zgġan ttidiren s tuttriwin, yal nuba anwi ar d ad-iger yillu a s-d-yefkk lqut n wasen. Anect-a i yeġġan tameťuyt-is Cabĥa d nettat id ibeggsen yer wexxam, teddemit yeť waârur-is. S ya d tiĥerqatin, ama tazuya n uzemur, asaťur d nqec d tmeggra, akk d lmal. Tesâa aťyul tettâebbid fell-as išťaren d wayen merra yezzayen, tiyeťen d wulli, d t-yuzať, dayen i tt-yeġġan teznuzu ayefkki akk d tmelalin. S ya tuqem tibĥirin yellan deg teqwirt id it-kksen ama dayen i tetten yal ass, ama d ayen i teznuzay am lebšel, ticert ney tiskkert, ifelfel, left d wayen nniđen.

Anect-a yeġġa Yidir i sâan alen d tizerqaqin, taksumt d tazeggayť, tacekkuĥť d tawrrayť, yať yecbeĥ izzin yerna âiziz, meâna yenĥaf s waťfas. Werġġin terwa tâebbuť-is, ney werġġin teĥma teglimť-is. Imi lebas-is siwa yiwet n tqenddurt qqar-n-as lawan-nni taqenddurt Uggabbarddi, d taĥarcawť teĥa rreĥba, yerna d taberkant am busfus, cwiť kkan tettara inġġan, tilli ur yezmir Yiwen ad yeserkked alen-is deg-s, ney ad imuqel yer ľġiha-s. M ad iđaren-is werġġin snen sebbađ ur yezzri amek gan, seg mi yebda tikli d netta i leĥfa.

Imi yemma-s Cabĥa deg tuġet n lewqat teććatt lexla, tesufuy tiyeťen-is, tettymay deg wexxam ĥalla Feruġa tettâas Yidir, yerna tettuyal deg ccur i baba-s.

Deg tikkelt ar tayeđ akken ar d yeťes weqcic, tettaker iman-is yer tala, ad a ttagem. Yerna marra Yiwen ur yelli ahat ad a tt-zzer win yešťeryen ul-is Arezqi, id yettâusun yer maâesra rif n

tebburt-nsen, ney yettalli yettar deg webrid n tala. Llant tikwal anda ttem-yebdalen s tufra kra imeslayen yas awal ney sin, ddaqqa ney snat, meâna deg ul-awen fettin ttuyalen d aţtas, imi ayen id yenn-a Yiwen i wayeq id kkamel d netta ad a s-yesahsab, yebya ad ad-yini aya, i llaq azekka ad a s-Iniy aya, zggan tt-heyin deg imeslayen, yas werġġin Yiwen yufatend ass-marra ad mlilen. Maca aċal t-rrajin wul-awen lawan-nni. Wint akken lluhi n useggass d wezggen, yekker Urezqi yexdem akken tuy tanumi yer yur-sen, ayen xeddmn merra wiyad, Yiwen n ssuq i cciyeâ baba-s Dda Caâban yer Wakli akken ad a s-d-yefekk yelli-s Feruġa i mmi-s Arezqi.

Imi Akli d awĥid, yerna yettwasen gar n imezday n ttaddart s waţtan-is, medden merra zżran d tameţuyt-is Cabĥa i xeddmn yef wexxam-is, meĥsub meĥqur, ur yesâi ara azal meqren gar n wiyad, ula d awal-is deg tejmaât n tewrirt yas d win i sekkren meâna ur yesâi ara azal, ur tufid n yimezẓay i s i selen. Daya i yeġġan Dda Caâban i rruĥ yer yur-s s Yiwen n uđar ur yexliđ ara ukukru, ney s wul ur yekcim ara lĥir, mebla ma dđan wiyad yid-s, akken tedda lâadda dın, ney akken uyen tanumi xeddmn yer yur-sen. Maca yebed yer yur-s, yufat yentta deg znuzu, lmizan deg fus-is; Awid wa, aċal wa? Ur yesâi ara kra n lewqet i tmeslayt nniđen, yekker Dda Caâban akken it-yezzra deg lĥala-nni qbala kkan, Yenna-yas:

- Tesliđ a y-Akli, azekka ad a ttaweq temyart yer wexxam-ik ad a ttzzer Cabĥa a s-d-tefekk taqcict i mmi Arezqi. Maca a ttaweq inn-as, ur tettū ara.

Akken id yekfa awalen-ayi Akli yeyli deg-s wezggen, am win yuten deg ul-is ajenwi, faċal iĥer ifadden-is, imi tamezwarut ur tid-yecliâ ara deg rray-is amzun maċci d yelli-s, tis snat amek yemeslay yid-s, amek id yadder isem n tmeţţut-is deg ssuq gar n imsewqen merra. Ur yenwi ara yewwet yer wanect-nni.

Urâad yefra ssuq, Argaz am win yezdey unufel, ney am akken i şerâitid kra, yejmeâ leĥwayej-is, iâebba ayen akken yeznuzay, am igumma, am izeggzawen, am kra n zerareâ, yef weyyul-is, qbala i rruĥ yer wexxam, akken s wudem berik teseryit tawla,

ur yesaâjab ara mađi mađi, i teddu yekkat deg weyyul-is, amzun d netta i s ixedmen kra, ney daya i yesâa ad yer deg-s ttar. Maca imi akken kkan yekcem deg tebburt wefrag n berra, yufa Cabħa deg teqwirt, tqeddec deg tibħirin-is, am tin yeťef luham s deg wayen i twalla, ur yelli d udem n Wakli. s yiwet n lqeqqa d lħir tenn-a-yas :

- Aha d acu akka yeđran ? D acu id i ked-yerran lawan-ayi ? A yamyar anect-a ur yelli deg lâada-inek! Yerna udem-ayi ur yesaâjab ara. Yax maćci d Mezyan i yuy kra?

Akli yebra-yas i weyyul-nni yerra inhit, amin yestaâfan, i âedda Yenna-yas:

- Alla maćci d Mezyan a tamyard, hata i yeđran, hata i yeđran. Yehkkad taqsiť akken tella.

Tamyard am tin id yeqes lefreh acema :

- Daya kkan! Yax acema ur d s titt-nniđ? Anect-a ulac deg-s, medden merra ttem-yexđaben. Ma d nekk, yeâni deg ccib-ayi ar d i tes-aħjbeť!

Argaz yeqqim yeqewqew, ur yumin ara imezağ-is. Ma d tidet ayen akken i sel, ney d targgit kkan i yettarggu. Meâna yefhem kkulćci, aťtan-is yeseyli tizmert, yegla ula s leqder. Ur yesâi s waccu ar d i qqabel, la takemust, la taddebbust. Ula deg wexxam-is ur yesâi ara azal i lezmen ad a t-yesâu.

Yidir d agrud n rebâa isseggasen, ibed yer tebburt ufrag n dixel, i teťeđ aťad-is, yettmuqqul yer baba-s s tmuyli umeqran, amzun akken yefhem kkulćci. Ma d wuletma-s Feruđa deg tmeťbext, terra iman-is am akken tceâel isyaren ad ad-tesew ayrum, meâna amezuğ-is yerra yer baba-s akk d yemma-s.

Akli i rruħ qbala yer wemkkan-is, ddaw n tbeluť-nni i s yuyalen d tamħaddit, alla din kkan i yettaf iman-is, d amkan yeserkkaden leâqel-is.

Fruđa tuzel yer tyelayt-nni yella rrif n lkanun, tewwi-yased lqahwa deg Yiwen ufengğal ifurmec merra deg laryuf yerna ur yerz-as ufus, daya kkan i sâan, anect-a deg-s d leqzub akken ur d yeqqar ara alla, deg-s d lefreh imi Arezqi ur ttyexdiâ ara, yetťef deg awal-is. Akken id tebeđ yer yur-s tufat yetthuzu deg qeruy-is, alen-is yelbent tala, ttazalent am treggwa, uqbel ad a ttid-izzer tesla-yas yettmeslay d yiman-is; Tizmert i rewlen fell-

i, teğğa amkan-is d ilem. Gar n lxalat tyeḍel-iyi, s leqdeâ i yi-tegzem. Ddeâwesu tedderir fell-i, tseqayid s lhif d lhem.

Taqciɛt werğğin tezzrat deg lhala-nni. Am tin i ssum wezrem, udem-is yenbeddal, d awray am ifer uşefşafs, s terggaggit tenn-a-yas :

- D acu i k-yuɣen a baba? Ur tetrru yara, muhal ad yeḍru wayen ur ken-aâjib ara, ɣas kkes ayilf, teseyliḍ ayben ɣef aya! Aqlin d yeli-k, i rrebba ufus-ik, d lmuhal ar d ak-texḍu. Rray d rray-ik, awal d awal-ik, ulac wayeḍ ad yeddu.

l'as akken d tayri-s ar t-fekk d asfel, d ul-is ar d att-seknef, d temzi-s ar d a temḍel, meâna leqḍer n baba-s iâedda kra yellan deg lqaâa âlay ɣef tudert-is. Imuqlitt s tmuyli yettcercuren d lehmala akk d lehnana, Yenna-yas :

- Kem textiṭ a yelli, ḥaca taklit i âusen ɣef wexxam-ayi i zemren ar d att-fhem timsal akken llant, neɣ ḥalla nettat i zemren ad a tteşus s wayen yuɣen baba-m. Atan teḍra yidi am wexxam-nni i kksen sqef.

Awalen-ayi gğan Feruğa ad a ttefhem belli baba-s d win ɣef izad lhal, d win i y-ḍur waṭtan s waṭtas, yerna leâqel-is yufeg deg wemkkan-is, yeqqimed wallaɣ-is d ilem.

S lɣiḍ akk d lefqaâat i teğğa baba-s, trruḥ ɣer yemma-s yellan tettikkemil leqdic-is deg teqwirt, amzun acema ur yeḍri. Akken tewweṭ ɣer ɣur-s s leâyaṭ i xelṭen deg meṭṭawen n tuḥa tekker tenn-a-yas :

- Amek ar d as-txedmeṭ akka i baba ? Yeâni ur kem-iyat ara ? Neɣ ur tezzriṭ ara belli yuḍen ?

Tekred ɣer ɣur-s yemma-s, ula d nettat am yell-is s lefqaâat:

- A kem-d-wajhent a tamexlult, times tettağğad iyed, nekk urweɣ-kem-d kem. a tin id yecban deg baba-s, tebyiṭ ad a tteqqimeḍ d tambburt !

Urâad kfan imeslayen-ayi, taqciɛt tuzel s imeṭṭawen ɣer wexxam. Akken tâedda zdat n baba-s s umecwar. Akli i refdeḍ s walen-is, yufad Yidir gar idaren-is, yeddmit-id ɣer icciw-is yettmeslay-as : Ih ammi a mass-a ad att-imɣureḍ a ttezzreḍ merra ayen yuɣen baba-k, yerna ma yella t-zewjeḍ azekka, uqem lhayca iğahden akken ad yeqreb ssuq ɣer teburt n

wexxam-ik, tameṭuyt yettsetḥin ad a ttefer leâyub-ik, d weqjun yuâren ad iḥud yef wnnif-ik. Ammi saramey-ak akken a kkid-yefekk Yillu tiṭ i sekkden, amezuṭ i selen, ul i neddfen, arfiq i fehmen, d lqut zeddigen. Daya ar d yeḡḡen lqqed-ik ibed. Mazal ur tesineḍ ara, meâna t-wallaq, yemut wawal-iw, ur debbirey ara ula deg wexxam-iw. Ur ttamen ara tlata n leḥwayeḡ; Tamezwarut d ddunit, tis snat d lyalli, tis tlata d lxalat, yeshel fell-asent unbeddal, ttneqlabent am weknif n weyrum deg bbufreh. Yerna ak-wessiṭ yef temsal nniḍen, ḡas mezziyed deg leâmer, ur tesineḍ ara meâna ḥader lbaṭna-k ad a hett-ssen tmeṭṭut-ik, ḥader a suget n leḥbab akk d wawal, d nut-nni ar a k-yerzzen ammi, Ney d nut-nni ar d ak-yeren cac yef alen.

Azekka wayed zzik, snat n lxalat utentted yef tebburt, d yemma-s n Urezqi akk d jidda-s. Telddi-yasent Cabḥa tabburt kecmented, imi axxam d win snt seg zzik, rruḥent qbala yer trekkunt uzeṭṭa qqiment. Yerna tezzra Cabḥa d acu i tentt-id-yecqan, imi lexber ur yelli d ufir. Tâedda tesawled temyart tameqrant : - Tezzriṭ yer wacu id nusa ? Ahat a n uyal d yiwet n twacult ma yebḡa yillu ?

Tenteq Cabḥa: - Seg zzik nekk-nni akken, ney alla ? Ad yefekk yillu lehna. Taqcict d yilli-twen, mačči deg-wen ar d a nerwel, ney i kunwi ar ad n-Ini alla.

Deg lâada yeddin din, akken lecḡal yecban wiṭi, xḍan tulas, d agla n yergazen deg lesswaq i ten-ferun, ur tt-cawaren aqcic, ur tt-cawaren taqcict, ur tt-cawaren timyarin. Meâna lḥala n Feruḡa temxalaf, yer tulas id yeggra wawal.

Maca taqṣiṭ teddez tebrez, frantt lxalat gar-asent.

Tenteq temyart tamezyant: - Nekk-nni nett-qeleq, maca ssuq i d iteddun ad ad-n-awwi aḍellaâ s ya yer wayur d tameḡra.

Tesawled Cabḥa:

- Ur nesewjed ara iman-nney! Meâna mya akka i tebyim, ad a ttiselek win yettseliken deg weksar d usawen, deg lehna d lxiṛ, ma yebḡa win i refden yesrusun.



Deg tlata yid-sent refdent-as s usleweleu. Maca yefra ssuq tekfa rrahba, ur d yeqqim ara wawal i Wakli, tuzya ur d s tteggri, d tasusmi i d ddwa n lmeħna.

Akken i tt-frantt i teđra, yezzid ssuq adelaâ yemug, kra kkan n wussan, tameyra theđer-d, ɣas ur s meɣren ara, meâna tâedda akken iwata lħal, yerna teglad ula s lextana n Yidir, ayen ar d at-yeğgen ur i tetttu ara ass-n. Feruğa tedda d tislit, axxam yeqqimed i yemɣaren deg sin, akk d Yidir i t-zzin deg agents, larmi d afrag n daxel. Maca akken ulac win ar d as-yeqlen deg ccur, yerra lħal yemma-s ar d titt-ttawwi yid-s ɣer lexla, ney anda tedda ula ɣer ixxamen n lĵiran. Daya i t-yeğgan ad yebdu tafelaħt, wad yissin lecɣal n ddunit seg zzik uqbel merra tizya-s, ikecmit lekkluf ur ywwiħ. Akken ass yettawwid wayeđ, kra n âamayen kkan. Lemħan n lwaħc, d zelt i sen-yeşerwan llaž akk d leâra, attaya teleħqed tin ɣef ur bnin ara d lggera, i kkemlen i twayit-nsen. Akken tebda s kra n wayuren, i leħqed wawal akken âmer yulli ɣer wedrar, yeğğa Wiza iman-is d taɣribt nettat d warraw-is, deg temdint n lezzayer, ur tesâi Yiwen ɣer tamma-s. Mazal imeħtawen ɣef Wiza ttazalen, lexber nniđen hata i leħqed akken yusef allus n Wiza win akken yettwasenen deg zzik-is d ahwawi, yeđfer abrid n ccna, yuɣal d accenay, ayen id yeseggran awal ɣezif deg taddart, Yiwen yeqqar ur yettsetħi ara, wayeđ yeqqar mačci d Argaz, wayeđ yeqqar i cemet-aɣ, yekkes fell-aɣ sster. Imi ssuq n ccna ɣer ɣur-sen d lâib ameqran, merra ɣef twacult, mačci ħalla ɣef win i ccenun. Anect-a i yeğgan âmer ad yeggal deg gma-s akken ar d at-yekkes, wad yeşfeđ riħa-s ur d t-ɣamay ara. ɣef waya, yuɣal Yusef anda yesraħ s riħa n gma-s, ad yerwel s yin wad i beddel tamurt. Yiwet n tikkelt âmer yussad ɣer tmurt, d lħağğa yeswhamen, Yiwen ur yezzri d acu id cɣel i tid-yecqqan, m ad gma-s, ney d lxiq, ney dayen nniđen. Maca ur d yewwiħ ara ɣer taddart imi yeffey fell-as wawal d amjahed, yuggad ɣef iman-is, akken yuggad ɣef twacult-is d itaddart merra. Yeqqim kkan gar n kra yemjuhad nniđen, illan uqbel lggera d leħbab-is, deg Yiwen n lɣar rif n taddart ur yebâid ara s waħtas, uqmen deg-s tarbaħt n âecra; Awal i tezzi gar-asen, Yiwen ɣef

irrumiyen wayeḍ yef tmurt-nsen d taddart-nsen, Larmi yenṭeq yer yur-sen âmer inn-a-yasen :

- Id-ayi ad awḍey yer wexxam-nney, akk d wexxam n Dda Wakli, ad zẓerey imyaren amek teḍra yid-sen ? Yerna ad fruy kra n lecyal.

Maca imddukkal-innes zẓran d acuten lecyal-is, mebla cekk d gma-s, yef aya Yiwen ur t-yeseqsa. Yenṭeq Yiwen deg-sen Yenna-yas: - Ur tt-rruḥ ara ass-ayi, imi d nemlal anffareṣ tagniṭt, a n-kkes ciṭ yef ul-awen-nney, azekka ma nedder ur nemut ara a nem-sefraḡ deg lehna, t-rruḥeḍ. Nnan merra : - D lâali rray.

Maca zaâma akken ar d xedmen, meâna ur teddunt ara temsal akken bȳan wul-awen. Yeffey fell-asen wawal yer waâdaw, ur zẓrin amek larmi i sen-zzin am txelxalt, ur yelli ansi ar a tekk ula d tisegnit, ufand iman-nsen deg tlemast n lâeṣkker. D amenuy i sâan d tifrat, ur yelli wayen nniḍen, nut-ni kkatén, lâeṣkker yekkat, taggara yas gğand taxessart meqren deg tama n waâdaw meâna ula d nut-nni ur sliken ara i txessart-nni, ylin deg âecra, Yiwen ur yeslik ara deg-sen. Akka teqqimed Wiza d tadgalt s sin n dderya, lmeḥna tesawal i lmeḥna.

Akken urâad kfin ajmaâ n lmeyetin, irrumiyen bȳan tuzya deg tudrin id yezzin merra i temnaṭ-nni. Teḍra yid-sen am yeqjan yetṭef yissiḍ, hemjen kkan. Ur telli taddart deg ur nyin ara, ma yella ulac maḍi, maḍi, xemsa ney setta yemdanen llan. Glan ula s yexxamen, ahat ulac tin deg ur sserȳen ara tmanyā. Anect-a ur ten-yemniâ ara akken ad glun s tyiti n warrac d lxalat, tawayit ur tesâi tilas.

Akken id wwȳen yer tewrirt, awal yezwared yer yur-sen, yufa-tend lȳal slan s wayen yeḍran deg tudrin i fid-âeddān. Maca tugdi tesay fell-asen, tawla terkkeb merra imdanen. Yiwen ur yezmir ad yelddi immi-s, yerna kkemelen-asen imjuhad yefren deg taddart-nsen, âeddān deg sebâa i yellan yer yur-sen. Zẓran merra d acu i tend-yettrajun, tawrirt ad a ttuȳal d iyed.

Irrumiyen s ddukklen merra imezday n tewrirt deg tejmaât, lâeṣkker i heya iman-is ad i-neȳ, Yidir am leḍwafen nniḍen

merra, deg rebbi n yema-s, tikkelt ad yettru, tikkelt ad yettmuqul amzun yefhem timsal. Kra n teswiht ibeddedd lqebtan n Fransa nnig n wiyad yettmuqul i tewrirt s walen i ceâlen am lefnar deg lefqaâat, iâedda Yenna-yasen: - Ibkki i hemel win i tixenqen, nekk-nni nett-ħadar fell-awen, kunwi t-ttuqmemay tixazabiyen. Akka xdem lxir ad tafeɗ ccer, yalhut Init aniwa id lamin n ttaddart-nwen?

Imi lamin d Dda Belqasem, d amɣar yugar tesâin isseggasen deg leâmer-is, akken yettrggiggi gar n yemyaren nniɗen, yekkiw ur yezmir ad i ħerek ula d afus-is. Yenteq yer ɣur-s Yiwen n weqcic:

-Aha yax d kečč i d ameqran-nney a Dda Belqasem!

Yerra-yas s lefqaâat d tuččha imi id yebder isem-is deg wemkkan d lawan yecban wid-ak:

-Rruħ ad yesemyer Yillu azzi deg âebbuɣ-ik. Ma yella ur i tezenzem ara kunwi, Yiwen ur yeznuzu.

S tririt-ayi i ttaddart merra ẓẓran belli ulac littkal ɣef Dda belqasem, ihi aniwi ar d yesâun tassa ad a dd-yenteq, ulac Argaz gar-asen, i zemren ad yeqbel ahat ad yemet, ɣas llan-ya muten ur faɣen ara. Meâna amzun i ħuder fell-asen Yillu, neɣ sâan kra n twenza zeddigen ciɥ, imi id yufa lħal gar-asen Yiwen n weqcic akken kkan id yuɣal deg tmurt n Fransa, yesen tutlayt tafransist, yerna ula deg lebsa-ines neɣ deg udem-is yettcabah irrumiyen aɥtas, yettucen ula deg tikli-s neɣ deg wallaɣ-is. Ameggaru-ayi akken i muqel yer tamma tayefust, yezzi yer tamma tazelmmaɣ, yufaten muten uqbel lâesskker ad yexedem kra, yeserkked ciɥ alen-is deg udem n Dda Belqasem, iwalla neɣ yefhem akken tagnitt ur tesefraħ ara. Yezzra lukkan ad ad-neɥqen ad gren taddart deg twayit ur yettrraju Yiwen. Iâedda iğgeleb ddaw idaren n lqebtan Yenna-yas:

-D nekk id lamin a Mass.

Akken i timuqel lqebtan-nni, yecmumeh s ciɥ, s Yiwen n wezmumeg deg immi-s, win ixelɗen seg luham akk d temħeqranit, i ger afus-is iħukk-as ɣer uqeruy-is, yerra-yas:

-D kečč ay amecɥuħ ?

Aqcic yefhem timsal amek leħunt deg wallay n lqebtan, iâedda Yenna-yas:

-I weha yer Dda Belqasem s uḍaḍ-is, Yenna-yas: - Muqel d amyar-ihen id lamin, hatan yexref ur yezzri d acu yeḍran, wiyad s lqela n leqraya d tmusni, Yiwen ur yesâi kra n rray i sselhen. yef waya i refdey taâkkemt-ayi a Mass.

Yerra-yas: - Imi d kečč i yesekklufin iman-ik a ya mejtuħ, aha fernayed irebraben tesâim dayi deg taddart-nwen, ternuḍed ixxamen-nsen a yuħric.

Aqcic yesusem ciť, yuḡal Yenna-yas: - Irebraben! Walli-ten amek i gan, nekk a Mass, ur ttkiley ara ad a s nefkkey tayať a tteksen. D acu imi zemren? Llukkan laqen i kra d acu ar d a yed-yegren nekk ad rray-iy fell-asen?

Lqebtan ihuz aqeruy-is, yemuqel yer i taddart yenn-a: - Yella deg wassif ayen ulac deg lebħar, nney-ak d ucanen yesburen aglim n wulli. Yeqlab yer weqcic-nni Yenna-yas:

-Ur zzriy ara ma yella d tiâuggent i teâuggneḍ, ney d aâmed i tettâemiḍeḍ? Ney-ak d wiya id irebraben.

Aqcic tbeddu tħezeq fell-as teswiħt, yerra-yas: - A Mass ma d ucanen, i nekk d acu-yi? A min yezmumgen ḡas nnig n wul-is yerna-yas: - A Mass kunwi aťtas i telħim, âeyu yettbin yef udem-awen n lâsskker-ik, inn-asen ad s taâfun ciť, yerna ad âerḍen kra n lqut. Meâna aqli-k tettwalliḍ bexlaf ayrum ur nesâi ara kra n ayen nniḍen, ula d yuḡaḍ-nney uḍnen bučiť, ulamek i tentt-ččem, nuggaḍ a ttaḍnem, akken tâeddať deg wawal-ik, yax d kunwi i yett âusun fell-a-nney.

Yeḍsa lqebtan-nni Yenna-yas: - D tidet ! A nestaâfu ciť yer ġurwen, meâna ur ttuzzut ara iqueruyen-nwen nesâa merra d acu i laqen.

Yezzi yer lâesskker-is Yenna-yasen: - Dayi ar nesnes iḍ-ayi.

Aqcic yezzi yer lxalat-nni Yenna-yasent: - Ahamt âerkemted ayrum.

Lxalat uzlent yer yexamen, aqcic yezzi yer lqebtan Yenna-yas:

- A Mass ma yella tsumħeḍ-iyi, bġiy ad a kid-sekken-nney taddart-nney, ad a hett-sneḍ ma yella i sumeħ-ak lħal.

Yenna-yas : - Ulac uḡilif an rruħ.

Lqebţan yewwid yid-s sin i âesekker-iwen, akken i bdan t-zzin deg taddart, aqcic yessukk lqebţan-nni  ef wexxam-nsen. Ameggaru-ayi tutit-id tmesrafegt, yeyli deg-s we rab, yerna azggen deg seqef-is deg lqa a, itt ij ineqred deg wagens, i muqel weqcic  er lqeb an Yenna-yas: Walli a Mass! D wayi id axxam-nney, tewwetma ed, d axxam-nney amezwaru i t-mekknem deg taddart. Akken it-iwalla lqeb an i rru  am akken i ad-it l al, alen-is   urented d imettawen, yezzel afus-is  ef uqeruy n weqcic Yenna-yas: - D lggerra, illaq ad illin wid ar i rru en d asfel.

Zzin-d s yin, kkemlen tuzzya deg taddart larmi i b end  er yirri n tala, imuqel weqcic  er lqeb an Yenna-yas:

- D tayi id tala-nney a Mass, me na aman-is ur lhin ara. Aqcic i weha  er Yiwen n yey  er id yezg an gar n tewrirt d tgemunt Yenna-yas: - Walli a Mass, dihen id nettagem, ma yella tsum ed-iyi ad cey e  arrac ad awin i yal ad agmen i lâesskker-ik. Ahat b an ad swun yerna ad slilen. Yemuqel-it lqeb an-nni Yenna-yas: - A kid-yefk Yillu tizmert, a  as i teme ned a ya-mej u , cey  -iten ulac u ilif.

Aqcic yezzi-d  er im aren-nni, Yenna-yasen:

- Kkset iman-nwen sufe ted i yal d warrac, yal Yiwen ad yawwi yid-s amjahed am akken ad yagem wad-yeffe .

Akken i te ra tef end sin, sin ad ad-agmen, ttu alend Yiwen, Yiwen. Me na irrumi en ur fa en ara i tluf-nni, t edda akken iwata l al. Imjuhad f en deg taddart, selken. Irrumi en zzin-as i taddart s l essa, qqimen nsan larmi id azekka waye . Ula d nut-nni rru en mebla kra n twayit ne  kra n tyiti.

Akken tlata n wussan, ile qed  er taddart Yiwen n ilem i s tserdunt, yetfnadi  ef weqcic-nni. Larmi i tid-yufa, Yenna-yas:

- Ccey  en-iyid imjuhad, l acu i dajen  er  ur-k.

Aqcic yez ra yella kra, me na yedda yid-s, akken qrib ad yawwet  er tgemunt, zzin-as yemjuhad, ccudden-as alen-is, akken ur yettwali kra, wwin-tt  er Yiwen n wexxam, fsin-as cced. Yufad iman-is deg Yiwen n wefrag ye  ur d imjuhad, zzu erent daxxel n wagens, yufat  ala setta seddren deg trekkunt uzze  a, Yiwen ibed  er  aq amezyan, yesufu   er yiwet n tefragt. Aqcic i qeddem  er  ur-sen, yu  ifasen-nsen,

nnan-as: ~ Qqim, aqcic yexdem akken, yentqed Yiwen yer yur-s: ~ Tezzriđ ayɣar i kend-sawel? Yerra-yas: ~ Alla ur zzriɣ ara.

Yenna-yas:

- Nesla belli tuqmeđ tameɣra iyrrumiyen? Yerra-yas: ~ Zemreɣ ad ad-siwleɣ neɣ alla?

Yenna-yas:

- Newwi-k-id ad temmeslayeđ.

Maca aqcic yebdad taluft merra akken tella, wiyađ fkkand tamezuɣt akken iwata lhal, mačči Yiwen i gzem-as awal, neɣ inetqed, izzi ma yella yufgeđ ad a setsleđ. Akken yekfa tamacahutt s wawal-ayi: ~ Menâeyed nekk d Yillu, sebâa n yemjuhad, d imezday n taddart deg lmut, yerna d yexxamen-nney deg tmes, s kra yeknifen n weɣrum. Wisen ma yella yexsser waya neɣ yeskker? Wiyađ Yiwen ur d yentiq, tem-yebdalen awal s walen kkan. Kra n teswiht lâalli, iâedda yesawled Yiwen deg-sen iban d ameqran-nsen Yenna-yas: ~ Daccu i teniđ deg leflani; Wayi d Yiwen werggaz n tewrirt. Aqcic i rruḥ am akken yewhem deg seqsi-nni Yenna-yas: ~ Ma yella ixdem kra amen-iyi belli ur zzriɣ ara, meâna akken i t-ssney deg taddart d Argaz lâalli. Imeslayen-ayi zeraën luham deg imjuhad-nni, maca ameqran-nni yemuqel win akken i bedden yer taq, i huz aqeruy-is, mebla awal win yeldi taq-nni i kecmed win akken yeɣ i tid-seqsan. Aqcic yefhem tawayit ansi id tekka, ifaq belli d win i t-yezenzen. S wudem zeggay am terggit id yenteq yer yur-s wemjahed-nni, Yenna-yas: ~ Tesliđ daccu id yeqqar fell-ak! Yeqqar-ak kečč d Argaz lâalli, meâna kečč tewwiṭ-id a t-nezlu. Rruḥ effey ur kett-wallint ara waleniw, m-ulac ad xedmeɣ kra. Ad a k-čceɣ, wad čceɣ tamurt yeɣ i t-ttedduđ. Win yefyed, am win i s yenn-an fiseâ. Aqcic deg tugdi d lhir, yeqqim kkan yettwalli s waleniw. Iâedda yenteq yer yur-sen: ~ I nekk ad rruḥey neɣ mazal.

Yerra-yas: ~ Ssber ciṭ, ur tt-qeliq ara. Aqcic am win i qeđâen layas, yerra iman-is deg wid yemuten, yeqqar deg qeruy-is dayen mezleɣ. Kra n teswiht kkan, kecmend s terbuyt n sekksu d weksu, zzin-as merra, s taqsa i refden tiyengayin, aqcic-nni am akken ulac din, akken bdan učči mektin-ttid, âeddan nnan-as: ~ Aweɣ ačceđ, qqeddmed neɣ tesethađ? Aqcic seg

tugdi yexdem akken. Meâna yeggar tikurin n sekksu deg immi-s mâina kkan, rrzag lqut deg qemuc-is. Akken kfan ucci, sawlen-as i win i tid yewwin akken, nnan-as: - Awwit alama daxxam, ur s berru sani.

Akken i tedra taluft, aqcic yuyaled yer taddart, meâna ur d yenn-i i Yiwen tamacahut-nni yedran yid-s, meâna yeqqim sihen, sihen, netta d win i t-yezenzen akken.

Akken id yezzi wayur, urâad i kkiwen imettawen deg lehnak n itaddart d twacult n Wakli, mazal imdanen sawalen yef tedyant-nni, Avezqi yedfer abrid n âmer, ula d netta yulli yer wedrar. Akka turra, d nuba n Feruğa ad a ttay abrid i yuyent tuget n lxalat deg taddart; Meâna nettat lefrağ-is d wzrggaz-is ur d yeğgi ara deg-s kra n lxiq, ney kra unezggum. Imi times n tayri-nni i ceâlen gar-asen texsi deg zzik, sseba-s d i ceccan akk d heckkulen i s terra tlust-is tasaâdit i Wrezqi, tesexreb-as merra leâqel-is tesdderyel tamuylis yer lğgiha n Feruğa. Tikkelt d lecyax, tikkelt nniđen d imrabđen ur telli kra n tqqerabt tezzgel, ney lherz ur tjereb ara. Anect-a yedrad akken yemut werggaz n tsaâdit Lbacir, byiy ad a ddiney gma-s n Urezqi, yeğğad tameṭuyt-is d tadgalt akken mazal-it d taqciot, mebla kra n dderya i yef ar d at-tteki, ula d lwalli ur tufiğ. Maca teggul deg Urezqi akken ar tyawwi akken yebyu yilli lhal, texzer-itid uqbel ad yezwej. yas Feruğa s tadist deg wayur wis setta, anect-a ur d at-yemniâ ara yer wayen i yid-tebgges. N-zmer ad ad-n-inni akken iswi-s qrib ad yawweğ, imi meskkud tâeddin wussan, meskkud yettzzid lekreh n Urezqi yer Feruğa. Ney meskkud yettihriw yeğzer i ferqen gar-asen.

Maca deg tikkelt ar tayeğ, akken ar d ad i şşub deg wedrar, ama iman-is, ama d terbaht n yeddukkal-is, yettarra qbala yer wexxam n tasaâdit, werğgin yezzi yer imawlan-is, ney werğgin yeseqsa yef tmeṭtut-is, amek yid-s tedra ? Ma d nettat tettarrat kkan i wumeğed, imi t-zzra ansi id tekka tyita. Tedfer akken kra n wayuren kkan, Feruğa teylid deg nfas, tesâad aqcic, umi i sema wemyar-is Meqran, yesarem aha s yisem-ayi ad yimɣur ccan-is. Urâad kfin rebâin n wusan, imi deg lâada n tmurt merra, tameṭuyt yurwen tettɣamay deg tusut, rebâin n

wusan, ayen umi qqar-n nffas, Arezqi yusad s yiwet n tenbat ur yelli yetttraju Yiwen, yesawed ad a d-yentqed inebran n Feruğa, ayğar ? D acu id sseba ? Yiwen ur yezzri. Ayen id yesekkren cwal gar n it-wexxam, Rfed awal sres awal, netta yeqqur kkan deg awal-nni inebran. Yeğğa taddart merra tewhem, ameslay-nsen ħala yeğ Feruğa-nni tameybunt. D anect-a i yeğğan Dda Caâban, iyađit lħal s wağtas, yeshus am akken yeđra yid-s lhif neğ a min yeğ i âedda lbağel, neğ a min yettwaħeqren, imi ur s-d-yeqqim kra n wawal. Axağer din yer ħur-sen, d amğar id i zeggjen i tarwa-s, yerna d netta kkan i berun, ma yella lezmen inebran. Ĥala amğar i d am sseweğ, Yiwen ur d yeggar iman-is deg lecğal yecban wiggi. Yerna amek ar d teđru d Meğran. Iâedda s wudem am akken maççi i mmi-s umi yesawal, Yenna-yas : - Feruğa tbrid-as, meâna attan deg wemkkan n yelli, Meğran d mmi, ur tefğen ara deg wexxam-iw ĥacama cudden-iyi ayeşmar. Rruğ abrid i tebyit ayit.

D tin i yeđran, Arezqi yeffeğ yeggul yeğ wexxam-nsen, ur iâewed ad yezzi yer ħur-s ma mazal baba-s yedder; din id yemekti Caâban tamacahut n Wakli, d wayen merra yeđran yid-s. Akken i s yenn-a uâeqa n yerden i gma-s mi yettağsa fell-as sufel n bbufreğ: - Lħemman i yed-yewğen a kid-yaweğ. Tağsiğ yeđran d Feruğa ur tâedd-ara bxir yeğ Akli akk d Cabħa, iğeruyen-nni lmeğna. S ya d arraw-nsen, Yiwen n mmi-tsen teççat lğerba, lexber-is ur yelli, ur zğrin yemut neğ yedder. Illi-tsen tameğrant d tadğalt, s sin n dderya deg lezzayer, teqqim din d tağribt mebla lwali, tayeğ d timnebrit s weğcic deg wexxam n medden, aqçic nniden d aleqağ gar n yemğaren ħala Yillu i yesâa d lwali. S ya d lħem n lğgera, ağğan, zelt, llağ, leâra, lhif, leğben d wayen merra i tend-yeğafaren, ulac uğur i ten-izegglen. Ansi ar d a sekken i ddunit tamcunt ? Abrid uğen d asawen, ĥercawet fell-asen. Aylil ad yesawal i gma-s, amzun âeqden yid-s.

Rruğ a zzman uğaled a zzman, lğgera tefra, tamurt tųaled gar ifasen n tarwa-s. Win yettğenin yettğeni, win i ceğğen, tazla deg zenqan, s senğğağ yettğerfir deg tegnewt, amzun nnan i



lhem ecc akkin, nwan merra am akken dayen uss-an id yeggran ad ġuġġgen. Ahat ad a ttefsi t-yersi icudden fell-asen, wad-yejli uzaglu-nni yersen jef waârur-nsen a çhal d isseggasen-aya. Qqar-n merra yenqer yitij yulli wass.

Yidir yelha yebeq i tefey iman-is jer weznig, deg tikkelt ar tayed yettagmed aman deg tala, yettrruħ jjer lġameâ yeqqar, din id yesen kra deg warrac n taddart-is ijuġalen am akken d imddukkal, meâna win iâzizen merra jef wiyaq isem-is Saâid, yid-s kkan i yeddukkul, yerna yid-s i yebda yettâfar defir n tyuga n yezggaren, i qeleb akal, yettrrużż takurayt, akk d leqdic-nni asahlan. Yiwen n yid akken tetten imensi yefyed jjer wefrag ad yeççar deg yeddid abuqal n waman ad swen, yufad aqcic d amecçuħ taqenddurt n leħrir tacacit d tazeggayt, yettaqsa-yased yerna yettqejim-ased, akken Yidir ad yazel ad yetjjer jjer jjer-s, win ad i ġeleb ad a dd-ires anda nniđen, amzun d kra i t-iteddmen. Yelettha iâenat, yetturar yid-s, yettu aman-nni i yid-yecqa, kra n teswiħt tefyed jjer jjer-s yemma-s, aqcic-nni yenerfad ulacit, tufad mmi-s yettazal yettsuġu iman-is, imi nettat ur s-d-iban ara, tekker tetfit deg fus tenn-a-yas : - Aha d acu i k-yuġen ? Akken i s-d-yehkka merra tadyant-nni, tenn-a-yas : - Ur ttâawad ara ad a ttefyed deg mar ad yejli yitij, mur ddiy ara yid-k.

Akken id tefrara tafat n şbeħ, tameġuyt tuzel jjer Ccix n lġameâ temla-yas merra ayen yezzra mmi-s, yurra-yased leħrez Yenna-yased:

- Ĥader mliħ jef mmi-m, sebâa n wussan, atan llan wid i tyebyan, wiggi maççi n dda. Ma âeddan sebâa, nut-nni ad a s anfen, ad yeqqim i kem.

Deg imaren maççi Cabħa ad a ttexdu Yidir anda tebyu trruħ, nej anda tbyu tilli d weqcic deg fus-is.

Akken âeddan kra n wussan kkan, a taya i tikkelt tamezwarut Yiwen n lexber yeşefraħen acema, yenjmaâed Llunis gma-s n Wakli, i jjaħen kter n xemsa wetlatin n isseggasen deg ljerba, ur d iban llater-is, larmi i rruħen am akken ttunt merra. Yebded s lefreħ yellan meqquer, yas d amyar, yas ur tesinen ara iâeggalen n wexxam nej imezday n berra, ĥaca Akli id yecfan

fell-as acema, m ad Cabħa yeğğatt mazal lħeni n tmeýra-ines deg wacaren-is. Meâna d lğedra, neý d tagejdit id yenernan yer wexxam. Akken qqar-n: Argaz d tagejdit n wexxam. Yerna ayen yernan luham n i ttaddart merra d tarrumit-nni id yewwi yid-s, ur uýen ara tanumi zzran irggazen-nsen tt-ayen tirrumiyen yerna ma teðra tt-ýamayen yid-sentt deg Fransa, ur d asen ara yer taddart.

Wa yebded a d ibarek, wayeð ad i zzet tarrumit, tameggarut-ayi am tin yuhmen, meâna ur d sban kra yer berra, imi tutlayt-is Yiwen ur d t-yefehim ħala Argaz-is Llunis. Tettbeddil d it-wexxam awal ħala s walen d uwehi s ifasen.

Imi i s-d-mlan merra ayen sâeddan, d wayen yeðran yid-sen akk d yitt-addart, lħaja tamenzut yexdem, i reqeâ axxam-is, imi ur tufið n lħala deg i yella, kra ur titteğgi deg-s lğgera, yerad Feruğa akk d mmi-s Meqran yer wexxam-nsen. Meâna yewwid yid-s deg lyerba, aţtan ur n ħellu ara, bezgen idaren-is, qerħentt yef tikli aţtas. Imend n waţtan-ayi, d temyer, yerna ur tufið n lecýal yesâa deg wexxam-is, yettýamay deg yiwet n lqahwa akk d terbaht n yemddukkal-is n zzik ma nezmer ad a sen-n-semmi akka-gi. Anida deg ssbeħ larmi d tameddit d nut-nni d turart n ddumminu, ccýel nniðen ur yelli. D anect-a i yeğğan Yidir at-yettawwi ssbeħ yef weyyul deg wexxam ar lqahwa, yettaratid tameddit n wass. Ixeddem anect-a axaţer yal tikkelt deg ar t-yawwi neý a tid-yer, âemmi-s yettâemicit s kra n uşşurddi, ýas drus meâna yer Yiwen yellan d tizya-s, neý yer win yellan yettidir deg leyben yechan win n Yidir, yettbin-ased d aţtas.

Yiwet n tikkelt ixdem akken yennum i xeddem, ssbeħ yeşawţit yer lqahwa, tameddit i rruħ ad a tid-yer, akken yewwet yer din, yeqen ayyul-is deg berra, yekcem yufatt teccur, ulac anda ar yeqqim Yiwen. I ger leqdami-s yer âemmi-s, ibed defir-s yetttrağgit, yeqqim akken ddeqes, taswiht lâali, akken i d yeqleb Llunis yer defir, akken kkan i tid-iwalla, ijebdit-id deg fus, s taðsa amzun yufa taâecett, i qleb yer yemddukkal-is s yimmi yelddi seg taðsa deg mezuý larmi d wayeð, Yenna-yasen :

- Tezzrim i yecbeḥ, i yehrec, i yemâen, weqcic-ayi lukkan maçci d mmi-s n Wakli-nney.

Ula d wiyad merra am Yidir am win i tid-yewten s lbbarrud, tenqlab i yes teswiht, i jebdedd afus-is yer defir s lehya d walen ccuren-tted d imeṭṭawen, lehnak-is d izeggayen byan ad tretqen deg lehya, tigeclar-is tterggigintt, yerra-yas :

- D baba axxir-ik, axxir n kra wid yettṭamayen dayi.

Yezid s tazla i bradd i wuyyul-nni, qbala yer wexxam, yeḡḡa âemmi-s d yemddukkal-is din. Akken i yekcem deg tebburt n wefrag n berra, yeterteq seg meṭṭawen, t-uzledd yer yur-s yemma-s akk d weltma-s tid yellan susayentt tibhirt, am akken d Yiwen i tent-yewten s ujenwi, s lefjiâa d tugdi nann-ttas: -

Aha, d acu akka yedran ? D acu i k-yuyen ?

Aqcic yesxinfif deg meṭṭawen, ur yekfi ara aṣṣaf s izugar ifasen-is deg-sen, nut-entti tṭhelilentt deg-s, kra n teswiht iâedda yehkkadd merra tadyant yedran gar-as d âemmi-s akken tella. Dayen id yewwin cwal meqren gar n iâeggalen n twacult, seqsayaen merra d acut wawal-ayi. yas Llunis yerra taluft d tisqecmaât, kra ur yelli deg-s, yesâeddatt am akken acema ur yedri. Meâna Yidir d tin i d nuba tameggarut i deg ar d at-yawwi, ney a t-id-yer, ahat d tin i d nuba tameggarut i deg ar d yekcem yer lqahwa-nni. Seg wass-n yeḡli deg ul-is, am terggit yeḡlin deg waman.

Kra n wussan kkan slan s lexber n Rabaḥ amddakkell n Mezyan yuḡaled deg lyerba, Cabḥa tuzel yer yur-s a tteseqsi yeḡ lexbar n mmi-s, meâna maçci akken tenwa i tufa tiririt, imi i s yenn-a belli m-sefraḡen netta d Mezyan akken kkan bden yer Fṛanṣa, deg ass-n deg tikkeltt ar tayed yettaweditid lexber am akken bxir i yella, ma d tizzri ur t-yezzri ara. Anect-a yezreâ layas deg wul n Cabḥa imi t-qḡar deg wallaḡ-is akken lâacu yuyen mmi, yesetha ney ihuba kkan ad yini.

Ad a s tlnid lhif d leyben âeqden yeḡ twacult n Wakli, ugin ar d a ten-xḡun. Ass iâeddan ad deg-sen afeddix, akk d cwami, cihwan ad cbun merra medden. Daâwesu terwa tyiti yeḡ tebburt-nen, s âeddayen taswit s wecraw n tidi, akken qḡar-n i t-zzik-nni; Akken id yusa wass ad a t-yekes umeksa, ney ayen yuran yeḡ twenza, ur d at-ṣefden iyalen.

Lhif d leyben s rekkden tiyimit yid-sen, llaz akk d leâra semyin deg-sen aciwen, akka awid kkan a sentt-cfun, yal lmeĥna trenud tamusni, d leĥrucya deg wallay.

Kra n wagguren kkan i t-qqim Feruġa deg wexxam-nsen, baba-s meskkud iyelli, d ass iâeddan axxir n win id yettasen. Hata Llunis i âewwed yefkatt, meâna t-gġa Meqran mazalit d lĥuffan, imi Argaz-nni i tt-yefka yugi ad yesâu arbib. Am tmezwura merra tâedda tmeġra, Yidir yetef abrid-is ġer lezzayer ġer wexxam n weltma-s Wiza, yufatt deg yiwet n lĥala ur t-s-aâġab ara maġi maġi, leyben yesemġi aciwen, ġef anect-a i t-feġ ġer lxedma, tettferġih deg Yiwen uġerbaz, yellan ġer yidis n wexxam-is, tettawwid akenic n weġrum i nettat d warraw-is. Ula d Yidir ġas leâmer-is ur yessawed ara ad yexdem, meâna i qeddec deg yiwet n tibĥirt, imi daya kkan umi yesen. T-kkemel akken tudert-nsen lluhi n useggas, i leĥqedd lexber akken baba-s deg tizi n lmut, s werggaggi ixleġ-it ciġ n lqelqa, id tġen abrid netta d weltma-s akk d sin n yeġrar-nni, âjel, âjel, lĥaja ddmentt, tayed zegglennt. Ahat ad leĥqen ġef rruĥ n baba-tsen, akken i yella lĥal imi id bden ġer wexxam, ufand Feruġa t-zward ġer din, yerna ur tufiġ n cci id-ufan deg wexxam, lâula ur telli deg-s, takka n yirden neġ n temġin ur telli deg kufan. Baba-s maġġi d win id ggi-yella kra n tmeâ akken ad yeslek, aqcic yeqqim ġer uġeruy-is akken ad a tiwanes, swul d tmuġliwin yeĥen aġas, maca yetfit baba-s deg fus, s unazeâ d wawalen id i t-fġen Yiwen, Yiwen, bĥebĥen, amzun deg wannu i tend-yesalay. Illaq ad a tt-fkkeġ amezuġ-ik neġ ad a titt-siweded larmi d immi-s akken a tt-ssled d acu id yeqqar. Aqcic akken-nni i g-xdem, Yenna-yas wemġar:

- Sled mliĥ ġer ġur-i ammi, tamâayt-iw t-bda ass-n akken rriġ ġer wallay-iw ayen id qqar-n wiyaġ fell-i. Tt-bineġed am akken ur ddiġ ara d leâmer-iw, amzun zwareġt, neġ d tidderwect kkan i ddrewceġ, imi ssneġ ayen akken ur nelzim ara ad a t-ssneġ, ur teddireġ ur t-yidd-yemli Yiwen. Ttruĥeġ tikkwal ġer imekwan ur nelli ara deg lġġiha-nneġ, wid i ġer ġur i rruĥ wayed, neġ ttasend ġer wallay-iw udmawen yemdanen ur nett-âic ara gara-nneġ.

Ĥef waya kecmeġ deg Yiwen n ccek i ġerwin merra tudert-iw.

Ma d kečč ammi, deg wayen iânan cci n ddunit ur tufiđ i yesâiγ, ur tufiđ i ked-ğgiγ, ħala lhem defir n gma-s, yax qqar-n imenza : Dderya n yemγaren tettγamay γef yemnaren, d tidet, yella waya; meâna ad a k-weşşiy γef yemma-k d yisetma-k, illi-yasent d lwali, yerna ad a ked-zggeγ d taxlalt γef Meqran mur s tuyałeđ ara d baba-s. Ammi ansi i tekka ccedda, a tteđfer talwit , γas ur d ged-óóiy ara cci óóiy-aged nif i sar ad a tt-zzuxed, baba-ak ur yettusalay, ur yexdim ayen i sar d a ttesethiđ deg weznıq, s bedd tuyat-ik s tfențazzit, yeşfa am tamentt taħrrurt.

Aqcic yewhem deg meslayen n baba-s, ur llin d aggla n win yeffey leâqel, yerra-yas :

- Ekkas a nezggum a baba, a d illiy d win ar i cebħen isem-ik deg leârac.

Ur rnin ara kra n tlata n wusan amγar yesufey řruħ. Yidir âerqent-as tekta deg qeruy-is, anisi ar d yebdu? Neγ anida ar tt-yekfu? Imi asurddi ur yelli deg lóib-is, taxrriř tekkiw, ur yesâi s wacu ar d i qabel timťeltt-nni. Irruħ γer wemkkan-nni yettγımay baba-s, ddaw n tbeluť yebda yettmeslay d yıman-is:

- A baba âzizen truħeđ teğıť-ıyi, aqlın am win γef yettwakkas lqec, ggriyedđ âeryan. Leâra d llaz, leggdder deg-i yufeg. Lwaħc d usemiđ, amâiwen ulac.

Aqcic yeşus s Yiwen n ddiq, am akken yersed fell-as buberak. Iâedda yefyedđ merra s yin yeqqim iman-is, yerwel γef umeğed n lxalat yeğga deg wexxam, am win n yemma-s neγ win n isetma-s, yerna yerwel γef ukeččum d tufya d wawal n medden, immi aťas i yeâya ur yezmir ad izzer Yiwen. Yeqqim deg yiwet n tqernit ddaw n lmaâeşra-nni uzemur yellan rifnsen, yetťef tibbura uqeruy-is yettxemim ansa ar ad a s-yekk i ddunit, teđra yid-s am wefrux yerzen deg wafriwen. Maca ur yezzeri amek larmi yentta deg yiwet n targgit yesewhamen, ur telli am tirgga nniđen. Am akken yufa amγar deg texxamtı n lħebs, yerna udem-nni am akken yesenit. Yekker s lħir d luham, iluâat s kra iseqsiyen :

- Ayɣar ttwaliɣ-k teqneɖ s snasel n wuzal neɣ n ddkir terniɖ lqec amerkku akk d ucebub yexxenččef? Yeɣleb injel, yulli yeqacew. Udem-ik yumsen am akken ɣlayit fell-as waman, ɣzantt deg-s treggwa n lhif, atan s uččamar i xreb i cuba azezu ibedd d asawen? T-giɖ amzun d aqeruy n cwaŋen.

- Ayɣar taxxamt-ik s talast tecba lɣar neɣ azɣekka n win yeɣunza Yillu?

- Ayɣar tenttiɖ deg tsusmi, yerna d tasusmi-nni i neŋqen, terniɖ udem selawen am aken d lɣetta n win yemuten ačal aya?

- Ekker tezmumgeɖ i tudert, yax ittij yettalli-d yef yal Yiwen am ugelid am akli.

- Telleli tekbel ɣer dixel-ik, muqel ul-ik d inigi yef aya.

- Ixxzer-d ɣur-s Yenna-yas:

- Ačal i ttaysey akken ar ad ɣɣrey irggazen truɣen, d times id tettruntt walen-nsen d ijujaɣ id i tefyen deg-sent.

- Ačal i ttuɣaɣey marra ad a s nesley ttsuɣun dixel n tsusmi, tæyiŋeɣ deg umkkan-nsen d times i yeččaray yimmi-w.

Nney-asen : - Ayɣar tettsuɣum Yiwen ur d yesli?

Nnan-d: - Tudert d zwaj gar n ljenet akk d leâtab.

Maca yef aya ddemyed deg tmes-nsen asafu uriyed yef lebɣar:

- Tudert d zhu d turart.

Dɣa yekker ujajiɣ n tmes sufel n waman, tecâel deg lebɣar.

Yuɣal d ddexxan, d iyed, yerna ttafgen deg-s ifeŋiwjen ɣer tegnewt.

Nney-as i lebɣar: ayɣar tekker deg-k tmes?

Deg-k tudert, tayri akk d lmuɣal.

Inn-a-d: - D nekk i ttudert akk d ddunit, yef aya tes-rruɣay-yi tmes n wul-awen, mačči d tin n yeŝŝyaren.

Suɣey: - Anda-kem a Dihiya? Akken ad a tteseryeɖ imesbaŋliyen, d llarzaq n tmurt akk d wejrad id yufgen ɣurem.

A Tarrig s usafu deg fus, zwir sreɣ deg ul-awen tuggdi, akk d trewla.

Ad a k-Iniɣ ammi:

- Eddem snasel-iw xdem-d yesent ajenwi, qqreɖ i yes aqeruy n yal amesbaŋli iâeddan tilas.

Eddem imeŋŋawen-iw xdem-d yesn sem, tereɖ d ucci n waklan yeŋafaren.

Eddem iceṭiṭen-iw xdem-d azarez tereḍ d taxenaqt i yal aggumi yezhan.

Eddem deg uḍḍi-innu, ad a gedd-yefkk leghed d leggdder akken ad att-zemreḍ i waya.

Yidir urâad tekfi targgit-nni yedduqsed s lefjiâa amzun d win i teddu ad yeḍḍ yizem, yufadd iman-is yecef deg tidi, am win i megren deg temdda, i t-zzin fell-as uweqqas, yeqqim yettmeyiz deg targgit-nni, d acutt, yufa amzun akken yella yessawal d baba-s.

Yekkredd s yin, yuḡaledd yer wexxam, ahat ḥdajen kra, ney aya ad yilli kkan din ad iqabel inebggiwen id yettasen. Meâna âemmi-s yeshus s lhala n weqcic, yekker yuḡed leggfen, yuḡal deg ccur i temṭelt, amyar yemḍel, tella yer yur-sen yiwet n lâadda akken ar d a ttili temḍeltt deg taddart, merra imezday-ines ttuqmen imekli i y-nebggiwen id i tt-rruhun yer yur-sen, akken ar d yemḍel win yemuten, ferqen inebggiwen yef itaddart, yal axxam yettawwi ama sin ney tlata, llantt tikkwal deg rebâa larmi d tmanya, seḍḍayen-ten tettmagg d tiwizi, ney d aâwen i wexxam n lmeyet. Akken kfan aceḍḍi, inebgiwen m-sefraquen, yal wa yuḡal yer wexxam-is.

Azekka wayeḍ ataya yebḍedd Ḥand yer yur-s akken a d tiṣebber yef lmut n baba-s, waggi d Yiwen n ilemzi yettwasnen deg tewrirt merra, s tmusni-ines d umeyez yesâa, llantt tikkwal anda i tettawwin d amedya deg yal agraw. Akken bdan ameslay yef ddunit d uguren merra i tesâa, Yidir i fuṛeṣ tagnitt s Yiwen n useqsi Yenna-yas : - Antt-a id Dihiya, ney anwa id Ṭariq ? I muqel-it Ḥand s uxezur yexleḍ wezmumeg, yerrayased s usufer kkan ur yekcim ara deg wul n useqsi-nni: - Dihiaya d tagelidt n imaziyen, ma d Ṭariq d ayella n lâeṣkker imaziyen, d netta i yelddin tamurt n LIṢṬAN. Yidir yeqqacew deg luham, ur yumin ara ayen i sel, iâedda yeseḍfer-as aseqsi nniḍen :

- D acu i d assay yellan gar-asen akk d tmes ?

Hand yefraggsed, i kecmit lḥir deg seqsi-nni, Yenna-yas:

- Waggi d aseqsi n umusnaw, ur yelli inek a Yidir, meâna kra ur yexṣir ad a ked reḡ fell-as, ma d Dihiya llawan-nni id i d

kecmen waâraben yer tefriqt ugafa, nettat tekker teşrey merra tamurt akken ad a ttid-afen texla ur ttıymayen ara. Ma d Țariq akken yebeđ yer wakal n LISPAN i ddmedd asafu yer lebhaber-is, i câel deg-sen times akken ur regglen ara leâşakker-is. Meâna turra ad tİniđ ansa i ged-kkan, ney anwi i ged-yefkan iseqsayen yecban wiggi? Ur llin n wemdan yesâan aswir tesâiđ.

Yidir ur d yentiq ara, yekkiw yimmi-s ney yequr yiles-is, i tettel yer daxel ur yezmir ad yerrez tibbura n wuglan. I seweq deg ttexmam, imi yesla tiririn-nni n Ĥand, yezzra tin ur telli ara d targgit am tiyađ. İmi werğğin tirgga şarayentt amezruy ur yesin ara wemdan.

Kra n cwiť, yuȝal Yenna-yas : - Alla nney-tid kkan akka.

Iâedda yekkeredd Ĥand iger afus-is yer ȝur-s Yenna-yas :

- Maca timlilit deg tegnit i rebhen.

Iâedda ula d Yidir yeffey, ȝas ur yeqşıđ sanni, yeggar kkan iđaren-is, ur yezzri ara amek larmi id yufa iman-is zdat uzzecca n baba-s, ibedd yer uqeruy-is Yenna-yas : - A baba ȝas aqli-k ddaw n wakal mazal teşarayed deg-i. Yunez yedddmedd akemic n wakal iâedda Yenna-yas : - A yakal ttıxilek ĥader fell-as, yax netta aťtas i g-ĥuder fell-ak.

Ibernedd s yin yuȝaled yer wexxam.

Kra n wussan d nuba n teqcicin a d uȝalentt ula d nuten-tti yer yexxamen-nsent, qqimend deg tlata yid-sen, Yidir d yemma-s akk Meqran.

Akken tebeđ Wiza yer lezzayer, tezzra lĥala deg i teğğa gma-s, ul-is yeqqim deg wexxam-nsen ur tekkis ara anezggum, tâedda tceyâased kra n yedrimen ahat ad a tâiwnen ciť, ad a d-sixefen fell-as taâkkemt-nni i bbub, akken ar d yesâeddi taswiťt. Yidir yetfed kkan takemust-nni yewwitt qbala yer âemmi-s, Yenna-yas :

- A tnaya idrimen n leggfen n baba.

İmuqel-i-tid âemmi-s, mačci i ger afus-is yer ȝur-sen, ney imuqel-iten Yenna-yas :

- Rruĥ ammi! Sumaĥȝ-as am uyefkki i yeteđ deg idmaren n yemma.



Aqcic yesla kkan i tmeslayin-ayi, awal ur tid-yulli, kkiwentt tsusaf d ileddayen deg immi-s. Ibrra i walen-is yer lqaâa, yezgid iman-is i rruhed s yin, am weqjun umi teniđ fissaâ.

Lmut n Wakli d tin id yuġġwen aţţan d ameqran i Cabĥa, teġġad lyar aţţas hraw deg ul-is. Uss-an ttâeddin, tamġart t-tteţef lqaâa, izad fell-as lĥal. Yekker Yidir yewwitt yer ssbiţar, yellan deg temddint n lezzayer, imi deg lâerc-nsen merra ur yelli ara, ulac ula d amejay yer a d s-nigiren medden, ula d tuymas d Yiwen n weyar i tentti-tekksen, akken kkan mebla isufar, ney kra nniċen; Ĥala tiyemddil i xeddmn cċyel-nsent. Maca yemma-s teqim din lluhi n wayur, yeġġa Wiza tettuyal-as deg ccur, netta yeţfed abrid yer wexxam, imi yeqqim Meqran din, yer yiwet n tġarett-nsen. Deg lawan-nni, ggrand alla deg sin deg wexxam, yelqa Yidir deg iman-is, yaĥşel, s ya d lecġal n dixel am nwal d terbiya, akk d uselil ama iceţiden ama n leqlul, s ya d lecġal n berra, am agam, lmal d lexla akk d lqedyan. Maca ur yufi tin ar d yeđfer, akken yedda deg wawal, a bbu snat, yiwet texda-k.

Fef aya akken kkan ar d igen Meqran, netta a d ileş aqecabi, zzik yella n baba-s, ad i ffares tagnitt ad i rruĥ yer Yiwen n yidis ddaw n maâeşra, i yellan rrif n wexxam-nsen, ad yeqqim sadda, ad yer aqelmun yeş uqeruy-is, wad-at-yeţţef gar n ifaşen-is, watt-yer i lwaâd imeţţawen, ad yettru larmi bezgent walen-is, ad yenejmaâ yer wexxam. Ixeddem anect-a axaţer ur yesâi iwumi mar ad yeĥkku tameyġunt-is, deg tbiâa-s d asussman, yezgga i teddu iman-is. Yerna d agujil, d awhid, d aławali, yaş aţţas i yellan deg taddart am netta, meâna meĥqur.

Akken id yezzi wayur, yemma-s teĥla, tuyaled yer wexxam, aqcic yebda leqdic d lekkluf, am akken d Argaz, yeţef d tidet amdiq n baba-s. Kkemlen akken uss-an deg tlata yid-sen, tamġart tedhad d Meqran akk d wayen yeânan lecġal n dixel, Yidir yedhad d wayen yeânan lecġal n berra.

Yiwet n tmeddit, dayen ur yettamen Yiwen, d ayen akken ur urggan ara merra, mebla ma yezwared wawal, Mezyan

yuɣaled ɣer wexxam lefreɥ yeččur ul-awen, talast terfed iman-is gar iâeggalen n twacult n Wakli.

Maca i kecmed kkan i rrebbeâ yemma-s, yebeybey deg meɥtawen, akken yebra i temɣart yuɣal ɣer Yidir i xedem-as akken, yebra i Yidir yeddem Meqran gar n ifasen-is, yzmit ɣer yedmaren-is yugi ad as yebru. Kra n teswiɥt yenqes lxiq, Yeqqimed sadda ad m-saḥkkun, amek teɣra yid-sen? Amek tâedda temɣeltt n baba-s? Akken ula d nut-ni seqsayent anda yella ? Ayɣar lexber-is ur yelli? I âedda Yenna-yasen akken yella i xedden lggera d yimjuhad deg lɣerba. Seqsant amek ula din tella lggera? Yenna-yasen akken lggera win i tt-yewwin deg ul-is anda yebɣu yilli, anda yeɣu i rruɥ a titt-dfer. Amenuɣ din i yuâer s waɥtas ɣef dayi, tudert gar n waâdawen, yal ddaqqa d arggaggi, wama dayi aâdaw iban arfiq iban. Yeseqsat gma-as: ~ Amek i tettnayem din deg Fraṇsa ? Yerra-yased Mezyan : ~ Leqdic-nney din deg lecɣal n tsertit, n ttuqem deg yal talemmit tikliwin akk d isundiden, yerna n ttuqem tixazabiyeen yezzan tugdi meqret deg wul n weâdaw, ayen i ɣ-yeğğan n tefer iman-nney ɣef imesulta neɣ ɣef iɣalen n laman sumata; mebla ma zeggley ajmeâ n yedrimen akk d uceyeâ n slaɥ ɣer-da ɣer ɣur-wen.

Lexber n tuɣalin n Mezyan imcciyar gar n medden, ulac amezzuɣ ur s nesli deg tewrirt, am umɣyan am umeqran. Azekka wayeɗ uqbel ad a ttefrari tafat, axxam yettfif, yettmir, deg lɣaci, yeččured d inebgiwen ulac win ur d nussi ara, ula d isetma-s i snat leḥqentted.

Ula d netta akken yebda wexxam i ffereɣ, yettef abrid-s yekkad merra taddart, axxam, axxam, tazniqt, tazniqt, taggara yesegra s waggaɥ-is ɣer uzzeḱka n baba-s.

Yeqqim gar-asen ayur d kra n wussan, yuɣal sanda i d yekka, imi d axeddam din. Tameddurt tuɣal am zzik-nni. Meâna anezggum yekkes ɣef Cabɣa tezzra mmi-s yedder s tezmert-is, ur tyuɣ wara, ma d Yidir yesâa gma-s ɣef ar d yettkel yerna s ar ad izzux.

Yiwet n tikkelt tameddit n wass, akken id yenejmaâ Yidir yer wexxam, ɣas anɣad ur d yemɣi deg tamart-is, mazal-it akken d aleqaq, meâna deg wallaɣ-is yeshus s taâkkemt ibub yef yiri-s, yezzra belli d netta i d Argaz deg wexxam, d netta id yeóóa baba-s d littkal. Yekkes arkkasen-is, i šenšel abidi-nes n luber iâelqit deg Yiwen iggigg yellan rif n ɥaq, yeslal ifasen-is, i qqimed ad yečč imensi, tamɣart n yemma-s ttuɣ t-heyad ayen yetflazamen, ttersased lemtterd ubazin akk d ubuqal n waman, taâɣart n yiɣi d wuran n tazart, akken i walla anect-nni, yewhem iâedda yeterteq s taɣsa, Yenna-yas :

- âney d tameɣra a yemma ? Neɣ yella kra i tefreɣ fell-i.

Terra-yased : - Ayyar ur tettilli ara tmeɣra i kečč mačči d Argaz? Yerna ur n-zwar, ur n-ggri, A mass-a a mmi, a nuqem tameɣra ar yeswahmen merra lâerc!

Aqcic yefhem lmeqşuɣ n yemma-s anda i rruħ. Am win yeɣtafen ciɥ neɣ amzun t-kecmi leħya Yenna-yas :

- Dayen turra! Ğğay a nečč i mensi deg lehna! Neɣ ad ggaley fell-as?

- Ih! Kunwi akka; Win ar ad yinin kra yelhan ad a titt-ččem deg xenfuc. Dayen ur d dd-nessawal ara, tasussmi temneâ bab-is.

- Yax mazal-iyi meɣzeyɣ i lecɣal yeban wiggi, neɣ yelɣey?

- Ur meɣzeyɣ ara, kečč ccib i nqqr-i-kkid.

- Ih! A yemma, win id yezzran ccib-is, id yezzra d lâib-is.

Aqcic yebda učči, yesusem. Yemma-as tefhem am akken iâejeb-as lħal, s Yiwen n wezmumeg am akken acema ur yeɣri tenn-a-yas:

- Akken yenn-a umusnaw, a yaqcic bnu lâec-ik anda i t-yebna baba-k, ma tɣefleɣ temzi-k ad a ttfat, mulac a tt-beddel fell-ak. Yidir am akken ur yefhim ara, ikkemel učči yesusem, imma-s tekkes anezggum deg mmi-s dayen yeqbel akken ad yezweğ, s tsusmi tekker zaâma yer leqdic, anect-nni yezreâ lefreħ d ameqran deg wul n temɣart, ɣas acema ur titt-nni, tenfeq yer yur-s:

- Lukkan sâiy tislit, cbiɣ timɣarin nniɣen, tilli ur tɣeru yidi akka, ayetheni merra deg leqdic.

Kra n wussan akken i tt-âewed awal n zwaj, Yidir Yenna-yas :  
- D Yiwen n yillu, m ad yeḍru waya, yerna ulamek i zwarey gma. Isetma-s tthelilent netta yequr deg awal-is. Yal ass ḥala win isâan d ameslay. Lexber yebed yer Mezyan, iâedda i ceyâed tabratt i Yidir, Yenna-yased deg-s : - Nekk d aḡrib ulamek i zewjeḡ, ma d kečč mur tezwijeḡ ara nekk yid-k dayen, yerna ad ggaleḡ yeḡ taddart-nneḡ ur âewdeḡ ad a ttid-kecmeḡ.

Aqcic akken yeṡef tabratt-nni, t-kker fell-as ddunt. Yerrat lḥal ad yeqbel, nnig n tezmert-is d lebḡi-s.

Maca Yenna-yas i yemma-s: - Imi tebḡi-m akka, nekk ad aḡey illi-s n flan, yellan deg lezzayer. Taqcict-ayi yesnitt ass-n i g-xeddem din, yerna lašsel-is n ttaddart-nsen, mazal jidda-s tezdeḡ deg tewrirt. Cabḥa i kecmitt lḥir, amek ar d a tt-xdem? Deg Tamma tezzra ma tuḡ-ased taqcict-nni, mmi-s ur yettḡamay ara deg wexxam, ad i rruḥ yer lezzayer. Deg tamma nniḡen ur tezmir ara ad as-d-tini alla, tuggad mmi-s ur i zegej ara. Tesulli tešter, tenn-a-yas : - Yerbeḡ ammi, azekka ad zzereḡ jidda-s ad a s Iniḡ, ma d aḡ-ttefkken.

Akken âeddan sin n wussan, Cabḥa tewwet nneḡ, Yiwen ur titt-zzri. Anect-a ur tt-yemniâ ara ad a tteskkideb yeḡ mmi-s tenn-a-yas: - Taqcict-nni id teniḡ, tegguma ad a ttezweḡ yer tmurt, tenn-a-yak muḥal aḡar-iw ad yeâfes akal-ayi. Maca ammi ur d aytlaq ara, yerna ur uqqintt ara, qleb tablaṡ ad ad tafeḡ âecra. Ad a n walli anda nniḡen, a naf axxir-is s mya iberdan.

Aqcic i âereq-as wawal, ur yumin ara amek ur titt-qbil ara, ass-n yella yid-s tenn-a-yas ad ddreḡ yid-k ḡas deg iḡzer; Ass-a teqqar taddart alla. Ula d netta s tin n nnif d truggza-nni n temzi Yenna-yas: - Anzzer! Yeḡbes ciṡ irnad: - Nadid meâna ur tt-qeliq ara.

Rnan kerra n wussan kkan, i leḡqed lawan n tmegra n uzemur. Taddart merra tebgges, ur yettḡamay Yiwen deg-s, ḥalla tin yettrebbin, d imuḡan, neḡ imḡaren ur nezmir ara i tikli.

Yidir d yemma-s, am i ttaddart merra, nut-ni sâan taḡriqt n uzemur ulac tayeḡ i tt-yecban i qqar-n tiḡremtt id yezgga ddaw n yiwet n ttaddart id yettqabalen deg ccfer nniḡen

tawrirt, umi sawalen tagemuntt. Akken bden yer teyremtt, ittij uraad id yulli, agris am ugertil i yesdduri lqaâa. Yidir i câel times , s weşyaren yequren, id yejmeâ s ya wes-ya . Akken yekkiw lhal yeddem tanzelt gar ifasen-is, yebda tazuya n uzemur, yemma-s s wanuz d idaren hafi, d tqefact tezewrit d ucewiq tebda leqeđ, yerna terra tiť-is yer Meqran i tewwi yid-s akken d lřufan d aleqaq, ur âad yebdi tikli, imi ulac i wanwi ar d tid-tegđ deg wexxam.

Tameddit n wass nejmaâend yer wexxam, Yidir yezwar s weyyul iâebban cwari n uzemur, win yettawwi qbala yer lmaâeşra a tid ižeđ, yernad sufel-is kra n tceťbubin i lmal-nni i gđan deg addaynin. Tamýart tettbeâ s Meqran yeť waârur-is, d tkemust n uzemur deg fus-is, akken ad a ttuqem i yes lemceleť, ttetxiren azemur i mazal d azeggzaw, a tittcelleť aâeqa, aâeqa, a titter deg waman n lemleť d yiýed aha ayur a tid tekkes a titteslil, ad yemagg i heya i wučci, ma d win yewwřen a tittfser i yiťtij ad a s-ter tasentt at-fesren ad yeqqar, wayi qqar-n-as amťtur.

Deg webrid mid uyalen mlalen d kra n terbaťt n lxalat ula d nutentti kkan-tted deg tmegra nuzemur, yeshel fell-asentt akken ad m-yusanentt, d tayı id řbiâa n tulas, awal i jebdedd gma-s, larmi i m-seqsantt, nnan-t-as nantt-as nekk-ntti n taddart n tgemuntt, awal yettawwid wayeđ, larmi id bđentt yer zwağ n Yidir. Tenteq yiwet n tmeťtut gar-asent tenn-a-yas i Cabĥa : ~ Tella yiwet n teqcict yer řur-nney, terâed tebreq, brantt-ased tebbura n iggeni, ur nwiý tella tayeđ deg lqaâa am nettat. Cabĥa tesqsa wattillan, nnan-t-ased d taqcict n taddart-nney, d yelli-s n flan. Yeshel useqsi yeť Cabĥa, imi ultma-s Břiřra tezweğ yer din. Tweşa-tentt yer řur-s akken ad tas yer tawrirt yer wexxam-is.

Azekka wayeđ d tin i yeđran, akken kkan yulli wass, tefrara tafat, ttuý Yidir yufatid lhal yeffey, Břiřra btebđed yer wexxam, fekk awal rred wayeđ nettat d weltma-s, bden-ttedd yer teqşit n teqcict-nni, tenn-a-yas Břiřra :

~ D tidet, ur s kkadbentt ara, werğğin zzriý taqcict yeban am tin, ma tella kra n řyawsa umi qqar-n medden cbaĥa, đrafa neý

lmeâna, atan d nettat, yerna ula d leqdic-is yal aţad s lxedma-s, ur telli tin i yaben fell-as.

Tenn-a-yas Cabĥa : - Maca ĥelal kem Yidir, ahat a kem-isethi, nekk uggadey ur i beyu ara.

Akken iâedda ţhur, aqcic i kecmel yer wexxam d lawan n imekli, yufad xal-ttis teqqim yer wemnar n wagens, Yiwen uđar taeleq-it yef tamma n waddaynin, wayeđ t-ţebqqit teqqim fell-as. Iâedda weqcic yemmazzeđ yer yur-s, yuy afus-is, yeqimed sadđa ula d netta, iseqsatt yef lhala-s, kra n imeslayen kkan tbeddel-as awal, tenn-a-yas : - tesliđ a Yidir, ur yeđlim ara win yenn-a-n, yal Yiwen ad yay tin i t-i-cuban. Nufayaged taqcict, ayur ad yesethi zdat-s, akken ar d tefey deg yid itran tt-nejmaâen ĥegĥben, amzur larmi d amas yerna yeyleb akbal, taksunt tnur am adfel, leĥnak d tefah, tinzert d ajenwi, taqemuct d taxatemt tqewes am ddurru, tablult teqqatţer, alen bĥal aggla-k, ceâlentt am lefnnar, lqedd d ayalim, sster yettcercur, nnif yesnefnif. Ad a k-tekkas jjiq s usequn.

Aqcic yettcercur seg tidi deg leĥya, ur yuy ara tanumi yettmeslay d xal-ttis yef lecyal yecban wigi. I âedda ad yesaâreq awal, yer wayen nniđen, ur yufi ayen ar d ad yini, ney ansi ar d yebdu, yeqewqew yeqqim. Tameddit-nni xal-ttis tuyal yer wexxam-is; Akken mebla ma tewwi rray n Yidir, ur âad id zzin tlata n wussan, tceyâed yer Cabĥa, tenn-a-yas :

- Rrwah, awdeđ; Waqila taqcict fekk-anayţt, uyeĥ-ttid dayen, tamacahutt tekfa.

Tameţuyt ur telli ttaâazamt, ur terĥĥi ara ad i şmiđen waman, Qbala tenn-a-yas i mmi-s:

- Azekka an rruĥ yer tgemuntt, a nesres timenggucin yer teqcict-nni, id i g-ttenn-a xal-ttik. Lawan-nni d timenggucin i srusayen yer teqcict d ssdaq.

Yidir yesusem, am akken dayen yeqbel ad yejweĥ. Akken i xedmen, azekka wayeđ, bekkren yer uâelem n lefjer, d abrid yer tgemuntt. Yiwet, yiwet deg webrid leĥqen yiwet n temyart ula d nettat d win i d abrid-is, akken i cerkentt awal nettat d Cabĥa, Yidir ur yemâin ara ad iddukkel yid-sentt, iâdda yezwar s kra n leqdami, nuten-tti tem-seqsayentt : Anisi-kem ? Wa-kem-illan ? Anda i t-tedduđ ? D acu id cceyel-im din ? Cabĥa tenn-a-yesed ayen yellan, tedduy yer wexxam n leflani

ad sers-γ timenggucin γef yelli-s. I ttuγ tamγart-nni tesen taqcict. Tenn-a-yas i Cabħa :

- I wayi i zwaren akka, um ar d a ttzewjed ?

- Akka i yella lħal; ih i netta.

- Ur t-mxeled ara ? As ttayeγ taqcict yecban tin? Ad a titt-err am txatemt deg řad-is, ur i zemer ad a s yini mačči akka; Ur nwwiγ ara ad yilli werggaz ur n kennu ara i zzin yecban win, γef win id tædda ad a s-tefkk axessar. Tezzriđ a titt-awwi, a kem-yeğğ. Aγ-ased tin i fat deg zzin, d tin i fat deg tmusni, ad att-yeyleb, yerna a titt-aggad, d awal-im i d awal n mmi-m. ayen tebyiđ kkan ar d yen-æeddin. Wama yiwet am tin ad aster taqlař, anda tebγa a tittzuγer, ur yezmir a kem d i-sel zdat-s.

Cabħa t-ssulli t-řter, tesaf merra imeslayen-nni, tufa belli d tidet, zzin ar ad a s-yawwin mmi-s, ur d a titt-ħwaj ara. Illaq-as ad a tbeddel abrid nniđen, wama wayi ur yesufuγ ara γer tafat.

Aqcic aħlil d nya, i teddu kkan ur yesli ara i wayen meslayent merra, yettyil dayen tamsaltt n zwağ-is tefra ur d a s yettæawad Yiwen. Meana ur i teddu wađu akken bγan lebwaber.

Bđen γer tgemuntt, Cabħa d mmi-s qesđen γer Břira. Akken kecmen γer wexxam, qqimen kra n tikkeltt, zžran merra d acut ccyel-nsen, kfan am-seqsi, tekker tenn-a-yas Cabħa, aha iyad turra a n aweđ, γer teslit-ayi ad a ttenzzer, wad a γet-zzer.

Rruħentt deg snat, imi Yidir yesetha ad yeddu, yerna i cuba ciř γer lâib, uγen tanumi akken aqcic ur i sekked ara taqcict larmi d ass-n n unrkcum. Yerna yuggad ad a s-qqar-n yufa iman-is imi ur yesâi ara baba-s.

Maca lxalat deg snat feγ-nted γer berra, tenn-a-yas Cabħa i wulema-s, hata i yellan, hata i yellan. Temla-y-ased merra tadyant n temγart-nni id id-t-ddukkel deg webrid-is. Břira mačči tneřqed. Tasusmi-nni i yeddan γer weqbal, tædda tnuzæedd s Yiwen n wawal:

- D kem i yezžran. Am akken nettat iæejbit.

S yin beřelentt ssuq, ur rruħentt ara γer teqcict-nni, æeřlet ciř, zzinted kkan deg taddart, am tid i rruħen ad kkesent lxiq.

Zaâma, zeâma, am akken deg wexxam n teqcict-nni i llantf. Uyalentted yer wexxam. Nnan-t-as i Yidir:

- Nufa yemma-s n teqcict s tadist, uss-an ayi ar d a tterbu, yerna ħala nettat i sâan tettuyal-asen deg ccur, yef aya cerden fell-ay akken ur ttentt-awwi ara ddaw n sin ney tlata isseggasen. Nekk-nni nugi a n rrju. Ccuktey ammi texda-yay, ur d ay-tlaq ara. A n zzer kkan anda nniċen. Aqlin weṣay xal-ttik ad t-zzer kra n tayed, yerna ahat xxir-is.

Yidir yesawel d imman-is s wudem yulli-t lefwar:

- Win ur nesâi ara zzer, ur tid-yesay, ur tid-yettaker. Akka i d nekk-nni, a n-qqim d imeyban ħacama nemut.

Tenn-a-yas yemma-s: - D acu i d ayenddur-ayi id tseylid yer leqaâa ?

Yenn-a-ays: - Acema ur yelli a yemma, ur teḍlmed kem, ur dlimey nekk. I gg-ḍelmen d tira.

Qqimen yer imekli, Yidir yugi ad a s yebleâ, xal-ttis d yemma-s âeqlentt belli aqcic yen-hewal, maca ur d a s-girentt ara awal, akken kfan ucci, rrehend uyalend yer tewrirt. Yidir i teddu aḍar yer zat, aḍar yer defir, aḥal idul fell-as umecwar.

Azekka wayeḍ, Cabħa tbub ayeddid, tuγ abrid n tala ad tagem.

Deg webbrid-is temlal d Ccix n lgameâ, akken mbeddalen azul,

Yenna-yas Ccix : - Wisen ma d tidet wayen i sliγ, ney alla ?

Tebyiḍ ad a s tzewgeḍ i Yidir ? Terra-yas: - i sseħa wawal-ik a

Ccix. Yenna-yas: - Ma yella mazal urâad i s-d-ufiḍ, esled yer

γur-i, ṣeyrey illi-s n Yaħya n it-waâmer, umi qqar-n Ġamila,

Uss-an-nni i ccaxey deg taddart n tezzrutt, buddeyt deg mmi-

m, mmi-m buddeyt i Ġamila. Akken i mexdum-it wa i wayeḍ.

Imi xelqen i ssin deg tmelalt n trebga akk d lmeâna.

Tazzrutt d taddart id yezgган nnig n tewrirt qrib deg ixef n

wedrar, ur m-sebâadentt ara aṭṭas gar-asent. Seman-as akken

axaṭer lqaâa-ines merra d azrru, ur tufiḍ n wakal i llan deg-s.

Terra-yas Cabħa i Ccix : - Ayen yuran ad yawweḍ yer wexxam, a n-seqsi fell-as ma yebγa Yillu.



Tedfer abrid-is. Akken id tūyal yer wexxam, tâteleq kkan ayeddid-is, tēfitt d tazla yer ulus-is Llunis, tufat imaren kkan id yuki, tarrumit mazal ur âad i tekkis usawen. Tenn-a-yas :

- Hatan id yenn-a Ccix n lġameâ ssbeġ-ayi, zzer kečč turra d acu illaqen ad a tnexdem ? Dayen ur d yeqqim llawan!

Akken d ass n ssuq, Llunis yeqšeđ yer Yahya baba-s n Ġamila, yesawel-as yeť tedyantt i tid yecqan, ameggaru-ayi i cređ ad i zzer aqcic, ass-nni ya nudan fell-as deg ssuq, ibaned Yidir, wallantt yeť lebâid, aqcic ur yezzri ara maťi maťi, d acu i yeđran. Iâejeb-as i Yahya. Din kkan i s yenn-a : - A d a ttig yillu d tasaâdit d turbiġt fell-awen, yerny d tin ar d yeskecmen lxir yer wexxam-nwen.

Akka s tađsa i m-sefraġen yerggazen, afus deg ufus, tađsa deg imawen, imi bĊen yer lebyi-nsen i ssin. Wa yefka illi-s thenat, wayeđ yezewjed immi-s n gma-s.

Llunis yešawĊed lexber i Cabġa. Azekka wayeđ mebla ccwar n weqcic, yerna mebla ma zzran rray n teqcict, Llunis d Cabġa, kkes-n anezggum am akken zewġend i Yidir. Tarrumit gar-asen tettferriġ, tettmuqqul ur tumin ara alen-is. Teseqsa Argaz-is amek i warrac m-yusanen? M-saâjaben? M-yehmalen? Yerra-yas: - Awal n leġmala ur d yettwanttaq ara dayi yur-ney, alla imawlan i yettsewiġen deg temsal yecban tigg. Arrac ur d qqar-n ara awal, ur ttem-yezzren ara. Yerna Yiwen ur ibeyu ihwah i warraw-is. Dya tarrumit t-teť immi-s, s kra n luham ur tezmir ara a titt-s-fhem i werggaz-is Llunis. Meâna tenn-a-yas:

- Tamurt i yettsedġin s leġmala, ur tettalli ara d assawen.

Tamġart d ulus-is, xedmen rray-nsen rruġen d abrid yer tezzrutt, s Yiwen n lefreġ i sersen timengguċin yeť Ġamila, am akken d tid id aserus, d tid i d ađellaâ. Yerna m-sefhamen yeť tmeġra, melmi ar d a ttemagg?

Kra n wussan, xal-ttis d isetma-s ččurentted axxam. âeddantt yer leťtil n sekksu. Yidir yewhem d acu yeđran? Yeseqsa yufa d

netta i g-zewjen. Amek ? Ansitt ? Wattilan ? Aniwi id baba-s? Melmi i hed-uyen?

Nnan-t-as isetma-s: - Nuγ-aked taqcict d tasekkurt, amzun d Aneglus, d yellis n tsedda, γas kkes aγben. Ma d tameγra ayur id i teddun, ma i selek wahnin. Neffer axaṭer nuggad a sefreγ n medden, tezzriq aqemuc yesnulfayed ayen d lâer.

Aqcic am win id yekkren deg ides, urâad yeslal udem-is, mazal-it yegeṭṭufes. Ur yufi d acu ar d ad-yini, neγ tin ar d yexdem, ad yeqbel wiw, ad yeggami wiw, yeḥṣel meskkin deg rray-is, ur s-d-yufi tifrat. D tasusmi-nni i tixedâen, yilentt am akken i âejbit lḥal. Kkemlen leccγal amzun kra ur yelli.

Yebḍedd remṭan n usseggass-nni, Yiwen n wass akken i sseḥer kkan d abrid γer ccγel-is, tiziri amzun d ass, akken id yeffeγ γer wefrag tebda tâeḡḡaḡt tqeleâ t-ttezzi tebγa ad a tt-ddem axxam, ulac d acu ur teddim ara yid-s ahat taâelaft neγ snat n rric d lekkwayeṭ. Argaz yerwel γer daxel n wexxam, akken âeddantt kra n ddqayeq kkan yejbad, yufa afrag zeddig i fereḥ amzun acema ur yelli maḍi, yemhem anida yerra merra rric-nni d lekkwayeq-nni. Yeqlab γer yemma-s yemla-yas, tamγart tenn-a-yas:

- Rruḥ ammi γer ccγel-ik, d taklit i âusen γef wexxam-ayi, ur neγi ara ad a tt-fyeḍ lawan-nni, axaṭer yella kra n diri i yettrrajn deg-k deg baerra.

Argaz yewhem yesusem, ur yettamen ara merra s tmucuha-nni. Iâedda yezzi aqeruy-is am win id yenn-an i yemma-s aḥlil, yefyeḍ γer leccγal-is, meâna aseqi yugi ad yeffeγ allay-is.

Remṭan d lâid âeddan, akken id yewweṭ lawan n tmeyra, wa yettalli wayeq yettar, merra tawacult am wid i baâden, am wid i qerben sâan lecγal yal Yiwen anda yettazal. Iqefafen rruḥen ad ad-awwin tislit, Yidir amzun maḍci d lfereḥ-is, yedhad deg wagam n waman, yiwet n tikkeltt yugmed am tikkwal i âeddan, s weyyul-is iâeddad zdat n Yiwen i lemzi yeḡḡ-at ciṭ deg leâmer, meâna m-yusanen mlih, d mmi-s n ttaddart-is. Yenna-yased weqcic-nni imi netta yesen kkan Ġamila, tezdeγ deg taddart n lejdud-is yuγ tanumi yettrruḥ γer din:

- Amek akka a Yidir ? D kečč ar d yaɣen taberkant-nni n Ġamila ?

Yidir am win i tid-yewwten s weftis gar n walen; lâreqa-as wawal, imi werġġin yezzra Ġamila, iħar d acu ar d a s yer. S kra n nnif Yenna-yas: - Ih d nekk,umebâed ur k-yeâjib ara lħal ? Neɣ ula deg lebɣi-nney a ken-n-ccawer?

Yerra-yased weqcic-nni: - Alla neɣed kkan ur telli ara am kečč, neɣ ur taâdilem ara, kečč d afrux ad a k-i-kkemel Yillu, yer tin i t-wehaɣ ur d tqqar ara alla, ɣef waya nney-ed ur d a k-tlaq ara yiwet am tin, daya kkan, ħareɣ imi sliɣ i ccɣel-ayi. Yidir yesusem yeɣfer abrid-is s Yiwen n layas am wedrar ɣer tuyat-is, zzay-it iɗaren-is am idurar. Kra n teswiħt atna leħqend iqefafen, zwarend iɗebbalen, t-ɗefred teslit ɣef tserduntt, daxel n uggerwaw. Akken id telħeq ɣer tebburt n wefrag, aqcic akken xeddmn merra wiyaɗ, yerzra tlata n tmlalin, i ceyer akemic n yerden, anect-a merra ɣef uqeruy n Ġamila, qqar-n akken ad a ttilli d tawenza i rebħen ɣef wexxam d iâeggalen-is. Yerna Cabħa tuzled s ɣengġayt n tamentt, terra-yeset deg qemuc-is, akken ar d izziden fell-asen wussan id i teddun. Imi d tekcem ɣer trekkuntt uzeɣṭa, s-ɣamentt sadda amkan-is iħeya kkan. Wwin Meqran akken kkan i yebda tikli, d tmeslayt, i gzem-as amzur, fekk anzzaden-nni i Yidir yerraten ddaw n uɗar-is, yerna yewwet-itt s wubbik ɣer uzagur, nettat aqeruy-is deg lqaâa, aħyik yesberber fell-as, acema ur d iban deg-s. Netta yeqqar deg ul-is : Wisen m ad tasekkurt neɣ d tagarfa ? Nettat teqqar wisen m ad lbaz neɣ d bururu ? Akka id zwaġ, yal Yiwen yawwi ayen i s yuran. Ulac win neɣ tin i yufan lebɣi-s; Kulčci i ccud ɣer twenza.

Iɗ-nni i yekcem ɣer ɣur-s, mezzren yeslan, yebɗedd lawan n tidett. Isli yufatt d tagarfa, fɣentt-as tirgga mxalfa. Tislit tufat d lbaz, tusa-y-asedd kkan akken tebɣa.

Anect-a yeġġa Yidir iɗ-nni akk d netta d imettawen, yerna mačci i qleb ɣer Ġamila. Yezzi-yas s waârur, yettlawam deg twenza-s.

Ssbeḥ akken id ukin Yidir uqbel ad yedden uyazziṭ amezwaru, i yuḡ taburt yeffeḡ. Ġamila temla merra ayen yeḍran i yemma-s, nettat t-rruḥ temlat i Cabḥa, maca frantt taluft akken d i ceččan i yettwacečč, neḡ ahat d assraâ, aqcic ur yelli deg leâqel-is. Lxalat begsent ḡer leccyax, d tuksa n unezggum deg wanect-a snent-as. Anda yella kra n Ccix jbantt fell-as, ur yelli win zegglennt. D anect-a id yuġġwen aṭṭan nniden i Yidir, yuḡal yemlelli, ur yezzri d acu i ḍerun ḡer tamma-as? Neḡ ur yettferiq ara anwa id aḥbib ? Anwa id aâdaw ? Anwa ibeâden? Anwa iqerben ? Qrib ḡer ḡur-s yeâdel wass d yid.

Tameḡra tekfa, inebggiwen m-sefraḡen, tlata n wussan defir timenggeft tuḡal ḡer wexxam-is, kra defir-s ula d tiqcicin nejmaâentt. Yeqqimed Yidir akk d lehmum-is yeḡ waârur-is, yesbur-iten amzun âeqden fell-as, ad yenġer adrar s tqabact, yeddebdeb yeqqim, ur d as-yebri i Ġamila ad yetthenni, ur d att-yehmil ad yedder yid-s ad yecbu merra medden. Ma ttislit terra Cabḥa am yemma-s, ayen i teḡya uqbel a tid-tenṭeq ad yawweḡ. Ma d Meqran am mmi-s, ass kkamel d weqcic deg rebbi-s, ur yettaf ara tayri-nni ahat ḡer yemma-s. Maca wiyaḍ merra m-s-aâjaben deg ugar-sen, tettcecur tayri teḡleb taâwintt-nni tanašlit, ur tettḡaray am tegrest am unebdu; Yal wa yesawal i wayeḍ, s wuglan tecruruḡen de taḍsa. Cabḥa tettzzuxu s teslit-is ḡer lxalat n ttaddart, ama deg tala, ama deg yal tagnitt itt-yesemlalen yid-sent, teqqar-asentt : Tasekkurt, timelalin. Ur tettilli teqcict i meânen neḡ i qedcen am teslit-iw, yal aṭad s lxedma-s; D wayi id zwaj mulac fiḥel.

Rnan kra n wayuren, Llunis tettēfit tusut, ur yezmir ad yekker ula ḡas ma yeḥdaj iman-is ula ḡer waman n tassa, Tarrumit tbedd ḡer uqeruy-is d nettat i s-i-ceččayen, i s-isewayen; Ama d aman, ama d tiqit n lqahwa neḡ n lattay, yerna d nettat i s-islalayen, ama d taglimt-is, ama d lebsa-s. Akken lluhi n wayur kkan rruḥ yufeg deg wemkkan-is, Llunis yem-s-fraq d tudert, ula d netta yeḍfer gma-as Akli. Timṭeltt tâedda, akken âeddant merra tiyaḍ, ahat urâad id tezzi tddurett, tarrumit teṭef abrid-is ḡer Fransa; Imi ceḡel-is ur d yeggri deg taddart n werggaz-is. Wisen ma terkkeb neḡ urâad, Mezyan yuḡaled deg lḡerba.

Tissin-is tikkeltta ula d netta ur telli ara d tissin n ttukksa n lxiq, axaṭer tamezwarut yef lmut n âemi-s, tis snat yef tmeɣra, d lawan a d iâel leqrar. Meâna teshel taluft fell-as imi m s-aâjaben deg wachal aya, netta d yilli-s n xal-ttis, umi qqar-n ula d nettat Ġamila, deg m-id-yusa tikkelt tamenzut d nut-ni wa yeqen ɣer wayeqd, ul yeseqsay yef wayeqd. Ayen i tniâawen aṭṭas, ula d i t-wexxam am yemma-s, am xal-ttis, zzrantt anect-a, lecɣal fran uqbel ad neṭqen. Maca mebla kra n tuzya d wannuḍ, mebla kra n uḥelal akk d uceyeâ, neɣ mebla kra wawal n zyada, zwaj gar-asen yeḍrad.

Uqmen tameɣra ttis snat, yerna tayi teglad s lextana n Meqran. Lḥaṣṣun lefreh yewweṭ ɣer tqacuct. Akken id wwin tislit-nni, uɣlen imi llant snat n Ġamilat deg wagens, tameɣuyt n Yidir sawalen-as Ġamila tamezyant imi i mezeyet yef tmeṭṭut n Mezyan deg leâmer, tayed sawalen-as Ġamila tameqrant, Akken ad ferqqen gar-asent, âney akken ur d yettilli kra n leɣlaṭ marra wabaâd ad yesiwel i yiwet deg-sent. Kra n wussan kkan ur âad id yezzi usseggas, yebda cwal d ugur gar n tinuḍin, yerna Cabḥa tmal ciṭ ɣer yelli-s n weletma-s, ɣas akken i tella taluft meâna d Ġamila tameqrant id yebdan cwal, d nettat id yenn-an: - Muḥal ad illiɣ anda tella tnuṭ, akk d temɣart, illaq nekk ad âeley taxxamt iman-iw.

Mezyan abrid yuɣ ad a t-yaf yesawen, ad a tt-yeḡḡ amek ? Ad a s-yebbru ulamek. Yextar abrid amenzu yerra-yas taxxamt. Akken qqar-n : Win yensan d yuzaṭ ad ad-yeṣbeḥ yesqaqay.

Argaz yezdeɣ iman-is, rebâa n wayuren, ur yezmir i lḥala n tmurt, i âedda yewwi tameɣuyt-is nettat s tadist mebla ma yezzra ɣer wexxam n baba-s, ɣer xal-ttis Bṭiṭra. Netta abrid yesen-it, neɣ yenum-it yuɣal ɣer lɣerba. Akken nnan i t-zzik-nni : Win yenumen larbaḥ, werḡḡin yerṭaḥ, neɣ win i âerḍen tacriḥt n tsekkurt, ur i qeneâ ara.

Ma d Yidir, yettidir lewqat qquren, yulli asawen s waârur, s ya d anezggum n gma-s, s ya d tameɣuyt-is, yerzzagen deg wallaɣ-is teyleb lmut. Ur yezmir ad ad-isel i yisem-is, neɣ ur yezmir ad i zzer udem-is; Limer yufa ur yettilli ara anda tella.

D anect-a i t-yeğğan kra n wussan kkan ad bdun inebran ad kecmen yer uqery-is. Hala nut-ni id leslak, ur telli ara tebburt nniḍen yesufuyen.

Ɛef aya lxalat ur xuṣentt ara deg tmusni iḥelkkucen, deg-mi faqentt i tikta i t-zzin deg qerruy n weqcic, d netta yettaf taqerâett d tameçtuḥt anect uṭṭad, tesâa tadimtt d tazeggayt, tetrrus zdat n uqeruy-is, teççur am akken d ikerebucen, ney d ikecaṭṭen d iberkanen, ur iban d acuten. Deg tadimtt-nni nttantt ahat âecrin n tsegnatin n lexyaṭṭa, beddentt qqacwent ad a s t-Iniḍ d tazagurt inissi. D ayen i ceṭlen allay-is aṭṭas, deg wass akken ar d i rruḥ yer lxedma, ney ad yeffeṭ yer berra, ḥala tin i yetturaren gar n walen-is, ad yettmeslay d iman-is, ad yettgala, akken mar ad yawweḍ yer wexxam lḥagga tamezwarut ar d yexedem, a d iṛezz taqerâett-nni. Yerna muḥal ad i âiwed ad ines anda tella tmeṭṭut-is Ġamila. Meâna akken ar d yawweḍ yer tqeâett-nni, ad i rruḥ ad i ger afus-is, melmi ar d a tteggri terdast fell-as ad a ttidd-yeddem, amezun d kra i tid-ijebden yer defir, yerna yettgugum ur yezmir ara ad yini d acut wayi? Ayen yesewhamen s waṭṭas, i teṭtes d Ġamila mebla ma yewwid s lexber anda yettnnus.

Daya i tteyegğan terfed s tadist, ayen i sem-ckkukklen tikta deg wallay n Yidir, yeâreq fell-as usawen yeṭ luṭṭa.

Netta yella-ya kkan yettrağgi ad a s-d-siwlen yer lâeṣkker, yerna i yenad abrid n Fransa, ad yeḍfer gma-s. Ad ijereb tawenza-ines, ahat din ar d att-yaf tṣab, imi deg taddart-is ur s-d-tefkki ara. yeṭ aya yeqqar tin yeḍran d tamezwarut, ad a s bruṭ i Ġamila.

Yekker i rruḥ yer lezzayer yer wuletma-s Wiza, ad a s yeḥkku d acu n tuyect i t-zzin deg qeruy-is. Yenna-yas: - Hatan d acu i tedduṭ ad xedmeṭ, meâna ayben i bubey yeṭ tuyat-iw d aqcic-nni ar d a ddilalen, byiṭ ad a kem ttid-ğgeṭ a titt-rebbiṭ ma i rad Yillu yedder, ma yemut d lehna, dya akken i byiṭ.

Tenn-a-as: - Muḥal ur iḍeru ara waya, ur n ttâeddal ara axxam igujilen. Seg mid necfa ur yerkkid uxxam-nney, d nekk-nni amzun n hudd lḥameâ.

Layas yerkkeb yef waârur n Yidir, yuɣaled yer wexxam-is, s wul yexşer, ur yenwi ara ad a ttili akken tririt n Wiza, yerna am akken yeshus belli akken ar d ad-Inin kra n wid ar d a s yeslen. yef waya meskkud tnerayen lecɣal xelten deg wallay-is akk d tezdemt tettazzay yef waârur-is. Iâedda Yenna-yas i yemma-s ayen akken yenn-a i wuletma-s. Tenn-a-yas ula d nettat : - Ma yeɖra waya, kečč feɣ s ya, nekk ad fyeɣ s ya. Ur d t-ɣamayey ara gar n rebâa n lehyuŭ, ad a ttexluɖ taxxamt-tiw deg Yiwen n wass.

Lexber yufeg gar n medden, larmi yeffey yer berra. Qqar-n lexber ma yewweŭ sin yewweŭ settin. yesla gma-s, i ceyâed yer yur-s Yenna-yas: - Hader lecɣal i tettdduɖ ad att-xedmed! Muħal inebran n tmeŭtut-ik, yerna muħal aɖar-ik ad yekcem akal n Fransa. M ad aɣrum fell-i, ur ttaggad ara. Ma yella ur d id tesliɖ ara, deg wass-a ad as tliniɖ sâiɣ gma.

Akken kkan Ġamila tameqrant tesâad aqcic, deg wexxam n Bliŭra, ɣas ur teħmil ara tamɣart-is meâna tesethatt, tugi ad a ttekkes leqɖer fell-as. Teğga-tt nettat ad as s-temmi, maca tameggarut-ayi ur tesâi ara tikti nniɖen, neɣ isem nniɖen, ħala win n werɣgaz-is, tâedda tsema-yas fell-as. D tayi id ddunit, akken qqar-n imezwura: Ttruħen yerggazen tekkrendd yismawen. Deg lawan-nni kkan hata lexber nniɖen yezuznen lefreħ gar iâeggalen n wexxam, meâna ur yelli akken i Yidir, d lexber I tis-feclen aŭas, axaŭer mačci s wudem i t-yerğga. Lexber-ayi d win n lâeşkker, ceyeâen-ased lkkaɣeɖ-nni, ur d teqbilen ara ar d a tawwin. Ur yezzri ayyar? Imi deg wayen icudden yer tezmert ur ixuss ara, meâna wiyaɖ qqar-n-as d tawenza n Ġamila i tturbiħt. Netta yettwalli akken d tawenza i cemten.

Urâad âeddan sin n wayuren, imi yeɖra waya, Ġamila tamezyant tesâad wayeɖ, ŭuqtenttedd tluŭa d temseħşal yef Yidir, tin yezrin ad teğğ defir-s snat d takniwin, amenuɣ-is d ddunit meskkud yettaâer. Mačci akken yebɣa iddusant, aqcic-ayi id illulen seman-as âli, akken ahat ad yaâlay leqɖer-is akk d can-is deg lâerc merra. D win i beddlen merra tikiwin i baba-s, Akken kkan i t-yezzra tenbeddal tmuyli-nes yef amal-is merra, ayen akken yezrin merra, dayen yemɖel ur yettuɣal ara ad ixemem fell-as. Yuɣal amzun i beggsed yer tudert

tamaynutet, am akken yeneqlab i beddel idis. Yerna tenbeddal tmuyli-s yef weqcic-nni d Ġamila, yuḡal-i-tid wul, tuḡnanedd tassa-s yer wexxam-is, i wallat kkan iâejeb-as s waṭṭas, yuḡal am win i qeblen tirra yurran fell-as, neḡ iqquḡer tawenza-s. Imi dayen i yellan, ur yesâi ara tifrat nniḡen, neḡ dayen id yefka Yillu, akken id yussa wass ad a tikes umeksa. a d n-idir kkan akka. T-rruḡ teḡli teddegdeg tikti-nni inebran, teṣfeḡ deg qeruy-is, yewṭed lawan ur yelli ara Yiwen yettrraju, Yidir yeqbel s wayen yellan, yef waya yeqqar yal ass i Ġamila : - Ur kem-bḡiḡ ur i teḡiḡ, d tira kkan i ḡjemâen. A nem-yeqbal, ḡas mačči s tayri, terra-yay tmarra.

Meâna mazal yugi ad yecrek yid-s awal nniḡen, bexlaf waggi. Neḡ ad yeserkked alen-is deg udem n Ġamila, lekruhiya-ines yer ḡur-s ur tesâi ara tilas.

Ġas akken yedda yer medden merra deg temnaṭ-nsen, neḡ deg lâada-nsen yellan deg tudrin merra i send-yezzin, tameṭuyt ur d tbedder ara isem n werggaz-is gar n meddem, neḡ werḡḡin a as tesiwel s yisem-is, yerna muḡal ad a ttaḡ afus-is ma yehḡer Yiwen, am akken d lâer wanect-nni. Ula d yerggazen xedmen akken, ma yella llan iman-nsen, ttem-salamen, ttem-seqsayen, tem-yayen ifasen. Yidir mačči akken igg-ga, ur i qerru ara wanect-nni yid-s d tmeṭṭut-is, ḡas akken iman-nsen i llan, ugin wul-awen-nsen ad m-yussanen neḡ ad m-yehmalen.

Ġamila tameṭtuḡt deg nfas, imawlan-is ur d wiḡen ara yer ḡur-s, meḡsub deg m i d-tedda d tislit ur terzif yer ḡur-sen, nut-ni ur d ussin yer ḡur-s, t-rruḡ am akken ttuntt merra. Daya i yegḡan Yidir akken ar d yerfu neḡ akken ar d yemcebbak yid-s yeqqar-as:

- Lukkan telhiḡ tillaq ur kem-zenzen ara imawlan-im am tayaṭ, seg m-i-kem d fkkkan ur d seqsan fell-am. Anect-a yeqqaz aṭṭas deg wul n tmeṭṭut-is, meâna tesâa alla imetṭi d lwens, izzri-s ur yettkkaway am zal am yiḡ. Nfas yekfa, Wiza tlehqed deg lezzayer, trezfed nettat d warraw-is, tufad uletma-s Feruḡa tezwar-ittid s rebâa n wussan. Axxam yeccur d taḡsa, ttem-yebdalen awal s wezmumeg, ḡas ulacit deg ul-awen, arrac keccmen tefḡen, axxam-nni yellan yexla yuḡal yettffit.



âeddan akken xmeştac n wussan fell-asen, Feruğa i jemeâ-it werggaz-is. Meqran i lehqed ad yekcem yer uyerbaz, imi yebâed yef taddart-nsen, axafer sâan Yiwen i cerkentt flata n tudrin. Win yenan yef ufus irrumiyen, ur d yelli ara wayeđ, maca terra tmarra arrac ad ddun açal akken ad awden yer yur-s. akken tebyu tili tegnewt, am iţtij unebdu, am usemiđ d ubruri n tegrest.

- Meqran ad yeddu yidi, ad iyer deg lezzayer. I tenn-a Wiza.

Yezzi wawal gar iâeggalen n twacult, Ahat sin n wussan. Yal Yiwen d acu yeqqar, tuget deg-sen ur hewnen ara aqcic a ten-yegğ. Ma d Yidir yekkis ara anezggum, meħsub yuggad fell-as. Meâna frantt akken Meqran ad yeddu d xal-ttis Wiza yer lezzayer, akken ad iyer din, ahat ad yemagg d taburt n talwit fell-asen, ad yeffey d kra umusnaw ar d yekksen fell-asen lyema n tâuggentt i t-zzin yef twacultt merra, yerna a ten-iselken deg lmeħna deg illan. ȳas bden merra yid-sen ad qeblen rrwah-is ur zmiren ara ad qablen lefrağ-is, imi yuyen yid-s tanumi. Anect-nni yeğğadd lwaħc deg ul-awen n it-wexxam sumata, am akken d tiqernit deg-s i yeȳlin, neȳ d lqermuđ i s yettwakksen. Am akken mebla Meqran, yeqqim wexxam âeryan. Ma cčan ur henan ara, ma lsan ur henan ara, ma tšen ur henan ara; Aqeruy-nsen icudd yal taswiħt ar Meqran d acu ixeddem? Amek yella? Ma yella ur tyuȳ wara? Aha Yilluz, neȳ yeâra? Ahat ixaq? Wisen d acu ixeddem? Akka yal ass siwa yef Meqran i sawalen.

Ddren akken lluhi n setta n wayuren, Mezyan yuȳaled yer wexxam, tuȳal fell-as Fransa teqreb, tuȳalin-is id yussan s tikti d tamaynut tin n ttdukkli, yussad qbala yer yemma-s akk d gma-s, ur irruħ sanni. Azekka wayeđ i bekker yer wexxam n xal-ttis Btiŗra, mebla ma yekka yef wexxam-is, uqbel ad izzer ula d âemmi-s. Yewwid tameţuyt-is akk d mmi-s yer yemma-s, yerna yeggul deg-sent, yef awal n texxamt neȳ n beţtu, akken maċci ad iâewed ad a s-isel, ma yella yeđrad ad yeğğ leâğeb neȳ ad yexdem kra deg lxalat-nni. Yenna-yasentt : ~ sinn igujilen t-ferqementt am ibawen yef luħ, Yiwen deg samar,

wayeḍ deg malu. Nekk d gma Yidir am sin iḍaren, win ixussen ur yettbedday ara bab-is.

Tawacult tenejmaâ, temlal tassa d way-turew. Cabḥa ur hett-wwi ara ddunit, lferḥ-is yebeḍ yer iggeni, ad as yenn-i Yiwen tâiwdedd talalit.

Sin n yerggazen kečmen tefyen deg wexxam-is, snat n teslatin yas ma ttem-yebdalennt deg teswiḥt ar tayeḍ lemâayrat, d lemâun, akka i ttinuḍin. Ula d tamɣart-nni i tin tebra ad a ttenttu deg tayeḍ, d wayi i d ssuq n lxalat. Meâna yas s wuguren-ayi, ddukklen merra deg Yiwen n wagens neɣ t-zzin merra yer yiwet n terbuyt.

Ayur yemut, Mezyan amkan-is yesnit, ad yuɣal yer wemḍiq-is, maca yuɣ abrid-is yer lɣerba. Yeqqimed Yidir d netta id aqeruy neɣ d amḍebber yef wexxam. D netta i d amseweq deg yal taluft i yeânan tawacultt-is, ur yelli wayeḍ zdat-s, deg ul-is d wayi id sster n ddunit.

Yidir i beggsed yer lxedma, deg id deg wass, werğğin yeḥbes, ur telli tin yeğga, neɣ tin yezggel. Yal lxedma i yesla neɣ yezzra ad a tt-yexdem, ur telli tin i weâren fell-as, neɣ tin im ur yezmir ara. Ama d lecɣal n tfellaḥt, ama abrid-nni yuɣ baba-as yessay yeznuzay deg lesswaq, ama d lebni, d netta i benun neɣ i ttreqiâen merra ixxamen n taddart-is. Yerna yemdderddar larmi id yesâa lkayeḍ n tnehrrawt n wakuz axfifan d wakuz azzayan, daya it-yeğğan i neher akarru n Yiwen ukkumirssi din yer ɣur-sen. Yessawwaḍedd leḥwayej n lbenyan. Am rmel, lyajur neɣ tiṭubtin, uzal akk d ssiman. Tin i d ibanen ibaned yid-s, alla leâddez ur d i sseweq ara yer ɣur-s.

Akken lluhi n xemsa i seggassen, yuɣal yesâa rebâa n dderya, sin imenza d lwacul wid umi sema âli d Aksil akk d snat n teqcicin, tid umi sema yiwet Tiziri tin ar d a d yefkken tafat merra i wexxam-is ma d tayeḍ Tanina. Ma d Mezyan yeqqim kkan deg Yiwen-nni, um i sema yer baba-s.

Lexber yebeḍed Yidir akken xeddmn lekkwayeḍ i yemjuhad, akk d imeɣrašen d lxalat-nsen, a send-fekken řrateb. Iâedda

tkcemed yer uqeruy-is tikti akken ad yuqem lekkwayeḍ i gma-s Mezyan, d wuletma-s Wiza, imi ula d nut-ni aṭṭas i yuzlen deg lggera-nni, ney selkentt ney xelssentt s ssuma ḡlayen, Yiwen yenfa deg tmurt-is, aṭṭas i yementṭer deg tmurra n berra. Tayed tuḡḡel d taqcict, mazal t-tteṭeḍ afus-is. Yeẓḍa tikti deg wallaḡ-is aḥal d ass i âedda inuda merra yef wayen yettlazamen, larmi id yewwi merra s lexbar yekker yebda lecyl-is.

Lexber ur yelli d ufir, yebeḍ Mezyan yer Fransa, ameggaru-ayi yugi anect-nni, i ceyâedd yer gmma-s tabratt, Yenna-yas deg-s: ~ Ur n xdim ara lggera yef yidrimen, n xedmitt yef tleli, d wakal akk d lherma-nney, yerna yella Yillu ad a yed yer merra ayen n stahel.

Meâna Yidir ur s-d-yesli ara, yerna ur t-yerri ara d taluft, i jebredd ney yunagedd inagan, i ḥedren deg lggera-nni, irra-yasen lekkwayeḍ.

Akli, d âli akk d warrac nniḍen, lhan bdan tefyen yer berra. Nut-nni tt-imḡuren, lehmum tt-imḡuren yid-sen, tizdemtt tettazay yef waârur n Yidir.

Akken ahat tmanya n wayuren, uḡalend lekkwayeḍ-nni, qeblen-tten, ahat d taggi id taburt n tifrat i leyben i rreṣṣan yef twacut-is merra. Yerna ad a send-fekken takemust n idrimen telha, ad jemâen merra isseggasen i âeddan. Akken qqar-n, werḡḡin yettu Yillu win id yexleq.

D tikkelt tamezwarut anda yesen Yidir d acut id lmeâna n lefreḥ, bdan leḥsab-at rekkmen deg wallaḡ-is. Meâna tiwuỵa ur ttunt ara aqeruy-nni lemḥan, zggant cudden yer ḡur-s. Urâad yekkir, i âedda ad ibedd yef idaren-is, yeneqraâ, yuḡal ar ayelluy-nni. Imi Yiwen n wass, am uss-an nniḍen merra i rruḥ yer lxedma-as s ukarru, aqcic yeffey, mačči am tikkwal-nni iâeddan, imi tameddit-nni, awal wa yeqqar-it i wayeḍ deg mimawen ar imeẓay, i taddart merra kukran ad a temlen i Cabḥa d twacult-is, ḡas s tufra, i luḥqed yer wexxam, Yidir deg sbiṭar, yeneqlab deg webriḍ, atan gar n lmut d tudert. Wisen ma d yeslek? Ad yedder ney alla?

Akken wuṭen merra yer ḡur-s, ama d yemma-s, tametuyt-is, akk d weletma-s Fruḡa, d kra n wid i s-yefka lḥal d tirni. Ufantt

deg yiwet n lħala ur n seâjab ara aţtas, iyes n tayettis yenşel deg wemkkan-is, yerna yerreţ deg sin iberđiyen, mebla leğruħ i yuyen merra idis-is. Akken ahat sin n wussan hatta Wiza d Meqran rsendd, s kra n wudem am wid i jeâqen, d wudmawen d iwrayen yelben ifer-nni ussefsaf yettawwi wađu. Ur zmiren d acu ar d a d-Inin, imi sslan akken ahat ur tllaħaqen ara yef rruħ n Yidir. Lexber ur yefir ara yezgger yer lyerba, yewweţ gma-s yer Fransa, am akken zeâma ur yettâawad ara ad i bed yef idaren-is, ma yella ur yemut ara, ad yeqqim d ameâââdur i lebda. Tawayit n tikkelt-ayi, teglad s weletma-s, tin akken ur yelli yettrraju Yiwen.

Tiħerci tefrux gar n wayetmaten, Mezyan yuggad ad yuğal fell-as d taâkkemt i lebda, netta, ttarwa-s, akk d tmeţţut-is. Yerna ur yebyi ara neğ yuggad ad yefreq yid-s idrimen-nni n yemjuhad. Yesraħed tayawantt yef lebâid. Akka i telħa seg zzik, d adrim i ferqen neğ i ttruzen tagmatt. D acu ar d yexdem ? I ceyâed tabratt i Yidir, tufatid akken deg tusut n lmut, ućci yewâer fell-as, aneqleb yuğal d taluft i waâren, ma yella ur t-yeqlib ara Yiwen ur yettneqlab ara, ides d tinegnit kkan, aħerek dayen akken yuğalen d cysel ameqran, ućci kra ur s yezmir ad yekcem immi-s, ur yezmir ara ad i ssel i wawal n wućci. Yeđâef yuğal d akecaţ, maćci merra d win i snen medden. Yenna-yased deg tebratt-nni :

- Atan uss-an-ayi ad aseğ, heyi iman-ik a n-freq nekk yid-k.

Aqcic teylidd fell-as teggnewt, ur yezzri acuyer ? Neğ anda tella sseba ?

Ad yedhu d yiman-is, neğ ad yedhu d wexxam, neğ ad yedhu d gma-s ? Deg wanitti ar d yebdu ? Tin yeđfer tayed ad a setrruħ. A bbu snat yiwet texđa-k.

Lluhi n âecrin n wussan, Mezyan irsed, yufadd gma-as mazalit deg ssbiţar, deg yir ħalla. Meâna yenqes wayen deg illa, yebda i âeqel medden, yesawal. Akken yekcem yer ħur-s, maćci Yenna-yas amek teliđ, neğ ma taħliđ ? Neğ d acu-tt ssba i k-yeşawđen yer da ? Qbala akken yebed yer ħur-s, awal amenzu d beţu-nni. Yerra-yas Yidir s Yiwen n layas : - lâeslama a

Mezyan, melmi id tuɣaleɖ? Amek teliɖ? Semeh-yi ahat seâyay-k.

Mezyan iâerq-as wawal, tezwey n lehya tezreâ deg wudem-is, meâna Yenna-yas :

- İdeli kkan, i keçç âney tehliɖ kra ?

- Akken yebya Yillu. Maca ayen yef id tecqiɖ lukkan ar d a tt-illiɖ d izem a titt-ttuɖ. Yax d keçç id yenn-a-n ur nbeŋtu ara am ibawen yef lluh; Ney tettud? Ihi lukkan ad a ttbeddeleɖ awal, maççi axxir ?

- Lehşab n zzik d turra ur yeqqim d Yiwen, tezzriɖ lخالat-nney amek teɖra yid-sentt, a d k-Iniy ass-n ar d a ttefyed, ma yebya yillu ad a ttahlud, ad tuɣaleɖ yer tarwa-k s tezmert iggerzen, a nekker a nefreq; Ad a ɣ-henint deg menuy-nsent.

- Alla rruh turra, ayen id ak-yehwan aqlin s yin. Nekk ur d i tuqqiâ ara meâna.

- Alla, ur d qqar ara akka, ur yelli Yiwen nnig n wayed. Keçç, awwi ayen id i kid-yettren, nekk akken, yal Yiwen s uzeref-is, yal Yiwen s umur-is.

- Nekk i tter-iyidd, leyben bberkka-yi.

Yekker Mezyan am win yeɣtaŋen ney am win yeçhen, izlez iman-is am win idd-yeqes kra, Yenna-yas: - Wacu leyben deg i teliɖ? Axxam, tameŋuyt, rebâa n tarwa, ur zzriy ara d acu i k-ixuŝen? Akken qqar-n it-zzik-nni: baba yemma, tayuga yer lemddud. Ney yillu deg ggeni keçç deg lqaâa. Ahat d iŝit i teŝteŝ! Ur llin ara aŋtasyesâan ayen akka tesâid.

- D tidet kra ur d yezggil, tawayit id yeɣlin ad tres fell-i, ansa id tekka nekk d abrid-is. Win imi yurra ad yedder d azzawali, ad yilli akken, werğgin ad yenbeddal. Yax qqar-n imezwura : Ayen yuran deg qeruy ur tŝefden ifasen. Ihi nney-ak awwi ayen tebɣit, atta d aggla-k, sumhey-ak kkulççi, ma d nekk ur ttilliy ara din ɣas kkes ayben yef waya.

Yekker Mezyan, s tmeslayin-ayi, yezwi icuŋat ubernus-is, yesrugmut, yesawal d yiman-is s kra n wawalen ur n ttwafham ara maŋi maŋi, s uqeruy gar n idaren-is, am akken yuker iman-is, yettcabah win yesetŋan s wayen yexdem. İâedda irruh yeffey, mebla ma yernad kra n wawal nniçden. Ahat urâad id

yefiy deg ssbiṭṭar, a taya Rabaḥ ikecmedd yer Yidir, m-salamen yeqqimed yer uqeruy-is, m-seqsan merra yef waṭṭas n temsal, melmi id yuṭal deg Fraṇṣa ? Amek teḍrra yid-s din? D acu ixeddem? Wayeḍ yeseqsa-t yef wamek tella tezmert-is? Amek tella lḥala n wexxam d taddart merra? Yidir i fureṣ tagnitt akken a s-d-yemeslay merra yef wayen yesâedda uqeruy n twayit. D wamek id teḍra tadyantt n wusehwu-nni iâeddan fell-as. Yerna i kkemlased tin n gma-s; Imi ahat d Rrabaḥ id afus ayefus n Mezyan, yezmer ad a s ibeddel rray. Yenṭeq yer yur-s Rabaḥ s walen am tid yeḥḥuren d imeṭṭawen, Yenna-yas :  
- A Yidir! Gma-k maḥci d win n zzik seg-mi yezwej yer-da, netta ur teâqqileṭ ara. Lqella n lxedma, ccrab akk d iberdan n ddirri. Nhiyt, nhiyt, meâna ur d qḍiy ara; D ayen yettway. Ma d nekk ur k-ttsamaḥey ara ma yella ass n wussan tebyiṭ kra, ur tid-teniṭ ara, aqlin deg wemkkan n gma-k. Ula d netta yekker yuṭ afus-is yeḡḡat, imi yekfa lwan n zzyara.

Kra n wussan, Yidir yebda i ḥellu, i refdedd iman-is, ula d taksumt-is zerâenttid idamen. Luham yeṭfit deg ixef n tcekkuḥt, imi id yefyed deg ssbiṭar, yuṭaled yer wexxam-is. Yufa tawacult-is tbeddel udem, llaz, d lḥif ṭfen-asen tasegga. Axxam yexla ur ufin d acu ar d ḥcen; Qqimen d igujilen d baba-tsen yella. Yeḡḡaten Mezyan akken i twayit amzun ur ttalayan ara azref deg-s, werḡḡin yeseqsa fell-asen.

Akken i kkemel i ṭlaba-s, tin n umejay d isufar, ternad tin n wexxam, cqanted yer yur-s. T-rrat tmarra ad a ttiqabel akken tebyu tilli, awid kkan mi d teqqim tezmert, neṭ mi ddukklent tuyat. Aḡḡwed awren rnud zzit, ṣiwḍedd ṣabun, lqahwa d ṣkker akk d wuḥci nniḍen, mebla ayen i s iqeddcen deg wexxam merra. ṣas Argaz yekkiw, meâna mazal zzman i tezem deg-s.

Deg ssbeḥ ar tameddit d netta d tazla d ucalli, ur teluḥqen ara iḍaren-is. Akken yiwet n tmeddit ur nelli ara am tiyaḍ, akken id yekcem s lqella n tezmert, d âeyu n berra yer wexxam, yufatid yeḥḥur d lyaci. Aziṭ d gma-s id yewwin Ccix n lḡameâ akk d kra n yemyren n taddart akken ad ḥḍren i beṭṭu ar d yillin gar-as d gma-s. Yufad taluft teddez tebrez, dayen tefra. Akka iṭreblen tilufa mebla ma yehḍer Yidir, imi Yenna-yasen

Mezyan akken ur yettilli ara Yidir t̄fent kra n leccyal, meâna yeqbel akken tebyu tefru. Yerna ayen yett̄yiden aṭṭas ferqen mebla ma ḥedrentt teqcicin, imi atentt-ak deg xxamen-nsentt. Beṭu i b̄tan, ur yelli ara d win i âedlen. Akken qqar-n imezwura "Ma t̄hedreṭ tayaṭ-ik ad tarew sin yerna ad ddren, ma t̄yabeṭ tayaṭ-ik ad tarew Yiwen yerna ad yemet". Akka i teḍra d Yidir akk d isetma-s, Wiza d Feruḡa. Tiḡremtt d wexxam n Mezyan, ma d Yidir taxxamt d tebḥirt akk d wefrag n berra, yerna yemma-s ad a tezdeḡ deg texxamt-is. Inṭeq Yidir ḡer Ccix s wezmemeg ḡas ul-is ifeleq ḡer daxel Yenna-yas :

- Sameḥ-iyi a Ccix ma ḡelṭeḡ, i teqcicin, âney mačči d yessi-s n Wakli ? Ur sâintt ara amur, neḡ ur ttayalentt ara tunett deg baba-tsentt ? Yenna-yas Ccix : - Alla ammi, sâantt amur, akken teniḍ ula d nuten-tti d issi-s n Wakli, teṭer-asen-ttid tmeṭbext, neḡ taxxamt n tmes akk d wefrag n daxel.

- I Meqran? I Weṣa-yi fell-as baba, ad yemagg d Yiwen deg-nney.

- Meqran azal-is yedda d win n yemma-s.

Iâedda Yidir yesusseṃ ciṭ, yerra inhit, am win imi yeâreq wawal, neḡ am win yeṭef lḥir, Yenna-yas : - Akken yeqqar wemḡar n baba, i win ur nesâi ara ḡher, i wacu ar d add-illal ? Rnan kra n tsaâett umeslay, mačči yenn-a-d Yidir ur qbileḡ ara, neḡ a n âiwed i kra. Yesâedda taluft akken i tella, ayen i t-yeswahmen kter d itaddart, amek Yiwen ur d yenṭiq deg-sen, Yiwen ur tid-yulli wawal ad yini, ur yeskkir ara waya, ḡḡan merra taluft i Ccix, ansa yebya ad a tt-isukk. Ciṭ n ddqayeq tersed kra n tsusmi gar-sen, Yenna-yas Ccix i Mezyan:

- Tqebleḍ amur-ik a Mezyan? Yerra-yased :

- A Ccix dayen i yellan, kra ur irruḥ sani.

S kra n tmuḡli amzun yenṭṭer, meâna d Argaz lâali, yewwet nneḥ. Ccix yesuseṃ kra n teswiḥt yeqlab ḡer Yidir: - I kečč a Yidir! D acu teniḍ?

Yezmumeg, yesem̄yid cerhan deg udem-is, ḡas yewwet wesyx deg ul-is, Yenna-yas :

- D Yillu id yettakken, d netta i g-tekksen a Ccix, wama amdan ur yesâi kra gar n ifasen-is. Ansi yurra ad a ttekk. Nekk-nni nettafar kkan yer defir.

Yenfeq Ccix Yenna-yas :

- D awal i ggerzen. Ihi mi i sehel Yillu fell-aγ tillufa, ad a ttrebhem a yittaddart, yaww a naγet lmeâruf.

Refden merra ifasen-nsen yer tegnewt, yeddâadd Ccix, akken ad i seggem Yillu rray-nsen, wad-yilli cγel-nsen d tifat i tyersi i cudden gar n wayetmaten. Akken i ttektan s AMIN m-sefraqen, yal Yiwen i nejmaâ yer wexxam-is. Meâna Yidir maççi am nut-ni illaq fell-as ad add-iâiwed kra yellan s wadda, imi acema ur sedd-ițtir deg wefraγ-nni, la yațbsi, la taγenôayt, la tacuyt, kra ur yelli, ad yebdu taxxatt s wadda. Iγlidd deg ggeni i řebhedd deg lqaâa, bran-as akken i tidd-țurew yemma-s. Taxxamtt-is texla deg Yiwen n wass. Yeqqim yessawal d iman-is:

- S deâwessu n imawlan umseγ, fell-i i tesbeγ, tențed-iyi ur i texđi ara.

Amzun d taqerabt i huddeγ, d ddaâwat bubeγ, ssuddent ur mniâeγ ara.

Terra-yi tmarra ad qebleγ, deg twenza id i ttuγeγ, d zžher-iw Yillu yurra.

Akken yiwet yiwet, γas yerwa iyeluyen d ifeddixen, meâna s wecraw n tidi id yesaγ lħaja, lħaja. Akecaț, Akecaț, agțit ad yesalli lâec-is. Yebda yettreqiâ ciț, ciț, deg texxamtt-is, netta yufatid lħal yuγal yer tnehrawt n ukaru-nni. I leqdedd ââaqa, ââeqa. Kra i wexxam, kra i țlaba, am akken yedda deg wawal: Kra i terwițt, kra i telwițt. γas ħusen merra it-wexxam-is i tyiti id yerzan yer γur-sen, fehmen tilufa, zžran belli yal Yiwen anda i tt-yuγ, akken qqar-n : win ur ttnewiγ s weblađ yuγitt s ukura. Yerra-ten lħal, akken yal Yiwen deg-sen ad ibab ciț. Ma d llaz, lħif, leyben akk d leâra d ayen akken i cerken merra. Yerna ur uγalen ara d ayilif numen yid-sen dayen, yal ass d Ėamila tamecțuțt yezgga yuzel deg immi-s, teqqar :

-Yusad rbeħ ur t-nuksan, i rruħ ur s nerri amkan.



Nnig n lhif, llaz, leâra, akk d flaba. Yenernad wugur nniċen win n lxalat. ȳas yezgga deg texxamt-is iman-is, meâna ur yeslik ara i tȳrad n tnuċin, yal ass d imenyi yekker, lemâayrat d isuyan. Yiwet ur tezmir ad a tt-walli, neȳ ad a ttesrah tayed. Tezgga tmes yal ass tecâel deg wexxam, ssbub maċċi dayen i xxussen, llant s waȳtas, ugtent gar-asent tismn, akk d wexbac n warrac. Imi Akli yeserwa-yas baba-s ilellac neȳ dduzan n turart, akk d wuċci yelhan. Ayen akken ur yesin ara, neȳ ur yufi ara âli deg wexxam-nsen. ȳef waya yal tikkeltt ar d mlilen, neȳ akken ar d qqimen ȳer turart deg wefrag, âli yeȳamaâ deg mmi-s n âemmi-s, anect-a yesemyi gar-asen ddȳel, yerna ċiȳ n tismn. D ayen i t-yeóóan yettnaȳ yal tikkeltt d Wakli, ameggaru-ayi xfifet tȳiâa-s, sehlen imeȳawen-is. Yal tikkeltt ar d m-yexbacen tettuyaȳ taluft ȳer lxalat, tinuċin deg zzik ur d mezzgentt ara, ta tettqejim i tayed, yiwet ur tettawwi abrid n wadda i wletma-s. Ióaaad ma yella ufanted neȳ tella sseba i ssehan iy-menyi. Akken yedda deg awal : lemâinddat n tnuċin ȳer tcewaȳin. Ayen texdem yiwet tayed a hett-âus, a ttexdem akken, neȳ a hett-âayer.

Yal tameddit deg ar d yekcem Yidir ȳer wexxam ad yaf cwal, d leâyaȳ, imenyi yekker, tikkwal gar n tnuċin, akken ur yettilli gar-sent ad yilli gar n teslatin d temȳart. Yectaq isem n lehna anda ar d at-yaf, yekreh axxam a tid-yekcem, netta deg llaȳsel-is ur yehmil ara Ġamila tameċtuȳt ayen terna-yas cwal, ayen i t-yettaóóan yettarra ttar deg-s, s isuyan akk d ucenef, llantt tikkwal anda yeggar ula d afus-is ȳur-s.

Uss-an t-zzin, taâkkumt n tedrimt tneqqes ȳef Yidir, yebda i teddem iman-is deg leȳben d lhif id yeserbren fell-as. ȳas yeâad leqlul yetflazamen merra i wexxam, meâna mazalit akken qqar-n imezwura ddiq lxiqq, netta, tameȳuyt d tarwa-s, merra deg yiwet n texxamt, din i ttawalen, din i sewayen, din i teȳsen, din i ttȳamayen.

Yiwet n tikkeltt tellad temȳeltt deg taddart, akken id yebeȳ lawan ad refden lmeyet ȳer wemkkan-is ameggaru, Yidir ur titt-www ara ddunit, imi ur yezzri ara tin ar d yexdem, ixeneq

yesalway deg iman-is. Anda ar d yawwi i nebggiwen-nni ? Ney anda ar d i sečč ? Akken lƳaci gren lmiyet deg zžekka, rran fell-as akal, ur āad i yekfi Ccix aggaƳ n lmeāruf, Yidir yeṭfedd iberdan-is s yin, i rewled Ƴer wexxam, iḍaren-is Ƴayit amzun yeddmedd neƳ irefdedd iƳuraf n lmaāešra Ƴef tuyat-is, ifadden-is kkiwen, feclen werğğin teṭef-it tawla d leħya am tid i t-yeṭfen ass-n. yesetħa s yiman-is, amek ur yecbi ara merra medden. Yeqqar deg qeruy-is:

- llan wussan axxir win ur d n uki ara.

Argaz yebḍedd Ƴer wexxam-is, awal ur tid-yulli ara, yeṭef tiƳmert yesusem yeqqim, am akken yeḍra fell-as kra n lbbaṭel. Ġamila t-sers-asedd imekli, deg yiwet n tegnit yellan teččur d cekki, meāna tuggadit ad a s tlni kra, terğğa ad yezwer werggaz-is awal. Netta yugi ad ižel afus-is Ƴer wučči-nni, ur yezmir ara ad yeddem taƳenğayt Ƴer yimmi-s. Melmi ar ad yeāreḍ, am akken yella kra i s ttit-kksen deg fus-is. Ayenddur-is yekres am tegnewt-nni n tegrest, yeƳlid yebḍedd Ƴer lqaāa, tezweƳ d tidi tettcercur, amzun yemger deg lkkanun. Ur yeƳi ara ad yesaālem tameṭuyt-is deg ugur-nni, yekker s kra n nnif imazeḍ Ƴer wučči-nni. Akken taƳenğayt gar iṭudan-is, Yidir i rruħ deg Yiwen n ttexmam, leāqel-is ibeddel tamurt, yewwit wasif n tirgga. Yeqqim akken lluhi n wezggen n saāa, am min i tid-yewten s uceqqir, yefraggsedd, ibra-yas i tƳenğayt-nni yekker i refdedd agelzim, i rruħ Ƴer teqwirt neƳ Ƴer tebhirt akken ad iƳez tmddunin ad yesalli lsas, akken ad yebnu taxxamt nniḍen. Tella din yiwet n teāričt n tƳurin, tettarew yerna tettakkeḍ tiāeqayin amzun d tefah deg lufa, Ƴelbentt tamentt deg tižett, tuƳal Ƴef Yidir d aƳben ameqran. Ur ihewen ara ad att-yeqleā, akken ar d yerfed agelzim Ƴer iggeni, ad a s-d-yeƳli Ƴer lqaāa, wa s-d-tekcem yiwet n tekti, ad ixemem, wad yeseqsi imman-is:

- Amek ar d gezmeƳ taāričt yecban taggi ? Meāna ad yemekti lawan-nni i yella deg temḍeltt ad yeƳli deg-s wezggen, wad yuƳal ad a s yini, d acu ar d xedmeƳ s teāričt neƳ s tƳurin, imi azal-iw akk d leqḍer-iw Ƴlin deg taddart ? Ma mazal ad sāuƳ awal gar n i taddart ?

Akken yesahsab d yiman-is, iâedda isema, s yiwet n tyiti kkan, ur yezzri ara ansa id yekka merra legdder-nni, taâric tersed yer lqaâa. S yin i yebda taɣuzi n temddunin akk d lsas. Ass yettawwid wayeɖ, berra yeneqtaâ fell-as, i tefey ɣala yer lxedma-s, ney yettaker iman-is yer kra n lqedyan i yehdaj netta, ney i hɗajen deg wexxam. Lluhi n tmanyay wayuren ablaɖ, ablaɖ, taxxamttulli. Yidir yullitid rruɣ, yuɣal yesâa ciɥ n listaâ, yettcabah medden merra. Yenqes diɣ deg wexxam-is, yesâa amkan n tt-iyimit d wuɖci iman-is, amkan n yiɖs iman-is.

Hata gma-s Mezyan yuɣ lɣarra, akken tebna yerna s lmawaines, acema ur d tixuɣ. Anect-a yeslat yer tmeɣtut-is. D Ġamila tameqran tt i s tid-yemlan, s yiwet n tutlayt i yeddane yer kra n wesqujem ney usefqaâ. Imi idrimen yesâa ama wid n yemjuhad lehqendd, ney wid n Fransa, Mezyan yuɣal meɣsub d amerkkanti, ur yezzri ara d acu yesâa, yefkad Yillu ur d yefkki s drus. Yesmar-ased seg yal tamma, meâna maɖci kra n tikkeltt yemiktid ameybun-nni n gma-s, yettu merra ayen yeâya fell-as, d wayen yexdem deg-s, ɣas d netta i âeycen tameɣtut-is d mmi-s kra yeqqim deg jiɣ n lɣerba. Yerna ayen i renun deg lɣiɖ n Yidir, dayen selen imeɣay-is deg wezniq yef gma-s, yemugg d isixi ney iâawen merra i taddart ɣala netta amzun yenɣa-yas baba-s, d acut sseba ur yezzri ara.

Yebbeɖ larmi i yegguɣ deg wexxam-is aqdim, ur d s yenn-i ara maɖi, maɖi, i Yidir, anect-a yezzrat deg immi n medden d tmeɣtut-is. Yerna ur s-d-yeɣgi ara ula d ayeddid n waman, ney taɣenɣayt n lqahwa. Yeggrad Yidir iman-is, ɣas axxam n gma-s d ilem ur i keɖcem ara yer ɣur-s, i ɣekker tabburt fell-as. Ayen id yeggran yesaâjab, d ciɥ-nni n lehna. Yenqes cwal n warrac, d leâyaɖ akk d imenɣi n tnuɖin deg wexxam. Akken yeqqar yizen yef uyerɖa n lexla: Ucci n weɣbac, iɖes s wekmac, walla zhir n yemcac.

Akken ula d netta, yiwet, yiwet, arrac lehun. Ġamila tameɣtuɣt akken tetthena deg tnuɣ-is, ɣas teɣɣadd tassa-s trekkem seg tismin, imi âeyu i nettat d Yidir, rbeɣ n tuneɣ-is d Mezyan. Yerna ayen i zerâen deg wul-is asirem d tukksa n unezggum deg werggaz-is, dayen ur yezmir ara ad yenɣeq awal-nni

inebran, imi tarwa-s dayen telha. yef waya tuyal d tayed, ten-beddal merra, maççi d tin-a i snen zzik-nni. Tenqlab yef temyart-is Cabha, amzun ur tesâi ara azzar yer yur-s. Deg marra ad add-kkerentt ssbeḥ alama tsentt tameddit, d nut-ntti d lemâayrat gar-asent, ur ttağğantt kra, ttem-âayarentt s şşifa s imawlan d wayen i d iwejden. Tilist ur telli gar-asent, leqder dayen yerwet ur d yeqqim ara. Tin id inetqen, tayed ad a s-d-tsers seâdis deg rebbi-s. Ta tekkat deg tayed, yiwet ur tezmir ad a tt-zzer ney ad a ttesrah s tayed. Anda tella tayri-nni merra n zzik-nni? Win ur tentt-yesinen ara ad a dd-yini d lekkdeb, tiggı werğğın tella kra n lḥena d leḥmala gar-asentt, akka id tamyart d teslit. Qqar-n marra ad m-yetafentt deg cekkuḥ, lukkan ad ylintt deg ggeni yer lqaâa, yiwet ur tberu i tayed. Ma m-yehmalentt atan aḥlil yef werğgaz-nni, yella kra id t-heyintt. Ney lâacu id qeşdentt, yerna tayri-nsent ur telli d tayri i dumen, tecba leḥcic-nni n şşur, ad tewwet lehwa ad i ceâceâ, melmi ar ad yenqer yittij ad yisilew wad yeqqar. Ayen yeswehamen kter, akken yeshel tṛaḍ gar-asentt, i sehlemt tuyalin.

Yidir akken ar d yettwalli deg-sent tt-nayentt, cbant amcic d uyerḍa. yas netta seg wid yumnen akken Argaz d targga, tameṭuyt d agelmim. Meâna yettmektid awal-nni n baba-s : - Ur ttamen ara ammi lxalat.

D aya i t-yettağğan ur tentt-yettâeddal ara d ccyel, ur i sel ara i tislit marra as teqqar-as err-iyi taxxamt and a ur d tettwaliy ara yemma-k. yas akken tamyart-is s hatt-an s tecuyt iman-is, nettat s tecuyt iman-is. Meâna tillin-is i tella deg wexxam, yer yur-s d ayilif. Tezzra kkan din zdat-s i tella, tettqeliq deg-s, mebla ma wallantt walen-is. Ula d yemma-s akken teqqar-as immi-s, bru-yas i tmeṭṭut-ik ad a k-ddawi lexxyar n lxalat, ma d tarwa-k ekkes fell-asen anezggum, atnan d tarwa-w ur tt-xušen deg cema, ad illin xxir wakken tella yemma-t-sen. Yidir am win yeâużgen, ixeddem alla rray-is ur tid-yecliâ kra deg-sent, am tid yesawalen i weblaḍ, ney seg zzik qqar-n: Am win i ḥekkun i lâal n baba-s, ney am win i ceṭṭhen iwderyal, Amas-is yeqreṭ netta ur d yesfayed acema.

Ccwal yecba times, yenfufed yer isetma-s, slantt merra s wayen yuŷen neŷ lħala deg i tettidir yemma-tsentt. Ulac win snentt ur tid-weŷantt ara, ur kfintt ara aciyeâ d uħelel deg gma-tsentt, akken ad yaf tifat n lebda i wugur deg i tella Cabħa. Ula d nut-ntti byantt akken ad as yebru i Ġamila tameçtuħt. Qqar-ntt-as: ~ Tayi ur telli d nedd-ik, la deg ŷŷifa, la deg tħiâa, la deg ttrebga, la deg lmeâna, la deg ħrafa. Meâna aqcic aħtas id yerfed ŷef baba-s, yettmuqul yer zdat, deg kra n leqdic i yeqdec. Yerked rray-is, yerna i zeggir leâqel. yesâa aħtas umeyez, yeqqur deg ttexmam-is. Ifut lxalat-nni am tameçuyt-is, am isetma-s akk d yemma-s. Netta deg wid id yeqqar-n: ~ Ameyez uqbel aneggez.

Yerna yettmuqul aħtas yer tarwa-s, ayen yesewhamen ŷas akken d win i kerhen tameçuyt-is, meâna leħmala yesâa yer tarwa-s tâedda tilas, ayen id yenħeq yimmi-nsen atan ad yilli deg rebi-nsen. Ayen byan ad yawweð, larmi yesewhem merra i ttaddart-is. Leħmala-yaggi n tarwa-s, turwed neŷ tuğwedd kra n lƷið d leħnana yer tmeħtut-is, izzra belli d netta kkan i tesâa d lwali, ur yelli wayeð. Anect-a i t-yeğğan werğğin yesxdem fell-as miħyaf, neŷ werğğin i ccuħ-as. Tikli ines ur ttesâin ara merra irgazen n tewrirt, ayen i yegren tismin deg ul-awen n lxalat nniðen. ŷef aya ur yexdim ara ayen i s-d-qqar-ntt isetma-s akk d yemma-s, Yugi inebran. Imi netta werğğin yerbeħ, neŷ werğğin yesen udem n lħena amek i ga, ur yebƷi ara tigujeltt, lħem d cwali i tarwa-s.

Neqlaben lecƷal, ayen akken yebƷa zzik, nut-ntti uginnt. Ayen byantt turra nut-ntti, netta yugit. D taggi id ddunit, Yiwen ur tt-yuƷi akken yebƷa. Anect-a yeswexer yer defir isetma-s fell-as, uƷalentt am tid i bran neŷ i sersen deg-s tiħ.

Ass yettarwedd wayeð, larmi yenħeq yer âecra isseggasen. Yesâad taqcict, d wis tlata deg teqcicin, d wis xemsa deg tarwa-s merra. Tameggarut-ayi i sema-yas Xuxa. Ġamila tameçtuħt akk d Cabħa tewet deg wul-nsent riba, aħtas i ffeĵântt i yes, amzun d Yiwen deg it-wexxam i yemuten, neŷ d kra n twaƷit imeqren id yersen fell-asen, ur byintt ara taqcict. Maca meâna Yidir yefhem belli ulac kra i meyzen aqcic ŷef teqcict, lfereħ-is yebeð yer iggeni, i taqcict tluled s tezmert-is, nfas yeffeƷ s

lehna yef tmeṭṭut-is. I rruḥ am win yerran tameɣra, abiṣar s yuzaṭ, lğaba, lqahwa d leḥlawat, kra ur t-yeḡgi. Yerna yufatidd lḥal yejji deg llaz-nni akk d leyben-nni n i neṭṭen deg-s merra zzik.

Tameṭuyt-is ɣas s lɣiṭ n teqciṭ, d tikkeltt tamezwarut anda t-ḥus s lbena n nfas-is, tufa lebɣi-s, temugg d nafsa n tidett. Teyleb lخالat i mekkant-i-yen. Učči yelhan, aksum d tmelalin, udi d tamentt taḥrurt, d wayen i lezmen merra ad yewwṭed. Ula d imawlan-is akk d wid n Yidir uɣalen nbeddalen, ur qqimen am zzik-nni uɣalendd s wudem amaynut. Beddendd merra yer tamma-s, ččurend fell-as axxam, temlal tassa d way turew. Akka i teddun lecɣal, win yesâan irden yettwarṭal uwren, ddunit tedda d win i bedden, tebna yef tmeâ. Bab n cci ɣas ma yella ur yeswi ara tibšelt yerkkkan, tettarat d izem. Azawali ɣas ma yella d bab n nnif akk d lḥerma, yeyleb mmi-s n tsedda, teseɣlayit teqteâ feff-as azniq, ur tid-yettalli wawal deg tejmaât.

Uss-an ttâeddin, Ġamila tameṭuṭt tekker deg nfas. Inebggiwen m-sefraɣen, yal wa yuɣal yer wexxam-is. Yidir aqeruy-is deg tcacit-is, yerna alen-is sekkdentt yer lebâid, âaad imi i walla lwacul-is xetnen yerna kecmen yer uyerbaz.

Meâna dayen i t-yeḡḡan akken ad issif tikta deg wallay-is, i yerbel, i âewed, yufad yiwet n tebburt ar d a t-yesufyen deg weyben-nni id i yella. Imi yezzra belli arrac a d imɣuren ad yuɣal alama d ddiq-nni, neɣ alama d lḥala-nni n zzik-is. Maca yef waya Yiwen n yid, tameṭuyt-is d warraw-is tšen, bedden waman akk d yissɣaren, netta id kkamel d tiṭ-is tugi ad a ttenddel, yensa i jebed i keref, ulac tikti yef ur yejbi ara, iâedda i jebredd amarru d lkkaɣeḍ, yebda yettaru, yettšewir deg-s. Ur t-yeɣdir ara yids larmi yesla i Ccix yedden. Yekfa lecɣal-is, i âedda yengeâ yesakidd tameṭuyt-is Ġamila. Tameggarut-ayi akken id tekker nettat mazal-itt tegelṭeṭes merra, tebda amiẓeḍ Yenna-yas Yidir:

- Walli yer wexxam ar ad a ddebnuɣ! D acu i tenniḍ deg-s?

Trra-yesed s leâddez d unazeâ akken mazal tettmiẓiḍ :

- Eh... zzriɣt! Ad titt-bnuḍ s telkkin! ɣas eṭes, tebberkkaḍ targgit.

Argaz tâerq-as luḍa ʔef usawen, ibeddel wudem-is şiffa, akken teneqlab i yes ddunit, ur yerġġi ara lemâayrat yecban tiggì. Yenna-yas s wul yettafwar:

- D wayi id awal ar d tîniḍ! Eh... Akka ar d tereḍ! Inid ad ak-  
iâiwen Yillu. Ad a k-yesiwweḍ Yillu ʔer lebɣi-k! Meâna win ur  
nemâin ara ulayɣar tameslayt yid-s.

Akken s lefqaâat d ulejlej, ifasen tterggiggin amzun teççadd  
times axxam-is. Irefdedd tabalizt-is yellan tefer ddaw n ssir-is,  
yeldditt yezwer ʔer lqaâ-is lkkayeḍ-nni yeferit deg-s, Yenna-  
yas :

- Ad yett Yiwen lkkayeḍ-ayi, cfu ad yemzel.

Ittuɣ yebḍedd lawan n lxedma, Ġamila tameçtuḥt teqqim deg  
tusut, terra taddulli ʔef uqeruy-is, ur d s terri ara merra ccan,  
am akken yettmeslay i lḥiḍ. Argaz mebla ma yeswa afenġal n  
lqahwa, neɣ mebla ma iâreḍ kra n lqut. Akken s lefqaâat-nni,  
yekker yeffeɣ ʔer cçel-is, yeġġa Ġamila deg tusut tkkemel  
iḍes-is.

Deg wass-n amzun lemâayrrat-nni n tmeṭṭut-is terna-yasedd  
nnif akk d leggdder, ʔef waya ḥala lebni n wexxam-nni, i yet-  
zzin deg qeruy n Yidir. Ayen yexdem, anda yebɣu i rruḥ, d  
wallaɣ-is icudd ʔer din. Mebla ma yenn-a-d i Yiwen, mebla  
ma i ccewer wayeḍ. I leqḍedd assurddi, assurddi, yesɣadd akal  
deg berra n taddart ʔef rif n ssuq, ʔer Yiwen n wemɣar i llan d  
amddakkel neɣ d aḥbin n baba-s, yesen Yidir deg mi tid-  
yettzɣuɣur Wakli yid-s netta d agrud. Yerna iḥemel-it aṭṭas, ʔef  
anect-a iâiwen-it am mmi-s, Yenna-yas:

- Ur tt-qeliq ara ammi, ur tt-aggad ara, a weqed i tesâid  
xelṣedd, nekk ur uḥdajeɣ ara turra, akken tettwaliḍ aqlin bxir.  
Iâedda Yidir yefka-yas azggen imi llan heyan, yeġġa-yas  
azggen nniḍen yettxeliṣit s kra kra, aweqed id yejmeâ ciṭ ad a  
set-yawwi. Ayen i t-yeġġan icudd agguş ʔer cceḥa, yettocuḥ  
deg wayen yellan, ama deg wuçci, ama deg lebsa, ama deg  
wayen nniḍen yeânan tudert-is n yal ass. Azggen n lexllaş-is i  
ḥlaba, azggen nniḍen i wexxam, d kra n dduzan n lbenyan. Am  
lyajur, d wuzal, d wessɣar...

Iman-is i yebgges yer lebni n wexxam-nni, Yiwen ur yelli yer tamma-s. Ula d netta ur yesuter ara deg medden afus n lemâawnat, imi arrac ar tiâiwnen mazal-iten mezeyit, ad yer axeddam ar tiâiwnen ur yezmir ara i lexllaş-is, maca d netta kkan i xedmen kra yellan. Yebda-tid deg tyuzi n lsas, larmi d asiweđ n merra wayen i sig xeddem, am rmel, ablať d lyajur, asyar, ssiman akk d wuzal, yerna d netta i âeğnen abeyli, d netta i t-ibenun. Ayen yellan yef iyil-is, ur yelli ara ufus nniđen.

Ciť ciť, s iyil-is akk d ureťal, yekkes ney yesfeđ littkal deg wallay-is, littkal yesâa kkan d asirem, asirem yesâa d iman-is. Am wefrux anzađ anzađ, ney akecať, akecať iy-benu lâec-is. Akken ula d netta yeqťeâ yef iman-is asnuzri d tuzya n berra. Kra n lewqet i yesâa, yettyamayit din, yal lawan d acu yettať ad at-yexdem. Deg marra ad yeffey deg lxedma-s, ĥalama d talemast n yiť d werggaz d leqdic, yectaq rraĥa amek temugg. Ney yeâreq deg wallay-is wawal n westaâfu d acut, yehrem yef iman-is t-iyimit d tukksa n lxiq akk d umereĥ.

Akka lluhi n flata d wezggen isseggasen, d netta d lhiť, ur yehbis ara ula Yiwen n wass, yerwa iyeluyen d ifeddixen, meâna yewwet yer usirem-is, yesullid yef iyil-is akken mebla kra ufus nniđen rebâa n texxamin n yiťs, taxxamtť n tyimit, taxxamtť n wuđci, taxxamtť n uselil akk d tin n waman. Akken kkan i tella deg wallay-is akk d lkkayef-nni i yefer akken. Yesullidd yiwet n lĥara ur telli ara deg lâerc-nsen merra, win ar d add-yawwťen yer yur-s ad i bedd a d iferej, d luham amek teskker deg yal tayawsa, acema ur yenqqis deg-s, amzun d anazur ameqran i tid-i-ssewren.

Ĥas s ĥusen merra it-wexxam, s wussan-nni n lĥif akk d leyben, imi ddren deg yiwet n cceĥa ur sinen ara uqbel. Icudd waggus deg kra yellan, azeyyer d cceĥa bbedend yer Yidir ĥebsen, assurddi ur i tefey deg wayen ur nelzim ara.

Meâna rruĥen-as leĥsabat deg tarrawť, ur yehbis ara cceĥa-ines ĥala deg dderya. Ur yezzri ara amek ney melmi, larmi id yufa iman-is deg sebâa. Yettarew mebla kra n lebyi, ur yezzri



ara amek larmi d yerna snat n teqcicin yiwet i sema-yas Ġegġiga, ahat yesaram ad ġġuġġen wussan-is, wad a tt-cebbeh merra tawacultt-is, ad a tt-cbu aġġeġig n tefsut ar d yefkken sster d tezdeg merra i wexxam. Ma d tayed isema-yas Tillisa, ahat ad a ttili d tilist i tarrawt-is, imi yeshus belli aġtas i yesâa, yebdedd lawan ad yer tilist ney afersun deg wayen yeânân dderya.

Ħas akken lluzen, âran, meâna sersen ifasen-nsen yef sber. Qqar-n maâlic, imi deg lebni n wexxam i rruhen merra idrimen-nsen. yef waya id yeggra deg ul-awen-nsen cerhan akk d lefreh, ula d nut-nni d nuba-nsen ad sâun axxam, wad cbun merra medden nniġen.

Wergġin ad yezzi Yiwen yer wexxam-nni amaynut, i menâit merra yef yemdanen ħala yef iman-is, i cba yer temyart, tisura yal ass âelqentt deg waggus-is. Tabburt tettymay yal ass teyleq, ama yekcem ney yeffey.

Deg tikkeltt ar tayed akken ar d yeseggri kra n tedrimtt, yesay-ittidd d lmawa, d wayen merra ar d yehdij deg tudert-is n yal ass. Ayen id yuġ i tettellit deg ceġġen am ihenbelen akk d zżwer, akken ad ħerzen yef wamus akk d uyeġbar. I tefritt din mebla ma zżran wiyaġ, ney mebla ma yesufeyed awal yef wayen i xeddem. Deg tamma yetttheyid lmawa i wexxam-is, deg tamma nniġen yetttheyidd iceġġen am tusut akk d tuddulli i warraw-is. Am win yuten sin n yegġaġ, s Yiwen n webllaġ.

Yiwet n tikkelt am yal ass, Argaz yebda leqdic din. Hata-ya mmi-s âli yewwted yef tebburt s Yiwen n wesġebġeb ur nelli ara n wemdan yellan deg leâqel-is. Akken i s yelddi i kecmedd yer yur-s, s wudem weġraġ i cuba taâeqayt n lqqareş, yekkiw am uceġit, Yenna-yas akken s wettqeleg i xelġen deg lefjiâa, am win yebyan ad yettru meâna ur ddeylin ara:

- Baba! Baba! Tenn-a-yak yemma azeled, jeddi Yahya yemmut.

Argaz yebra i wayen yellan gar n ifasen-is, yuzled yer wexxam-is aqdim. Yufadd tameġuyt-is deg meġed, ajdab, lexbiġ akk d isuyan, tikkeltt ad tecrew lehnak-is s wacaren-is, tikkeltt nniġen tekkat s ifasen-is deg idmaren-is. Lxalat n lġiran

teţfenţ berunt deg-s. Akken i tid-zzrantt, wexrentt yer defir am tid yesethan, ney am tid i heġben deg-s. Argaz imi yezzra anect-nni, yeţel ifasen-is yer yur-s, yeţfitt deg yalen Yenna-yas:

- Ezzreb Cciţan deg wallay-im d wul-im a tameţuyt! Tesâuţ ciţ n leâqel d ssber. Yiwen ur d yetţyamay deg ddunit, merra akken ma nella a neđfer abrid-ayi.

Akken i ttid-yerra yer leâqel-is, mebla kra n tuzzya nniđen rruhen qbala yer tezzrutt, taddart idulan-is. Imi bđen, ufan axxam deg yir ħala, win i tettrun i tetrru, win i qeddcen, i qeddecđ, yal Yiwen d acu i d ccyel yesâa. Akken yemđel wemyar, netta yeqqim i wansiten flata n wussan, yuġaled yer wexxam-is, d lecyal-is. Ma yella d Ġamila teqqim din lluhi n wayur.

Akken tedda lâada yer yur-sen, lxalat n taddart merra imi id tuyal yer warraw-is, kecmennted yer yur-s ad a tt-şebbrentt deg baba-s. Ahat sin n wayuren uyalen leccyal yer imukan-nen. Yal taġawsa tuyal akken tella, Ġamila tett u baba-s-nni, tedhad d wexxam-is akk d warrac-is.

Yidir akken yesulli axxam-is s lebni, dayen yeċċured wul-is d lehna. Iâedda d acu ar d yexdem? Tusatid tikti nniđen yer wallay-is, taggi d tikti n tyuzi n wanu. Akken ad yekkes ayben n waman, ihi yebya ad iyez annu deg wefrag-is. Maca dayen i yezmer ad a t-yexdem iman-is. yeţ waya yewwid rebâa n warrac n taddart-is, imi bđan taġuzi kra n lmiţţrat d aksar, uyalen ttssubbun yer daxel-is tt-allin s wemrar. Ahat lluhi n xemsa wuâecrin n wussan yzan âecra n lmiţţrat, meâna ur ufin ara aman. yeţ waya yerna-yasend rebâa n lmiţţrat, qqimen deg-sent tmaya n wussan, mazal ur ufin ara aman. Argaz kfan-as idrimen id i heya iwannu-nni, Yenna-yasen ad hebsen taġuzi, kra n wussan ad a send-yesiwel ad ad-uyalen yer yur-s.

Argaz yal ass i jebbu yer yur-s, yeţmeâ ahat ad yaf aman deg-s. Yiwet n tikkeltt yuġaled deg lxedma-s qbala yer wexxam-is amaynut, yejba yer wannu-nni iwalla am akken i bezgedd, amzun d aman id yetţcruruqen deg lqaâ-is. Yidir deg lefreh

mebla ma yezwer kra n leâqel d rray nniđen, tanbaț yeddemitt deg wallay-is, imi amrar mazalit i ccud din, issub ȳer daxel-is ad i ȳzer mađ tidet neȳ d leȳlađ kkan.

Assubbu ishel fell-as, meâna talluyt mačči akken yenwa, tuâer ațtas. Yewwet, yewwet, ur yezmir ara, teđra yid-s am wefrux yețef useđru. It-wexxam-is am akka nwan iȳab ȳer kra i mukan, akken yennum i xeddem, maca ulayȳar anadi fell-as.

Argaz isuȳ, isuȳ, ulac win ar d ad-yeslen. Yeqqim ȳer daxel n wannu-nni xemsa n wussan, Yidir yeselqaf deg llaz akk d fad, yezzra lmut amek temugg. Akken yeqdeâ layas yeddâa:

- Aselađ! A yiâesasen anida telim! Selekt-iȳi neȳ awwit-iȳi.

Amddakkel-is Saâid akken ur d a dd-iban ara Yidir, i kecmitt unezggum yebda yeseqsay fell-as, imi lexber-is ur yelli. Taggara mađi, iâedda yejba ȳer wexxam-nni, ahat d tin id tikkelt tamezwarut deg ar d isres iđaren-is deg-s. Imi tabburt n berra teȳleq, yesawel, yesawel, Yiwen ur d a dd-izedmer. Iâedda amek ar d yexdem, yulli yesekref ȳef ssur. Akken yezzi iâewed deg wefrag, yejba ȳer wannu-nni, iwalla amddakkel-is yehssel din.

Yefȳed am win i teddun ad a t-yečč yizem, yesawel i kra n warrac wid yemlal d imezwura, uzlen mâawanen sullin-ttid s yin. Ufantt gar n tudert akk d lmut, ur yesawal, ur yezedmar, ur iâeqqel. Bbubentt-id, sawđentt-id ȳer wexxam-is akken d ameslux.

Ahat yezzid ssuq kkan, Argaz yebda i refded iman-is, tâedda twayit-nni. Yuȳal ar leqdic-is, akken yella zzik.

Yiwet n ttikkeltt, Yidir ur yesâi ara lxedma, tâedda tkecmmed ȳer uȳeruy-is yiwet n tikti, am izi i t-ttezzi daxel n wallay-is, yekker Yenna-yas i Ğamila :

- Ass-ayi ad a ttedduđ yidi ȳer wexxam-nneȳ amaynut, ad a titt-walliđ yerna ad nesllil, wad n ferređ.

D tin i yeđran, akken kfan učči n imekli, řfen abrid ȳer din. Urâad yelddi Yir tabburt n wefrag, akken deg berra Ğamila i kecmitt luham deg wayen tezzra, tenn-a-yas :

- Wayi merra d aggla-nney?

Yerra-yas: - Lxir yer zdat. Acema ur titt-zzerid.

Kecmen yer dixel, izuyerritt deg fus, i seknased merra axxam tiqernit, tiqernit, imi kfan tuzya, âeddan yer usellil d ufereh. Lluhi n snat n tseâtin, akken kfan ccyel-nsen qqimen sadda ad staâfun. Yidir i rruḥ yekksed lkkaḡeḡ-nni i yefer aḡal aya, yewwit-id deg fusq-is, Yenna-yas:

- Arḡu ur ttayamay ara! Tecfiḡ yef lkkaḡ-ayi? Ney alla? Ass-n teriḡ-iyid s westahzi, d unazeâ akk d Eh... Yerna teniḡ ma s telkkin ar d a titt-bnuḡ? I turra yebna ney alla? Hata d win id šewrey akken.

I šuyerritt deg fus, lkkaḡeḡ deg fus nniḡen i sekknasedd merra axxam, d wayen yellan deg lkkaḡeḡ-nni. Tufat d tidet d win, tenn-a-yas:

- Uh.... I t-cefuḡ a yArgaz! Dayen turra beddel awal, innid kkan d win ar d yillin d aseâdi fell-aḡ d warrac.

Yenna-yas : - D tidet tezggiḡedd! Kker turra i rruḥ lḡal, anuḡal yer wexxam, arrac tt-rrajjin deg-nney.

Tenn-a-yas : - Muḡal ur tefyey ara. Ad ḡḡey lḡenettayi akk d lxir-ayi ad uyaleḡ yer leyben-nni d ddiq-nni, alla anect-ayi ur i ḡeru ara.

- Ttxilem a tameḡuyt sâu leyqel! Ur s âuggun ara, ekker fell-am ad a n-rruḥ.

- Nney-ak, Yiwen n Yillu i yellan, ur tt-rruḡey ara, yeâni ur tt-rruḡey ara! yas ur s qeliq ara iman-ik.

Yidir yekcem deg ttexmam, amek ar d yexdem? Dayen ur yerri ara deg wallaḡ-is uqbel, taggara yuḡal am win i yefkan azref i Ġamila tamecḡuḡt. Yeḡḡatt din, i rruḥ yewwid merra arraw-is, d kra n dduzan ar d aḡdijen, tuget tella theya.

Imi tettqeleg Ġamila, ad a ttefey deg tedyeq-nni i d ggi-tella. D tin i d ssebba n uggiḡḡi-ines, yeḡradd waya deg yiwet n teginit i huz zhu d lefreḡ merra tawacultt-is. Axxam d amaynut, lḡala n wul-awen d wudmawen d imaynuten, ula d iceḡiden d dduzan n leqdic tuget deg-sen d imaynuten. Sewwen lḡaba, seḡcen sekksu i kra n win id yewwḡen yer ḡur-sen, akken ad a

sen-ibarek. Akeččum s uslewlew, tufya s uslewlew, lefreh imared fell-asen s ucercur. Ġamila tugi a tteħbes tukkra d iymini, terwa asalli d uhuz deg tuyat-is akk d zzux i lxalat id yettawden yer ħur-sen, tin ar d yasen a sett-zzi merra yef wexxam, tiqernit, tiqernit, wa s-d-teskken merra ayen yellan deg-s.

Ġas Yidir yufa ciť n wugur deg tamma n tamɣaret n yemma-s, imi Cabħa tugi ad a tteġġ axxam-is aqdim, teqqim tezdey iman-is din, ɣas yeshul-itt yewwi-yas merra imɣaren d temɣarin, meâna tugi ad a s-d-t-ssel, tbedd yef Yiwen n wawal. Ayen yešawden mmi-s Yenna-yas :

- ɣas teqqimeđ iman-im a yemma, ħšu belli acema ur kem yettxxuš, ad a tt-awdey yer ħur-m yal taswiħt deg ar d sâuɣ ciť n listaâ. Yerna ula d kem a weqed i tekkiđ, rruħedd a ttekkseđ lxiq watt-qqimeđ kra n wussan yer ħur-nney.

Akken zzin sin n wussan, imawlan n Ġamila leħqend, ad barken i yelli-tsen s wexxam amaynut, timellalin, yuzať, aksum, gland ula s tqeneddyar i Ġamila d yesis. Yidir yemleli anisi id tekka merra lâeza-yi, ačħal n tikkal id teyli deg nfas werġġin xedmen anect-nni. Meâna yeqqar tťixer i wanu s tadimtt-is, ad i yeťtuqet Yillu deg lfuruħ, wad yezreâ leħnana deg wul-awen. Maca d tameyra nniđen amzun ass-n i tezweġ yelli-tsen. Kra yellan din yettreqriq, tkkemel-as tađsa, d lefreh yettcercuren deg udem-awen.

Ahat taddurett i qqimen din, kkren ula d nut-nni imi kksen anezggum deg illi-tsen deg lehna i tella, rruħen uyalen yer wexxam-nsen. Yidir yewhem amek ulac win ur d newwiť ara, ħala axxam n gma-s, d yemma-s akk d isetma-s akk d tarwa-nsentf.

Kra n wussan, dayen i âedda ubeħri-nni n lefreh, yal wa yersed yer leâqel-is; Yekfa cdeħ, taqaâett tebrez, uyalen waman yer tergga-nsen n zzik. Ġamila deg leqdic n wexxam, Yidir leccɣal n berra. Yiwet n tikkeltt yejba yef yemma-s, amek teđra yid-s? Akken yeqqim sadda, tamɣart tsers-ased lqahwa, swan akken deg sin, awal i jebded awal, bđend yer fluft-nni uggiggi-nni. Yenna-yas :

- Amek i gg-ga wakka a yemma? Ad yenâel Yillu win ur d newwiṭ ara yer yur-i, ḥala kem, gma d tmeṭṭut-is, akk isetma. âney d acu i wen xedmey?

Tenn-a-yas : - Acema ur yelli ammi, ma yella win âzizen deg arraw-iw atan d kečč, meâna tesâiḍ tameṭuyt mačči d amdan.

- Yax d kem i ttid-yuṅen, ney alla ?

- Mačči akka i nwiṅ, tefyentt tirgga mxalfa. Zzriy ammi times deg i telliḍ, seg zzik ur d a k-teâjib ara, meâna n ḥettmitt fell-ak, turra abrid yuṅ Yiwen d asawen. Yiwen ur yesgujul sebâa n dderya. Mid tenn-iḍ mesuset, nekk-nni nenn-a-yak melliḥet, mid nenn-a mesuset kečč yufattid lḥal yer yur-k meliḥet. Ad a kk-inney ammi šber i tirra n Yillu. Dhud ammi deg tarwa-k, ma d nekk ur ttaḡḡay ara axxam n baba-k yexla, aqlin lwaḥid d Uneglus i âusen axxam, yerna tesneḍ taklit-nni yellan deg tbeluṭ n wefrag. Ur ttaggad ara, attan tetthuddu yerna tetthadar fell-i. Illaq ad a ttezzreḍ ammi belli win yesâan Anglus yer tamma-s tugdi ur telli fell-as.

Yidir deg mi yesla i tmeslayin-nni d netta yettxemim-asentt, yemektid baba-s ass-n yettṣamay ddaw n tbeluṭ-nni, ahat d Aneglus i yettillin yid-s imi yettmeslay-as, mačči d timexleltt i yemxel ney d leḡnun i tizedṅen akken llan qqar-n fell-as wiyad. Anect-a yeḡḡat ad yuṅal yer wussan-nni i yella mezey d agrud, ahat tlata isseggasen deg leâemer-is. Yuṅaled yer uqeruy-is Yiwen wudem yezzrat deg Yiwen n yiḍ imi yella yeṭes gar n baba-s akk d yemma-s, akken id yeddkul deg tlemast n yiḍ, ṅas d talast ur izzer ara ula d afus-is, ma i refdit-id gar n walen-is, meâna yufadd zdat-s yer idaren-nsen amyâr s uccamar d lebsa d imelalen, yettfegḡiḡ amzur d taftilt, yefkadd tafat merra i wexxam, yeḍsad yer yur-s am akken d win yellan yesenit aṭṭas aya. Deg lefjiâa-nni ixebbeṭ, i suṅ a yemma! a yemma! Netta yeṭertiq d imeṭawen, udem-is i beddel ssifa. Akken id teddkul yemma-s tecâel tafat, teṭfit gar ifasen-is teẓemit yer yidmaren-is, tenn-a-yas i werggaz-is:

- Ekker a yamyâr, lâacu id yersen yeṭ mmi-t-nney? Yekkredd Wakli yekkes-aset yeṭfit deg rebbi-s Yenna-yas i Cabḥa:

- Ur tt-aggad ara, ur tt-aggad ara kra ur yelli, d targgit kkan i g-yurgga.

Aqcic aţţas i mezey ur yezmir ara ad a d yesefhem i baba-s akk d yemma-s anect-nni, meâna yezzra belli maççi d targgit, ur yelli ara yeţes, ayen i walla d tidet d ayen yellan.

Meâna deg wass-n yettu taqsiţ-nni, larmi i yesla i tmeslayin-ayi n yemma-s. Yerna m-grenttedd yer wallay-is kra i seqsayer werğğin yerra lbal-is yer yur-sen. I nekk wisen ma yella kra Uneglus yettħuddun ney yettħadaren fell-i ? Ahat d win i zzriy akken?

Akken am win yemlelin, t-ttezzi i yes ddunit, s tekta cebkentt ta yer tayed, i yeswa afenğal-nni n lqahwa i s-d-tseres yemma-s, ibedd am win yettheyiben ad ad yeffey, Yenna-yas :

- Ihi a yemma nekk ad rruħey, timlilit deg tegnitt yelhan. Ahat yebbas ad a yid-zzren Ineglusen i kem d yezzran a yemma, ula d nekk bjiy-ten ney uħwaje-ten.

Uss-an âeddan, Yidir yufa ur yezmir ara ad ikkemel tanahrawet n ukaru. Yettuğalased leqriħ n tayettis, ur yejji ara merra deg aggaz-nni. Yebda yeseqdac tiħerci-ines, yesexdam deg wallay-is, illaq ad a dd-yaf tabburt n tıfrat, anda ar d yuğal ? Yeħseb iâewed, tabburt i d ibanen, d tin n zzik, tin n baba-s lesswağ d tanzut, yessağ yeznuzu.

Yiwet n tikkeltt, tettwameyez-ased tmacint n uzeţţa n iřeżwi, tin i zeţten lqqiân n sserra.

Taxriţ tekfa, ħlaba tullı, tezgga d akemus yeğ yiri-s, am tezdemtt meskkud tettazzay yeğ tuyat-is. Akken yenn-a umusnaw deg wawal-is "N xeddem tettalli ħlaba, ney ħewa tezzağ awren ulac". Yerna werğğin yexdem d aħeddad n wuzal, meâna anect-a ur t-yemniâ ara akken ad yeğdem. I ger iman-is netta âeryan, ur yesin i lxedma, ur yesâi idrimen. Argaz yetfit lħir, yulli assawen s waârur. Inuda deg lmux-is, ney iddewer, iddewer, iyuraf n wallay-is, yemektid amddakkel n gma-s Rabah. Ĥeqqa Yenna-yased ayen tebyiţ aqlin dayi. Ahat alla netta ar d a s-yillin d tiji. ғas s tin n leħya, zzayit wawalen fell-as, meâna yerat lħal, ur yesâi ara lxetyar nniğen. Iceyeâ yer

γur-s γer Fransa, yemlaya-s merra tadyantt-is. Rabaḥ i nuda yef tmacintt-nni, kra n wussan irra-yased s lexber. Ssuma γlayet aṭṭas, mačči d ayen ar d i qabel Yidir iman-is. Amek ar d yexdem, tikti id yezzin gar n walen-is, neγ tin i s-d-ibanen d mmi-s n xali-s n berra Ḥand, imi wayi d amerkkantti, ur yezṣri ara d acu yesâa, idrimen γer γur-s ur swin ara, yerna i ḥemel aṭṭas tikiwin timaynutin. Yeqseq γer γur-s Yiwen n ssuq, akken i tid-yetef, yemeslay yid-s, imla-yas merra tadyantt yellan, Ḥand i rekkbit kra n ttexmam akk d ccekk, imi ssuma meqret, ur yezmir a s-d-yerfel merra anect-nni. I âedda yefratt yid-s akken ad cerken lxedma-nni. Yiwen ad add-yefkk idrimen wayeq d iyalen-is. Taluft tefey yef Yidir, akecaṭ yeylin deg tezdemt ad a tt-ixfif.

Tamacint t-leḥqedd, yerna texleş. Ataya wugur n lxedma, yehssel ur yessin ara ula amek ar d a tt-yeskker neγ amek ar d a tt-yesens. Yebda yettnadi yef win yesnen ad yexdem i yes, ibanet Yiwen n weqcic yezdeγ imend usdari deg ixeddmnen, isem-is Qassi, irruḥ Yenna-yas aken ad yexdem γer γur-s. Qassi yesaâez iman-is, imi ḥala netta i yellan, yugi ad yemagg d axeddam. Yenna-yas: ~ Tebyiṭ ad cerkey yid-k ih, ma d axeddam samḥ-iyi ur zmireγ ara.

Yidir yewhem, tamacintt d tucrikt, amek ar d a t-yecrek? Yetef aqeruy-is ddeqes n ddqayeq, ur yufi ara tifat axxir n tina. I âedda yefratt yid-s akken ad yecrek deg mmur-nni i s-d-yetren i netta, win n mmi-s n xali-s yexḍa.

Maca lxedma tebda, Qassi yedhadd d tmacint-nni, Yidir d yedhadd d uṣiweḍ n wuzal akk d ireṣwi.

Akken âeddan kra n wussan, uguren llan, llan. Yufa bbelli Qassi d ameâddaz, ur yestehrişş ara yef lxedma-s. Yal şbeḥ d Yidir i tid-yeskkarayen deg ides, yerna d netta i tid yesufuyen deg wexxam. Ad i rruḥ yettmiziḍ yettarra inhiten, amzun yensa i kerez. Ad a s yini Yiwen am akken leâddez illuled deg-s. yal ass inehut, meâna am win yesawalen i win yemuten. Tebya ad a tt-reγ treγ, tebya ad a tt-işmiḍ tişmiḍ.



Yidir yelqa, s ya d flaba s ya d uœçi n wexxam. Ur yezmir ad yewet neḥ deg tikli n Qassi. Ahat âeddān rebâa n wayuren, netta yezẓra-ya lxedma deg tmacint-nni, yenn-a i Qassi :

- Sameḥ-iyi rruḥed a nemḥasab, ma yella d lxedma-k yid-i dayen ur tettuyal ara ad a tt-illi.

Yebda yidir i qedec din iman-is, i tekker uqbel lefjer, tuyallin yer wexxam nnig n lâica. Tuâer aṭṭas fell-as lxedma n tmacint-nni, ifasen-is tt-zuzuren deg idamen, ayen iḍeggir deg rezwi ahat i âedda tlata n tikkwal ayen id ixeddem. Teqqim akken xemsa n wayuren, Argaz yenbeddal, yuyal d amusnaw iggerzen deg tmacint-nni, ixeddmedd nnig n Qassi sin iberdan.

Asseggas netta d lxedma-nni, yerratt i lwaâed useyles, yeœœur sin n yisdariyen. Yebda yettnadi yeḥ win ar d ad-yayen sserran-ni, ur yufi ara. Yekkad tamurt merra, deg samar ar umallu ur yeḡḡi amkan. Ur d dd-yemlal win ar d yayen, ney win yebyan anect-nni. Lxedma ixeddem idrien ulac. Argaz yewwet yer tizi n tmexleltt, xelṭen lecyal deg qeruy-is, akken ixleṭ lḥeb d ukerfa, ur yenwi yebbas ad ferruntt fell-as.

Yemiktidd Yiwen qqar-n-as âelawa, ixeddem anect-a, meâna ulamek i rruḥ yer yur-s, wayi ur d imzegg ara yides, ney ur t-yettlaâi ara, imi yiwet n tikkeltt deg trumbat n lmazut yekkes-as amkan, yekker Yidir yenuyit, yerna yenn-a-as:

- Akka zzik mi tella lggera nuba-nwen, mi tekfa nuba-nwen. Nekk-nni amzun maœçi n tmurt-ayi, azref ur tnesâi.

Yebya ad as yini telliḍ zzik-nni d aggumi, d amâiwen n Fransa. Daya id yeseggran gar-asen yiwet n tegnitt ur n saâjab ara. Ansa yekka yesawen webrid, ur yufi tin ar d yeḍfer, nnif i s-d-yewwin lhif, ney ad at-yerez ahat ad ibedd yeḥ iḍaren-is. Imuqel imend n wid i s-yettsalassen rrwan axeẓur yer yur-s, akk d warraw-is, ur d teqqim ara tfenṭaẓit zdat n flaba d llaz. Ass n ssuq yeddem yid-s Yiwen n ssrir deg wid id yezṭta, yewwit yer âelawa, am win i teddun ad yeggal ney am win i teddun yer lmut, wisen amek ar tidd-imagger ? Akken yebeḍ, Yidir yeddemit luham nniḍen, maœçi dayen yettraju id yufa din. Aziy âelawa yettnadi yeḥ sseba i s ar d ilaâi Yidir,

imuggritid s taḍsa d cerhan am akken llan d leḥbab. Yenna-yas Yidir hata wayen i yid yecqan.

Yezzra ssrir-nni iâejbit s waṭṭas, yerra-yas:

- Ur tt-âawad ara a tt-naḍiḍ yef win ar d yaɣen, ayen tesâiḍ merra yenza, yerna ur tt-âwad ara ad a tt-zzreḍ wayeḍ, ur qqar i Yiwen, xeddem-yid ḥala i nekk-i. Tameddit akken ar d yefru ssuq ad a dd-zziɣ yer wesdari-inek ad âebiɣ merra ayen tesâiḍ.

Yidir yullid deg wanu i dig-yella, yullid fell-as yittij i yettrraji aḥal-aya, amzun tâewd-ased yemma-s talalit i tikkeltt nniḍen. Tameddit-nni akken i teḍra, âelawa i leḥqed s ukaru-ines, imi aṭṭas n sserra id yufa, i âeba kkan ayen umi-yezmer, ixelṣit-id, yenn-a-as ad a dd-uɣaleɣ yer wiyaḍ. Uss-an t-zzin Yidir ixeddem, âelawa yesaɣ, yal sin n wussan yettased yettâebbi ayen id iwejden.

Akken lluhi n usseggas, Yidir yemsefraɣ d wecrik-is Hand, yuɣal s uqeruy-is. Ula d netta i beddel lxedma yuɣal i xeddem ayen nniḍen, ur yeqqim ara kkan deg sserra-nni. Kra n wayen yettwaxdamen s wuzal ixeddemit, Am leddwaḥ, tiqan, tibbura, isnufal n ukaru, akk d tiyaḍ.

Deg tegrest usseggas-nni, yezzra imdanen bran i wessrrey n yiṣyaren, uɣalen sruɣayen lmazuṭ s waṭṭas. Maca yef waya Argaz yerza aqeruy-is, larmi id yexdem yiwet n Trumbat neɣ Yiwen ucermaḍ id yesalayan lmazuṭ deg tbettit yer lhilat n berra, akken mebla kra n wemdderdder. Tameggarut-ayi i xedmittid s Usenkay n wemseddu, meâna aṭṭas i telha. ɣlind medden fell-as am usufey-nni n tzizwa i ggeddren s waṭṭas, ur yekfi ara iman-is, d lmuḥal ad yelḥeq Yiwen lyacci-nni, yekker d acu ar d yexdem ? Yuɣal yeseqdac aḥal n warrac n taddart-is.

Tanzut-is tullu, amzun yerra-yas tamttuntt, yerna netta yuɣal yettwasen merra deg wakal n tmurt, idrimen ɣellind am adfel fell-as, tenbeddal teswiḥt yef umeɣbun.

Anect-a ur t-yeğgi ara ad yeqqim din, imi d win yeseqdacen aṭṭas aqeruy-is, mazalit yettmuqul, yettnadi d acu yellan, ney d acu i s ulac deg lesswaq.

Meâna deg wexxam ul-is mazalit yeqqim yexreb ney illuγ, yal marra ad yekcem netta d ṭrad d warraw-is, âli akk d Waksil imi ugin ad γren, tugi ad a tt-kcem γer iqeruyen-nsen. Netta ur yebγi ara ad add-cbun deg-s, nut-nni ur zmiren ara ad zzin γer uγerbaz, ad a s tlniḍ i şerâiten-d kra din. Akken yal tikkeltt yesawal-asen, yal tikkeltt yesefham-iten, meâna am win i neṭqen i weblaḍ, ulac imezay ar d yeslen.

Asseggas-nni kkan ḥebsendd deg leqraya, fyendd deg γerbaz i sin akken d tayuga. D acu ar d yexdem ? Anda ar d a ten-γer Yidir ? Yehşel deg-sen. Yegritend ad xedmen yid-s, ahat ad lemden, ad selken iqeruyen-nsen, yufaten γas meziyit bedden γer cγel-nsen.

Yiwen n yiḍ, yekcem deg tusut, yugi naddam ad add-yeseqsi γer γur-s. yemektidd belli yezzra deg yiwet n temddint lawan-nni imi i t-zzi ad yeznez alzaz-is, Yiwen n werggaz iqeddec deg kra n tmacintt ur yelli ara yesen ney ur yelli ara yezzra deg zzman yezrin. Tayi t-xeddem ddeffat n ṭiqqan, akk d iberḍiyen n ṭṭiqan, t-feluten akken ad yekcem lehwa, tefyendd deg lqaleb id yekkan deg tmusni i fazen. Tettcerigg uzal amzun d lkkaγeḍ, mebla kra n weâtelli maḍi, maḍi. Yettwaleh amek i t-ga ? Ney amek i t-xeddem ? Din kkan i yesexdem tiḥerci-ines, s walenis yeṭef iseylen n lbenyan n tmacint-nni. Yerna akken ihedder d bab-is yeseqsat merra anida i ttid-yuγ ? Amek i t-leḥu ? γas Argaz-nni ur d yettarra ara γef i seqsiyen akken llan, i reggel s ya wes-ya, yerna Yenna-yas :

- Hala tayi i yellan deg tmurt-nney merra, tusad deg berra, rnu γef waya d tin i yeddem adrim s waṭṭas.

Meâna Yidir i leqḍedd ciṭ n tmusni γef tmacintt-nni, deg meslayen n werggaz--nni d wayen yezzra s walenis.

Yekkredd deg tusut, i jebdedd Tasɣimt ɣer Tagida, yeddmed amaru d lkkaɣeɖ, yebda tirra yuɣal d amusnak ɣas werɣɣin ur yekcim ɣer uɣerbaz. Akken id tefrari tafat, yesulli Aɣawas neɣ Azenziɣ i tmacintt-nni, ass-n-ya yebda i leqeɣ uzal n uâerwayen n yemsedduyen yellan deg yal tamma n temnaɣ-nsen. Anect-a yeɤf-as tlata n wayuren, d werɣgaz d axbaɣ. Meâna cɣel ur imures ara. Fiâudd tamacintt ad a tt-gzem uzal tettruɣu nettat, Yidir maççi d win yettaɣɣan leccɣal-is d azggen. Werɣɣin layas yesen abrid ɣer ɣur-s. i âewed merra i cɣel-ines, ula d tikkeltt tis snat ur teskkir ara, tefɣedd kkifkkif am tmezwarut-nni. Yeggul fell-as ar d a ttid-yexdem, i âewed kra yellan ɣef lqaâ, lluhi n sin n wayuren d wezggen yebeɖ yesulli tis tlata. Tayi ur telli ara am tid yezrin, i seggem merra uguren-nni yellan deg-sent. Dayen akken ur yettamen Yiwen, tefɣed dayen akken ur ixeddem ufus. Tamacintt teskker, tqeâed, tggerez, tleɣu akken iwata lɣal.

Maca d acu id yeqqimen ɣala axeddim, yebgges ɣer ɣur-s. Yewwi tamacint-nni ɣer wexxam, am akken yeferitt, neɣ ur yeɣyi ara ad a ttezren wiyaɖ. Ixeddmedd deg Yiwen n wass, ayen ahat id i xeddem wayeɖ deg wayur. Yesallay i sseni, akken qrib sin n wayuren. Yeɣteâ azniɣ ɣef yiman-is, imi yekkes anezggum deg usdari-ines, llan warraw-is bedden ɣer ɣur-s akken illaq. I hiyadd ddeqes n tiqan, d lawan ad yeznez, yewwi taq i Yiwen yellan yesaɣ ɣef umezwaru-nni i ten-i-xeddmn. Yezzra kkan taq-nni, Yenna-yas :

- Tamacint-ayi i nek aɥtas telha, ad a tt-illi n Llallmman, neɣ n Telyan, yerna tesâa lemwas acek-iten. Ahat tes-qqam-aked ɣlayet.

Yerra-yas Yidir : - Keçç d amusnaw deg leccɣal-ayi! Tbaneɖ.

Rrantt i taɣsa, d umeslay ɣef leccɣal nniɖen. Kra n ddqayeɣ Yenna-yas Yidir:

- Maca ad a dd-nuɣal ar izamaren-nneɣ. Ad a ked-awwiɣ tiqan neɣ alla?

Yerra-yased: - S ya d asawen ad saɣeɣ ɣala fell-ak, imi axeddim yuqem, ssuma kkifkkif-itent.

Yidir yuɣal yeznuzay s tfentazit, imi yezzra azal i sâan tiqan-nni-ines.

Arrac deg tamma, netta deg tamma nniḍen. Ur yelli win ur tnessin ara, ney ansi ur d wiṭen ara yer yur-s. Tamurt merra teyaredd, teseqsay fell-as. Yuṭal d Argaz d ameqran deg lâerc, yuâer i Yiwen akken a sed t-ṭer ddqiqa n tmeslayt yid-s, mačči s tin n temyer, meâna s tin n ddiq n lewqet. Yerna i ccud yiwet n lhiba teyleb tin n yizem idurar.

Yewwitt-id akken tlata isseggasen, yeshus s ciṭ n âeyu, yuṭal imeyez ad ibeddel tteḍda. Anda ar d yuṭal? Yesulli, yestter, yettnadi yef tebburt n ccyel deg i llan idrimen xxir n ccyel-is amezwaru, meâna âeyu ur yettilli ara s waṭtas; Ayen deg ar d yerbeḥ yerna s rraḥa. D acut tayi ? Am win i tid yewten s kra, a ttaya tikti id yersen fell-as d nettat kkan i zemren ad a titt-âiwen deg taâkkemt id yeṭlin yef uqeruy-is; Ahat d urey akk d lfeta? Alla nut-ni id leslak.

Uss-an-nni kkan yebda yeggar lweleh-is yer imukan anda llan wiyi. Yufa iman-is akk d lebṭi-is deg-sen. Imi d tilufa i yehdajen idrimen, netta deg waya, ur ixuṣ ara, ney ur yettyiṭ ara, yesâaten d imeqranen; Yerna yesen irggazen i zemren a tedmen deg wanect-a ma yella yeṭli.

Yebda i tesenedd irggazen i qeddcen deg-sen, yettxxallaṭ leswaq-nsen. Yerna yebda i tefey tilisa n tmurt, llantt tikkwal deg yettrruḥ s wayur.

Yiwen n wass akken id yuṭal yer wexxam-is, yufa-tid mačči am iberdan yezrin, yeččur d inebggiwen, yerna d wid merra i s yefka lḥal. Argaz yeddebdeb, yettef-it luham i xelṭen d tugdi deg ixef n tcekkuḥt. Iluâa illi-s Tiziri imi d nettat id yemlal d tamezwarut deg tarwa-s, Yenna-yas : - D acu akka yeḍran ? Alla lxir?

Terra-yased s taḍsa : - Ur ttuggad ara a baba! D yemma i yesâan taqcict.

Syin i yezzi yer defir yeffey, ur d yerni ara ulama d Yiwen n wawal. Taqcict tewhem d acu i yuṭen baba-s. Ur i âeṭel ara, kra n cwiṭ kkan, yuṭaled s sin n iḍelaâen deg fasen-is. Yekcem yer wexxam tezzi i yes ddunit, imi yufa iḍulan-is akken ma llan din, ula d gma-s d weltma-s n Ġamila tamejtuht Jemâa akk

d Samiya ww̄tend, wid akken yellan wer̄ḡgin kecem axxam n weletma-tsen. Ula d lawan-nni deg i llan deg wexxam aqdim, wer̄ḡgin zzrantt amek igg-ga; Deg ass-n mi d tedda Ġamila tameçtuḥt d tislit, d tin id tikkeltt tamezwarut ar d ad awweṭen yer weltma-nsen. Yerna i zad lfereḥ-is mid yufa yemma-s, gma-s d tmeṭṭut-is Ġamila tameqrantt d mmi-tensen Akli akk d weletma-s Fruḡa d mmi-s Meqran. Yiwen ur i xuṣ, temlal tassa d wayen id turew. Qqimend merra akken ddukklen temyebdalen timucuha d taḍsa, yuḡaled sster yer tmurt. Akken i tid zzran uzlendd merra yer yur-s, yal Yiwen ansa yettsudun, amzun d agelig id i bedden yer yur-sen. Yewhem Yidir d acutt merra lāeza-nni, akk d tayri-nni id yeḡlin yeḡ yiwet n tikkelt. Yeqqim yid-sen, sniwa n lqahwa, ayefkki, taknift akk d leḥlawat llan rsend ya-kkan. Awal i jebded gma-s, akken yekfa umseqi gar-asen yeḡ lḥala-nsen d tin n wexxam amek tella, tanṭeq yer yur-s yemma-s tenn-a-yas :

- Semmaḡ ammi i yelli-k Malikka.

Yenna-yas s Yiwen n lefereḥ d wezmumeg: - Anda i titt-ufiḍ yisem-ayi a yemma ? Yeskker larmi i āedda tilas, llukkan an nadi akken nella dayi, ur d n ttaf ara isem yecban wayi.

Wiyaḍ ḍefrend merra defir-s s taḍsa, iāejeb-asen wawal-nni, neḡ amzun nnan-d ula d nut-ni " D tidet! Iṣeḡa waya". Akka lxiq yerfed iman-is deg wexxam d wul n Yidir, Argaz i āewded talallit i tikkelt nniḍen, cerhan ifaṭ gar i āeggalen n twacultt merra, yettazal deg udmawen-nsen, d ayen akken id yettbinen yeḡ lebâid. Qqimen akken lluhi n āecra n wussan, āeddān d izeddganen, d iziḍanen am tamentt taḥrurt, wer̄ḡgin yesāedda tizett yecban tina. Akken imfaraqen, yal Yiwen yuḡal anisi id yekka, Yidir i kkemel tanzut-is n wureḡ akk d lfetṭa, yernadd ula d aqerḍec deg idrimen n tmurt n Fraṇsa, yesaḡ yeznuzu deg-sen. Ma d arraw-is āli yuḡal i xeddem ṭiqaṇ deg wexxam-nsen, Aksil deg wesddari yeḍfer leqdic n sserra. Akken asseggas, yeṣḥus Yidir belli bdan warrac-is āeyun deg leqdic-nni, akk d lḥala-nni deg i llan akken. Yebda yeddewir deg iḡuraf n wallaḡ-is ma-yella ad yaf kra tifrat iwāewiq-nni.

Yiwet n tmeddit, qqimen-d ad cœen imensi. Netta d lwacul-is akken i yuŷen tanumi ddukkelen Ʒer wuœci, tetten deg Yiwen uœbsi, tiqcicin d yemma-tsentt tettentt akken, deg œbsi iman-nsentt. Maca urâad i ddimen tiŷenƷayin, yesawel-asen Yenna-yasen:

~ Selt-d Ʒer Ʒur-i mlih, mlih! Zenzet timacinin-nwen d walzazen-nwen, d wayen merra n selâa i tesâim, ma tufim Ʒas deg azekka ma i sehel Yillu; T-œebsem deg lxedma-yi, i t-xeddmem akka. Aqlin tt-walliƷ deg-wen amzun teâyim deg-s, neƷ am akken yeœef-ikken kra n facal, ad add-naf ayen nniœen, kra n lxedma i xfifen fell-awen, yerna ar d a ken-iâejben.

Aksil yebra iwƷeruy-yis yesusem, ur yezmir ara neƷ yestœa ad yenœeq zdat n baba-s, akk d gma-s ameqran. Ma d âli imuqliten i sin, s Yiwen uxezur id yefrurin deg luham neƷ deg lœir, imi werƷin yerƷœa deg baba-s ad add-yini anect-nni, neƷ ad yerfed rray akk d tenbaœ yecban tina. Kra n ddqayeq, yuœal ur yezmir ara ad yeœef anect-nni deg ul-is, i âdda yesaweled :

~ D acu ar n xdem ma yella n znez merra ayen nesâa? Dayen i nesen ad a t-nexdem, yeâni n-zmer i wayen nniœen? Yerra-as baba-s:

~ An zœer, llantt aœœas n tlufa yifen tayi-nwen. Tid i xfifen, tid zeddigen, tid akken i wen-isahlen ad a tentt-œefœem. Yerna ur tt-rruzœut ara aœœas iƷeruyen-nwen wayi d cœœel-iw nekk, yexœa-kken kunwi.

Arrac œfen imawen-nsen, kkemlen uœci, am akken acema ur yelli. Azekka wayeœ ssbeœ, akken i œrantt tlufa, sufœendd merra kra n wayen i sâan sersentt-id ad inez. Akken kra n wussan kkan, kkulœci yenza, ur œœin ara acema.

Yidir yufat-id lœal yuœed takarut, ibra i tluft-nni n wureƷ akk d lfœœa. Yerna i âewed lxedma Ʒef lœaâ i wesdari-ines, yuœal ur yettwaâqal ara, maœci merra d win, yecbeœ yettfeœœœiœ. Yehseb d acu i zemren warraw-is yufa yiwet ur tittettselik anect n œœanutt n icetœen, ama dayen yeânan lœec n warrac, neƷ win n yerggazen akk d lœalat, yewwid merra lebsa tamaynut id yenulfan. Llantt leœwayej ahat d tikkeltt tamezwarut ar d ad-

kecmentt yer tmurt-nsen, tin i dd-ibanen ad a dd-ibin yid-s, ulac tin yefren fell-as ney ulac tin id yelfan ur d yelfi ara yid-s. Yerna ula deg ssuma ur yelli ara d ameqran n uâebbuṭ, yal win ar d ikecmen yettaf ayen umi-yezmer d wayen yebṛa. Anect-a yesdda fell-as awal gar n medden, yuṛal qeṣṣenttid deg yal tamma, ur yelli ara win ur tneckkir ara, ney ur yeckkir ara tanzut-is akk d wazalen yettarra i wayen yeznuzu. Anect-a yeḡḡa medden tt-asendd yer ṛur-s ula deg leârac n berra saṛen fell-as. Akken id ugeten yeṛ ṭhanutt-is wid yesayen, yuṛal yettaḡḡa arraw-is kkan din, znuzayen. Ma d netta yeṭef takarut-nni yedhad d lqedyan, ulac amkan ur yewwiṭ ara, ney ssuq ur yekcim ara, ayen yeḡḡan taḥanutt-is werḡḡin tefrey, ney txuṣ deg kra, yerna yal ass wacu amaynut id yettnulfun deg-s. Llantt tikkwal anida yettrruḥ yettyib s xmeṣac n wussan, yettbeâid aṭṭas. Anecta yeḡḡan medden akken d lmuḥal ad yekcem Yiwen yer ṭhanutt-nni, mebla ma yufa deg-s lebṛi-s.

Yella Yiwen n wemddakkel-is Saâid id yelddin zdat-s, Yiwen uḥeddad, i xeddem merra dduzzan n tfelaḥt am iglezyam, tiqubac, ikkruciyen, imeggran d wayen nniḍen. Yerna i ṣemer iṛyal, isredyan akk d iâudiwen. Imi m-yusanen deg zzik, akken ar d yilli Yidir iman-is deg ṭhanutt-is, deg tikkelt ar tayeḍ marra ur yeṣâi ara Saâid yer ṛur-s wid yesayen, i keḍcemedd wemddakkel-is, ttem-yebdalen awal, sgerḍicen timsal; Tikkelt yeṛ lehmum n ddunit, tikkelt yeṛ tsertit, tikkelt yeṛ tfelaḥt.

Ġamila tamecṭuḥt deg tikkelt ar tayeḍ, tkecem ula d nettat yer yiwet n tgarett-is, ula d taggi ur teṣâi ara aṭṭas imi tezdey din zdat-sen, tameggarut-aggi sawalen-as Ṭaṭa. Maca wisen d nya ney d laman i teṣâa deg-s Ġamila, imi i s temal merra ayen yellan deg wexxam-is, d tikli yettaṛ werḡḡaz-is, ur tefir kra fell-as.

Yiwen n wass qqimentt ttem-yebdalentt imeslayen d tiktiwin, bḍentted yer wayen yeânan irggazen d wamek igan. yeṛ waya tenn-a-yas Ġamila i Ṭaṭa:

- Argaz-iw deg wayen yeânan leâmara yeâmer, deg wayen yeânan tissit werḡḡin tekka tiqit aqemuc-is, deg wayen yeânan



tulas werğğin yesen iberdan-nsentt, deg tiggi kksey anezggum; Yettcabah lřufan deg dduh, ney ahat d aneglus id i yedd-yefka Yillu.

Terra-yas řařa s wul i qsentt tismin: ~ Amek tezzriř anect-a? Kem werğğin tefyed deg tebburt n wefrag yer berra! Yerna a kem weřsiy werğğin ad řniř ssney Argaz-iw, ur tentt-amen ara marra ad yawwi afus-is d azeggzaw. Leyřer deg-sen id yexleq, kkifkkif-iten merra. Akken qqar-n i t-zzik-nni "Xtir deg warraw n teqjuntt, ted-meř Yiwen. Win textareř d aqjun". Yerna i werggazim d acu i xeddem deg berra imi s xmesřac n wussan i g-tefey ur d i tt-uřal?

řamila akken tesla i wawalen-ayi am win i ttid-yewten s ubeqa, yebda ccekk i ger azzar deg ul-is. řaēdda tefyed s yin, meāna s tektiwin d timaynutin yer tamma n werggaz-is. řd-nni maēci teqmec tiř-is, akken iman-is deg tusut tettneqlab tettāawad, teqqar:

~ Amek i yiyeřer yiřs isseggasen-ayi merra? Amek muggey d taāegguntt anect-ayi? Ur tufiř id teğga yemma, Argaz-iw wisen ahat anitt-i yellan yid-s turra? Wisen d acu i xeddem?

Azekka wayeř, ataya Yidir, akken yenum i keēmed s kra n āeyu n webrid akk d lesswaq, yebēdedd kkan i sersedd lqeřyan-nni, qbala yer tusut, ad yeřes mebla ma yeāreř kra n lqut, ney ula d tiqit n waman.

Akken i yekcem ddaw n tddulli, řamila teřfer-it yer texxamtt n yiřs, s Yiwen uzubben amzun yeřra yid-s lbařel, tenn-a-yas :

~ Aha! D acu id iřes-ayi n turra ? Ney ařřas id teswiř ? Alla ahat d llala-k i k-yesāyan?

Yidir ur yumin ara alen-is akk d imeřay-is, i jeřfedd deg tusut, amzun yeqsitid wezrem, ma d řidet wayen i ssel ney d targgit kkan i yettarggu. S kra n uccirew am akken werğğin yesen amdan-ayi zdat-s, yeseqsatt Yenna-yas :

~ Anisi im d kkan imeslayen-ayi ? Ur llin ara i nem a tameřuyt!

Tenn-a-yas : ~ Ih zzriy mačči inu, wiggi n tid i hercen. Lukkan hercey anect-a, tillaq ur d t-đerru yid-i akka, ur d tettneraw fell-i takna, nekk s tesâa n dderya, ad cbuɣ merra tiziwin-iw, ur ttuɣaleɣ ara d taɖsa gar-asentt.

Yenna-yas : ~Turra a yid Inid watnillan ? Anitti id tamehruct-ayi i yeččuren aqeruy-im? Yerna akken cfiɣ tmanyâ kkan n warrac i nesâa, neɣ alla?

Tenn-a-yas : ~ D Taɣa tağarett-nney, i yi-feyqen. Wama nekk ur tufid id teğga yemma. Yerna lukkan d tidet sâiɣ azal ɣer ɣur-k tilli tezrid belli aqlin s tadist.

Argaz yetef tibtura uqeruy-is, am win i šekkren neɣ win yemlelin, i sawal d yiman-is:

~ Ah a lɣalat tzmrentt ad a ttexlumtt lâerc deg ddqiqa, ma yella yettarew Cciɣtan kunemtti d issi-s, mur yettarew ara d kunemtti id Ccwattēn. Kkifkkif-ikkuntt merra am yemma-m am kem, am tiyaɖ, yiwet ur temgarad ɣef tayed, deg Yiwen n lqaleb i deg id-fyemtt.

Akken idd-yeddkul, yuɣaledd ɣer lâeqel-is, yeqlab ɣer tmeɣtut-is Yenna-yas:

~ Ssled mliɣ, mliɣ, i wayen ar d a kem dd-Iniɣ, ad âiwdeɣ s ya d tasawent a kem i ddafeɣ tezziɖ ɣer ɣur-s, neɣ ad a ttid-afeɣ deg wexxam-iw, ad a ttedduɖ yid-s, ad a ttefyemtt i snat.

Tenn-a-yas: ~ Akka id kunwi! Ur tthemlem ara win ar a wen-ifiqen.

Yerra-yas : ~ Tâuggneɖ mačči tfaqeɖ, eğğ-iyi ad tsey turra âyiɣ, tameddit ma sâiɣ kra n lewqet a n meslay ɣef waya.

S tmeslayin-ayi, id tefey Ğamila deg texamtt-nni. ɣas Yidir yeâreɖ ad yetes, yeshul, yeshul, deg naddam akken ad a dd-yas ɣer ɣur-s, meâna yugi. Yeneqlab i âawed, Yeneqlab iâawed, tugi tiɣ-is ad a tteyleq, allay-is yeqqim yexreb, akken yexdem ur yestahla ara, t-zzintt tt-uɣalentted t-meslayin-nni n tmeɣtut-is gar n walēn-is. I âedda i đeqer tadduli ɣef yirri-s, yesawel-ased i Ğamila. Tameɣuyt tkecmēd tezxem s uyeneddur yetta lqaâa, d walēn d t-izeggaɣin deg meɣtawen, amzun yenɣa-yas yemma-s.

Yenna-yas Yidir: ~ Deg marra ad fyeγ d nekk d acalli, ur sâiy ara lewqet ulma ad sweγ tiqit n waman, llantt tikkwal anida tt-γamayey sin n wussan d lqut ur i keçem γer yimmi-w. Yerna maççi marra ad i ccib Yiwen, ar d a d-yebdu tiya ur d nesemγay ara câer, neγ tiya ur nesâi ara aqeruy.

Tenn-a-yas: ~ Zeâma werğğin tesneđ kra n tayed? Init i tin ur n ssin ara irggazen.

Argaz i beddel wamek yettmeslay yid-s, awal umi yesla yesulli lefqaâat-is, yerna yesluγ ul-is.

Yenna-yas: ~ Ihi kem tesnefen?

Tenn-a-yas: ~ Maççi akka i bγiγ ad ad-Iniγ, tettarađ iman-ik ur tfehmed ara.

Yerra-yas: ~ D acu i tebyiğ ad a tid-Iniđ ?

Tenn-a-yas: ~ Imi ur tettilliđ ara yal ass deg wexxam, nneyedđ ahat tella tin i γer tettarađ.

Yenna-yas: ~ Nney-am, udem neγ iger n şaba meâqul, γef lebâid id yettmuqul.

Yesusem ciğ yernad: ~ Rraħa ctaqey isem-is, lqut qeğâeyt γef yimmi, âemdeγ iğes i wegris, fell-awen qebleγ kkulççi. Zhu ur ssineγ isem-is, leyben d arfiq iddukkel-iyi.

Terra-yased: ~ Xağği γas Inid udem n izimer iban. Asigna seg i tekkat iban, yuker ħeđrey, yeggul umney. Yerna ad a k-Iniγ âecra n wudmawen i tesâim kunwi s yerggazen, ad a ttenγem Yiwen yerna ad a tteddum deg temđeltt-is.

Yerra-yas: ~Win ur nessin ara Cciğan ad ad yenn-i d Anglus. Yerna lukkan maççi imend-nwen i ttazaleγ am yiğ am zal, tilli nekk ur uğdajeγ ara acema. Win i ken-isâan yexđat zhu, yax qqar-n zhu d leâmara m-sexđan.

Akken m-yebdalen acetki d ulawem, kra n cwiğ tesla i âli yesawal-ased, teşfeđ udem-is am akken acema ur yeđri, t-fyed γer γur-s, t-ğğa Yidir deg texxamtt. Deg wass-n, ur âewden ara tameslayt γef anect-nni. Meâna yeγli deg Ğamila laman-nni, win akken i tesâa merra zzik deg werggaz-is. Yebda ccekk yuγ azal meqren deg wul-is.

Ma d Yidir am akken ur yeḍri ucema, yewwet nneḥ merra yeḥ wayen yeḍran gar-asen, ney yettu merra taluft-nni. Meâna tameṭuyt-is ur temugg ara akken, temddi merra yeḥ wayen yexdem werggaz-is. Ayen yexdem nettat ad a s s-teḍfer ccekk deg-s, ula ma yella yesared aqeruy-is ney isetel tamart-is yeffeḡ, ad a s tlni ahat i teddu yeḥ temddakkeltt-is ney yeḥ kra n ttbaren ad yeṣkker. Llantt tikkwal marra ad yeqqim deg ṭhanutt-is, akken ar d a dd-tekcem teqcict yeḥ yur-s, attay kra n wayen teḥdaj, imi netta d win yesâan n nnya, ney d win yesâan laman deg tmeṭtut-is, ur i tefer kra fell-as. Akken ar ad yawweḍ yeḥ wexxam, yeqqar-it i Ġamila. Tusad ass-ayi yeḥ yur-i flantta, hatan id tenn-a, hatan i s nney. Tameṭuyt-is ur tfehem ara timsal s tmuyli-nni i tentt-id-yenn-a, zedyentt deg ul-is tmenqass. Yal tikkeltt ar d a s-d-yemeslay yeḥ lxalat, teqqar ahat yella kra gar-asen, anect-a ur yelli d assay n uzenzu mebla ccekk d assay n tayri, t-âejeb-as ney i ḥemlitt, tillaq ur tid-yenn-i ara.

Ddunit tettberi i Yidir, am win yebnan axxam yeḥ rrmel, netta yeṣes yeḥ sin imeṣay. Yugi ad yaki, ur ifaq i kra. Yemugg am lmal aḥlal, i xuṣit kkan weṭbaḥ. I tett yeggan, i keccem i tefeḡ, ur yezzri ara d acu i t-zzin fell-as.

Meâna yiwet n tikkeltt, yesrezfed yeḥ wexxam-is, Samiya uletma-s n Ġamila. S kra n lṽiḍ d lhenna i yesâa yeḥ yur-s, ulac d acu ur s-d-yewwi ara. Deg lâeza i tt-yesââez wehmen wid i t-yesnen, xxir n yiwet deg issi-s. Akken lluhi n âeddâan xmestac n wussan fell-as, yettwallitt werggaz s yiwet n tmuyli ur nelli ara am uss-an yezrin. Imi i zzeritt am akken meskkud i tettiwriḡ teqcict, udem-is yezwi, am sejra deg leâggab n lexrif. Anect-a i ger ccekk deg wallay n werggaz, yezzra belli yella kra i yuyen taqcict-nni. I âedda Yenna-yas i tmeṭtut-is:

- Hattâan uletma-m ur telli ara s tezmert-is, yella kra i tt-yuyen, yas seqsitt yeḥ wanect-a.

Akken i texdem Ġamila, meâna tenn-a-yased acema ur yelli. Taqcict tefer aṭṭan-is yeḥ weltma-s, akken i titt-fer merra yeḥ wiyaḍ. Imi id tesawweḍ lexber yeḥ Yidir, i âedda Yenna-yas:

*Agellil akk d ineffuten yelhan*

- Nney-am yella kra i tt-yuɣen, ɣas ttekki fell-as akken ad a med-tɪni.

Akken larmi d nuba ttis tlata, tâedda Samiya tentqed i wletma-s tenn-a-yas:

- Ur zmireɣ ara ad âerɣey kra, imi deqqireyed neɣ tt-feriyeɣed ayen yellan deg âebuɖ-iw. Ur yezmir yimmi-w ad yelddi ɣer wučci. Yerna ula d lujaâ ur ye-ṭṭixxiren ara. Ur ẓẓriɣ ara d acu i yuɣen, yerna ačhal-aya imi yenteq deg-i waṭṭan-ayi.

Ġamila tewwi lexber akken yehma, ur terġgi ara maɖi, maɖi, tesawweṭit i Yidir.

Akken azekka wayeq, yeddemitt nettat d yelli-s Tiziri ɣer umejay. Imi yesetha ad att-yawwi iman-is, yerna yuggad awal n medden. Aṭṭas i yuzel ɣef teqcict-nni, yekkadd i yes ačhal d amkan, ačhal d amejeɣ. Yuɣased merra isufar i lezmen, ur tâetel ara ɣef hɛllu, tekkes deg-s merra lġġera n waṭṭan-nni.

Anect-a yeġġa Samiya ad a tt-ḥemel aṭṭas Yidir, tebeɖ larmi id i s tenn-a:

- D kečč id baba, imi baba n tidett deg tudert-is ur yesuji ara, d kečč id gma, imi gma n tidett ur yerri ara deg ccɣel-is, d kečč id kulčci ɣer ɣur-i.

Akken yiwet n tikkelt Yidir yebda lebriz n sjur, deg wefrag. Hatta-ya Samiya s tazla ɣer ɣur-s, am tin id yukren iman-is, neɣ am tin yuggaden kra, imi teḥder i wletma-s Ġamila d yessi-s meslayentt gar-asentt ɣef Yidir, tenn-a-yas:

- A Dadda Yidir, Err lluhi-k ɣer tmeṭṭut-ik akk d yessi-k, ṭḥader-ṭentt mliḥ, atan ad a tteggriṭ deg yir uss-an, ad a kk-ġgentt deg tegnitt n nddama.

Akken tekfa imeslayen-ayi, terwel am tin yuggaden ad a ttid-izzer Yiwen, ur s teġgi ara talemmit i Yidir akken ad yenteq. Argaz am win zedɣentt temlela, neɣ win terkkeb tawla, yeɣreq deg temdda n lḥir, yentta deg signa n ttexmam. D acuten wawalen-ayi? Yekkad merra ssbub i zemren ad ddemren

Samiya yer yur-sen, meâna allay-is i yenad yiwet n tekti, d tin kkan i ġehden yef tiyađ. Tikti-yaggi akken taqcict-nni d yiwet id yekkren deg lhif deg yal tamma, tențaâ ney tenħaf deg yal lħaġa, imend n waya, imi d tufa uletma-s d yessi-s, tt-âumuntt deg lxir, larbaħ akk d zhu. Ayen akken i beâden fell-as nettat ațtas, am iggenni yer lqaâa, maççi d tagnitt i tezmer ad a ttawed. yef waya qsenttid tismin, d nut-ntti i ttid-yesnetqen.

Meâna iyleđ werggaz deg leħsab-is, tesbelâit nnya-s, ney ahat d t-iâuggentt i nețden deg-s, tugi a titt-fareq. Imi tamețuyt-is Ġamila akk d warraw-is fran tilufa deg ugar-asen akken ur yenwi ara, ney akken ur yerġġi ara werggaz.

Samiya teħla tbeddel merra udem, tuyal yer wexxam n imawlan-is, s usirem yezreâ deg ul-is, am teqcicin yesâan merra lâemer-is. Ur terni ara ațtas tezwej, maca d ayen i tt-yeġġan ad a titt-sen d lemziya i meqren i Yidir. Imi deg wallay-is teqqar akken d netta id sseba-ines tuyaled yer tezmert-is akk d ccbaħa-s. Yerna d netta id sseba yef i nextaben id yemaren fell-as nnig n teyađ merra. Att-an ula d nettat kksen deg-s imawlan-is anezggum, yerna tetthena i wawal n medden. D nuba-s ula d nettat terra axxam am tizya-s merra.

Defir n tmeýra n Samiya, akken kkan id tuyal Ġamila tamezyantt deg wexxam-nsen tețef addud tesâad taqcict nniđen. Tikkeltt-ayi ur telli ara am tid yezrin, tadist tuâer fell-as ațtas, imi yufattidd lħal tefcel. Deg tamma ațtas id turew, deg tin nniđen âeyu n tmeýra n uletma-s. Taqcict n tikkeltta ur tesâi ara lbext yer it-wexxam, meâna yas ur d a ttebyin ara merra, lla yemma-s Ġamila, lla wiyađ nniđen. S kra n nnif yellan nnig n wul, yerna imend n uceffi n i ttaddart, rran iman-nsen am akken ațtas i ferħen i yes, bdan aceyer deg sekksu d ubișar. Anect-a ațtas n wawal id yeseđfer defir-s, imi yesewhem merra kra win id âerđen yer imensi, ney kra n win umi ceyâen sekksu. Taqcict-ayi i sema-yas Yidir Tawes, isem-ayi yesemyi ccekk deg wallay n it-wexxam merra. Yerna yesuget awal gar-asen, amek i d iýena uqeruy-is isem yecban wayi? D isem yellan d aqdim ațtas, ur yelli ara d win i wulmen i tiqcicin n tura. Mebla kra n ccekk nniđen isem-ayi yesâa kra n uzẓar deg ul-is, ahat d aggla n tin akken i ħemel.

Mazal Yidir ur yesrah acema, yettalli yettar, yettazal deg id deg zal, nnya d lehnana deg-s i mlalentt. Uss-an zzin tameɣuyt-is Ġamila tekker deg nfas testufadd i werggaz-is Yidir. ɣef waya tebda teččur i qeruyen n warraw-is, temal-asen merra ayen yetturaren deg wallaɣ-is, tebbeɗ tsečč-asen awal, neɣ tesamen-iten am akken Argaz-is d win yellan i xeddâitt, ur yeşfi ara ɣer ɣur-sen, yella wanda yesâa tameɣuyt nniden. Arrac i rekkbiten lħir amek ar ad yilli waya deg baba-tsen, ddbeddben, mlellin ur zmiren ad amnen yemma-tsen, ur zmiren ad a tt-skkiddben. Meâna ur ten-yeggi ara lħal akken ad fkken afus ɣef yemma-tsen, anect-a irebbad deg ul-awen-nsen kra n lekreh ɣer tamma n baba-tsen.

Tyiti tebdad tekkad deg warraw-is, âli win akken yellan werggin yefer idrimen ɣer ɣur-s, yuɣal yettakked azggen kkan deg wayen yeznez, azggen nniden Yiwen ur yezzri anida i yettuɣal. Ma d Aksil aweqed id yeɣli uşurddi gar ifasen-is, ad a t-yawwi i yemma-s. Ula dayen akken yefer Yidir deg wexxam-is, ur yezzri ara amek yekfa neɣ anda yerra. It-wexxam m-sefhamen ɣef xellu, maca yal Yiwen anisi i yesenččaw, amzun ggulen ɣef Yidir akken ad yeknu.

Yerna kra n wayuren kkan, lħala-s tebda tneqes. Macci d win yellan zzik, i yeqqimen ass-a. taxriɥ tekfa, tagecriɥ teâya. Meâna mazal ur i ccukk kra deg tmeɣtut-is neɣ deg tarwa-s. Yettâudd umeɣbun belli deg-s id tekka. Neɣ d lxedma kkan i neqsen ɣef medden merra, ula d netta tegla i yes.

Yettkkemil tazla, d umenuɣ akk d ddunit. Yiwet n tikkeltt yeshus s âeyu i âedda tilas, yeqqim iman-is yettxemim d acu i tid yeşawden ɣer dayi? Akken ur d yufi ara tifat, i rruħ yejba ɣer yemma-s. Ad a tt-izzet amek tella yerna ad yestaâfu ciɥ, yufatt ula d nettat ur tufid n lħala deg i tella. Teâya tenqes s wezggen, ɣef lħala deg i tt-yegga ahat ayur kkan ɣer defir. Akken yuɣ afus-is, qqimen ttem-seqsayen. Larimi id bden ɣer lħala n wexxam-is, d tin n Ġamila akk d warraw-is. Yekker yemla-yased merra tadyantt-is, d wanida i tebed i yes teswiħt. Yekfa-yased ħekku s Yiwen n wawal:

- A yemma ddunit t-ttezzi, ur yezzri Yiwen anisi ar d a s tefkk, neɣ anisi ar d s tekkes.

Tettru yemma-s tenn-a-yas:

- A Yidir deg wass-n id i ged-sâiy kecc d amdderdder, d kecc d ameybun, werggin t-rebheç, ur titt-zzriç, ur d yejbi fell-ak. Yerna fell-ak i yettkel baba-k axxam merra. Aziy d netta axxir-iw, aziy d nekk id t-amexlultt, neqqar-as kkan i netta d amexlul, xerssum netta yezzra d acu id yeğga, meâna d nekk zeâma i yesâan leâqel, yefley yef wanect-nni, qedcey kkan yef wayen yefyen fell-i; Ur d kezwiğey akken tebyiç, ur d kkefkkiy azal-ik zdat n gma-k. Ahat ammi ttekkay deg wayen merra id teqqareç akka? Lukkan uyeç rray-ik tilli macçi d Ğamila tameçtuht i d nşib-ik.

S Yiwen n lhir, yenteç Yidir:

- Amek a yemma ur d qqar ara anect-a, wayi d ayen yurra Yillu fell-aç.

- D tidet a mmi, meâna d nekk id sseba n wanect-a, ttekkay deg lehmum-ik. Meâna ur tt-aggad ara aâesas n wexxam hatan yetthuddu fell-ak, ur k-yettağga ara ad a tteyliç.

- Turra lhir i yi-ceyben, amek ar d ad fyeç deg wexmir-ayi, macçi anwa i d sseba-ines, neç ma yella i âus fell-i uâesas-ayi i tezzriç akka neç alla?

- Tufya a mmi tella, meâna akken ur tebyiç ara, d aâesas i yezzan tufya i qqumen. Ad yesufey Yillu tirgga mxalfa.

- Wacu tirgga yef i tt-heddreç a yemma?

- Iç yezrin ibeddedd yer çur-i baba-k, s Yiwen n wudem aţtas i yerfa, i lewem-iyi yef zwaj id kk-zewjeç, akk d uheşen i heşney yer gma-k, yerna am akken yeggul akken yal Yiwen ad yay tunett-is. yef waya yettbinid am akken yefqeâ aţtas. Yerna uggadeç awal-ayi n tunett, wisen d acu-ten. Turra ad sufyeç lweâda fell-as, ahat ad a ttefey bxir.

Yidir yugi ad yefhem d acu i s-d-teqqar yemma-s, d acutt targgit-ayi yerna d acutt tufya yaggi i tebya ad tlni? Yekker i beddel awal Yenna-yas:

- I kem ad a ttedduç a kem-awwiç yer umejay neç alla? Aqlin tt-walliç belli izad waţţan fell-am ?

- Alla a mmi, amejay-iw d Yillu akken yebya s yin. A yaħbib a yasseţtar, tin yurran ur teţtar.



Yekkred am win yuysen ciť, s iđaren i buben leáddez, d wudem teskkew tawla. Yeffeyed s yin, yeğga yemma-s t-ddeâu, amzun tekker fell-as ddunit. Akken id yewwet yer tbeluť-nni deg wefrag i bedd yettmuqul anda yettýamay baba-s, kra n dđqayeq yuýal yenteq yer ýur-s Yenna-yas:

- A taklit i s i yumnen wiyađ, beynedd udemim a tenzzer, ahat d lawan a kem n-ýađ, aqlin ýelbey izimer deg láid. Ney beynedd amek ar d zzerý belli anect-a d as-hutref, ur telliđ ara d tidet. Akken yekfa awalen-ayi, yeshus s yiman-is am win yemlelin ciť, wisen ma d tidet tella taklit-ayi neý alla? Ur yezzeri ara. Abehri damectuh yettsuđu, am akken i rruhed yer imezzuyen-is Yiwen ucewiq aťas yesahzan "A yitber yerzzen deg fer, fell-ak i zzint tgedfin, ýas yebýa ad yeferfer, tabburt neddlent tnuđin".

Ur yezzeri ara d acu-t waya, ahat d áeyu, neý netta kkan i yuđnen. I bernedd s yin, am win id yeána kra. I rruh qbala yer temteltt, i bedd yer uzzecca n baba-s, i tetrru yesawal-as:

- A baba! Ahat tesliđ-i-yid, tenbeddal yesi ačhal d tikkeltt, deg mi i y-tegğid ar ass-a, d nekk d iyeluyen, ýliý kkrey ačhal n nuba, meána bdeý yer wanida ur zmireý ara ad kkemley, tut-iyi tikkeltt-ayi yer lefhama. Deg tmusni id i ttuýey, neý d tabburt n ttidderwect a yelddiy.

Yeqqim din lluhi n snat n tsaáetin, ur yeshus ara amek áeddantt. Akken id yuki, yuýaled yer thanutt-is, yeqqim iman-is yettxemim, i sehşab merra i temlilit-nni i ticerken d yemma-s, yesqsay deg iman-is, wisen amek i teýled yemma deg zwaj-iw? Amek i t-ga tifat-ayi uâesas id teqqar? Yernad tin ucewiq-nni akk d yiđes yettes deg temteltt. Yehşel xelřent tikta deg qeruy-is, ur yufi ara anisi ar d yeffey. Kra n teswiht i kecmey yer ýur-s wemddakkel-is Saâid, akken ttem-yebdalen awal, yemuqlit Yidir yenteq yer ýur-s; Ad a kkidd-inney Yiwen n wawal i yi-s-wehmen aťas, i áedda yem-layased merra ayen i s-d-tenn-a yemma-s d wayen yesla. Yekker Saâid i rruh am win i fehmen merra ttexmam n Ccabha, neý amzun yumen ula d netta s tmacahutt-ayi iâesasen, yenteq yer ýur-s Yenna-yas :

- A Yidir yemma-k teqqar-ak zzi ýef yiman-ik, haca inebran ad a tt-awdeđ yer ýur-sen, d nut-ni kkan ar d a tt-yeferrun gar-ak

akk d twacult-ik; D anect-a ur tebyiḍ ara kečč ad a titt-qebleṭ.  
Ma dayen akken yeānan acewiq-nni teqqar-ak tâesast-ayi belli  
aqlin d tidet lliḡ, yerna zzriḡ merra ayen i k-yuḡen.

Imi Yidir ur yezmir ara ad yamen belli ad yesguel anect-nni n  
dderya, yerna a d i âiwed kra yellan ḡef lqaâ, neḡ ḡef lsas.  
Yerna s leâmer i yesâa, qrib ad yawweṭ d amḡar. Ma yella  
yebra i Ġamila tamectuḥt wisen anitt-i id tameṭuyt i zemren ar  
d a titt-aḡ? Yeḍsa ciṭ, amzun am akken d taḍsa yeddan ḡer  
ustahzi neḡ d tin yerkkeb layas, Yenna-yas:

- Ma yella tumneḍ ula d kečč anect-a, ad a kk-inneḡ ḡas rruḥet  
am kečč am yemma ad a tt-ssujim iman-nwen, temxelem i sin.  
Ma yella s leâqel-nwen id t-neṭqem, maca aken-inneḡ yeqreṣ  
ṭbel-nwen.

Yeḍsa ula d Saâid, yefhem belli yuâer lḡal ḡef Yidir ad yeqbel  
ayen id i teddun ḡer ḡur-s, Yenna-yas :

- Ih... Wisen anwa yemxelen ? Neḡ i wanwa umi yeqreṣ ṭbel.  
Ameḡrruc yehṣel, âauggun kkifkkif. Akken nnan it-zzik-nni,  
aḡlil win yezzran, aḡlil win ur n zzri. Yax seg zzik win ur n  
zzri yeqqar amek? Win yezzran yeqqar ulamek.

Yekker yefyed s yin, ur yerḡḡi ara maḍi ad i ssel d acu ar d a s-  
d-yer Yidir.

Awalen-ayi gren Yidir deg wannu n ttexmam, ḡzan lḡar deg ul  
n werggaz, aniwi i ḡercen? Aniwi i âuggnen ? aniwi yezzran?  
Aniwi ur n zzri? Yugi ad i fakk fell-as wass-n, yebda  
yettmeslay d yiman-is:

- Deg ccib ḡelbey isḡi, ugel i bedden ur d yeggri, tagecirt deg  
leḡhed tefcel. Deg leâqel agrud yif-iyi, rray deg qeruy yezwi,  
ameyez deg wallaḡ yerwel. A kra win yellan d lwalli, i  
ḡekkmen lqaâa d iggenni, ddâut i lhem deg-i ad yenṣel.

Tameddit-nni, yenejmaâed ḡer wexxam yebda yeṣṭfar tamuḡli i  
tikli n Ġamila akk d warraw-is. Yerna yerra iman-is am win  
yuḍnen, yebda i teṭef deg qeruy-is yettsuḍu amzun yullit inhit,  
Yenna-yas i yelli-s Tiziri :

- Attan tawla ḡef idis-iw, ur zmireḡ ara ad beddeḡ, ssew-iyid  
tiqqit n zaâter ad a ttesweḡ. Ahat a y-tebru kra?

Tiziri t-rruḥ tefey tbeddel ssuq, ur d tuḡal ara merra yer ḡur-s. Akken tâêṭfel Yidir i ccumitt yella kra i m-sefhamentt gar-asantt, yebda isuyan Tiziri..., Tanina..., Xuxa... anida i tellimtt? Am win yesawalen i lḥiḍ, ulac tinna id ibanen deg-sent, yal yiwet wacu n ccḡel i tesâa, aniwi amkan i tt-yeččan. Dḡa yesawel i tmeṭṭut-is Ġamila..., ahat d tin id tikkelt tamenzut i s yesawel s yisem-is, meâna Ġamila mačči am yissi-s tusad yer ḡur-s, s Yiwen uyenddur yettad lqaâa, amzun akken yenḡa-yas baba-s, tekker tenn-a-yas :  
Aha! D acu akka tebyiḍ? D acu i k-yuḡen? I leâyaḍ-ayi merra ayḡar?

Argaz yezzra tagnitt mačči d tin yeṣefraḡen, semumet teswiḡt. Yenna-yas:

- Anida akka i llantt teqcicin-nni? Deg ṣṣbeḡ d nekk d isuyan yiwet ur d tban, yerna nneḡ-as zeâma i Tziri a yed-tessew tiqqit n zaâter ur zmireḡ.

Tekker Ġamila t-huz aḡeruy-is, s yiwet n tmuyli yeddann aṭṭas yer usectfi neḡ yer ustahzi, am tin yerran iman-is tečēḡ, tenn-a-yas :

- Rruḡ yer tin i tenumed teserwaḍ-as larbaḡ ad a kked-ssew zaâter neḡ qeḍran, ma d nekk-ntti ur d a ḡed-fkkiḍ kra, ur tt-rraḡu kra deg tamma-nneḡ. Yerna ma tuḍneḍ rruḡ yer umejay, wayi d axxam mačči d ssbiṭar.

Yidir yebda i fahem timsal, awal Ġamila mačči d askkeârer, d win yeddann yer wezrab deg wexxam. Akken yebḡu yesaḡseb, akken yebḡu i qqas, akken yebḡu yektil, yufa tagnitt deg i yedder temgarad aṭṭas ḡef zzik, ur telli ara akken. Uḡalen merra it-wexxam Yiwen ur d a s-yerri ccan, i kecmed neḡ jeffeḡ, yuḍen neḡ yehla, yečča neḡ yugi. Ula d awal ur s tettakken ara s waṭṭas; Akken ar d yesiwel i tmeṭṭut-is neḡ i Yiwen deg arraw-is akk d yissi-s, deg tuḡet n lewqat ttaran iman-nsen am akken ur d a dd-sslin ara, neḡ ad a s-d-rren s Yiwen n leâddez, amzun mačči d bab-atsen id yemeslayen, lâeza-nni merra n zzik tefsi ur s-d-yeqqim later, tegla ula s

leqder, ur d a t-yesâi ara neɣ ur d yeqqim ara. Dayen i t-yewwin yemektid tadyant-nni n baba-s d yemma-s, ass-n mid yussa Dda Caâban, a s-d-fkken yilli-tsen Fruğa. ɣas netta mazalit d lɥufan, tamacahutt teqqim tezɛa deg wallaɣ-is.

Meâna netta maçci am baba-s, i faq i ddunit amek tluɣu yal ass yeqqar "Aâebuɗ yerwan ur yettxemim ɣef win Yilluzen". Yeâreɗ ad i hader, neɣ ad i huɗd ɣef yiman-is, meâna cçyel aɥtas yuâer imi ixssimen d it-wexxam. Ma yella bɣan-as ihwah, ur yesâi s wacu ar d yewwet.

Akken Ġamila d tarwa-s, imi id jebren iman-nsen, ur terrin ara merra deg cçyel-nsen, ɣas ula d netta yeshus am akken yeɣli wazal-is deg wexxam-is, i qbel timsal, yeqqar d tayi id tawenza-w. Ayen kkan i t-i-ceyben aɥtas, amek ar d i qabel amal-is, amek ar d i kkemel abrid-is yid-sen. Abrid-nni yessan d isenanen, yerna d win yellan yesawen, yesakser. Yezzra belli amecwar mazal aɥtas i ɗul, aɥtas yuwâer.

Id-nni yensa anda nsan yiɗan, is-âeddat yettneqlab, ulac tiki n yihwah ur d nekcim ara ɣer wallaɣ-is. Yugi yiɗes ad-yeseqsi ɣer ɣur-s, akken larmi yedden lefjer tukerit tnafa, yeɣli deg yiwet n targgit yernan zzit ɣef tmes; Hataya amzun akken d bab-as id yeseqsan fell-as; S yiwet n ɣala ur telli ara d tin yellan bxir, aglim yenɛeɗ ɣef iyes, iceɥiden qerssen merra ɣef idis-is, yerna yesdduri-ten wamus. S taɣect am tin yesâa asen mid teseqsa ɣer ɣur-s lmut, Yenna-yased:

- A Yidir! Idelli teseqsad ɣef taklit n wexxam, terniɗ teseqsadeg ɣer ɣur-i, aqlay ɣer idis-ik, ur tɣeliɗ ara, ɣas sqef n wexxam-ik ass-a yerokka, meâna yif-it win id i teddun. Azekka ad yuqem, a tteɣluɗ wad yekkes ɣef uqeruy-ik uɣbel.

Argaz yedduqsed deg tnafa-nni yesalhat, tidi tettcercur deg udem-is. Yugi ad a ttid-i-mel i Yiwen. Akken i teddu ad a d-yeffey deg wexxam yemlaled d Jemâa, akken m-salamen, Yenna-yas Yidir:

- Yax alla lxiɣ d acu i ked-yecqan ssbeɣ-ayi?

Jemâa i rruɣ am win ur yeâjib ara lɣal, yerra-yased:

- D acu i d awal-ayi i kked-yeγlin a Yidir? Maççi d axxam n weltma?

Yenna-yas Yidir : - Alla! Bγiγ kkan ad zzreγ ma yella kra ur kken-yewwiγ?

S wawalen-ayi i m-sefraquen Yiwen i kkemel γer wexxam, wayeḍ γer ccγel-is. Argaz yebeḍ γer ṭhanutt-is akken yelddi taburt yeqqim yettxemim. Ayen akken id yerran lluhi γer lbal-is, d Jemâa gma-s n Ġamila tameçtuḥt i yesuguten tissin taggara-ayi γer wexxam n weltma-s; Yerna i keccem i tefey s tfenṭṭazit, akukru ur yelli merra, amzun deg wexxam-is. Ur yelli akken deg zzik-is, maca mebla kra n ccekk, ula d netta i ttekk deg tmes id yeseqsan γer wexxam-is. Jemâa i ttuγ yesquḍur deg Yiwen uṭṭar, d azelmaḍ i g-kemilen ciṭ γef uyefus, i teddu yettmil, γef waya i s sawalen merra wid i t-yesnen s yisem Jemâa aâiban. Ameggaru-ayi yuγal ahat d ayen yettγamay deg wexxam n Yidir, i âedda ayen akken yettγamay deg wexxam-is. Ayen yesewhamen kter, ula d arraw-is ṭafaren defir n xali-tsen s waṭṭas. Anda i rruḥ ad ddun yid-s, cban tilli. Ddunit t-leḥu ur t-ḥebbes ara tikli, ur âeddan ara aṭṭas n wussan, larmi i tidd-yewweṭ Yiwen n lexber yelhan. Nnan-as belli aḍeggal-is Jemâa, i jebred lxedma deg temddintt n lezzayer. Deg yiwet n lqahwa, maca i xeddem deg-s d aqahwaḡḡi. Akken yebda s kra n wussan kkan, i banased wexxam i lekra. Akken i yexdem, yeḍfer tuget deg mezday n lâerc-is. Ula d netta yegguḡḡ, yewwi merra tawacultt-is γer din.

Anect-a yesfreḥ aṭṭas Yidir, yeqqar deg ul-is:

- Meqqar ad staâfuntt walén-iw deg udem-is ur tettwallintt ara, yerna ahat rrwaḥ-is ad yeglu s kra n lehna merra i wexxam-iw.

Zzin kkan kra n wayuren, aggiḡḡi n Jemâa i beynedd aṭṭas n temsal yellan frentt γef Yidir. Imi i faq belli aziγ d tidet, d netta i yellan defir n kra wuguren yeḍran gar-as d twacultt-is. D Jemâa i yellan yeḍebbir fell-asen, d netta i ttwekka n wexxam-is. Imi i dd-yeqqar i Ġamila d warraw-is, belli nezmer a n

sufey Yidir d aħrram. A ten-sâeddi yer lqađi wad i xeleş merra ayen i âeddan, timezwura d t-meggura. maca ad send-yeğğ kra yesâa, ad yeffey deg wexxam yerna ad a d-yefkk tamâict i tmeġtut-is d warraw-is.

Akka imi Yidir yeddkkuled deg naddam i t-yeċċan aċhal n zzman-aya, tuġaled tmuyli yer walen-is, maca illaq fell-as ad yer tillisa merra i wayen i t-zzin yer tamma-as. Meâna leâqel d rray yelhan zwaren yer wallay-is. Yiwet n tikkelt i rruĥ ad i cciwer yemma-s, ahat ad yagem deg tmusni-s, wad-s-d-tefkk kra n rray i şşuben, yerna a titt-wehi yer wayen ur yezżri ara ney ur yesin ara.

Yebed yer ħur-s, yewwi ađelaâ n Ćcina deg fasen-is, akken yekcem yufatt tenqes tezmert-is s waġtas, yeqli deg-s wezggen yef wakken id i tt-yeğğâ tikkelt tameggarut id i y-rruĥ yer ħur-s. Yuġ afus-s, yebda umseqsi gar-asen. Netta yeseqsatt yef tezmert-is, nettat yef lĥala-s d lĥala n wexxam-is amek i gan. Cabĥa s tađsa id tettarra yef i seqsayen n mmi-s, akk d temsal nniċen.

Awal yettawwid wayeđ, larmi id bċen yer fluf-nni i tid-yecqan. Tenn-a-yas:

- Nut-nni tebġa a s-d-t-inni Ćamila d warraw-is, ddukklen yef twayit, ayen akka yeđran yid-k, ad add-yeğğ deg-k tixessarrin d timeqranin; Ney ma yella maċċi s waġtas s drus yella. Meâna ur tt-magg ara am twacultt-ik, ur tt-qeliq ara yer twuġa, zwer leâqel deg leccyal-ik. Atan teđra yid-k am tfunast-nni id yurewen inissi, a titt-lĥes ulamek, ad a titt-eğğ d mmi-s.

Imeslayen-ayi zđan deg wallay n Yidir, ugin ad a tefyen. Akken id yewweġ yer wexxam-is, yufad tilufa d timaynutin, tid akken yef ur yelli ara yesaĥseb uqbel.

Tawacult-is akken tella, am Ćamila, am arrac, am teqcicin, m-sefhamen merra yef uqeruy-is. Yiwen ur s yeggar i werggaz awal, amzun ulac-it deg wexxam. I win i mar d yesiwel ney i win yef ar d yenced, ur s-d-yettarra ara awal. Yuġal yefhem timsal, d aberrani deg wagens-is gar n tarwa-s.

Zzin wussan akken, aṭṭan meskkud yettzzid. Yebeḍ ula d uḥci d uselil n iceṭiden-is, uyalend yer uqeruy-is. Tameṭuyt-is tuyal teggan gar n yissi-s, Argaz yeggan iman-is.

Akka imi ur tettlaâin ara merra, i âedda yerra taxxamt iman-is yer dixel n wexxam-is. Akken yeqqar yenzi; Ayyul d aggla-w rrekba ar defir.

Uss-an tt-âeddin t-zzin, times meskkud i t-ceâel, lhem yettarrewed gma-s. yas ur yettnadi yef Yiwen deg wexxam-is, ḥala yef Tilisa, Malika d Tawes. Imi mazal-itentt d leṭwafen, yerna ur sinentt ara merra i tkerrac n imeqranen. Netta ur tentt-yeggi ara, mazal-it akken, ayen tezzra tiṭ-is a tid-yawwi ufus-is. Meâna wiyaḍ ur sefkkin ara lehna, ney ur seggi ara talwit, mazal xebcen deg-s. Ama s uqemuc, ayen id i wejden a tid-Inin. Ama s lexdami, ur yelli ara wayen i zzran ad yesefqqa, ney ad yeqrḥ Yidir ur t-xdimen ara.

Meâna Argaz imend n wawal n medden, yerna imend n warrac-nni imejṭah, i yettarra tilufa yer dixel. Larmi id yiwet n tikkelt, yekcem yer texxamt n times akken ad inawel kra ar d yeḥḥ, yufa Tiziri din, tegezm leḥwal. Akken i s i ger awal, taqcict teneqlab i yes ddunit. Tebda lemâayrat akk d isuyan, Argaz i jebditt-id deg tayett, zeâma ad a s yinni d acu i kem yuyen? Ayyar anect-ayi merra? Taqcict ajenwi deg fus-is, akken id teqleb tyiti tefey, t-mekknit deg âebbuḍ. Cwiṭ kkan ur teqwi ara, d axbac kkan i titt-xbec, meâna idamen uzlen. Ahat d tin id tikkelt tamenzut, anida Yidir i y-ger afus-is yer yelli-s-nni. Axxi ur s yeḥgi kra, tameṭuyt-is, tarwa-s merra uzlen yer yur-sen. Leâyaḍ yekker deg wexxam, d tin id sseba i sid-tenteq Gamila awal i nebran, tenn-a-yas:

- Bru-yi t-heniḍay deg rriḥa-k.

Argaz akken yesla i wawal i nebran, am win i tid-yewwten s lbbarruḍ. Yefyed s yin, akken idamen n lefxxarat-is rekkemen deg lefqaâat. Yezza dayen, tameṭuyt-is teḥrem fell-as.

Yidir iâerq-as wayen yesen, yeddebdeb, ur yezzi tin ar d yexdem.

Ahat sin n wussan kkan, Jemâa aâiban yebqed. Nut-nni lehsabnsen yulli, qqaren kkan ad a t-nesufey ifasen-is yef uqeruy-is, kkulçci ad yeggri i nekk-nni. Meâna Yidir yeqqim ur i faq s ucema, mazalit yeyfel.

Yiwet n tmeddit, adeggal-is Jemâa aâiban d mmi-s âli, beddendd yer tebburt n tñanutt-is, rruhen yer yur-s, ufan-ttid yeqqim din netta d wemddakkel-is Saâid. Mebla azul, mebla awal nniçen, yenteq yer yur-s Jemâa:

- Bru-yas i tmeçtut, teğgeç arrac deg lehna, yax ur d çliben ara lmuhal. Ccukkey anecta d azref-nsen, neç xxaççi?

Yerra-yas Yidir:

- Ihi tusiçed ad a y-texluç axxam-iw.

- Alla usiçed ad huçdey yef weletma d warraw-is.

- Rruh beddel ssuq nniçen, tefkkeç i yiman-ik lehna, nekk ur d a dd-stufay ara.

Ameslay gar-asen i rruh am win i beddden abrid, bdan isuyan d leâyaç tñen amkan. I âedda mmi-s âli yesawled Yenna-yas i baba-s:

- Tekkateç lخالat a win ur neswi tibsselt yerkkkan, rrwah yer yerggazen ma d Argaz i teliç.

Am win yesmaren zzit yef times, ajajiç yecâel deg wul n Yidir, tidi tuzel deg udem-is win yuçalen amzun d asafu. I âedda am win ar d i rruhen ad yeffey yer yur-s, akken ad yenaç. Cwiç kkan yella din wemddakkel-is Saâid yeçfit yerna yerra-tid yer leâqel-is s kra n imeslayen, yegla s âli d Jemâa i zerbiten s yin.

Kra n wussan kkan, att-aya tebratt n uçeraç n creâ tleçqed. Dayen yef ur yebni ara maçi, maçi. Sawlen-n-ased ad i rruh yer wexxam n teyçentt, akken ad i bed yer yur-sen. Ayen i zeraen deg-s Yiwen n lyiç d ameqran, amek wid i yef i ççiç taçlaltt, rney taçramtt, ass-a ad i ccarâen.

Uss-an âejlen tikli, akken yewweç yer wexxam n teyçent, yufa Jemâa, tameçuyt-is d tawacult-is merra zwaren yer din. Akken id telheç nuba-nsen netta d Çamila ad bedden yer lqaçi, tezwar yer umeslay tmeçtut-is. Am tin yesâeddan leyben, lhiç akk d lbaçel, s imeçtawen d kra n leçzen tenn-a-yas; Am akken belli yeserwa-yas lemhan d teçrit, yef waya teçleç inebran.



Tezzid nuba n Yidir; Yemlad merra tamacahut amek tella, yerna Yenna-yas:

- Nekk ur d a s-gujuley ara tesâa n warrac, halla inebran xaṭi.

Lqaḍi maca amek ar d yexdem? Imi ur d yelli ara kra n wemsefhem gar-asen, yeswexxer taluf-nsen i wass nniḍen. Taluft akken i t-rruḥ, lluhi n sin isseggasen.

Yidir Yiwen n wass, am yal ass. Yekkred yer ṭhanut-is, akken yenum ixeddem. Meâna ur âad yeserkked t-iyimit, i luḥqed yer yur-s lexber. Am akken i zad lḥal yef yemma-s, tewwet yer tilist n taggara-s. Argaz yuzel yer wexxam, yufa aziy medden merra sslan, agens yeččur d yemdanen, ula d Ccix n lḥameâ, d Ġamila tameqrant zwaren-ttid yer din. Yeseqsa s tugdi d werggaggi, d acu yedran? D acu yuḡen yemma-s?

Tuzled yer yur-s tmeṭṭut n gma-s, tenn-a-yas: - Nna Cabḥa att-an deg tizi n lmut.

Akken yewwet nnig uqeruy-is, i muqel yer yur-s, yufatt dayen ur d yeqqim ara ṭmeâ, tamḡart tensser deg tezmert-is akk d lâeqel-is. Meâna Yidir ur yeqḍiâ ara layas; Isuy yer Ġamila tameqrant:

- Aha rrwaḥ âiwen-iyi ad a tt-nerfed, illaq ad a tt-awwiḡ yer umejay. Yekkred yer yur-s Ccix, Yenna-yas:

- A Yidir ur d yeqqim ara umejay; yemma mak dayen tegga-yaḡ. A wend-yefkk Yillu ssber d leâqel, wad yesehrew fell-as tibtur-ines.

Ccabḥa tewwet yer wemkkan-is ameggaru, teḍfer abrid n werggaz-is. Dayen tesufeḡ rruḥ, akken kra n ddqayeq kkan, i ssemḍet tyiti deg wallaḡ n Yidir. Yuḡaled yer lâeqel-is, yedhad d inebggiwen-is akk d temḍeltt n yemma-s.

Tlata n wussan âeddan, deg m-i-rran Cabḥa daxel n wakal. Inebggiwen m-sefraḡen, qqimen-tted ḥala Wiza d Fruḡa deg wagens.

Yidir yuḡal yer leqdic-is, s wul i tezzem deg lḡiḍ. Argaz ur yesâi ara anida ar d i rruḥ, tekfa fell-as tuzya. Maca yettḡamay iman-is deg ṭhanutt-is, tikkelt ad yenttu deg wanu n texmam,

tikkelt ad i bedd ad yefesser wad yetebbeq deg ceṭiden-nni yines. Meâna tjebbudd fell-as deg tikkeltt ar tayed yiwet n teqcict, ad a tt-illi d tizya n yilli-s Tiziri. Nuba zeâma ad a ttay kra, nuba ad a seger kra n wawalen wad a tt-muqel yer icaṭiden-nni s walen-is, wad a tt-fey mebla ma tuy kra.

Taqcict-ayi tesâa Yiwen n sster d wezmumeg, d yiwet n tmuyli d lmuḥal ad yezmer werggaz ad i bedd zdat-nsen, yas ad yilli wul-is d ddkir ad yefsi. Deg šenf-nni yettaħrririten d win akken yettaḍsan s waṭtas, yal awal ar d a dd-yefyen deg immi-s, icenfren-is yettwaxedmen amzun s lmul, ad beddlen azmumeg d amaynut. Nettare d t-anelmadt deg yiwet n tusnagt yellan teqreb yer ṭhanutt-nni.

Akken ayuren t-zzin, yebda Yidir i ḥemel ad yesuget yid-s awal, taqcict tesugut tissin yer din yer yur-s, uyalen m-yusanen, nettat d tezdey deg tgemuntt isem-is Milissa. Cbaḥaines d taddart-is s mektayend Yidir yef tmezwarut-nni i yenwa ad yay, meâna ur yurri ara fell-as wanect-nni. yef waya yesibnin d Milissa tameslayt, mar ad tekcem limer yufa ur tettfeḡ ara, deg tazwara i ḥekku-yas yef yilli-s n tgemuntt tin akken i ḥemel ur yezzri. Ula d taqcict tettakk-as ṭtuâ, akken lxiq i keblen Yidir d lḥif i zedlen fell-as, yeshusay amzun yenqsen ney tteylayen marra d tilli Milissa zdat-s. Yettaf deg-s yiwet n rraḥa, d yiwet n lḥenna, ur yessin ara deg tudert-is. Argaz yernadd taxenaqt nniden yer tmeggret-is, ur âad yefri timsal d twayit n Ġamila d warraw-is, yeḡllidd deg tnexart n Milissa, d leḡya merra wiyaḍ ad sslen s tluft yecban tayi. Amek yezmer werggaz ar d i ḥemel taqcict d tizya n yelli-s ? Meâna tayri ur tesâi ara leâmer.

Milissa tesḡus s wul n Yidir, tuyal yal ass yelzem fell-as ad a tt-jbu yer yur-s. yerna deg yal tikkeltt meskkud tes-ikmil deg t-iyimit-is din. Netta ur s-d-yenn-i ara belli i ḥemlitt, nettat werġġin t-jebdedd awal yef leccyal-ayi, meâna ul-awen m-sefhamen, yal Yiwen yezzra amek yettyeni wul n wayeḍ. Milissa tenbeddal tikli-s, tuyal deg marra ad tas ssbeḡ ur tettfeḡ ara larmi d tameddit, ula d imekli-nes yettawwi-yastidd Yidir yer ṭhanutt.

Yal tikkeltt yef wacu i s-d-yessawal werggaz, deg tuget n wussan ameslay i tezzi yef Ġamila tameṭuyt-is, tin akken umi beddel isem yuṭal yesawal-as taberkantt, akk d warraw-is, umi yesawal iyerḍayen uculliṭ.

Ussan t-zzin, Argaz d teqciɛt tettzzid terɣi-nsen wa yer wayeɖ. ɣas Yidir deg ccib id yejber neɣ i y-jereb tayri, ɣas akken qqar-n win yeġġa zzman-is ur yeṭamaâ deg zzman n wiyad, meâna Argaz ur yen-âedda ara fell-as yenzi-ayi. Yuṭal wul-is yerṭeb am urekti-nni n lesfeng, d aleqaq am twarayt n wudi, xfif am umeccim n wedfel. Ahat yugar wezggen deg leâemer-is umi yebra, yuṭal d amezyan anect n win yesâan ahat seṭṭac isseggasen deg lâemer-is. Aqeruy-is i ssewweq kkan yer Millisa, fell-as kkan i ccenu. Ur tid-yecliâ lḥal deg leccɣal nniḍen, neɣ merra yef wayen i t-zzin yer tamma-s. Yenɣat wezzu n tayri, yebeɖ yal taṣebḥit s ifasen yettrggiggin, d wul i seḥman idamen i rekkmen deg tmes n tayri, i s i gg-kemes arazen. Ulac lḥaja i tiâejben neɣ yef i yejba ur d a ttid-yuɣ ara; Akken tebyu teswu, ulac ssuma ɣlayen zdat n Milissa. Yerna ɣas akken deg tirra ur yelli ara d win i fazen, yesen kkan ayen id yeɣra deg lġameâ, meâna i ger iman-is yer ɣur-s, imi i ti-tterra tmarra akken ad yarru tibratin. Ayen yesuwḥamen kter, imi yuṭal yesqdac ula d tamedyazt; D tayri i tis-nṭaqen, yettseggim imeslayen. Ad a dd-fkkeɣ amedya, a taya kra kkan deg tebratin i yurra:

Yal Yiwen amek yecna, yef tin izedɣen ul-is. Wa yeqqar kem d tannina, Wayeɖ d tamment deg iles-is.

Nekk ul-iw zatem yekna, ɣas âefsit ur i leddi immi-s.

Ur yaḥbis ara alla deg tmedyazt kkan, yegla ula s idrimen d iġeġġigen, yerna iceṭiḍen n ṭḥanutt-is, yeqqar-as:

- Ccreɖ, tawyeɖ. Ul-iw, Rruḥ-iw, Rezzq-iw, fkkiɣ-amen.

Kra n wussan akken i t-faq Milissa s wul n Yidir, tebda ula d nettat t-ffuress tagnit, tettaru-yased deg tikkeltt ar tayed kra isefra n tayri, yal tikkelt ar d a tt-qqim yer tamma-s ifasen-nsen werġin ad m-sebrun, afus n yekmes deg win n wayeɖ. Ma

yella d Yidir akken ar d tilli yid-s, i tett u merra taḥanutt-nni. Yesmaḥsis kkan i Milissa, teqqar-as:

- Zemrey ad wexrey yef baba d yemma akk d wayetma, zemrey ad wexrey yef tmurt-iw d leḥbab-iw akken llan, meâna kečč tɛduded yer rruḥ-iw; Ma wexrey fell-ak ḥssu belli d lmut a yemutey.

Imeslayen-ayi tefyend deg immi n teqcict, amzun d ijenwiyen i nettun deg wul n Yidir. Yerna tessawal-as afrux-iw, isem-ayi akk d isefra-nni, akken ar d as n i ssel rekkment lefɣarat-is, yettrruḥ am win yeddrewcen ur yezzi ara anida yella, ney anida i teddu; yerna d d ayen i yeḡḡan ajajih n tmes akk d tmexlelt tt-zziden deg-s. Amzun tesenttag teqcict-nni deg ul-is isufa.

Yuḡal yeshetrif am win yeffey leâqel, ur i zzer Yiwen, ur i ssel i Yiwen ney ur tid-yeclâ lḡal deg Yiwen, ḡala nettat i gar n walen-is. Yewweḡ lḡamu n Milissa yessrey, ney yezlef ula d amkan-nni n warraw-is deg wul-is.

Ddunit aḡal mezeyet zdat n Milissa, kra ur ḡlay ney kra ur âziz fell-as; Ayen i s-d-tenn-a yeqqar-as; âzized meâzuzed, lebḡi-m d asuter, ayen id yenn-a wul-im am tid-awwiḡ. Lemḡan-nni merra n zzik tid akken yesâedda d twacult-is yettu-tentt. Argaz yebda tudert d tamaynutet. Leâca d asxinfef d tirḡḡa, d leḡsab amek id tenn-a, amek i s nney. Ssbeḡ yettḡesis kkan d acu ar d tlni, yettazen d acu ar d a s yini. Ayen yesewhamen s waḡḡas imi akken taqcict lâeqel-is mezey, awalen id i tefyen deg immi-s, d wid n warrac imejtaḡ, i llaḡ yef Yiwen ad yesâu leâmer-nni akken ad a sen-i-ssel. Meâna Argaz iḡemliten âejeben-as, ḡas uqbel akken a tend-tlni Milissa, yella yeqqar-asen timussa.

Tayri yefrurin deg ul-is, t-beddel merra tamuḡli-s yef ddunit d iḡeban-is, d tin id tikkelt tamenzut id ḡḡ-i-yesen wergḡaz lbena d tiḡett d acu-tentt, d wuzzu n tassa, akk d lḡemman n tayri amek weâren.

I qqim larmi yereqreq ccib deg qeruy-is, yessa fell-as am adfel, i sazlentt walen-is imetḡi n leḡmala. D anect-a i t-yeḡawḡen

akken ad a s-d-yemeslay âinani maççi s tufra yef tayri-s, d wayen merra yetta-dder. Ur tid-yecliâ kra deg wayen i hedren d wayen ar d hedren fell-as medden, γas akken yezzra belli yekker ssuq yef uqeruy-is, ula d wid ur yessin ara rrwan a skkukket d usttewttew fell-as.

Yiwen n wass ur yelli ara am wiyađ, ur d ad tussi ara terfiqt-is, neγ tahnintt n wul-is, yugi ad yekfu fell-as wass-n, yuγal fell-as d asseggas, yerwa t-iγimit d t-beddit, i t-yettawwin γer tebburt i jebbu γer berra, i t-yettarran γer daxel. Meâna tameddit-nni tâeddad yef tñanutt-is yiwet n teqcict akken i teqqar d Milissa, yeseqsatt fell-as, tenn-a-yased belli teẓratt tusad γer uγerbaz, maca i weşşatt γer γur-s akken ar d a tt-âeddi fell-as. Azekka wayeđ akken i teđra, lluhi-nni n imekli tussad Milissa γer γur-s, s walen bezgentt rnannt d tizeggayin, celxent deg meţtawen. Tebda asxinfef, amzun yeđra fell-as lbaţel. Argaz akken i tt-yezzra deg lhâla-nni, yeγlid fell-as wedrar, yemger deg jajiĥ n tmes, i caâlen s lefqaâat akk d tawla n tuggdî. Yenna-yas: ~ D acu akka yeđran yid-m?

Taqcict terra-yased: ~ Yesla baba d wayetma belli ttasγed γer da γer γur-k, yef waya ggulen merra deg-i, ma âewden ad a yezzren zziyed γer tamma-yaggi ar d a yezlun. Yerna sbedden fell-i lâesa, anida ddiγ, d win i sawley ad a sen-yaweđ lexber.

Ayen akken yesla yeserkkem deg wallay-is tikta d timaynutin, ad i sameĥ deg Milissa ulamek, ad a yeqqim d arfiq n teqcict ulamek. Maca abrid yesâa kkan d win n zwaj, alla netta i yesufuγen γer tafat. Meâna amek ar tid-yini? Anisi ar d yebdu? Leĥya teččur ul-is, imi inebran n Ğamila yugiten.

Leccγal ur krisen ara akken yettγil, neγ akken yenwa ad i llin. Milissa amzun teγrad ayen i t-zzin deg wallay n Yidir, t-faq s wayen yettxemim. S lemâun kkan tenn-a-yas:

~ Nekk yax tezzriđ ur zmireγ ara ad âiwdeγ ad zziγ γer dayi, ula s tufra ulamek, maca ma yella tebyiđ-iyi rruĥ att-walliđ baba.

Argaz lddintted fell-as tebbura, yezzra belli Milissa t-qebliṭ ney tebyat i zwaj-is. Ugur yeggran d win n baba-s, wisen ahat mur d yeqqar ara alla? Yerna ugur n Ġamila amek ar t-yefru?

Yenṭeq yer Milissa Yenna-yas: - I baba-m âney ur d yeqqar ara alla? T-ccukkeḍ ad yeqbel zwaj-nney?

Tekker Milissa am tin yeqdan leccyal-is, tâedda tesfeḍ imeṭi, s Yiwen n wezmumeg tenn-a-yas:

- Baba yenn-ad ih, taluft teggrad yer yur-k.

Argaz am win id yulin deg wanu, yerra inhit s Yiwen n lefreḥ amzun tâewed-ased yemma-as tarrawt i tikkelt nniḍen. Yerra-yas:

- Ihi kunwi tefri-m tilufa deg ugar-awen, imi yer yur-i id teggra, turra ad fruy leḥsab-iw d Ġamila, ad uḡaleḡ yer yur-m.

Taqciṭ teḍsa tenn-a-yas: - Maca akken ar d aweḍeḡ yer wexxam-nney ad a s inneḡ i baba. Akken ar d a yiġġ ad t-aseḡ yer da yer yur-k.

Tesusem ciṭ, terna-yased: - Meâna yiwel deg leccyal-ik akk d Ġamila.

Tefyed deg ṭhanutt-nni, s lemḡawla am tin id tezreâ leḡya, meâna yettbin ḡef wudem-is lefreḥ. Yeqqim Yidir iman-is yesallay, yeṣṭarray deg leḥsabat. Aniwi abrid ar d yaḡ?

Akken urâad id yezzi ḡef tluf-nni wayur, lqaḍi yesawel-ased yer wexxam n teyḍentt akken ad i bedd yer ccreâ.

Tikkelt-ayi ur telli am tid yezrin, i llaq ad a ttefruy yid-sen i lebda. Yeqqar Yidir deg wul-is.

Akken i teḍra, imi yebeḍ yer wexxam n teyḍentt, Jemâa, Ġamila tamecṭuḥt d warraw-is mazal-iten ṭfen deg tluft inebran, yilen tasekkurt timelalin. Yenṭeq Yidir yer lqaḍi Yenna-yas:

- A Mass aqli-k tettwaliḍ, rebâa isseggasen d nekk d aḡelal, meâna ulac imezzay ar d id-islen. Maca mya i byan tawayit, ass-ayi ḡas akken nnig n wul-iw meâna ad a s nedduḡ deg lebḡi. Ula d nekk aqlin ula d nekk briḡ-as.

Akken yezzi wawal gar n uɣeraq n creâ akk d lqaɖi, yenɛeq umeggaru-ayi yenn-a:

- Taydent teħkkem akken dayen temsebram, imi deg tmeɛttut id tekka d nettat ar d yefɣen deg wexxam. Tesâa ayur zdat-s akken ad a titt-eġġ, wad a tteġġ merra ayen yellan deg-s.

Yesawel i warrac: - I kunwi ad a tteddum d yemma-twen neɣ d baba-twen?

Kkrendd Yiwen, Yiwen, xtaren merra yemma-tsen. Times n lɣiɖ teçça afwad n Yidir, meâna yerra tyiti ɣer daxel. Yeqqar kkan deg wul-is: "Rriħa n truggza ur d teqqim ɣer ɣur-i, imi ɣef ccib i y-tebra tmeɛttut, wissen ma mazal amal-iw ad izziɖ fell-i, cwiɥ kkan tella Milissa". Akken id zzin merra warrac-is Yiwen, Yiwen, ɣef lqaɖi, yenɛeq umeggaru-ayi:

- Ad fɣen merra deg wexxam, ad rruħen ɣer yemma-tsen, tayi ad a ked-tefkk lexssarra-inek. Ma yella d keçç a Yidir ad a tt-fkkeɖ lâic i y-mejtaħ ur n wwiɥ ara tmenɛac i seggasen deg leâmer-nsen, ħacama bɖen.

S imeslayen-ayen i bɖan isuyan n Ġamila tameçtuħt akk d warraw-is, ma d Jemâa aâiban yenbeddal wudem-is, i âerq-as wawal, ur yufi tin ar d yexdem. Yeɣɣur ɣer ɣur-s Yidir Yenna-yas ɣer umezuɣ-is:

- Açal i yezha deg lexrif, deg tegrest yedda âeryan.

Meâna Jemâa yefhem belli awal n Yidir yedda ɣer ucetfi, neɣ ɣer uqujem. ɣef waya teswat lqaâa, yeqqim yegugem.

Urâad id yezzi wayur, akken i çrantt tluɤa. Ġamila d warraw-is fɣen deg wexxam, rruħen zedɣen deg weqdim-nni. Jemâa yuɣal ɣer lxedma-s, deg temddint n lezzayer. Fɣentt-asen tirgga m-xalfa, nwan lɣir, ufand ħala ddiq d lħif. Win yeɣzan tasraft i gma-s, ad yekcem netta deg-s. Nddama tesemɣi aciwen deg ul-awen n warrac merra, ad uɣalen ɣer baba-tsen wiw, ad qqimen ɣer yemma-tsen wiw, imi amal-nsen ur yeqbubec ara ɣer ɣur-s. Aziɣ lħif am inijel, taceɥiɥ ur d t-ɣamay ɣef yirri.

Win ɣef i llan tteklen Xalit-sen Jemâa, i rruħ i beddel ssuq. Imi tmeâ ur d a dd-yeqqim ara ɣer Ġamila d warraw-is, yella

yeqqar-asen ad a n sufey Yidir a n-znez merra ayen id yeğga wad annay axxam, taħanutt d wayen i γ-yehwan deg temddintt n lezzayer. An rruħ ad a neğğ i lebda tudert n ttaddart d wurfan-is, werggġin ad a nezzi yer γur-s, a neğğ lhmum d iyeblan yellan deg-s.

Qqimend warrac bdan sekkden tilufa s wudem-awen-nsentt n tidett, uyalend iqueruyen-nsen deg lħiđ. T-zzin deg tisirt n nddama, ur ufin anisi ar debdun tudert-nsen. Meāna ula d nut-nni γas ttaūmun deg temdda n zzelt, ayrum yuāer fell-asen, zwaj bđen yer γur-s ur d a s zmiren ara, lla s wedrim, lla s umezduγ, yenγaten wulac... Ulac... Ulac.... Maca sāan nnif-nni n baba-tsen, ur d a dd-s-banen acema yer berra.

Yeqqim Yidir iman-is deg wexxam-nni amaynut, γas yal ass d imetṭi yettazal yeř leħnak-is, win n lxiq yeř tarwa-s, imi ur sen-yebyi ara merra ayen yeđran yid-sen. Meāna cwal, leāyađ d lefqaāt kfantt.

Imezday n taddart yal Yiwen amek yettebbil, wa yeqqar-as γzan-as, wa yeqqar ahlil fell-as, wayeđ yeqqar yettyiđi umeγbun. Yal Yiwen deg-sen amek yefhem timsal, d wanitti tamma yer i sened. Win i zewren lekreh yer daxel n wul-is, yeqqar Ccah... Ma yella d bab n leħnana yeqqar meskkin. Meāna leāmer i jebdedd Yiwen awal d Yidir yeř leccyal n wexxam-is, ħala Saāid i yekksen yer γur-s rrya. Maca γas yeqqar-ased kra yellan, meāna yeqqim leqđer i bedd gar-asen.

Yiwen n wass, Jemāa aāiban yemektid uletma-s, maca yeqssed ad yekkes lxiq yer γur-s. Akken id yeffey netta d yelli-s deg wexxam-is, rekkben deg msedduy-is, rruħend fyend deg temddintt n lezzayer d abrid yer taddart. Ur zzrin amek ney d acut? Yiwen n wemyar i suāef-itend, i neđded yer řaq deg tamma n Jemāa, berra n umsedduy.

Akken id yedda yid-sen am win yettafegen ney am win id yeqqimen zdat-nsen. Anecta yesufey leāqel i werggaz d yelli-is, ad ħbsen amyār ad yafeg yettrruħ ulac-it, ad ddun ad yeddu yid-sen. Ur d a dd-yewwiř ara Jemāa yer wexxam n weletma-s Ğamila, larmi i muten netta d yilli-s kkrend ačal n tikkwal.



Udem-awen ttiwriyen ttizwiyen, iceṭiden-nsen mačči nuba ney berdayen i bezgen kkiwen deg tidi n tugdi. Ayen akken i zzran d wayen i ddren, yesdderwec-iten. Akken kkan id kecmen yer wexxam n Ġamila, uqbel Azul Yenna-yas Jemâa i wletma-s:

- Nekk d wexxam-nwen akk d tmurt-nwen dayen, d tayi id nuba tameggarut ar d a dd-ssersey idaren-iw deg-s.

Aksil yella i sseled i wumeslay n xal-is akk d yemma-s, mebla ma yeseqsa yef sseba n wawal-nni i gered iman-is, Yenna-yas i xal-is:

- Nezzra anecta, turra t-kkseḍ anezggum deg-nney, acema ur d kkid-yettssih, kkulčči i rruḥ, ur yelli ara wayen i yer ad tuyaleḍ.

Xali-s s lefqaâat yekker yer weqcic, awal i zad gar-asen, bden yer wemlaâi ur ttem-laâin ara. Mehsub d tin id sseba yefyed i tikkelt tameggarut deg wexxam-nni. Teqqimed Ġamila tameçtuḥt d warraw-is iman-nsen, anecta yesemyi nddama yas mazal ur d a ttid-nṭiqen ara deg wul n warrac merra.

Akken uss-an t-zzin, urâad id yezzi fell-asen useggass, yesla Yidir belli illi-s Tiziri fkkant ad a tt-zwej. Mebla ma yella i cewrit Yiwen, ula d baba-s n weqcic-nni, ur d a dd-i-rruḥ ara ulama ad a dd-i-sukk lwam fell-as. S imettawen id yemkti tadyant n baba-s deg zwaj n Feruġa. Yeqqar deg wul-is akken d uss-an i âeddin id yettuḡalen, meâna s wudem-awen d yesmawen imaynuten.

Ass-n id tebbed tmeṡa-s, Werġġin ahat yesâedda lyid yecban wina. Ibedd yettmuqqul yef lebâid kkan yer wexxam-is akk d inebggiwen it-yeččuren, alen-is tt-azalent yelbentt tala. Imuqel yer tegnewt yesawel: - A win yetfen tignewt, ma yella tezzrid-iyid? Ur yettaġġa y ara deg lḡala-yi, fkked kra ar d yesn-yerren ttar.

Argaz i rruḥ akken imettawen yef leḡnak-is, qbala yer wexxam-is. Akken yekcem deg tusut, tuker-it tnafa yekcem deg yiwet n targgit. Am akken yemlal d Yiwen wemṡar yewwid deg fus-is abuqal n waman, imazdedd yer ṡur-s, Yenna-yas:

- Ssew aman d laman, win i kk-yesneddfen ula d netta ad yenddef.

Yidir yeddkuledd deg targgit-nni, ɣas ɣer daxel-is yerfa meâna ur yebyi ara lada i twacultt-is. Imaren kkan yesla i leâyaɗ yekker deg berra. Yejfeɣfed, yekkred ad i walli d acu akka yeɗran. Yufad imdanen tt-azalen ɣer wexxam n tmeɣra, akken yeseqsa Yiwen, Yenna-yased belli teɛterdeɣ tɣerâett n lggaz deg wexxam-is aqdim. Meâna waqila imdanen menâen i lmut, llan kra n imejreɣ ur n nter ara mlih. Argaz yefhem belli d ddaâwat-is i yewten, yesawel d iman-is yenn-a:

- Akka! A nettru akken ma nella, Yiwen ur yettaɗsa ɣef wayeɗ. Yuɣal ad yeɛes, tugi ad a ttenddel tiɛ-is. Ulac tikti ur d i yena ara uqeruy-is, din id yeddem tanbaɛ akken ula d netta ad yuqem tameɣra, ad yaɣ Milissa.

Yezid wayur kkan ɣef tmeɣra n yelli-s, i âerɗed gma-s Mezyan d tmeɛttut-is Ġamila tameqrant ɣer imensi. Akken i tezzi wawal, larmi id wwten ɣer win n zwaj-is.

Tamtuɣt n gma-s aɛtas i tt-yeâjeb lɣal, deg tamma ternad Yidir ɣer ɣur-s, deg tamma nniɗen tecetfa deg tnuɛ-is. Yal Yiwen d acu id yeqqar, meâna taggara frant akken ad a s-d-xeqben taqcict-nni.

Akken i teɗra, ur yezzi ara merra lɣal larmi id ddzen tilufa, ulac d acu ar d i âeɛlen. Taqcict uɣenttid, aɗelaâ wwintt, tameɣra tleɣqed.

Imi i m-ddukkalen Yidir d Mezyan, adrim yella, ur tufiɗ wayen i waâren fell-asen. Uqmen tameɣra amzun d mmi-s n ugelid i y-zewjen, yeqqim sekksu d weksu ulac win ar ten-yeçčen.

Ma d Ġamila tamecɛtuɛt d warraw-is, s imeɛttawen i qublen merra zhir n weslewlew-nni akk d wurrar-nni yekkren. Meɣsub teqes-itend nddama deg wayen i xedmen, d wayen yeɗran yid-sen.

Akken âeddane tɣata n wayuren ɣef tmeɣra gar n Milissa akk d Yidir, Yiwen n yetbir d amelal, yal ass deg yal tameddit i tezzi yettrused ɣer wemnar n tɣanutt-is. Akken i yerra Yidir lɣuhi-s

yer yur-s, i âedda yettawwid yid-s irden yettceyir-iten din. Truḥ akken ahat âecra n wussan, yiwet n tsebḥit tkecmed yer yur-s temyart, aglim yef wudem-is yekmec, lqedd yekna. Werggin yesen-itt, yas d win yesnen merra imdanen n temnaṭ-nni. Yidir yettyil zeâma tusad ad a tt-aḡ kra, meâna mačči d anect-nni i ttid-yecqan, akken kkan m-badalen azul gar-asen, tenn-a-yased:

- A Yidir itbir yef i tḥudreḡ ad a kk-iḥader, atan i teddudd yer yur-k weqcic ad yilli d izem deg lhiba-s, yerna d zzerb yef wexxam-ik.

Argaz i rruḥ am win yeâreq wawal, amek tesen isem-is? Yerna amek tezzra tad-yant-is d yetbir-nni? Uqbel ad yelddi immi-s, ur yezzri amek tamyart tufeg gar n walen-is.

Deg imaren d netta deg yir ḥalla, yeqqim yenhewal. Akken yebeḡ kkan yer wexxam-is, yemla-yast i Milissa. Taqciɛt s Yiwen n luham d yiwet n tsusmi, amzun yeḡlid fell-as wedrar. Yekker werggaz Yenna-yas: - D acu i kem-yuḡen?

- Aziḡ mačči ḥala nekk i yeddrewcen.

- Ur tumineḡ ara! Neḡ d acut waya?

- Alla! Meâna byiḡ ad a d-Iniḡ, kečč d tamyart, nekk d amyar d Yiwen n weqcic damectḡuḥ id yussan yer yur-i, yerna d imeslayen id tenn-iḡ id yenn-a.

Luham i zad deg-sen, am wid yemlelin deg wayen yeḡran yid-sen, neḡ yef wayen i t-zzin yer tamma-nsen. Terna-yased Milissa:

- Yerna mur tezzriḡ ara aqlin s tadist, d wayi id ayur-iw amenzu.

S lḥir i xelḡen deg ccek akk d tugdi, i kkemlen ahat rebâa n wayuren. Yiwet n tikkelt Yidir akken am wussan nniḡen i rruḥ yer ṭhanut-nni. Milissa teqleb yer leqdic n wexxam, akken i tentt-kfa, t-âedda yer usellil n iceṭiḡen. Ahat i zeggen wass, tefyed Milissa yer wefrag, ad a tefser iceṭiṭen-nni akken teslal, tufad deg wefrag-is snat n temyarin qqimentt yef yedḡayen rrif n wanu, ta t-qubel tayed. Meâna kra n wawal ur s tesli, skkukkutentt s tufra am tid yellan t-meslayent lbaṭna, neḡ yef

unezggum i tentt-i-ceyben. Yiwet t-qqubeled Milissa s uzagur, tayed s wudem, ameggaru-yaggi, i cebeh xxir n win n tlemzit yesâan tmentac isseggasen deg lâemer-is. Yerna yerqem s tecrad deg yenddur, lehnak akk d tmeqgret, amzun d tafelwit n unazur ameqran, tin deg i d yeseres merra tamusni-s deg-s. Lsan-ttend lhifan tt-reqriqen, timhermin tt-fegğıgentt, yef iqueruyen-nsent. Cebh-ntted ney herem-ntend am tid i teddun ad qufintt.

Deg tazwara Milissa yas tebya a sent-tIni d acu i tebyimtt ney d acu it-xeddmemtt dayi ? Meâna t-rruh am tin i sethan. Tuyal ur tentt-nuba ara merra, akken tebda lefsir n iceţiten, tekksitentt deg lbal-is. Kra n ddqayeq kkan, tuyal tenn-a deg ul-is "I lukkan a tentt-id-yaf Yidir dayi d acu ar d a s-inney? Imi ur tentt-ssiney ara, maca i llaq fell-i a tentt-laâiy".

Akken ar d a tt-ccrek yid-sentt awal, tenn-a-yasentt:

- Azul, ad a kentt-id-awwiş afenğal n lqahwa?

Nut-ntti ur d ntţiqentt ara yer yur-s ula s Yiwen n wawal, macçi teslad i tmeslayt tefyed deg immi-nsent. Taqcict t-kkemel leqdic-is, s wudem terkkeb lehya. Akken tfeser deg ceţiten-is yef Yiwen ireşwi yellan icudd gar n sin ifitwan wi akken yezza Yidir. T-deqred izzri-s yer temyarin-nni tuyal tenn-a-yasentt:

- Nney-awentt mad akkentt-id-awwiş tiqqit n lqahwa ?

Meâna am win yesawalen i lhiţ. Akken id tezzi tezzra udem n tayed lefjiâa d luham cerggen aâebbuđ-is. Milissa tettiwiş, tettizwiş, tebra iwceţit-nni gar n ifasen-is. Tâewed tmuqel yer yur-sent ; Ekkes ta, tInid d ta. Ur yelli kra i xulfen gar-asent. Amzun deg Yiwen n wuden i teţtilli, am tid id yefrurxen deg yiwet n tmelalt, ney am tin yetţillin deg lemri.

Taqcict ur tufi ara acu ar d a tt-xdem, lhir d tugdi zedlen fell-as, yetefitt usemiđ deg zagur. Deg tawla yuzlen fell-as, t-qqimed yer yur-s ħala trewla yer dixel n wexxam, akken qqar-n tarewla temneâ bab-is. S tazla id tenddel tabburt s tsarut, t-rruh qbala yer texxamt-is t-ttezzi, t-ttehzuzzi deg tgensett, am tin i ceţhen, tettxemim deg wayen tezzra. Tebda teseqsay deg iman-is, antt-a id tiggi ? Ansa i d-kkantt ? Amek

id kecmennt yer wefrag-nney mebla ma zzriy anwa i sentt-yelddin tabburt?

Ur d tufi ara tiririn i y-seqsiyen-nni, tâedda t-ddem deg rray t-sersit, tenn-a deg ul-is i llaq ad rruhey a tentt-seqsiy nut-ntti. Ad rewley ula deg wexxam-iw, ulamek yilli waya.

Akken i texdem, mid tefey yer yur-sentt tufad yiwet ur telli, ula d idyayen-nni yef i qqimentt akken ulac-iten. Tuzel yer tebburt n wefrag, tufatt t-sekker s teclalt yerna yer daxel. Anect-a yerna yesemyi tugdi d luham meqren deg ul-is. Deg imaren d nettat d t-uzya deg wexxam, tes-awal d yiman-is:

- Alla maçci d targgit ney d tidderwect, zzriy-tentt d tidet.

Akken larmi id tameddit maçi, maçi. I kecmec werggaz-is Yidir, yufattid akken deg lħala-nni, uqbel ad a tt-ilaâi i faq belli yella wayen i tt-yesfeâjen, akken s wett-qeleq Yenna-yas:

- D acu i kem yuyen a taqcit?

Tâedda temla-yased merra taluft yeðran yid-s, am win yerran inhit imi yekkes anezggum belli ur yelli ara kra deg wayen yuggad, am arraw-is d tmeçtut-is tamezwarut, Yenna-yas:

- Nney-am âewedeç-amed, ur tt-ağga ara tabburt n berra telddi. Tezzriç belli ađar i teddu, yerna yetthummu kkan, err tabburt ad a tter fell-am lada.

Tenn-a-as: - Dayen i sewhamen, ur d a tt-ğgiy ara telddi. Yerna muqley m-id-uçaleç yer yur-sentt, ufiyett tenddel yerna s teclaltt, ula amek i fyentt ur zzriy ara.

Yidir am win yezmumgen ciç, deg udem-is yettban i ccukk ney ur yumin ara tamacahutt-nni i s-d-tenn-a Milissa. Yuçal Yenna-yas:

- Ur tt-aggad ara, d lwaħc kkan i testuħceç imi teqqimeç iman-im.

Milissa t-zzra belli maçci d lwaħc i tes-tuħec, ney d tiderwect i tt-inetçen, d tidet i zzrantt walen-is. Meâna imi t-wallâ yuâer i wakken ad a tt-yamen Yiwen, d tidett yeban lekkdeb, yef waya i tewwet nneç, t-ğga taqssiç-nni deg ul-is kkan, tenn-a-yas:

- Ahat ad a sen-semi lwaḥc, akk d lxiq d ddiq, ḡas alen-iw zzrantt anect-nni.

Yidir ur yeddim ara tamâayt-nni deg cc̣yel-is, uss-an tt-rruḥen âejlen. Milissa ââebbuḍ i cekkeṭ, att-an deg wayur wis sebâa. Yiwen n yiḍ, ur iâedda ara fell-asen am wiyaḍ. Imi id yeddkul Yidir deg iḍes deg tlemast n yiḍ, yufad tameṭuyt-is ulac-itt zdat-s deg tusut. Deg tazwarra yetṭyil t-rruḥ kkan ḡer texxamtt n waman, meâna aṭṭas i t-âeṭṭel ur d tuḡal ara. Argaz yekkred ad i walla anida i terra, akken yebda lebsa n iceṭiden-is, tameṭuyt t-kecmed ḡer texxamtt-nni n yiḍs. Deg lefwar i tettafwar tban akken imaren kkan i tekfa tucfa, mazal taksumtt-is telxes. Iâedda imared fell-as s kra isuyan d lefqaâat, am win yeḥḥa ḷyiḍ, neḡ yeḥḥeḥ ḡef wayen texdem Milissa, Yenna-yas:

- Ur temxeleḍ ara? Ur t-zzriḍ ara belli aqli-kem deg tizzi n tarrawt? Yerna deg tlemast n yiḍ ar d a tt-cfeḍ, ur tuggaḍeḍ ara ucuḍ neḡ aḡeluy?

Tameṭuyt deg tewreḡ teyleb affarrez n tmealaltt, tettmuqqul kkan s walen-is, awal ur d yeḡiḡ immi-s. Tâedda terfed taqenddurt ḡef yirri-s, tenn-a-yas:

- Muqqel ad a tt-walliḍ!

Argaz yesekkew-as immi-s wayen akken yezzra, i walla azelim neḡ acelliṭ d azeggay deg tamma uḍar ayefus, i rruḥedd akken i ssub, deg wamas-is larmi id tiwlezzit-is. S lḡir d lefjiâat, Yenna-yas:

- D acut wayi?

- D lḡenni!

- D lḡenni? D acu i tid-yewwin ḡer din? Ur cfiḡ ara belli uḡeyedd lḡenni!

- Anda zzriḡ?

Akken i sin tezwiten tawla n tugdi, âeddan s tazla ḡer tusut ad nadin deg ceṭiden-nni. Lḡḡera n lḡenni, meâna ur telli ara, aceṭiḍ ur yexnunes, ula dayen telsa akken.

*Agellil akk d ineffuten yelhan*

Tenṭeq Milissa ɣer werggaz-is: - I kečč kra ur titt-zzriɖ? Ney kra ur s tesliɖ?

- Alla! Acema ur yelli.

Meâna akken kkan i s yerra awal i walla iṭuɖan-is, tugdi deg ul-is tzad. Yufa ula d netta yeɖla d lhenni, tlata n iṭuɖan n ufus ayefus d izeggayen. Addebbuz, d cahed akk d uṭaɖ alemas.

Milissa texleɖ luham, lefjiâat akk d taɖsa, am tin yerran taluft d tiqessert neɣ d asqecmeâ. Tenn-a-yas:

- Tikkelt nniɖen ḥader anzaren-ik.

Argaz am win i fehmen timsal, neɣ ur yebyi ara ad yesfjeâ tameṭuyt-is. Iâedda ula d netta yeterdeɣ deg taɖsa, amzun yufa taâcett n tsekkurt. Yerra-yas:

- Ass-a d lhenni, azekka d lherqus.

Akken kemlen a s-qujem d taɖsa deg ugar-asen, uyalen ɣer yiɖes, am akken rran taluft d turart kkan. Iɖ-nni Argaz yemger deg targgit, am akken netta d tmeṭṭut-is bedden deg yiwet n luɖa dayen ur d t-qaɖaâ tiɖ, tessa deg tmelalin larmi ulac anida ar d ssersen iɖaren-nsen, timeggura-ayi ttefrurruxentt d itbiren d imelalen akken s rric-nsen, ta defir n tayed, win ar d a dd-yefyen deg tmelaltt ad yafeg ad i rruḥ.

Akken id yekker ssbeḥ, uqbel ad a dd-yenṭeq ula d awal d Milissa, nettat tezwareɖ ɣer umeslay, temlayased merra ayen i turgga iɖ-nni yezrin, Argaz i âerq-as wawal, yufa belli d yiwet n targgit i yurggan netta d tmeṭṭut-is, meâna yefer fell-as akken ur tt-yesefjeâ ara.

Deg imaren, tamacahut-nni tugi ad a ttefey, neɣ ad a tt-bru i wallayis. Ass-n yeqqim yentta deg wanu n ttexmam deg ṭhanutt-is, hataya i kecmec Ḥand, akken kfan am-seqsi deg ugar-asen, Yenna-yas Yidir:

- Iger-ikkid Yillu, ahat ad a y-tt-sfehmed kra n temsal?

- Alla lxir!

Yidir yemla-yased merra timucuha yeɖran yid-s, akk d tmeṭṭut-is. Am tin n temɣart-nni d yetbir-is, am tin n snat n

temɣarin-nni, am tin n lhenni-nni n yiɖ-nni yezrin, am tin n targgit-nni i yurggan netta d tmeɣtut-is.

Hand yeqqim yetthuzzu kkan aqeruy-is, am win yecca ttexmam, kra s luham, yerna t-qsitid kra s tugdi. Taggara yenɛeq yer Yidir:

- Ur d qqar ara i wayeq ayen akka id tenn-id! Wiya d infuten yelhan i yetthadaren fell-ak akk d tmeɣtut-ik. Hrez iles-ik, ad a kk-yehrez.

Am akken acema ur yedri, nqenqen i sin deg taɖsa beddelen awal yef yenfuten-nni.

Akken i rruḥ Hand ad yeffeɣ, yebbed yer wemnnar n tebburt i qelbedd yer Yidir Yenna-yas:

- Yidir! Tzeggreɖ assif aɣtas yeɣreq, yerna aɣtas yehmel. Hader iman-ik akk d tmeɣtut-ik, atan ur yeshil ara lḥal fell-awen. Yuâer akken Yiwen ad yettu merra lâemer-is, wad i âiwed s wadda i tudert-is.

Argaz yefyed mebla ma yerɣɣa tirririn neɣ kra n useqsi n Yidir, ameggaru-ayi yeqqim yecc-at lḥir deg imeslayen-nni n Hand.

Akken uss-an t-zzin Argaz yeffer maɖi, maɖi, taluft-nni yef Milissa. Sin n wayuren âeddan yiwet n tikkelt, i ssel i wesmmiâew n yemcac deg ṭhanut-nni, inuda, inuda lggeransen ur telli. Anecta yeɣza tugdi s tidett deg wul n Yidir, ssut n wesmiâew yella, imcac ulac. Yettef tiburra n uqeruy-is, yeɣreq deg lebḥar n uxemem, ur i âettef ara lḥal larmi lexber yebdedd yer ṭhanutt belli arraw-is tenbeddal ssifa-nsen, llaz d amwanes-sen, akken qqar-n zzik-nni tawantt tes-luluc llaz yeâukkuc. Aɣtas i tyaɖen imejtaḥ-nni, ad yemekti kkan Tillisa, Malika akk d Tawes ad yeɣli wezggzn deg-s.

Urâad i kkiwen i meɣtawen n warraw-is deg leḥnak-is, ataya lexber nniɖen i leḥqed, am akken tameɣuyt-is Milissa i zad fell-as waɣtan. Argaz i rruḥ s umecwar, akken yewweɣ yer wexxam yufatt tettneqlab deg lujaâ. Yekker yesaweq-itt yer umejay yellan yeqreb din yer ɣur-sen, meâna d lujaâ yellan s frahen. Axxaṭer gland s tlalit n weqcic um-i-sema akken i s-d-tenn-a



temɣart-nni Izem. Akken ahat ad i ɣader fell-asen, netta akk d yemma-s Milissa.

Lefreɥ yeylid ɣef Yidir d Milissa, akken id ɣlint lefjiâat ɣef Ġamila tameɣtuɣt akk d warraw-is. Yiwen yeslewliw, wayeɗ yettɣewwit.

Mezyan, Ġamila tameqrant, akli, Feruġa d Meqrان marendd merra ɣef wexxam n Yidir. Yal Yiwen deg-sen d acu id yewwi deg ifasen-is, am weksun, yuɣaɣ, timelalin akk d wayen nniɗen. Ula d imawlan n Milissa leɣqendd ad barken i yelli-tsen, maca âebandd nnig n wiyaɣ, sawɣendd ur d ad-sawɣen ara s drus. Saâid ur yesâedda ara tagnitt-nni ɣef yiman-is, yewwid tameɣuyt-is, i rezfed ɣer wemddakkal-is. Axxam yeččur d wudem-awen d wul-awen yem-yehmalen, Taɣsa yezem-ittid wul, imeɣti tesqatfer-itid tayri yettzuffun ɣef iâeggalen akken i llan. Ass-n d ass amelal neɣ d ass yeğğuggen deg tudert n Yidir, Argaz yuɣal yewzen ayen yuwzen umeččim n wedfel deg lefreɥ. Yesâedda tagnitt mačči d tin ar d yettu deg wass-n d asawen, ur llinnt ara am tid aɣas.

Sekksu d ubissar, ulac anida ur wwiɣen ara, kkand taddart axxam, axxam, Yiwen ur d a tezgilen. Neɣ ulac aqemuc ur nečči ara ɣala win Ġamila tameɣtuɣt d warraw-is. Imeggura-yi sekkfen imeɣti deg wemkkan ubissar, seqqan leɣzen deg wemkkan n lefreɥ.

Akli d Meqrان ɣsen deg texxamtt iman-nsen, Yidir, Mezyan, baba-s n Milissa akk d Saâid ɣsen deg texxamtt nniɗen, lɣalat am yemma-s n Milissa, Ġamila tameqrant, Feruġa akk d tmeɣtut n Saâid ddukklennt merra wensentt nafsa.

Tafat tensa deg wexxam, wid yensan deg-s merra ɣsen. Akken i qrib ad yedden uyaziɣ n ssbeɥ, Milissa teddkuledd, isuyan, leâyaɣ deg wayen tella, meâna am win yettarggun Yiwen ur d a dd-yesli, amzun d lberayek id yersen fell-as. Akken texbeɣ, texbeɣ aɣal n tikkwal, teddkuled yemma-s. tuzel tecâel tafat, tufad yelli-s deg yir ɣala.

D acu i kem-yuɣen a Milissa? Id s tenn-a yemma-s.

Milissa teqqar: ~ Ad ssweɣ! Ad ssweɣ! Nneɣ-am fudeɣ! Yenɣa-yi fad.

- Ala a yelli! Dirî aman i nafsa.

- Mmi! Mmi! Anida yella?

Yemma-s tekker yer dduh teddmedd ltuḥan-nni, tewwi-yestid yer icciw-is:

- Hata-ya! Muqlit! Yelha ad a s tinniḍ d aqcic n sin wayuren.

- Wallay yiwet n temyart tedemit gar n ifasen-is, tettafeg i yes deg texxamt. Amzun d afrux, meâna ur t-sâi ara afriwen.

- Ur tt-aggad ara a yelli, d tawla n nfas. Azekka ad rruḥey yer Ccix ad am dd-arruy lherz ad a tt-ḥluḍ.

Akken id tekfa tmeṭṭut imeslayen-ayi, Feruḡa teddkuled, tenn-a-yesent:

- D acu yella?

- Alla acema ur yelli, d Milissa i tuy tawla.

Feruḡa tekkred t-rruḥ t-ssewed taknift ternad tamentt i nafsa, teglad s lqahwa i wiyad merra. Akken id yenqer yiṭṭij yemma-s n Milissa akken i texdem, t-rruḥ yer Ccix tewwid lherz deg fus-is i yelli-s.

Sin wussan kkan, akken qqar-n win yesâan baba-s yawed yemma-s. Yal Yiwen yuḡal yer wexxam-is akk d ccyl-is, qqimend ḥalla Argaz d tmeṭṭut-is, uḡalen am zzik, meâna yenernad yer yur-sen win ar d a ten-yesedhun wayi d Izem.

Deg wass wis tlata akken id yewweṭ lawan n imensi, kkren deg sin yer texxamt n wuḍci. Milissa tezwar, Yidir yeḍfer defir-s. Akken telddi kkan tabburt, tecâel tafat, tbedd teqqur, fḡen deg tmeṭṭut idamen. Ur tezmîr ara ad a tt-ḥerek; Lḡir d tugdi qnentt, maḍci merra akken i teḡḡa taxxamt-nni. Thuba ad a tt-ger aḍar-is yer daxeḥ-is, tefjeâ deg wayen i mlalentt walen-is. Yidir i bedd defir-s yettraju melmi ar d a tt-kcem; Imi aṭṭas i t-âeṭel, yekker am win yettqelqen Yenna-yas:

- Aha turra ekkes iman-im, ur n tt-ḡamay ara dayi asseggas!

Taqciṭ am tin i teddu ad yeḥ yizem, yeddlitt facal, yesekkew-as ifadden-is. Twexredd yer defir s snat n leqdami, am tin yekukran kra. Teqleb yer werḡgaz-is s wudem yeḥḥa luham akk d tugdi, tenn-a-yas:

- Walli! Walli!

Argaz yejba yer texxemt-*n*ni, yelddi yimmi-*s* deg wayen yezzra, yemleli ur yefhim ara acema. Yezid yer Milissa, Yenna-*yas*:

- D acut merra wayi?

Yufa tagida terqem tif tin n lqiyad, ney tin ugelid, teccur tettfit deg lessnaf n wu<sup>cc</sup>i. Ahat ulac ayen ur nelli ara nnig-*s*; tebda deg Sekksu yer weksu, yu<sup>cc</sup>ad, timelalin, udi, ayefkki am imzerzer am ikkil akk d yi<sup>cc</sup>i. Ula igumma ulac ayen ur nelli ara, am ttefa<sup>cc</sup>, tifi<sup>cc</sup>, tizurrin d wayen nni<sup>cc</sup>. Ur ugiten ara deg lqa<sup>cc</sup>, igeliden i tetten akken.

Taqcict tesusem, ur d tenn-*i* ara awal d zyada, teqqim tegugem, wzewzentt tfednin-*is* deg lhir.

Argaz i *aw*dedd iwseqi-*n*ni, me<sup>cc</sup>na tikkeltt-*ayi* s le<sup>cc</sup>ya<sup>cc</sup> d lefqa<sup>cc</sup>. Terra-*yas* Milissa:

- L<sup>cc</sup>in ke<sup>cc</sup>! Anda z<sup>cc</sup>ri<sup>cc</sup>? Nekk fetley abazin, atan deg tecuyt i rekkem.

- Ihi anisi id ye<sup>cc</sup>li merra waya?

- Ayen z<sup>cc</sup>ri<sup>cc</sup> kkan *halla* nekk id gg-*wexxam*, me<sup>cc</sup>na ur z<sup>cc</sup>ri<sup>cc</sup> ara anisi id yekka.

Argaz d teqcict, megren deg leb<sup>cc</sup>ar n temlela, ur ufin tin ar d xedmen, wa i *ccukk* deg waye<sup>cc</sup>. Ten<sup>cc</sup>eq Milissa:

- Ad a *kk-inney* a Yidir, anisi ye<sup>cc</sup>yu yekkedd, win ye<sup>cc</sup>yun inewel-*itid* ma nekk d lmu<sup>cc</sup>al ad yekk aqemuc-*iw*.

- A rrju turra! An z<sup>cc</sup>er qbel anisi id yekka, wane<sup>cc</sup>der fell-*as* ma yella ad a tne<sup>cc</sup> ney alla?

Akken yezzi wawal gar-*asen* yef wu<sup>cc</sup>i-*n*ni, qrib ad yawe<sup>cc</sup> yer imen<sup>cc</sup>i. Ur yez<sup>cc</sup>ri ara Yidir amek, yufad Milissa ten<sup>cc</sup>eq deg yidmaren-*is*. Isuyan d le<sup>cc</sup>ya<sup>cc</sup> deg wayen i tella, am tin yer<sup>cc</sup>an ney am tin teqes tyirdemt.

Akken i muqel Yidir, ula d netta yeqqim akken yeqqur, yekkiw deg wayen yezzra, am win i ssum wezrem. Imi id yufa am<sup>cc</sup>ar d tem<sup>cc</sup>art, bedden yer i quruyen-*nsen*.

Ayen yernan deg wec<sup>cc</sup>al n ujaji<sup>cc</sup> n tugdi-*n*ni, d lhir-*n*ni, mig-*walla* akken yesen-*iten* i sin, yez<sup>cc</sup>ra-*ten* uqbel ass-*n*. Am<sup>cc</sup>ar d

win yezzra deg imi yeŧes gar n baba-s d yemma-s ass-n mi yella d agrud, yerna yemektid belli d win akken yurgga, amŧar-nni i s-d-imeslayen yeŧ Dihiya akk d ŧariq. Ma d tamŧart d llal n yetbir-nni, tin id yusan yeŧ yur-s ar ŧhanut-is.

Milissa temdel aqeruy-is ney tefer udem-is deg idmaren n Yidir, tesxinfif tettrggiggi, t-susem. Argaz iŧessmaren-is ŧertiqen, kkatn wa yeŧ wayeŧ, tigeclar-is feclentt tt-rggigintt. Yeŧef tameŧuyt-is gar ifasen-is yettcirriw yeŧ yur-sen. I walla imŧaren-nni ttezmumugen, cerhen, amzun taejbiten lhala-nni deg i llan netta d Milissa.

Kra n teswiŧt, yeŧeq wemŧa-nni: ~ Ur ttugadet ara a yarrow-iw! Ur tt-uggadet ara! Nussad s uŧar ayeŧus, anhudd maççi anhudd.

S nnif i s yerra Yidir: ~ Anwa id kunwi? D acu i tebŧim yeŧ yur-nney? Amek id kecmem yeŧ dayi? Yerna yeŧ wacu ar d a ttहुddem?

Yeŧeq wemŧar-nni: ~ Leâmer nefey deg wexxam-ayi, nella gar-awen deg zzik, meâna nuggad tugdi-nwen n tefer iman-nney.

~ D acu i tergŧam deg-nney? D wacu i tebŧim yeŧ yur-nney?

~ Alla! Acema ur yelli, halla aहुddu fell-awen. Tizizwit t-ttezzi yeŧ tamentt.

~ Nney-ak Aहुddu! yeŧ wacu?

~ Aŧŧas n tŧereŧmiwin i kken-yezzin, d waŧŧas n walen i kkend-yettmuqulen, meâna nekk-nni n tefer-asett abrid yeŧ yur-wen.

Argaz yemektid tadyant n yemma-s ass-n mi s-d-tenn-a:

~ Win yeŧ yettहुddu uâesas ulayŧar tugdi fell-as. Iâedda Yenna-yas:

~ Dayen âeqley-kken! Maca d kunwi id iâesasen n wexxam-nney, Meâna aniwa id isem-awen-nwen?

~ Yella waya; Mad-kunwi siwlet-aŧ kkan baba d yemma.

Akken wa yeseqsay, wayeŧ yetta-rrad. Milissa am tin i ttid-yewten s uceqqir, tedduqsed temektid mmi-s Izem. Tâedda tenser gar ifasen n Yidir, t-rruŧ d tazla yeŧ texxamt-is n yiŧes.

Argaz yeğğa imyaren-nni, yeđfer tameťuyt-is. Yufatt t-rrebbex deg tusut, teťef aqcic gar ifasen-is, teźemit yer yidmaren-is t-tettrru. Yidir yenddel tabburt defirs, yedda ahat yer wezggen n texxamtt, i bedd Yenna-yas:

- Ur tt-aggad ara aqlin dayi! Acema ur kkem-d-yeťtas.
- D acuten wiya d wamek ar d a sen-n-semi baba d yemma? Yeâni ad qqimen gar-anney, ad zedȳen dayi yid-nney?
- Alla wiya ur d a ȳ-bȳin ara ccer, akken n-bȳa kkan ar ad xedmen.

Qbel ad a s-d-yernu kra n wawal nniđen, neȳ ad yawwet yer ȳur-s. Atna imyaren-nni beddendd i tikkelt nniđen, banend deg texxamtt-nni. Kecmend akken id t-kećcem tafat akk d talast, fiťhel ma telddi tebbuirt neȳ řaq. Tenťeq temȳart-nni:

- Nekk-nni werğȳin n-ğȳa axxam-ayi, yerna d lmuťal ad a t-neğȳ, meâna ma yella ur ken-teâjib ara neȳ t-hubam-aȳ, tillilit-nney gar-awen ur da tettilli ara, ur n tt-âawad ara a ddenbin neȳ a ȳet-walli tiť-nwen.

Yernad wemȳar-nni: - N-źzra belli aťtas i t-uggadem, ȳef waya i llaq fell-awen ad a ȳet-semťhem. Meâna terra-yaȳ tmarra ad a wend-nbin wad a ȳet-wallim, ȳas nextar abrid d lawan i llaqen i wanect-nni.

Akken id yekfa awalen-ayi, t-rruť am akken tenqes tugdi-nni deg wul Yidir akk d win n Milissa, tekkes t-rggaggit-nni deg-sen, tenťeq teqcict tenn-a-yas:

- Alla, meâna alama d melmi ar d a tt-qqimem yid-nney?
- Tenťeq temȳart-nni yer ȳur-sen:
- Anecta maćci deg fasen-nney, d leccȳal n Yillu. Nusadd lawan i llaqen, ad a n-rruť lawan i llaqen.

Akken i âedda a s-d-ȳer Yidir awal, imyaren bdan tikli m-ȳuťafen afus deg fus, t-ban leťmala t-zad gar-asen; Fȳen deg lľiđ amzun ur yelli ara din, fren gar n walen-sen. Argaz d teqcict, wa yettmuqul yer wayeđ s Yiwen uxxezzur n luham. Iban useqsi deg walen-nsen fiťhel ma neťqentt yimawen-nsen:

- Amek i kecmen deg lľiđ? Yerna anida akka i rran?

Mebla kra n tmeslayt gar-asen, amzun m-sefhamen. Milissa t-bedd akken Izem gar ifasen-is, uzlen deg sin yer texxamtt n wučci. Ufantt tebrez, acema ur d yeqqim deg wayen i ggan akken, halla tacuyt-nni ubazin t-rekkem qrib ad a ttenzzef, am akken werğgin yella kra din. T-rruḥ Milissa tesnes-as times i tecuyt-nni, tesawel i Yidir:

- Ad a kkidd-smirey aččed? Nekk ur zmirey ara, dayen ur sâiy ara lmunâ.

- Ula d nekk akken, ur tettey ara. Dayen ur yezmir kra ad yekk aqemuc-iw.

Msaâafen deg sin yer texxamtt n yiḍs, zeâma am wid yebyan ad tšen. Akken kkan kksen iceṭiten yef yirrawen-nsen, kecmen yer daxel n tusut, tasusmi tewwet gar-asen. Tafat urâad i textsi, Milissa teṭerteq deg taḍsa, amzun tufa ageruj. I muqelitt Yidir yeḍfer ula d netta akken, wa yesddaâbij yef wayed, yal Yiwen deg-sen yeqqar i wayed:

- Cah deg-k! Iruḥ-ak wučci acckkit.

Amzun taluft-nni yeḍran yid-sen d tamacahutt yesḍsayen ney d tad-yantt i sehlen fell-asen. Wa i neğeâ wayed deg tusut, akken imawen-nsen celxen deg taḍsa d weskkaârer, larmi id yulli sbelh, mačci teqmec tiṭ n Yiwen deg-sen.

Yidir i rruḥ yer lxedma-s, yeqqim iman-is deg ṭhanutt-is, yettnadi deg wallay-is, yef wayen i t-zzin yer tamma-s. Akken kkan id yejba fell-as wemddakkel-is Saâid, am yal ass. Azul a Yidir, yerqen-ak lebwaber, ney rruḥentt-ak ur zigentt? I s yenn-a wemddakkel-is.

- Mačci larmi id ass-a i rruḥentt! Tudert-iw merra d nekk ddaw ubrid, nnig webrid; leâmer kecmeḃed yer webrid.

- Am kečč, am yal amdan, Yiwen ur d a tt-yufi akken yebya. Win ur d a nett-wat s webllaṭ yettwat s ukurra.

- Tecfiḍ yef wussan-nni id gg-idrewcey akken, tedduy ur zzriy sani. D kečč id i y-d-i-leqḍen ačal n tikkeltt deg tmurra n berra, meâna leâmer nney-aked ayen ar d a kked-inney ass-a. Uqbel ad bduy awal-iw, wisen d acu tenniḍ deg yenfuten d iâesasen yetthadaren fell-aḃ?

Saâid i bedd yeçcat ttxmam, deg tamma d acu yesawden amddakkel-is yer useqsi yecban wayi, deg tamma nniçen yettnadi yef tıfırat-is. Urâad id yesulli awal, ataya wis tlata yebdedd, wayi mebla kra n ccekk yesâa tamusni i lezmen i weyben-nsen. Ameggaru-ayi d Hând, akken kkan id i ger ađar-is deg wemnar n ðanutt-nni, yençeğ yer çur-s Saâid:

- Azul, i ger-ikkid Yillu deg teswiht i lezmen a Hând.

- Azul fell-awen, alla lıxır?

- Aqlay tufıdayed nesawal neğ n ttem-qellaâ yef yenfuten d iâesasen. Wisen mad tidet llan neğ d akkelex kkan?

- Ataş n temsal icudden yer useqsi-nwen, anecta icudd yer tçerma, tawennağ, d umezruy n wegduđ, rnu yef waya aswir n wemaic n wemdan. Tella tmetti tettamen yesn, tella tayed teqqar ulac anecta deg tagma.

- I keçç tumneğ yesn?

- Walli tawnnağ-iw d acu teqqar!

Yidir yefhem belli Hând yumen s yenfuten akk d iâesasen, meâna i reggel yef tririt n srid akken ur i keçcem ara deg wemcubek akk d yemddukkal-is. Yernad Hând:

- Aqlın jbiyed kkan amek teđra yid-wen? Win um id yessawal wunza n wid i hemel, ur yeserkkad arra amkan. Mad kunwi imi i t-ggerzem, ad a wneğgeğ talwit d lehna.

Akken kkan i yeffeğ, yeđfer defir-s Saâid, yeggrad Yidir d wurfan-is yettçerbil deg tmeslayin n Hând. Yufa belli d tiririt yef useqsi-nsen, win yumnen s Wanza yumen s yenfuten.

Tkkemel akken lluhi n wayur, Argaz d tmettut-is halla tamâayt-nni i yef i sawalen, meâna lğerra n yemçaren-nni ur telli. Yiwet n tmeddit, yuğaled Yidir deg ðanutt-is, akken id yekcem yer wexxam yufa tameçuyt-is amzun temxel, tettneqniğ deg tađsa, larmi ur tezmır ara ad a tt-s-alli awal deg immi-s. Argaz yeqqar kkan:

- D acu i kem-yuğen a taqciç...? Yax alla lıxır!

Milissa temmazzeğ yer çur-s, teçfit deg fus, teçuçerit yer texamtt n wuççi, mebla awal neğ sin, tweha yer yiwet n tqernit. Yufatt Yidir teççur d lmawa, am ticuyin, ðawat,

iṭebssiyeṉ, tiyeṅgayin, ifeṅḡalen d wayen ur d a send-nban ara.  
Yenna-yas:

- Aha...! Ad a tt-uqmeḡ tameḡra?

Terra-yased s taḡsa:

- Yezmer lḡal! Imi nesâa merra lemwaâen-ayi, Ayḡar alla?

- Anisi id tuyeḡ merra anecta-yi?

- Alla ur d a dd-uḡeḡ acema, kecmeḡyed ufiḡtend dayi. Yerna t-zzriḡ ur t-fḡeḡ ur sâiḡ idrimen.

Argaz yefhem anisi id kkan, Yenna-yas:

- lḡi rnut ḡer wuḡḡi-nni n wayur yezrin.

- Anecta zzriḡt, meâna ma nettalay fell-asen anecta.

- Imi i tid-win, nettalayit.

Yidir d Milissa rranan taluft n lmawa ḡer tin n wuḡḡi, meâna bdan qeblen arazen deg tamma n yemḡaren-nni.

Sin n wussan, yewweḡed werggaz ḡer wexxam-is, akken yuḡ tanumi. Yelddi tabburt n wefrag, yesla i tmeslayt ḡer daxel, tazwara yettḡil ahat d imawlan n Milissa id yejban fell-asen, meâna ayen yezzra maḡḡi dayen yenwa. Yufad imḡaren-nni uḡalend, yerna tikkeltt-ayi wwind yid-sen Yiwen n weqcic d amecḡuḡ.

Akken kkan i walla Yidir aqcic-nni, i rruḡ deg lemwaḡi n ttexmam. Yemektid win yezzra yetturrar deg wefrag-nsen, ass-n mi yella ula d netta d lḡufan, cfu n temzi ur tettrruḡ ara deg wallay n wemdan. Ayen i tis-wahmen kter, d tameḡuyt-is Milissa, amek i ten-terra d leḡbab. Tuḡal tesawal yid-sen mebla kra n ukukru, amzun tesen-iten deg zzik. Yerna izad luham-is, ini d tettbin am tin i ten-iḡemlen neḡ am tin i cerken yid-sen merra tudert-is. Yidir i bed kkan yettferrij deg-sen, i ḡar anisi ar d yebdu awal. Meâna Milissa ur terjji ara deg-s tezwared tameslat s wudem yettcercuren deg lefreh, tenteq ḡer Yidir tenn-a-yas:

- Ass-nni ma tecfiḡ rranay imensi, nugi a t-neḡḡ. Maca ass-ayi d nekk-nni ar d a sen-yeren imensi. D acu id tenn-iḡ deg waya?

Argaz yeqewqew ur i ban yuggad neḡ i ḡar, s yinhit id yesulli awal:

- Yeskker rray-im.



Wiyad am tmeṭṭut-is am yemṣaren-nni, ḍefren merra awal-ayi s taḍsa. Am wid umi yeāḡeb ney amzun deg-s kra id yettaḡewen taḍsa.

ʿas s wemleli d uṭegleli, larmi yeskkaddeb imeṣay-is d walenis, deg wayen i ssel d wayen yettwalli, i sid-yesufey tameslayt deg immi-s. Meāna i rruḥ am win i qeblen rray-nsen, ṡas ur yezṣri ara ma yella yuqem ney yexsser. Ney tadukli-ayi id yeylin gar-as d tmeṭṭut-is akk d yemṣaren-nni, anida ar d a tentt-sufey.

Akken i ḍrantt flufa, s ciṭ n tfenṭazit id yeffey deg wexxam, i rruḥ yeqḍad merra ayen i lezmen, Milissa tekker yer nwal tuqem imensi, akken id yewa zzin-as merra s weznumeg d lefreh. Meāna Yidir yeḥḥa-t uxemem n lḡir, iḍaq wul-is, ney am win yeāreq kra ur yufi tin ar d yexdem.

Tenṭeq yer yur-s tmeṭṭut-is: - D acu i kk-yuṡen a yArgaz?

Imuqliten merra Yenna-yasen: - Imi i yid-tefkkim awal awendd-inney, bṡiy kkan ad ṣṣrey aniwi id wiya i nerra d lehḡab? Taḍsa-ayi id yeylin deg wexxam-iw wisen ma d tin ar ad i ṭewlen, ney d tin ar ad dd-yeseggrin imeṭawen?

Tasusmi tewet deg wexxam, am win i ten-yewten s lbbarruḍ, akken lluhi n snat n ddqayeq, ney tlata i āedda yesawled wemṡar-nni:

- D tidet ammi! Ulamek teseḥḥeḍ, wad a tt-cerkeḍ t-iyimit d Yiwen deg wexxam-ik, mebla ma t-ṣṣriḍ anwat ney d acut? Nekk-nni deg tagma i tettidirem ur nelli ara, ur n zmir ad a n beddel acema deg-s, ṡas aqlay n crek yid-wen uḥḍi meāna ur yettnqas ara nett-binid kkan n tett. Nekk-nni nettafeg deg genwan, d llarwah n wid yelhan d wid yeyḍer zzman.

Tenṭeq Milissa: - Iḡi amek tetthuddum fell-ay? Yerna waten-illan llarwah-ayi-nwen?

- Aḡuddu yettmugg s uwehi yer webrid yelhan, mebla ma yezṣra wemdan. Ma yella dayen icudden yer llarwah-nney waten-illan, turra ad awen-inney anwa id nekk-nni. Iḡi ad a debduy deg-i, aqlaya anwa id nekk-i:

Nekk d rruḥ n yiwen werggaz yellan d bab n teyḍent akk d tmusni, d Argaz n wawal, d win yezuzuren tayri gar n yemdanen mebla kra n miḡyaf. Yelddi ufus-is, d wexxam-is

akk d uqeruy-is yer medden merra. Ulac win ur n lqqid ara deg-s, win ur newwi ara aṭṭas, yewwi drus. D win yettceyiren cci-nes d tmusni-nes mebla cceḥa, yarna d win i ferun yal taâkkemtt d yal amcubbek i yellan gar n wiyad, yettakk i yal Yiwen azal-is. Lebxel d tmeâ ur da ten-yesin ara, lekkreh ur yesâi ara amkan zdat-s, iḥemel merra medden.

Meâna akken qqar-n, win yemuggen d tamentt ad a tleḥsen wiyad. Akken i tedra yid-i ula d nekk-i, yiwet n tikkeltt yeḍrad uâtelli ney ccwal meqren gar n Yiwen weḥbib-iw yellan yif gma akk d tmeṭtut-is, maca tameggarut-ayi t-rruḥ tḡureb yer wexxam imawlan-is. Taluft aṭṭas i t-zzi, netta ur d a s-yebri, ur d a ttid-yerri, yegḡatt teqqim tâeleq.

Akken zzriy Argaz idelm-itt, yas ma d aḥbib meâna xedmey ayen i llaqen fell-i ad a t-xedmey. Ur ddiy ara gar-asen s thila, taydentt d lsas n tikta-innu. Rruḥey yer yur-s nney-as ayen i txedmeḍ akka mačči d leccyal n yerggazen lâali. Bru-yas ad a tt-rruḥ a tt-âiwed zwaj d wayeḍ, ney rritt-id yer wexxam-is ad tedhu d warraw-is. Mur textareḍ ara Yiwen n webri deg sin-ayi atan ad suyeḡ merra yer medden, amen belli dayen kečč d lâerc-nney tem-sebṭam.

Ussan âeddan, aḥbib-ayi iâerḍ-iyid yer imensi, s wudem n laman akk d tayri. Meâna Argaz i heya ticerkkett, ur zzriy amek? Takurt tamezwarut, nekk ḡliy sufel n terbuyt, deg tlemast n wagens-is.

Tura ad a dd-uḡaleḡ yer weqcic-ayi, hatt-aya sslet i tmacahutt-is:

Tella yiwet n tmeṭtut d yelli-s d tilemzit, ttidirentt iman-nsent deg wexxam ur yelli wayeḍ yer tamma-nsent, Argaz teččat, arrac ulac. Ur sâint ara kra n lwalli nniḍen menyir Yillu, maca yiwet n tikkelt taqcict terfed s tadist, akken mebla ma t-zwej, mazalitt d tambut.

Larmi i d i ban uâebbuḍ-is yer berra, i s temla i yemma-s tadyantt yeḍran yid-s. Deg wass-n tamyart txeneq tesalway deg iman-is, ur tufi amek ar texdem. Ad a ttemeslay ulamek, a tt-susem yelli-s t-ḡḡad lâer deg lâerc. Frentt talluft gar-sent deg snat, Yiwen nniḍen ur yezzri.

Akken larmi i turew teqcict, azekka wayeḍ kkan ur rrjintt ara maḍi, maḍi. M-saâafen yer Yiwen n yejzzer yellan i sumad

axxam-nsent, zeâma am akken ad a d-zedment s yin isyaren, tameṭuyt d yelli-s s tassa i semḍen d wul qesiḥen, imeḍlent din aqcic-nni akken yedder. Uyalen-tted yer wexxam am akken werḡḡin yeḍra kra, ar ass-a Yiwen ur yezḡri anecta.

Ma yella d tamṭart-ayi hatt-aya temâayt-is:

Tazwara d tigujeṭt, taggara d tuḡḡla. Tassa-s t-knef, tawenza-s t-cenef, aṭṭan-is tansa ur d a tt-yesâi. Tečča imawlan-is d lṭufan, tettturebbadd deg dduḥ n tigujeṭt n yemma-s d baba-s, akken yedda deg wawal "Win ur n sâi baba-s kfan larbaḥ fell-as, Win ur n sâi yemma-s ula d aglim i n-ssel-as" Taggara mid yecreq yeḥ twenza-s tamcumtt yitṭij, t-zwej t-uqem axxam am tiziwin-is, yeseqqsadd fell-as wegris n tuḡḡla, t-kkemel s werḡḡaz-is asseggas kkan deg mi titt-uy. Yeḡḡa-ttid deg nfas n teqcict, akk d weqcic âecra n wayuren i deg lâemer-is. Teyli tekker, aḥal n tikkwal, s nnif akk d lḥerma, i tt-rebba arraw-is, leâmer t-fkka afus-is i wayeḍ, neḡ yezḡra wayeḍ udem-is. Teḡḡa iman-is i leyben, tes-meḡredd arraw-is deg tezdeg.

Win ur tt-nesin ara ur i t-sen ara zelt d lḥif, leâra d llaz d acuten, neḡ amek i gan. Akken uss-an t-zzin, larmi Yiwen yewweṭ d Argaz, tayeḍ d tameṭuyt.

Illis t-fkkatt tezwej din deg taddart, rrif n wexxam-is, zeâma t-seqrebitt yer tuyat-is akken ad a hett-mneâ ur t-ḍeru ara yid-s am nettat. Mmi-s akken ad a titt-ḥrez zdat-s, t-zewj-sed illis n xalti-s. Tenwa tasekkurt timelalin, Yiwen d mmi-s, tayeḍ d yell-is n weletma-s, anisi ar d t-kkeḍ a lada? Kra n wussan yeḥ tmeḡra n mmi-s, tamṭart tebda tettazzay yeḥ lwacul-nni. Tedda t-zzra, fiḥel ad a s-d-yinni wayeḍ. Tettwaleh belli arrac sersen tiṭ deg-s, teâedda akken ar d a sen-teḡḡ lehna, wad a tt-zzu aqerquc n tayri gar-sen. T-rruḥ yer wexxam n yelli-s, urâad id yezzi din fell-as wayur, teḍra d yelli-s akken i teḍra d teslit-is, tenn-a-yas i yemma-s: Belli ur s teâjib ara, neḡ ur d a tt-yebyi ara werḡḡaz-is, yeḥ waya ur t-xellu ara axxam-is felḡḡal-is. Tamṭart yerratt lḥal tuyaḍ yer wexxam-is, akken qqar-n axxam-iw ad yefer lâer-iw. Anect-a yesefqeâ aṭṭas mmi-s d teslit-is, tuyaḥ-asen d uḡur d ameqran, amzun am akken yella wanida id t-ufan, neḡ deg ssuq i ttid-zzuḡren.

Yiwet n tikkeltt tusad yer yur-sen t-ṭeggalt-is, uletma-s n temyart-nni. Tesawel teqcict d yemma-s, tenn-a-yas belli ḥesslen deg temyart-nni, yugi Yillu ad a tt-yejmeâ, ur ufin ara amek ar d xedmen yid-s. Ma yella zerben setḥan deg medden ad ad-ggrin deg wawal, yerna ula nida i t-rruḥ. Ma yella ḡgantt t-qqim d taâkkemtt yef yirri-nsen, ney zayet aṭṭas fell-sen, tesexsser merra tudert-nsen.

Tâedda tḍeggalt tḍebber fell-asen, tufad tifrat i weybel. Yiwen n yiḍ n tegrest, aḍu, lebraq, rrâuḍ d usigna akk d usemiḍ i gezzem. Tamyart teṭes rrif n lkkanun, arrac i sin ukind deg flemast n yiḍ yer texxamtt-is, cceâlen times deg lkkanun-nni, akken zeâma ar d a tteḥmu. Amzun akken d leḥmala i gg-zaden, ney d lḡiḍ i tentt-yaḍ. Meâna ččurent lkkanun d leybar, ddexxan yekker. Sekkren ṭaq rnan tabburt defir-nsen, uyalen ad ṭsen. Imi id kker-n ssbeḥ, ufand tamyart teqqur deg tusut-is. Isuyan kkren, i taddart merra uzlend. Meâna Yiwen ur yerri lbal-is yer mmi-s d tmeṭṭut-is, tt-yilen merra d taččert kkan i s teččur.

Ihi leyḍer yekter, ccer yeḍher. yef waya aqlay nett-nadi akken tt-nadin wiyad yef tidett ad a tt-bin, akk d teydet d wezref n wemdan akken ad bedden.

Akken id yekfa awal-is, tasusmi tezreâ gar-sen, Yiwen ur yufi awal i llaqen akken a tid-yinni, akken kra n ddqayeq yenteq Yidir:

- Leyḍer ar d yessiwḍen ar lmut, mačči dayen i sehlen akken ad a t-yeffez wemdan. Iâad ma yekkad deg tamma n imawlan ama d deg baba-k ney deg yemma-k, ama yekkad deg tamma n tegmatt ney deg weḥbib. Ulac ayen i weâren nnig n win yef i yeḍsa laman, uḥdiq ur yettâumu ara deg temdda illuyen. Ad yer iman-is yef lqern, ad iḥbiber yef idaren, wad iâus yef wacu i bedden.

- D tidet, win i jerben yezzra kkulčči.

Tentqed yer yur-s Milissa:

- Maca ula d timyarin-nni i yufiy deg wefrag-nney, am kunwi i teḍra yid-sentt?

Yenna-yas:

- D tidet yella waya, yal Yiwen s umezruy-is, yal Yiwen s tudert-is, yal Yiwen s tmacahutt-is. Meâna nut-n-ti ahen-tta-d-ak deg wexxam nniđen, deg tmurt nniđen.

Yal Yiwen deg-nney yef aniwi i yetthadar, kunwi deg tlata yedwen, aqlay nusad yer yur-wen deg tlata yid-nney.

Tenteq Milissa, s kra n wul imi âereqentt ney xerbent tikta. Tettnadi tifrat i weyben ur yelli Yiwen yettrrajji:

- I kunwi ad a temtem ney alla?

- Nekk-nni tudert-nney n ddunit-nwen dayen n sâeddatt, aqlay nett-idir daxel n lmut.

Taqcict tesusem, ur tefhim ara imeslayen-nni, meâna terra iman-is am tin i âeqlen d acu i yebya ad ad-yinni, tesexreb awal terratt yer weqcic-nni id yeddän yid-sen:

- I weqcic-ayi isem-is?

- Semit-as kunwi.

Milissa tmuqel yer Yidir tenn-a-yas: - D acu i teniđ a sen-semi Azwaw?

- Yelha.

- Ihi atan deg wass-a isem-is Azwaw.

Akken id tekfa Milissa awal-ayi, axxam yefrey qqimend ħala deg sin nettat d werggaz-is. Imuqel yer yur-s Yidir Yenna-yas:

- Ayen yeđran akka ad yeqqim gar-a-nney, ur d a s i ssel Yiwen.

S tmeslayin-ayi i beddlen awal akk d ccyel, kkren am akken acema ur yelli, rruhen ad Tsen.

Akken kecmen deg tusut, aqeruy n Yidir i tezzi yezzađ kkan deg wid akken id yusan yer yur-sen. Urâad i t-yeýdir yiđs, tafat tensa, Milissa tesxerxur; Iwalla kra n tafatin am yetra, ttfegğıgent larmi ur yezmir ara ad yeserkked alen-is deg-sent, tt-subbuntt-ed deg tegnewt yer yur-s. Ul-is yekkat am tbel, lğetta-s tequr deg tusut ur yezmir ad i ħerek ula d ađad-is.

Akken i qrib ad a dd-awđentt yer yur-s, Argaz i sereĥ s leâyađ, am lțufan teqes tzizwit, tid-ak uyalent ullint d asawen larmi ddurintt. Milissa tejeřjeřed tukid:

- D acu i k-yuýen a yArgaz?

Yidir yemla-yased ayen akken yezzra, taqcict tâawenit s kra i meslayen, meâna ur tumin ara tamacahutt-nni i s-d-yenn-a, tettÿillit yettarggu kkan.

Ahat yezzi-d fell-asen wayur, ur d tban riha n yemyaren-nni. Larmi i qrib merra ad a t-nettun, Yiwen n wass akken id yekcem Yidir yer wexxam yuɣaled deg thanutt-is, yufad Milissa teqqim am tin yuɣnen, ney am tin yeffey leâqel. Teṭef tiqernit n wexxam, teqqim sadda, aqeruy-is gar n tgecrar-is, tesusem. Ur yenum ara yettaf-ittid akken, ney ur telli ara d tbiâa-s lhala-nni. Argaz yezzra yella kra i tt-yuɣen, i âedda yeseqsatt:

- D acu-tt tiyimit-ayi a tameṭuyt?

Tmuqel-it s walen ttcercurnt deg lḥir tenn-a-yas: - Usand! Uɣalend yer ɣur-i imyaren-nni, wwin-iyi yer wexxam-ik aqdim, zzriy merra issi-k d tmettut-ik tamezwarut Ġamila. Wallay merra d acu i qeddcen, akk d wacu yef i sawalentt.

Argaz yeɣlid fell-as wedrar n luham, ad yamen yuâer lḥal, ad yeskkiddeb Milissa ulamek, Yenna-yas: - I nut-nni ur d kem-d-nnin kra?

- Alla! ɣas beddey yer iqeruyen-nsen, tezziy akken byiy gar-asen meâna ur d ay-d-zzrin ara.

- Amek akka ur d a kem-d-zzrin ara?

- Nekk gar-asen i lliy meâna ur d a dd-tt-biney ara.

Argaz yewwet yef leâqel-is ur t-yufi ara, yefyed yer wefrag yeseqsay iman-is:

- Wisen ma s leâqel-nney i nella nekk d Milissa ney d tidderwect kkan i n dderwec? Ur yelli wemyar, ur telli temyart, ur yelli weqcic. Waqila d iqeruyen-nney kkan i tend-i-snulfan. Aseqsi i tezzi deg qeruy-is, imezzay-is sland i tririt fell-asen:

- Ur tedd-rewcem ara d tidet wayen i ɣerun yidwen.

Argaz i muqel yer defir ur d yemlal Yiwen, yuzel yer texxamt n yids, yekcem ddaw n tdulli, am win tuy tawla targgaggayt, yeqqim yettxemim.

Kra n teswiht kkan yufad aqcic-nni iman-is zdat-s, Yidir yettmuqulit amzun d tikkelt tamezwarut deg ar d a tizzet. Inetqed yer ɣur-s weqcic-nni:

- Azul a baba.

Yerra-yas Yidir :

- Azul a mmi.

Yemektid belli ran-as isem netta d Milissa, iâedda i kkemel-ased:

- Anidat baba-k d yemma-k a Yazwaw?

- Ur zzriɣ ara nekk lliɣ deg wexxam n Ğamila tameçtuht.

- D acu i t-xedmeɣ din?

- Llan tt-heyin-ak taxazabit amek ar d a k-xedmen, nekk sxerbeɣ leccɣal-nsen.

- Amek?

- Tenn-a-yas Ğamila i âli: Ad cetkin fell-ak belli am akken drus n yedrimen i d tettakkeɣ d lâic i warraw-ik, neɣ llan wayuren deg ur d takkeɣ ara merra. Akka ad a k-gren ɣer lħebs wad t-henin deg-k d rriħa-k i lebda.

- I keçç d acu i sen-t-xedmeɣ?

- Ğamila t-fer ssaya-s d yedrimen i t-sâa merra deg yiwet n tefniqt tameçtuht, terratt ɣer dixel n texzant-is. nekk ddmeyttid beddeley-as amkan, anida werğğin ad i ccuk Yiwen. Akken i tejba tufatt ulac-itt, tameçtuyt teneqlab fell-as ddunit. Imi teseqsa merra arraw-is Yiwen ur yezzri anida tella, qelbend merra axxam aceɣiɣ, aceɣiɣ, ur d a tt-ufin ara. Uɣalen s-akren Tanina imi d nettat i d t-ameggarut t-zzi ɣer tamma-nni, tmecet acekkuħ-is ɣer lemri n texzant-nni. Yal Yiwen amek yettgala deg-s, Yiwen yeqqar-as ad a kem-zluɣ wayeɣ a kem-jeyeffey. Nettat s imeɣṭawen, yettgala ur d ah-tt-zzri, meâna aniwi i zemren ad a tt-yamen, ma yella maççi d nettat ar d a tt-i-refden, ulac wayeɣ-nin ar d i xedmen anect-nni. Yemma-s, âli d wiyaɣ merra tt-ggalan ar d nettat i tt-yukren. Iɣ-nni kkamel d wexxam yensa deg cwal, azekka wayeɣ tameddit, Aksil yeħdaj abelyun yellan yenqlab yeɣ wudem deg wefrag, akken ad yessew deg-s ayyul-nsen, yeddemit kkan yufa ddaw-as tafniqt-nni n Ğamila, it-wexxam merra uzlen ɣer ɣur-s. ɣas tafniqt ufanтт, meâna mazal ccukken akken d Tanina i tt-yefren din.

Yenṭeq Yidir ɣer weqcic-nni, yenn-as:

- Llukan meqqar tewwiɣid ɣer da ɣer ɣur-i!

- Alla...! D leħram a baba.

Argaz yewhem deg weqcic-nni, yedduqsed yemektid, awin i tid-i-s-akin s ubelyun n waman yuɣaled ɣer uqeruy-is wayen akken i s-d-tenn-a tmeɣtut-is. Yebya ad i zzer mad tidet tmacahutt-nni n Milissa, Yenna-yas:

- T-zemreɣ ad a i tawwiɣ ɣer ɣur-sen ad zzerɣ d acu i xedmen turra?

- Zemreɣ, meâna ar d yuɣal jeddi d jidda, uggadeɣ ur beɣun ara.

- Aniwi id jedd-ik? Anitt-i id jidda-k?

- D baba-k akk d yemma-k.

Urâad id yerni Yidir awal aqcic yufeg gar n walen-is, ur yezzeri anisi yekka. Yezmumeg i huz aqeruy-is am win id yufan kra i s i rruhen, yuɣal kkemel iɣs-is.

Akken d tameddit n wass, usand yemyaren-nni, gland ula s weqcic-nni wintt-id yid-sen. Akken yebda usqerɣec n wawal yenn-yasen Yidir s Yiwen n wett-qeleq:

- Ur d i tettawwim ara ɣer wexxam-iw aqdim ad zzerɣ d acu i ɣerun din?

Yenna-yas wemɣar: - Maççi turra, yal tayawsa s llawan-is, deg wemkkan-is.

Yidir yefhem ur d yerni ara ameslay nniɣen, neɣ kra n uhelel. Kkemlen asqerɣec n tmeslayt ahat lluhi n snat n tsaâttin, akken uqbel kkan ad ddurin yemyaren-nni d weqcic-nni seggrand s wawal: - Azekka ad yilli umaynut deg tudert-ik.

Ur d a t-ğğin ara a ten-yeseqsi d acut umaynut-ayi ar d yellin, rruhen ddurin dayen.

Argaz yekker ɣer tusut ad yeɣes, yufa Milissa t-rrwa iɣs, t-ğğaten deg wezggen n wawal imi aɣtas i t-âya deg leqdic n wass-n.

Azekka wayeɣ Yidir yeqqim deg ɥanutt-is akk d wemddakkell-is Saâid, sqerdicen kra n temsal, tikkeltt d tisertit, tikkeltt d ɣef tmetti, tikkeltt ɣef ɥuna-n sen. Awal i t-zzi gar-asen, ur zzerin ara amek neɣ d acu id yewwin Aksil ɣer ɥanutt-nni, s tsusmi d walen berqentt am tcemaâin ɣer ɣur-s, s lħir d tugdi i sit-



muggren. Akken id yekcem irggazen qewqwen amzun çcan adfel, yeâreq wawal deg immawen-nsen. Aqcic i bed yettmuquliten, i âedda Saâid yefhem am akken i zad din gar-  
asen, yeqqar deg wul-is "tayi d ccÿel i xussen Argaz d mmi-s, i nekk d acu i xeddmey gar-asen". Yekker am win ar d yefÿen, Yenna-yas Yidir:

- Qqim a Saâid anida akka?

- Alla ad a wdeÿ kkan ÿer taÿanutt-iw amek teðra yid-s.

Yenÿeq weqcic, Yenna-yasen: - Azul fell-awen.

Rrand deg sin: - Azul.

Aksil yeserkked allen-is deg tid n baba-s, akukru i zdeÿ-iten i sin, wa ihuba wayeð. Meâna s kra n nnif id yenÿeq weqcic, Yenna-yas s lmeâna:

- Wisen a baba ma yella zemrey ad meslayeÿ yid-k?

- Ief wacu?

- Usiÿed ad a kk-inney ahat d lawan ad uÿalen waman ÿer tergga-nsen tanasslit.

Yidir yesen mlih Aksil, yeÿzra d acu i yebÿa a tid yini, yeÿra ul-is d wallaÿ-is akken i wata lÿal. Yemektid awal n yið-nni yezrin yeqqar deg wul-is "D wayi id amaynut ÿef id heddren yenfuten-nni". Yerra-yas i mmi-s:

- Ayÿar alla?

Aksil ur yufi ara anisi ar d a dd-yebdu awal-is, tâerq-as tutlayt-nni yesawal. Baba-as i faq s wanect-nni, i ger aðar-is ÿer mmi-s, yerna-yased:

- Ih... Yal Yiwen deg-nney yesâa rebâa n wudem-awen:

Amezwaru d win id yeskkanay ÿer berra, wis sin d win id yettbinen i medden, wis flata d win yenwa netta yesâat, ameggaru d win yesâa deg tidett.

Yezmumeg Saâid s lefreÿ, yenÿeq ÿer ÿur-sen:

- Nekk ad fÿeÿ, ma yella d aman akken i tt-walliÿ atena-n uÿalen ÿer tergga-nsen tansslit.

Deÿrend wiyað s taðsa, nnan-as: - Izmer lÿal.

I kkemel-ased yidir: - A tterðeÿ, a tterðeÿ, a tt-uÿal ar Yillu d sseÿ.

Yemuqel werggaz yer mmi-s, s walen n lħir akk d lefreħ, tid yeççuren d lxiq d wul i celxen deg teyri d leħnana. Yemektid awal-nni n âemmi-s Llunis, Yenna-yas:

- Akken yenn-a âemi deg wawal-is, ma d keçç d warrac imejtaħ amen belli t-qqimem am zzik-nni ney ahat turra axxir, sumeħeγ-awen am uyefkki i t-tdem deg idmaren n yemma-twen, ma yella d Ġamila, âli akk d Tiziri, ayen xedmen maççi dayen ar d yesâeddi Yiwen, maca d lmuħal ad sslen i wawal n smaħ deg immi-w, yerna d lmuħal ad yecrek lqut-iw d win n-sen.

Yemeγ Waksil yeγli γef yidmaren n Yidir yebeγbey deg meṭṭawen, Yenna-yas:

- Times id yewten axxam-nneγ, tegla ula s idamen t-sekkew-iten gar-a-nneγ, meâna zzriγ ur tettatafed ara çeħna a baba.

Myuṭṭafen akken deg sin, Yiwen ur i hewen ad yebru i wayeđ. Zelfen wul-awen zzant tassiwin, qqimen akken ahat azggen n saâa, yerna ur d yekcim Yiwen γer ṭhanut-nni akken ad a sen yereγ awal. Yenna-yas Waksil:

- Dayen ad rruħeγ a baba, ġgiγ lxedma-w.

Uqbel ad yeffeγ weqcic, yesawel-as baba-s. Ameggaru-ayi yellddi leqjer deg i yettarra idrimen n wayen yezenz, yekksed taqerâett-nni iâeban tisegnatin, yefka-yasett i mmi-s. Aqcic yewhem d acutt tayi? Yenna-yas baba-s:

- Ur tt-ahem, ur d seqsay d acutt, tayi d araz i yid-t-fkka yemma-ak ass-n n zwaj-nneγ, nettat t-zzra d acutt. Rruħ ammi ad i sehel Yillu fell-ak.

Argaz yenddef, tuγaled yer γur-s leħmala-nni n zzik, d leħnana-nni n warrac-is. Aqcic yeffeγ s wul yettqqittir, Argaz yeđfer defir-s. I rruħ s tazla ad yessiwweđ lexber i Milissa, yettqeleg melmi ar d a s-yessiwweđ akken yeđran gar-as akk d mmi-s. Akken yewweť yer tebburt n wexxam-is yesla i tađsa d t-meslayt, lxalat âemrentt ssuq γer daxel. Anect-nni i kkemel deg luham-is, imi ur yuγ ara tanumi yettafed Milissa t-leddi tabburt i wiyađ marra ulacit werggaz-is din deg wexxam.

Yidir yelddi tabburt i bedd yettalay, ur yefhim acema, am win yemlelin deg wayen i zzerentt walen-is. Yufa Ğeğiga, Tillisa, Malika akk d Țawes zzintt am txelxaltt i Milissa amzun maççi d lâal n baba-tidentt, s tmeslayt i xelđen akk tađsa, lehnana d tayri, wid yettazalen deg wudem-awen-nsentt, am tid yem-yusanen ney yem-yehmalen açal n isseggasen-aya.

Kkrentted merra yer baba-tsentt, s lehnak d i zeggayen am ttefağ deg lehya, yal yiwet amek tenn-a, sawdentt-ased merra azul. Argaz yeqluqel yerna yenquqel, yesawel i Milissa:

- Swantt lqahwa ney mazal?

Rran-tted akken yef lmerra: - Neswa a baba, tanmirt-nwen.

Kra n ddqayeğ kkan, t-kker Ğeğiga t-sawel i yisetma-s:

- Ahamtt turra kkeremtt ad a n rruğ!

Tiqcicin beddentt merra, Argaz Yenna-yasent:

- Qqimemtt ad a ttensemt! Ula d wayi d axxam-nwentt.

- Alla a baba, n-zzra d axxam-nney, meâna nusad s tufra yef yemma akk d âli. Ur n byi ara ad a ten-iyid lhal fell-anttey.

Argaz yefhem ur d yerni ara awal, tiqcicin kkrent uyalent yer wexxam-nsent. Akken kecmment kkan ufantt lexber-nsentt yezwar yer Ğamila, wallantt tamețuyt t-zubben, t-rekkem am tecuyt yef lkkanun. Terwa leâyağ akk d isuyan, yef wayen d leccyal i xedmentt issi-s.

Tenn-a-yasent: - Zzimtt s yin! Imi tesâimtt baba-twentt. Win i kken-tt-is-gujlen yef ccib.

Tenteq yer yur-s Ğeğiga: - Alla a yemma! Sâu kra n leâqel akk d cfawat, inebran d kem i ten-iđelben, maççi d netta!

- Yuker heđrey, yeggul umney, ihi mya id yuyal merra dlem d lwam fell-i, akken qqar-n imezwura "Dlem yellan yef wucen, yuyal yef umeksa". Uggadey ayen ur xdimey ara, wama ayen xedmey bney fell-as. Rruhemtt! Henni-m-teyi! Ula d nekk ur ken-tt-uğwajey ara.

Tamețuyt t-zuyed deg leâyağ:

- Berra! Berra! Nney-awent berra!

Tiqcicin imi ur ufinnt d acu ar d xedment, ney d acu ar d Inintt, rrannt kkan yer lwaâd imetławen. Ula d Xuxa yas ur teddi ara yid-sentt, imi nettat theğeb meâna tetrru yid-sentt. Yal

yiwet anitti tiqernit i t-ṭṭef, meâna ur fiyent ara deg wexxam. Ugintt ad ayeñtt awal n yemma-tsents, qqimentt akken yiwet ur tettlaâi tayeḍ larmi id tameddit.

Yeqqim Yidir d Milissa, s qerḍicen awal yef teqcicin-is akk d mmi-s Aksil, aten-aya wemɣar akk temɣart-nni beddendd nnig iqueruyen-nsen. Uqbel Azul neɣ kra n wawal nniḍen, yenteq wemɣar win umi qqar-n baba, yer Yidir Yenna-yas:

- Tecâel tmes deg wexxam-ik aqdim, yekker umenuɣ gar n yessi-k akk d Ġamila, sseba n waya mid mektintt baba-tsents.

Argaz i kecmit waḍu n lḥir d tugdi, tt-rggiggintt tgecrar-is, yebda aṭeyer deg seqsayaen, yexref am win tuɣ tawla, mebla ma yezzra d acu id yeqqar:

- Melmi? Iwac? Amek? Ayɣar...?

Wiyaḍ merra fehmen belli t-uɣalitid tassa yer warraw-is, yebda yettaggad fell-sen. Lekreh-nni n zzik yesayaen deg wul-is, yebda i fessi deg lḥamu n tayri i d i âewden aleqeḥ deg-s. I âedda wemɣar-nni i âerḍedd Yidir akk d Milissa ad ddun yid-s, wad wallin d acu i ḍerun gar n iâeggalen n twacultt-is tamezwarut.

Am win i qemcen tiṭ-is yeldditt, ufandd iman-nsen gar n Ġamila d yessi-s, yal yiwet amek tettssuṭu, iyendduren deg lqaâa, azubben, tuḥḥa, axezur d ucenef âeddane tilas. Ayeen yeswehmen Yidir imi i t-zzi akken yebɣa gar-asen yiwet ur titt-walla, yerna ɣas yettmeslay akken yebɣa d Milissa wiyaḍ ur send-sselen ara. Urâad id yezzi Werggaz merra yef wexxam-is aqdim, ataya âli i kecmed, akken id yufa udem-awen n lɣalat ur sefraḥen ara, yeseqsa-tent:

- Aha...! D acu akka yeḍran?

T-âedda yemma-s Ġamila tenṭeq yer ɣur-s:

- Win yesâan leâğubat-ayi yecban i setma-k deg wexxam-is, werğğin ad yetthenni.

- S fehem-iyid! D acu i xedmentt?

- Ass-ayi uɣalentt sâantt baba-tsents, rruḥentt yer ɣur-s netta akk d tceṭaḥt-nni id yewwi akken.

Aqcic yesawel i yisetma-s, s wawal id yefyen deg rkkem n lefqaâat d reffu:

- D tidet yeðra waya? Ass-a ad a kkentt-zluγ, anitt-i i rruhen deg-went?

Tiqiccin s ineṭṭawen d tugdi, ur zmirentt ad a d-neṭqentt, aqcic i rruḥ yedmed tareggext n tmesleḥt akken zeâma a tentt-isewet i yes. Yidir yettferij deg-sen, γas yeggar iman-is ama ad yesqideâ s ifasen-is neγ ad i ḥader s wawal, meâna ur yezmir ad i beddel kra, amzun ulac-it din gar-asen. Akken i walla wemγar-nni Yidir d Milissa t-câel ula d nut-nni deg-sen tmes, zzan deg wayen akken tt-wallin, γlind deg lefqaâat d waḥbiber d uḥuddu γef ur yebni ara, Yenna-yasen:

- Γas ur reffut ara, ur t-ufiḍ i t-zemrem ad a titt-xedmem, γas tettwalim deg-sen yerna t-sselem-asen, meâna t-xḍim tudertnsen, ur tettbeddilem acema deg-s. Aqli-kken d llarwaḥ-nwen kkan i t-zzin dayi, lḡetta-nwen ulac-itt, ur d a kken-sselen, ur d a kken-zzeren. Muqlet kkan, ssebret t-ṭfem imawen-nwen.

Urâad id yewwiṭ âli γer isetma-s, Aksil yelddid tabburt i kecmed. Yufad axxam-nsen yeneqlab, maççi d win akken yeḡḡa. Gma-s yettsuyu, isetma-s akken llantt din tettruntt, yemma-s tettcuf tettnnus, âli i ceṭeḥ merra yefγit leâqel, aqcic yettwalli yewhem d acu akka yeðran deg wexxam-nni zedγen lhmum d wurfan, yeseqsa:

- D acu akka i kken-yuγen?

Yerra-yased âli am win yebγan ad a s yectki:

- Isetma-k uγalentt sâantt baba-tsentt, cedhantt lhem d waṭṭan.

- Deg zzik sâantt baba-tsent maççi larmi i d ass-a. Yerna ur zzriγ ara aniwi lhem d waṭṭan γef i dd-heddred?

- Ass-a rruḡent γer wexxam n yelli-s leḡram-nni id yuγ akken.

- D acu id teqqared? Ur tettū ara belli γef tmeṭṭut n baba-k i tesawaleḍ. Ma yella yeḍla netta lâer, atan d nekk-nni merra i t-yeḍlan.

Ẓli yefhem akken ula d gma-s i ttekka γer tamma n yisetma-s, i muqlit mliḥ, Yenna-yas:

- Aniwi baba-k? Win akken i yebran i yemma-t-nneγ d tamγart, s uqeruy i yeçça ccib, neγ win akken i kk-yeḡḡan

âeryan d ilemzi ur t-sâiḍ ara anida ar d a tt-ṭseḍ neḡ d acu ar d a tt-ḥceḍ ula Yiwen n imensi, neḡ Yiwen imekli.

- Alla d yemma akk d xali-k Jemâa is yexlan axxam-is, ḡḡantt âeryan netta d amyar, nekk-nni i yextaren zelt-ayi i yeḥ id heddreḍ. Ma yella d Milissa, yuḡitt s ccreâ akk d lehḷal, imi i n xtar merra yed-nneḡ a neddu d yemmat-nneḡ. Yax t-ḥedreḍ mid yeqqar xali-k a nesufey Yidir ifasen-is yeḥ uqeruy-is. Neḡ maḥči akka i llantt tlufa? Neṭṭafar defir n yemma akk d xali, larmi id a ḡ-yewwi wassif. Ur n t-henna nettat, ur n henna nekk-nni am medden merra. Yerna muḡel anida i ḡ-yesawweḍ rray n xali-k-nni i teriḍ d aqeruy fell-a-nneḡ, ur n-ḥči am medden, ur n-lsi am medden, ur n-zdiḡ am medden, ur n-zwij am medden. Ihi nadi fell-as turra anida yella?

Akken yesla Yidir it-meslayin n Waksil yuḡal-it-id usirem akk d tayri-nni am akken kra ur yelli merra deg ugar-asen.

Yeâreq wawal deg immi n âli, yeḡleb ḡer yemma-s yufatt ula d nettat tettâayar deg Yidir d warraw-is, Yenna-yas:

- Iiih... Susem axxir-im a yemma, t-rebaḍedd izerman ḡer yirri-m, yex qqaren i t-zzik-nni "Tixsi i tt-yenḡan d idamen-is".

Yekker yeffey, yeḡtaṭ am akken yeḍra fell-as lbaṭel. Ġamila teḡleb ḡer Waksil, am tin iyaḍ lḡal yeḥ awalen-nni id yenn-a. Aqcic yemuḡelitt mliḡ, i ḍeqer taqerâett-nni ḡer icciw-is, tameṭuyt ten-qlab fell-as ddunit. T-ṭefitt gar n ifasen-is tenn-a-yas:

- Dayen turra fehmeḡ, ula d d keḥḥ t-rruḥeḍ ḡer wemcum-nni! Imi i tesâim baba-twen, rfed isetma-k tefyeḍ ur d a kken-zzereḡ ara.

Aqcic s walen tt-cruruḡentt deg imeṭṭawen, Yenna-yas:

- Ġas ekkes ayben a yemma, alla rrwaḡ a n rruḡ. Ula d netta yeffey.

Qqimentt teqcicin deg wexxam, yal yiwet anitt-i tiḡernit i t-ṭef. Yemma-tsentt Ġamila tettsuḡu fell-asentt tettnayitentt: - Akka i t-byimtt! T-xlimtt-iyi axxam-iw!

Yidir d Milissa am wid id yedduqsan deg targḡit ufand iman-nen deg wexxam-nen, ur d banen ara yemḡaren-nni. Meâna

Yiwen ur yenṭiq d wayeqd yef wayen i wallan, d wayen i sslan. Tmuqel yer yur-s tmeṭṭut-is tenn-a-yas: ~ Ahat ad a ččeqd imensi?

Argaz i huz aqeruy-is d aksar d asawen, am win id yenn-an "Ih ad ččey". Tameṭuyt t-rruḥ t-sres-ased imensi, t-qqimed ula d nettat akken ad a tt-ečč yid-s. Akken kkan bdan učči sslan i westebteb yef tebburt, Argaz yekker. Akken yewweṭ yufa d mmi-s Aksil id yusan yer yur-s, akken i m-salamen Yenna-yas Yidir:

~ Tusited akken kkan i n t-ddu a n-ečč imesi, meqqar awey ad a ččeqd yid-nney.

Aqcic Yenna-yas : ~ Alla ur tettey ara rrwiḡ, meâna qesdey-kkid yef Yiwen n ccyel, yeqen yer yemma.

~ Zzriyt, ur d a dd-qqar acema a mmi, sster anec uâeqa n leâtes, yeshel akken ad yeḡli yef bab-is.

~ Amek i t-zzriq?

~ Baba-k yesen tamdda deg i yettâumu, axxam d axxam-nwen am kečč am isetma-k.

~ Yeâni ur d a kk-iyad ara lḡal fell-i.

~ Ur yettyid ara lḡal yef win yettafaren, meâna yettyid yef win yeddebiren.

Aksil yefhem baba-s anida yerra lbal-is, ur d yerni ara kra n wawal nniḡen. Yeqqim am win yegugmen, kecmend i sin yer wexxam, qqimen sadda Yenna-yas Yidir:

~ Ad i direy i lebda yer dixel-ik, akken yedder baba yer dixel-iw, d wakken yedder jeddi yer dixel n baba.

~ Win yesslan imeslayen-ayi ad a dd-yinni belli tetttheyid iman-ik yer lmut.

~ Macči d lmuḡal, yal Yiwen yesâa lajel-is.

~ Ur d a kett-a-ğgay ara.

~ Anecta macči deg fus-ik, meâna i llaq yef wemdan ad yissin tilleli yer dixel-is.

Jeddi yesâa sin, Yiwen i rruḡ yeqqim-ased Yiwen; Baba yesâa sin, Yiwen i rruḡ yeqqim-ased Yiwen; Nekk sâiy d yemma-k sin, Yiwen i rruḡ yeqqim-iyid Yiwen.

~ I Yizem?

- Izem d iyyẓzer ney d tilist ar d a yiferqen yef wayen yezrin, deg tlalit-is i yebda umezruy-nney tikli tamaynut.

Yidir yekfa uċċi n imesi, Aksil i bedd i heya iman-is akken ad i rruḥ, Milissa am tin i yaḍ lḥal ney teyṭaṭ amek ur d a s yenn-i ara werggaz-is i mmi-s ad yeqqim ad i nes din yer yur-sen. Akken yeffeḡ weqcic, tameṭuyt tenn-a-yas: - Amek i t-xeḍmeḍ anecta a yArgaz?

Yerra-yased: - Ur ttaggad am ass-a ad a dd-yawwi tiqcicin, wad ad yas ad zedyen i lebda dayi yer yur-nney.

Deg imaren d Yidir yecba win yettsebbiḥen, amzun d tbereqmucin n ttesbiḥ i gar iṭuḍan-is, i s igg-ḥeseb uss-an. Win i fukken, yeqqar "Ahat azekka ad a ddasen". Aṭṭas i kemilit fell-as, anida yessla i lhafa ney i nehta ad a s yini "Ahat d arraw-iw id yeseqsan". Meâna arrac yal Yiwen d acu yuggad deg-sen, bdudd deg yemma-tsen, âli, Xali-tsen akk d weletma-nsen Tiziri. Ad qeddmén ulamek, ad wexren ulamek, tin i xedmen tuâer fell-asen, ẓẓayet tezdemt i bbuben yef yirri-nsen, xerben lexyuḍ deg qeruyen-nsen.

T-qqim akken taluft t-xreb, temttuttel lluhi n flata n wayuren, ayen id yelddin alen-nsen d gma-tsen âli, imi id yewwi lexber am akken qeblen-as lekkwayeḍ ad i rruḥ yer Fransa. Tella lȳerba id yetta-ggān lxiq d leyben deg wul-awen, tella tayeḍ i sendd-yettakken lehna akk d rraḥa. Lȳerba n âli yal Yiwen deg wexxam amek id i tt-imugger, Aksil d teqcicin deg Tnina d aksar muggrentt merra s lefreh, ma yella d yemma-tsen akk d Tiziri muggrentt s imeṭṭawen. Rrwaḥ id yenteq âli yeḡḡad lȳar n lefjâat deg wul n Ġamila tameṭtuḥt yif win inebran-is, imi d netta id lsas n usirem-is d wexxam-is sumata, yerna fell-as i tteklennt nettat d yilli-s akken ad yetef arrac imejṭaḥ ur ten-i-leqeḍ ara, ney ur ten-i-ḥugges ara baba-tsen.

Ahat yezzid fell-asen wayur âli yeddem tabalizt-is i rruḥ, ass-n yecba ass n lmut-is, yemma-s teylid deg jdeb amzun yer uẓẓekka i t-ddmen. Aqcic yerkkeb tamesrafegt i beddel tamurt,



Ġamila yuġal fell-as wexxam d asemaġ yeġleb agris n uġiyan, d aberkan yeġleb talast n wuġan n yanayer.

Ahat sin n wussan kkan ur i âetfel ara lġal, maġi, maġi. Amenuġ yekker gar n Ġamila tameġtuġt akk d mmi-s Aksil, imi i s-d-tenn-a yiwet n tikkelt:

- Mmi n tassa d leġlal i rruġ. A wer d t-qqim lġerra n rruġ.

Aksil yerra-yas: - I nekk-nni d acu-yay? Maċċi d arraw-im?

- Akken yenn-a âli deg wawal-is, kunwi d izerman ġer tmeġġreġ-iw. Anida akken i t-nwiġ ad a ċċeġ, din ar d a tt-nsed iwsemiġ.

- Alla a yemma! D bab n wawal-ayi id azrem, maċċi d nekk-nni. Lukkan d mmi-s n leġlal akken id t-qareġ tilli yeqqim ad yeċċ iblaġen yid-m.

Akken awal yesawal i gma-s, larmi i tuġal Ġamila tameġtuġt ġer umeslay-nni n tufġa d wezrab. Meâna aqcic tikkeltt-ayi ur d a tt-yesâedda ara kkan akken, Yenna-yas:

- Ur tt-qeliġ ara a yemma, am ass-a ad a n rruġ yerna d tidet.

Yeqqim uxezzur akk d ucennef, s rekkden t-iyimit gar n tmeġtuġt d warraw-is aġal n wussan. Cban wid ur nem-sebġi ara, d zzman kkan i ten-yeqnen deg ugar-asen. Arrac bġan ad uġalen ġer baba-tsen, meâna yessawen webrid ġer ġur-s.

Taluft t-zzi lluhi n sin n wayuren, Yidir akk d warraw-is ttem-xatalen. Yiwen ur yezmir ad i ger aġar amezwaru neġ ad i yeġġur ġer wayeġ, amek ar d a d-rrżzen akukru-nni i sen-i-ccudden ifadden. Akken yedda deg wawal n zzik, "Aġebbal yuggaġ aġjun, aġjun yuggaġ aġebbal".

Akken id telġeq tmeġġra n uzemur, d sseba i dd-yettarran iġriben ġer wawal-nsen. Ula d Wiza d warraw-is deg sin furssen tagnitt-nni, ussand rezfend ġer Yidir. Deg-s d tukksa n lxiq, wad zzer-n merra tawacultt-nsen, deg-s ad jemâen iâeqayen-nni n uzemur id ġġan imawlan-sen.

S lefreh i s âeddan id-nni, azekka wayeġ tinebggit tessawel i wuletma-s Fruġa ad add-tas akken ad m-zzrentt, ula d nettat

teddukkled d mmi-s Meqran, win akken id yufa lhal ur yesâi ara aţţas imi yezwej. ʔef waya yeglad s tmeţţut-is, akken aha d sseba yelhan ad a ttisin merra tawacultt-is. Lexber yuzel ʔer gma-tnsentt nniġen Mezyan, imi yessla s isetma-as d tarwa-nsentt ċċurend axxam n gma-s, ula d netta yenernadd ʔer ʔur-sen yeglad s Ġamila tameqranţt akk d mmi-s Akli. Yersedd sster, axxam yeâmer, talast tenser.

Teġra yid-sen leâca-nni, am wid i yufan ageruj. Zzin merra d tarbaġt, Milissa t-sawaġedd lattay akk d lqahwa, taġsa d lefreġ t-zzin ʔef iġeruyen-nsen. Ulac ayen ʔef uddejbiden ara wawal, meâna tuġet deg-s yezzi ʔef zzik-nni, ʔef yemma-tsen Cabġa akk d baba-tsen Akli.

Akken awal yettagmed awal, larmi id bġen ʔer twacultt tamezwarut n Yidir. Anida id teggra? D wamek i teġra yid-s?

Imi yezzi aţţas umeslay ʔef Ġamila tameċţuġt d warraw-s, yenteq Yidir ʔer Mezyan, Yenna-yas "Belli uss-an-nni yezrin, yuġaled Waksil akk d teqġicin ʔer ʔur-s. Meâna mlalen ugur d ameqran, deg tamma n yemma-tsen akk d âli". Mezyan am win id yeqes lefreġ, ney i ban i âejbit lhal. Yenteq ʔer Yidir:

- Ayyar ur tuġaleġ ara keċċ ʔer ʔur-sen, tikkeltt ttis snat? D keċċ i cebġen ad a ten-d-tawwiġ.

- Ur bġiy ara ad sluʔeʔ tamdda gar-asen akk d yemma-tsen.

- Tamdda dayen fluʔ.

S wawal-ayi i yeţef immi-s Mezyan, meâna t-qġim tezzad deg wul-is, tugi tmacahutt-nni ad a ttesfeġ. Akken yulli wass fell-sen i rruġ i cciyeâ ʔer Waksil, Yenna-yas "Ad a dd-yawwi isetma-s wad a dd-asen ad zzeren âemumtti-tsen". Aqġic mebla kra n ttexmam ney mebla kra n ukukru yuʔ rray n âemmi-s, imi i tid-yufa lhal yettrraji kkan kra n sseba.

Akken i t-ddun warrac ad a dd-fyen deg wexxam-nsen, Ġamila tameċţuġt teġra yid-s am tin yeţreţqen ney am tin i felqen deg lefqaâat, t-âedda tes-ggra-yasend awal:

- Ihi sâut nnif, ur d a dd-tt-uġalet ara ʔer ʔur-i.

Arrac xtaren tasusmi, akken id bden yer wexxam n baba-tsen, mlan-as merra ayen i send-tenn-a yemma-tsen. Argaz s leggdder n leâqel d rray, ur d yewwit ara deg Gamila tameçtuht, meâna yenn-a i tarwa-s:

- Axxam d axxam-nwen, lebyi d lebyi-nwen, nekk i kunwi i tid-bney ma d Gamila d yemma-twen.

Zeâma yebya ad a dd-yini ma t-fey fell-awen t-iyimit yid-nney qqimet, ulac fell-as ayben ney lwam. Meâna i llaq fell-awen ad a tt-ḥuddem wad a tt-ḥunem yef yemma-twen.

Arrac fehmen tabratt n baba-tsen, ur tuâir ara fell-asen i wakken ad a sentt-awed wad a tt-kcen yer wallayen-nsen. Imi yufan lebyi d wudem-awen i ten-idd-yemuggren s lefreḥ akk d ifasen yelddin, deg wexxam n baba-tsen, mebla ma yella s-neyden awal deg ugar-asen, rfden tanbaṭ akken ad qqimen din yer Yidir d Milissa. Ayen id yuḡwen lefreḥ d leḥnana d taḍsa deg ul-awen d wudem-awen merra, am wid id i âewden talalit i tikkeltt nniden, ney adderḡal-nni werḡḡin yezḡra tafat, im-id lddintt walen. Yesfed deg wul-awen uḡebbar n çani d lekreh, yessan fell-asen aḥal d isseggasen aya.

Azekka wayed imi tawacultt merra t-ddukkled, tuḡal temlilit-nsen d tameḡra, yal Yiwen d acu yef i hedder, yal Yiwen amek yettazal. Deg lefreḥ id yeççuren axxam, yenṭeq yer ḡur-sen Yidir:

- Ihi imi id yeççur wexxam-iw azekka ad farssey tagnitt ad zluḡ izimer yerna xetney i Yizem.

Taḍsa n cerhan d lefreḥ teḍferd merra imawen, ula d aslewlw n Gamila tameqrantt i ḥedred, lferḥ-is n wass-n yif win n wass n zwaj-is.

Akken i teḍra, azekka wayed Argaz i âerdedd merra i ttaddart, axxam, axxam, Yiwen ur t-yezggil. I ceyeâ yer imawlan n Milissa, ula d nut-nni qelâendd azḡar taberuyt, ur ḡḡin Yiwen deg wexxam-nsen. Wa yesawal axali, wayed a âemmi, wayed baba, Yidir zeggay wudem-is deg lefreḥ. Yeqqar deg ul-is d wayi id sster n tudert, ur yelli wass yeban ass-a. D ass yettrraji

werggaz ačhal n isseggasen aya. Yemekidd tayri-nni, taduklinni, tagmatt-nni d lehnana-nni yellan zedɣentt ul-awen n yemdanen zzik-nni.

Ula d infuten-nni am wemɣar-nni d temɣart-nni, am Azwaw, s cerhan d taɣsa i heɣren gar-asen. Meâna ħala Yidir d Milissa i ten-yezzran.

Yidir mačči d win i t-xxuss tfentazzit, d Argaz d i nnifi. Yezla sin n wokraren, yernad yuzaɣ mebla kra n leħsab.

Akken i xetnen i yizem, lattay d lqahwa heɣren, idrimen ttemceyaren deg icciw n weqcic yal Yiwen ačhal i d iɣeqer. Leâca-nni, tekfa tmeyra s wurar n lɣalat.

Akken d ssbeħ, i leħqedd lawan qerihen, wayi d lawan n lefraɣ. Bdan inebggiwen ttem-sefraɣen, yal Yiwen yuɣal ɣer wexxamis. Yeqqimed Yidir d WAKsil ad qablen tudert. Tiqcicin d Milissa ad maggrentt zzman, ama i zzid neɣ rzɣag. Wisen d acu i sentt-id-heyan wussan?

Yiwen n wass deg wussan Yidir am win yuɣnen ciɣ, yeħbes tufɣa ɣer berra, i qerħit uzagur-is akk d wamas-is. Anebdu i kecmed, i kecmed yid-s wezɣal; Mačči dayen yezmer ad a s-yessber Yiwen ɣer daxel n wexxam. Maca Argaz yesufuyed tusut-is ɣer wefrag, yettqqiyil din. Yettaf mliħ iman-is, ɣas yeqbel neɣ i âemed i lħamu n yittij-nni walla tidi n daxel. Aksil i tefey ɣer leccɣal-is uqbel ad yedden Ccix, ur d yettɣal ara ħacama teylid talast, yerra axxam ħala i yid-s. Milissa d teqcicin nniɣen akken ar d kfuntt leqdic n wexxam, t-zzintt i tilizɣri sâeddayentt taswiħt yid-s.

Yiwet n tmeddit Yidir yeɣel iman-is akken yuɣ tanumi i xeddem, afenɣal n lqahwa yezgga ɣer tamma-s tayefust, werggħin yexɣat. Yukrit uħebber akk d texmam, ur yezzri ara amek larmi id yesla i WAZwaw yesawled nnig uqeruy-is:

- Azul a baba, limer teliɣ ad tedħuɣ d yiman-ik, win akken ɣef i tettxemimed ɣas ttut. Dayen ur yettâawad ara ad a dd-yezzi ɣer wakal-ayi.

- Azul a mmi, meâna ɣef aniwi id sawaled?

- Ẓẓriy aqeruy-ik anida i ssewweq, heddrey yef mmi-k âli, atan yeggul yef lqaâa-nwen, yerna ur i henet ara. Yuγ yiwet n temγart d tarumit, yerna i beddel lekkwayaqd-is fell-awen yuγal d arrumi.

Bdan imeṭṭawen neggin deg walen n Yidir, yeqqar deg ul-is:

- Ur yeshil ara lḥal ad yemagg Yiwen d amdan. Amek i bdey larmi id urrewey aggumi, win i nekkren llassel-is.

Yeqlab yer weqcic-nni yufat i rruḥ yufeg, yedduri gar n walen-is, am akken ur yelli ara merra d yin. Lexber-nni i keblit deg ul-is, yeferit yer dixel-is ur d a tid-yenn-i ara i wiyaq, ula d tameṭuyt-is Milissa tin akken yuγ tanumi werḡgin yesâa yid-s sser yewweṭ yeferit fell-as.

Meâna i xedâit wudem-is akk d imeṭṭawen deg walen-is, yiwet n tikkeltt tufatid deg lḥala-nni, udem berrik yedduxen, alen tt-azalentt yelbent tala. Mebla ma tezwer ttexmam, akken kkan qbala tenn-a-yas:

- Ula d kečč tesliḍ! Anisi id i dd-tewwid lexber?

Argaz i kecmit waḍu n luham, amek t-ẓẓra tmeṭṭut-is ayen deg i yella, yerna amek i tesla s lexber-nni, yerra-yas:

- Ief wacu id tesawaleḍ? D acu i tesliḍ neγ d acu i t-ẓẓriḍ? Neγ ula d kem mlan-amedd?

- Nesla merra, meâna neferit fell-ak, nuggad yef tezmert-ik. Ula d yessi-k ur ḥbisentt ara imeṭawen deg wass-n i sentt-id-yewweḍ lexber.

Mazal Yidir i ccukk deg tmeṭṭut-is: - Nneγ-am d acu i tesliḍ? yef wacu id t-sawaleḍ?

- Aha berkka a skkaârer, sawaley yef yelli-k Tiziri.

- Tiziri! D acu i tt-yuγen?

- Zeâma ur t-ẓẓriḍ ara! Kečč tugid ad a tt-ḥebseṭ imṭṭawen t-yelbeṭ taqcict, deg mi tesliḍ s inebran-is.

- Inebran! Melmi?

- Yax tenebrad tewwid yid-s aqcic, att-an tettidir yer yemma-s Ġamila. Yillu ur yeggan, ur i sehu. Ad ččentt deg terbuyt id newlenntt.

Argaz yeqqim yeâweq, yeâreq fell-as uyefus yef uzelmađ. Tamezwarut, d acu id sseba n inebran-is, amek i yuran yef twenza n twacultt-is. Tis snat, amek yuƧal d jeddi ur yezzri. Tis tlata d acutt terbuyt-ayi yef id t-sawal Milissa?

Uss-an leħun, lhif, llaz, leyben akk d leâra tt-ziden yef Ğamila tamecťuťt d yelli-s Tiziri. Wergġin yejba Yiwen yer Ƨur-sentt, ad i zzer amek teđra yid-sentt, akenic n weƧrum yuâer fell-asentt, amzun deg ggeni id Ƨlintt, azzar ur t-sâintt. S sadaqa d leâcur, id takken medden i s i ddemirentt taswiťt. Tuget n wussan ma yella cćantt imekli, ħssu belli ulac imensi.

Ƨas tameťuyt tesen d acu yeswa lhif d zelt, aťtas i t-sâedda deg-sen. Meâna wergġin tewweť yer wanect-nni, yessaweđ i yes zzman anida i tebeđ tettƧamay nettat d yelli-s tettarentt yer tebburt n ssuq.

Yidir yezzra d acuten idamen, akken yedda deg wawal “Win ur n jereb tassa, ad ines anda n nessa” yef waya Ƨas i rruť werggaz am win yecetfan deg-sent, meâna yefhem belli arraw-is ur llin ara deg lhala yelhan. Ul-awen-nsen am yefrax deg lâec, tt-suƧun ar yemma-tsen, neddfen kkul mar d sslen i yisem-is. yef waya yetťħadar aťtas fell-asen, yettaƧ-asen rray deg yal taƧawsa i yebyan.

Meâna ul n Milissa ur yelli ara am win n werggaz-is, ur t-fhim ara ddiq deg i ttidiren Waksil d teqcicin-nni, d leħnana i sen-yeylin gar ifasen-nsen.

Yiwet n tikkelt qqimentt am yal lawan i t-zzintt i tilizzri, yebda wawal yetťrruť yetťuƧal gar n Xuxa akk d Milissa, nuba yef usaru-nni i s kkdentt akken, nuba yef tudert-nsentt n yal ass. Akken yenyed wawal deg ugar-asentt, larmi i dd-bďentt yer Ğamila tamecťuťt akk d Tiziri. Tismin i ttuƧ frurxentt neƧ grentt azzar gar n teqcicin d lâal n baba-tsentt. Bďan wul-awen ttem-yekrahen, neƧ ttem-kerracen deg ugar-asen, tenťeq Milissa tenn-a-yas:

- Ccah deg-sent a wer d uƧalentt, d ayen i zerâentt id megrentt. Lukkan lħantt tilli Yillu ur tentt-yeġġa ara deg lhala yecban tayi.

Xuxa teneqlab i yes ddunit, ten-beddal t-uɣal maçci d taqcic-nni merra. Tettizwiɣ, tettiwrriɣ, teswatt lqaâa. Tebdattid tawla deg tfednin, larmi id ixef n ucekkuɣ. Meâna yettel yiles-is t-gugem, terna t-qqur deg wemkkan-is. Deg takkewt i tekkiw, ur t-zmir ara ad a tt-ḥerek ula d ccer n tiɛ-is.

Tanina ur a d s teɣri ara akken, s leqbaḥa id terra awal i lâal n baba-s:

~ Lukkan yemma tenwa tt-wakaren yerggazen, tilli ur t-ɣeru yid-s akka. Imi i t-âum deg temdda n nniya, ur d a dd-yeqqim ara wawal.

Milissa yessla kkan i wawal-nni, yebda i t-feyitt leâqel, ula d nettat ur teɛif ara deg qemuc-is, neɣ yeqbeḥ yiles-is:

~ D acu i kkem-d-yegren kem a m-txenfuc-ayi? Yax yiwet ur d t-ḥdir yid-m.

Tameɣuyt tekfad awal-is, Xuxa i sereḥ yiles-is, terra-yas:

~ Ccah deg-ntteɣ! Tebdiɛ deg yemma d Tiziri, turra d Tanina id m-txenfuct. Wisen anida ar tawɛeɛ tikkeltt nniɛen? Amzun nersed dayi susmara, maçci d axxam n baba-t-ntteɣ.

~ D nettat i teqsen am tɣirdemtt, nekk Yiwen ur tukireɣ. Zewjeɣ s tayri d leḥlal, rruḥ kunemtt-it a femtted win ar d a tt-akremtt.

~ Ulac tiɣirdemtt i teqsen am kem, neɣ tamakurt a nectim.

~ Ih ... Ccah deg-i imi i kken-tt-jemâeɣ! Lukkan t-ttemɛiyaremtt deg leswaq am yemma-twenti d wuletma-twenti tilli ur d a dd-qqaremtt ara anecta! Akka xdem lxir ad a tt-afeɛ ccer.

Awal izad, yewwet ɣer tguri n ufus gar-asentt. Yidir deg wefrag yesla i leâyaɛ akk d ccwal daxel n wexxam, yekcem ad i zzer d acu yeɛran. Tiqcicin zzrantt kkan baba-tsenti tɛntt imawen-nsent, ma yella d Milissa imaren-nni i terna deg meɛɛawen d lemâayrat, tenn-a-yas i Yidir:

~ Xltir deg-ntteɣ, ya issi-k, ya nekk-i. Muḥal ad cerkeɣ yid-sentt amezduɣ-iw.

Akken kkan id tekfa awal-is, Aksil i kecmec deg tbburt n wefrag. Mebla ma yezzrat Yidir s lefqaât d leâyaɛ, yenteq ɣer yissi-s fiḥel ma yerrad s lexber i wayen id yeqqar:

- Deg wass-n id t-uɣalem ɣer wexxa-iw, yuɣaled yid-wen ccwal.

Aksil t-sekkefit lqaâa, tekfelitid tidi n lefqaâat d lehya deg wayen yesla, i bedd yettmuqul ɣer baba-s ɣef i ɣabentt cfayat, d yisetma-s i yuɣalen d tiguɣilin n baba d yemma nut-nni ddren. Tiqcicin rrantt taqeruyt ɣer yayed, sxinfifentt am tid i tettrun s tufra. Yenna-yasentt:

- Ur ttaggademtt ara, aqli-n dayi, aqli-n dayi!

Akken yesla Yidir i wawal n waqli-n dayi, yerggaggi, yefhem d acu i yebɣa a tid-yinni mmi-s. yerra-yas:

- Amek akka aqli-k dayi! Yeâni nekk ɗelmeɣ-tentt, kečč ad a tentt-i-tt-ɥuddeɗ.

- Xaɥɥi a baba ur ɗlimentt teqcicin, ur teɗlim Milissa, ur teɗlimeɗ kečč. I gg-ɗelmen d nekk i tentt-id-izzuɣren ɣer dayi, meâna mazal a tentt-zzuɣrey. Aɗar-iw icudd ɣer uɗar-nsentt.

Yidir yefhem anida terra nya n mmi-s, yerra-yas:

- Imi i t-zemreɗ ad a tentt-i-tt-zzuɣreɗ, ihi zzuɣer-itennt, ma d nekk dayen yekfa wawal deg immi-w, ur ftalayey ara ad lawmey issi.

Aqcic yezwer aɥurec d lehrrucya ɣer wallaɣ-is, deg meyez ur i xxuss ara, yezɣra awal ma ɣezif d baba-s ad yaɣɣew ccwal akk d tagnitt n dirri. ɣef waya yextar tasusmi, ahat d nettat ar d a dd-yagmen kra n rkked deg wexxam-nni. Aksil deg wid i yeqqaren " Ma yella awal d lfeɥta, tasusmi d ureɣ". Yeɣɣa Yidir d Milissa ttem-lawamen yerna ttem-âayaren, yal Yiwen d acu id yeɗeqir i wayeɗ. Tebda tagnitt tettxnunus, gar werggaz d tmeɥtut-is.

Akken yefra ssuq-nsen, yal Yiwen anida yemɗel aqeruy-is. Deg yiɗ-nni, i beddedd wemɣar ɣer Yidir d Milissa. ɣas yufa-tend deg teswiht ur n ggerez ara, ul-awen ččuren d lɣec akk d wurfan, mazal ajajih n ccwal ur yexsi ara. Meâna muggrentt neɣ fkkan-as udem yelhan, imi aɥtas i tettqadaren, nezmer ad a dd-n-inni deg wemkkan n baba-tsen d tidet. Amɣar mačči s wezmumeg-nni d cerhan-nni i yuyen tanumi sekkdentt i dd-



yusa tikkeltt-ayi. Yenubggadd yer yur-sen s uyeddur yeqqen, amzun yedra yid-s lbatel, ney yehder i kra n tmeheqranit ur sen-aajib ara. Akken kkan i m-yebdalen Azul, Yenna-yasen wemyar-nni:

- Attan macçi d lâib, Lâib d win ur ten-sujji ara. Leâqel, rkked, ahader akk d rray yelhan i d isufar i ggerzen. Dayen akken i t-zegglem kunwi, tunzem iwmezez ass-n i dd-yerzef yer yur-wen. Attan t-tteddudd yiwet n tâegğağt d wađu yer yur-wen attas i qwan, win ur n-zzi ara iman-is akken i wata lhal, a t-ddmen ur d yettbin ara later-is. Nekk-nni s yenfuten yekfa ccyel-nney yid-wen, n huder, n huder, meâna t-âeddam tillas. Yiwen ur yettawwi i wayed ney Yiwen ur yettagga deg tunett-is iwayed, t-sburem tayenantt deg ugar-awen, tegguma akken a kken-tt-xdu. Ssrimma t-qqimed yer ifasen-nwen akken t-byim ara tt-lhu. Dayen deg wass-a a nefer fell-awen ur d nettbin ara, yer yur-wen id qqimentt tsurra. D kunwi ar d yebnun tina i wexxam-nwen, ma yella teskker ad a tt-hudd fell-awen, wad a tt-kecmem deg tebburt n rbeh akk tayri, ma yella t-xsser ad a tt-glu yis-wen, wad a tkecmem deg teburt n lexssarra akk d fennu. Cfut, cfut, cfut! Wayi d akayad ameggaru ar d a tt-saum.

Argaz yefhem mlih awalen n wemyar-nni, yezzra belli lehmum id i heya wamal-nsen ifen attas wid akken saeddan deg tudert-nsen yezrin. Meâna akken kkan âeddan werggaz d Milissa ad a d-netqen, amyar i huz aqeruy-is, i refed afus-is yer yur-sen, am win i send-yenn-an alla susmet! Ney am win ur nebyi ara ad i ssel i tayect-nsen, Yernad:

- Win yeçcan tatut, ur i tesen ara tbut. Tayri deg wul ma temut, axxir-is lmut.

Amyar yebda i fesi am agu gar n walen-nsen, akken yedduri i rruh, tâedda Milissa ad a d-tini kra n umeslay i Yidir. Imi ur t-fhim ara awalen-nni i t-ssla, Argaz yezwaritt yer umeslay:

- Ccc...t! ur d ad-qqar acema, axxam-iw yexla i tikkeltt nniden. Meâna tikkeltt-ayi ur d a dd-yettnejmeâ ara, yeqli yeflsas.

Yidir yefhem belli ayen yebdan yebbas ad yekfu, ihi d lebda n taggara n wemzur-is d tudert-is akk twacult-is. Meâna taqcict ur tefhim ara, mazal taŷenanтт teççur allay-is, tenn-a-yas:

- Qsentт warzazen, yerra ttar deg ibzizen. Yerna awal yezzrat hâla Yillu.

Argaz yesusem ur d a s yerri ara awal i rruḥ qbala yer yids, yemger ddaw n tddulli yettxemim i tetrru, xerbentт fell-as tlufa. Anitti tabburt i lezmen ad a tt-yelddi, akken ar ad a yezggel fenu-nni id yenṭeq wemyar. Yerna ayen i kkemlen i waṭṭan-is, d infuten-nni i rruḥen yef wexxam-is i lebda. Deg zzik yettafiten d imâiwnen yer tamma-s.

Azekka wayeḍ i rruḥ yer ṭhanutt-is, mebla ma yeswa ula d afenggal n lqahwa ḥafi. yas ul yeççur d urfan akk d leyben, meâna kra ur d a dd-i-ban yer berra. Akken yenum i xeddem yal ass, imi id yekcem yer yur-s wemddakkel-is Saâid, yemlayased merra tadyantт yeḍran gar-as d warraw-is akk d tmeṭṭut-is. Saâid deg wawalen i s-d-yerra i ban belli yesedlem Yidir d Milissa. Urâad i kfin awal gar-asen, ayen i ten-yeswahmen kter d Mezyan id i kecmen yer yur-sen, s wudem d aberkan, amzun yeççad deg weksun n yissid. Ula d netta yesla s tmacahutt-nni yeḍran deg wexxam n Yidir, yef waya yewṭed kkan yebda alawem d reggmat deg gma-s, akken zdat n Saâid. Yesawal yid-s amzun mazalit d aqcic d amecṭuḥ, yettu belli ula d netta d amyar yeggerggeb. Teḍra d Yidir am win yeffey leâqel, deg refu i yerfa, akk d leḥya i yesetha, Yenna-yasen i sin mebla ma yezzra d acu id yeqqar, ney mebbla ma yezwer leâqel:

- Ur çebbreḡ ara deg axxamen-nwen, akken ar d a tt-çebbrem deg wexxam-iw, rruḥet fyet ur d i tesalasem kra. Wiggi d arraw-iw, tayeḍ d tameṭuyt-iw, akken byiy ad dduy yid-sen. Ass-n i kken-uḥwajey ur d a ddufiy Yiwen yer tamma-w, ma d turra rruḥet xḍut-iyi ur uḥdajey Yiwen.

Irggazen deg sin fyend ur d a dd-rnnin awal, Saâid yefhem refu d lefqaâat n wemddakkel-is, meâna Mezyan maççi akken. Çğan Yidir iman-is i rekkem, t-uḡal fell-as tudert d talast, teḍra yid-s am win yeffzzen illili. Argaz ur yezmir ara ad yeqqim deg

ṭḥanutt-nni yeqqar deg ul-is " Ur yeshil ara ad yemmagg Yiwen d amdan". I yelqedd tabburt, i rruḥed yer wexxa-is, ahat ad a tt-âeddi rreâḍya, wad ad tessḥu ciṭ tegnewt yef uqeruy-is.

Mačči akken yebḡa id yufa tilufa, meskkud teẓmentt yef umeḡbun n lmeḥna. Marentted yef uqeruy-is twuḡa ta defir n tayed, yekcem kkan deg tebburt n wefrag yemlal Milissa t-qqim iman-is yef wedḡaḡ rrif n wanu, amzun tella tettrraji deg-s. Arraw-is merra ulac-iten, am Waksil am teqcicin-is. Yeseqsatt s luham d lefqaâat fell-asen, tenn-a-yas:

- Yewwitentt Waksil, akken id yenn-a deg wawal-is belli yekrad snat n texxamin, atan ad yezdeḡ netta d yisetma-s iman-nsen.

Yidir deg lefqaâat n gma-s d wemddakkel-is, yer lefqayāt n mmi-s d yissi-s. Yeḡubber wudem-is, leâmer t-zzrat tmeṭṭut-is s ssifa-nni, imi ḥala nettat i gar n walen-is i âedda yesmared merra ul-is fell-as, Yenna-yas "Belli am a kken d nettat id sseba n wayen merra yeḍran deg wexxam-is. Lukkan ahat ur tenuḡ ara d Tanina akk d Xuxa, tilli ur tt-awwṭen ara yer wayen i wwṭen akkan". Milissa t-ččeḡ aṭṭas yef werḡgaz-is, d acu i s-d-yeqqimen d tifrat ḥala imawlan-is, d nut-nni kkan i zemren ad s neqsen yef uqeruy-is lehmum n werḡgaz-is d warraw-is. Yidir yefyed yer berra ad i nadi yef tarwa-s, tameṭuyt t-ceyeâ yer baba-s ad yas. Argaz yufad anida i llan warraw-is, meâna yeḡḡa aman ad rsen, ur i rruḥ ara yer ḡur-sen.

Azekka wayeḍ akken id yelddi alen-is deg iḍes, i rruḥ qbala yer wexxam-nni i dd-yekra mmi-s. Ur yufi ara din Aksil, tiqcicin ugintt ad a s-d-lddintt tabburt. Wisen uggadentt gma-tscentt? Wisen ur byintt ara ad a t-zzrent? Ula d nut-ntti aṭṭas i ččhentt fell-as.

Argaz yuḡaled i rekkem yer wexxam-is, yufad Yiwen ur yelli deg-s, ula d Milissa t-ččatt, t-sbelâit lqaâa. Yebda yettnadi yef tmeṭṭut-is d mmi-s Izem anida llan, tefyed tḡarett-nsen Ṭaṭa, tenn-a-yas:

- Berkka aqeleb d unadi! Ma d mmi-k Izem hata da yer yur-i, ma d tameɥuyt-ik t-jmeâ icrtiɥen-is yusad baba-s yewwitt. Waqila d agareb i t-gureb.

Argaz i jemâed mmi-s yer wexxam-is, yeqqim yeskkufut, yettalli, yettar, deg wefrag ar axxam. Akken i zeggan wass, d lluhi n imekli hata baba-s n Milissa i beddedd yer tebburt. Akken kkan i t-yezzra Yidir, urâad i d yentiɣ ula s wawal, i suyan bdan. Am akken i lewemit amek ar d yawwi tameɥuyt d werggaz-is ulacit din. Yenna-yas baba-s n teqcicɥ:

- Ur d a dd-ussiɣ ara yer dayi akken ar d naɣeɣ, meâna ussiɣed ad a kked-inneɣ kečč d yelli dayen, hatan ula d iceɥtiɥen-is wwiɣ-ten, timlilit deg wexxam n teɣdentt, win yesâan kra n wezref ad a t-yawwi. D lqaɣi ar d a tt-yeferrun gar-anneɣ.

Argaz yezzra belli ula d Milissa dayen teɣfer abrid n Ğamila, d inebran id tufa d ddwa i wurfan-is. Urran ɣef twenza n werggaz, ur tt-wasfaɣen ara, yerra-yas s wul yeččur d lefqaâat ini i faq ur i seggem ara lxetyar deg webrid i yuɣ, d win n xelu i tid-yettan:

- Ihi mya akka i t-xtarem, dayen t-ddzem tilufa, ula d nekk ur d a dd-qqareɣ ara alla, d abrid yebɣa Yillu ar d a neɣfer, ur zmireɣ nekk, ur t-zmirem kunwi a set-wexrem.

Aksil d yisetma-s, tt-idiren ula d nut-nni deg yiwet n lhala ur nelli ara telha. S ya d ddiq n wexxam, s ya d adrim ulac. Meâna win yesburen lhif, ur s yettiɣxir ara, yesqsa yer yemma-s d weltma-s akken a tentt-id-yejmeâ yer wexxam-is, yeqqar deg qeruy-is "ɣas a nečč iblaɣen s sster, walla askenef n teqeddidin s lâer" macci kkifkkif-iten wul-awen, yemma-s mazalitt ɣas deg lhif, llaz, leâra, d leyben t-ɥef deg çani, tegguma ad a tt-ɣfer abrid n mmi-s, yerna t-nefrit maɣi, maɣi. Anecta yesmar zzit ɣef waman, lwaħc, diq kkemel-as refu. ɣef waya t-kecmed tiki n âemtti-tsenti i teqcicin, âeddantt Tanina d Xuxa nnantt-as:

- D acu i tenn-id a gma lukkan ad a n rruħ yer temddintt n lezzayer, yer âemtti-t-n-tteɣ. Yax Yillu Yiwen ur tid-yexliq yettut.

Wiza, s ya ar d lddintt tbura fell-aɣ ad nuɣal.

Aqcic ur yufi tin ar d yexdem, ad yeqbel yewhel, ad yeggami yewhel. Akken qqaren "Lhiɣ nebyat, slama nebyatt". Yesehseb i âewed, taggarra imi ur yesâi ara lxetyar yifen win deg fus-is, yeqbel s rray n isetma-s.

Tiqcicin akken i xedmentt, bɛdent yer âemtti-tsent s taɣsa deg wudem-awen ɣas mačči n wul-awen, imi ula d nettat yebɛditt lexber yeɗran gar n gma-s d warraw-is, yerna yebeɛditt lexber n ugureb n Milissa. Ula d Wiza âerqentt tikta deg wallaɣ-is, akken âerqentt deg wallaɣen n wiyaɗ merra, aniwi i marra d tefkk azref, ney aniwi ar tt-seɣlem.

Akken kra n wussan Tanina t-sned Yiwen n weqcic, yellan d amddakkel n mmi-s n âemtt-is. Rruḥ a zzman uɣaled a zzman, tayri tefruri deg wul n teqcict.

Yiwet n tikkeltt yebda wawal gar n teqcicin d âemtti-tsenti Wiza, ɣef umeɣbun-nni n Yidir. Ameslay yenfufed am tmes deg wallim, awid sseba akken ad a tt-terteq gar n tulas. Tenɛeq Tnina yer âemtti-s tenn-a-yas:

- Ayen yexdem deg-ntteɣ ur yetrruḥ ara kkan akken. Win yeččan kra ad a t-i-xeless.

Wiza am tin i ɣaɗ lḥal, akken t-bɣu tilli tmarra ɣef gma-s i tesewal, terra-yas:

- Ssney-kkentt, Hemley-kkentt s gma. Win ur yeâjib ara Yidir ula d nekk ur yi-âejeb ara. Yerna imi ur titt-ḥemelemtt ara uɣalemtt yer iyed-awen-nnuntt, yer yemma-twenti. Ahat ad a tt-afemtt yer yur-s lebyi-nwentt.

Tiqcicin fehmentt mlih, mlih, awal n âemtti-tsenti, lemâun ur tt-âeddin ara kkan akken fell-asenti. Azekka wayeɗ, Tanina ur tufi Yiwen yer tamma-s a set-mel anezggum-is ḥala aḥbib-nni-yines, win i t-ḥemel. Akken i tid-temlal temla-yas merra tadyantt yeɗran gar-as d âemtt-is. Ameggaru-ayi, tusatid tikti, ad iffarress leyben n tmeɣbuntt, Yenna-yas:

- Rruhemtted s yin fell-as, aqlin dayi ad a kkentt-id-jebrey axxam akk d lxedma. Ur t-uḥwajemtt Yiwen.

Taqcict d t-abujadt, tumen ayen i s-d-yenn-a, tettɣil ula d ul n weqcic am win i nes. Mebla kra n umezez d ukukru, tuzled tenn-a-yast i wuletma-s, ula d tayed d yilli-s n wexxam texda leḥrucya n berra, am tmezwarut teqbel. Ihi xedmentt akken, fyentted γef âemtti-tsentsent defrentt rray n weqcic-nni.

Uss-an aṭṭas i âejlen tikli, Aksil yettazal γef ukenic n weγrum anida ar d a t-yaf, i netta d yisetma-s. Imi id yebda tudert γef lsas, ula d netta tezwi merra γef idis-is lâeza-nni yesen zzik-is. Yuγal yettnadi leqdic yufa, lxetyar d creḍ uγalen fell-as d asmekti neγ d cfawat kkan. Yeqqur yerna berik, weγrum id yettawwi. Hatan yettazal deg zal deg yiḍ defir-s wisen mad a t-ilḥeq. Yuγal yeâqel neγ yefhem amek tuâer ddunit, i win id t-qlab s uzagur. Ma yella d baba-s Yidir yeqdeâ γef iman-is azniq, yeqqar xedmeγ neγ qqimeγ ulac, ulac... Yeγleq Yillu fell-i, tibbura n lehna akk d talwit. Yekkad yal abrid d yal tamurt, i âreḍ yal tayawsa, ur yelli wemkkan deg ur yeγli ara deg-s, neγ lhif i ur yeâriḍ ara uḫči-y-nes. Terzeg d temses, yenumitentt yiles-is. Meâna taggara yeggrad deg tagnitt n wulac akk d taḍsa, ayen yezreâ merra d wayen id yebna yedmit waḍu n tmeddit. Yeqqur deg iqccer am yefkker.

Imezday n lâerc merra ufan γef wacu ar d meslayen, telddi tebburt n nneγ-ak, t-nniḍ-iyi. Ur s n tentt-rruḥen ara leccyal d tlufa yecban wiya, kkan akken, mebla ma yella qluqlen âewden deg imawen-nsen. Ffurssen tagnitt akken iwata lḥal, sawalen s tufra deg ugar-asen, wa yeqqar i wayeḍ deg qemuc γer umezzuγ, awal d gma-s n ucetfi, γas i tefyed am akken d win n lγiḍ:

- Ssliy waqila issi-s n Yidir a tentt-ak uγalentt xeddment deg ttberna, deg temddintt n lezzayer, meâna ur d a dd-qqar i Yiwen.

Awalen yecban wiya, maḫči d ayen akken i t-fren. γas aṭṭas n medden i âerḍen akken ad a t-neddlen, meâna ur yefir ara

aṭṭas ɣef Waksil. Akken yedda deg inzi " Awal ma yewweṭ sin, yewweṭ settin". Maca ɣas ma yella Yiwen ur yesâi tassa deg mezday n tewrirt neɣ lâerc merra, akken ad a dd-neṭeqen lexber yeban wina zdat n Yidir d twacultt-is. Meâna Aksil yebḍit wawal, imi yemlal d mmi-s n âemi-s Akli, am akken aqcic s tin n lwan neɣ n leâruḍya i tid-i-âreḍ ɣer wexxam-is amaynut, Yenna-yas:

- Amek akka a YAkli? D acutt tufra-yaggi i t-freḍ akka?

Akli yemsed yiles-is, yerra-yas s Yiwen ucenef, d yiwet n leqbaḥa werğğin yerğğa-ten deg immi n mmi-s n âemmi-s, win akken yellan deg wemkkan n gma-s:

- Uqbel ad a tt-hedreḍ yidi, rruḥ jemâed isetma-k-nni deg tḥbaren, tid yekksen fell-aɣ sster akk d leqḍer.

Akken kkan id i s yessla weqcic, teɣlid fell-as tmexleltt, teḥzuzzi i yes ddunit, ur d a titt-wwi ara lqaâa. Lefwar yefyedde deg mezzaɣ-is, am win yenttan deg temdda n wuzal yefsin. Neɣ am ibelt i megren daxel n lḵkanun, yettcuf yerğğa melmi ar d yeṭerteq.

S yin ur yezzu, ur yeseqsa, ur i ccewer. Amsedduy amezwaru i qelâen ɣer temddintt n lezzayer, yerkkeb deg-s. Qbala yenteh ɣer wexxam n âemt-is Wiza, aḍar amezwaru deg wemnar mebla azul, mebla kra n umeslay nniḍen, yeseqsa ɣef i setma-s, anida i llantt. Yufa-tentt ulac-itentt din, tenn-ayas Wiza belli ula d nettat teččeḥ, neɣ i yaḍitt lḥal fell-asentt. Am akken rruḥen ahat ɣer wexxam n xali-tscentt Jemâa, mebla ma yella ccuwrentt. Lefqaâat n weqcic zacentt, yebda i kecmi ccek deg wayen yessla, yerna yezzra ur tt-rruḥuntt ara ɣer xali-tscentt. Yeqqar deg qeruy-is " D tidet ulac awal akkeddab, neɣ ulac ddexxan mebla times". I âeyet yerna yenuɣ d âemt-is Wiza, am akken yerrad merra ḍlem fell-as, amek i tentt-tegga ad fyentt deg wexxam-is, yerna ur sinentt ara tamddintt, ur sinentt Yiwen ad a d awḍentt ɣer ɣur-s.

S yin yebdadd tamddintt azniq, azniq, yeseqsay anida llantt, anida ar d a tentt-yaf? Ulac mmi-s n tewrirt, neɣ mmi-s n lâerc yellan din ur yewwiṭ ara ɣer ɣur-s. Lluhi n flata n wussan, akken id yufa lğerra n yisetma-s, i banedd belli d tidet wayen i

sawalen imezday n lâerc, tiqcicin kecmentt deg webrid n teħraymit, ney beggsentted yer lâer.

Aqcic i xeneq yessalway deg iman-is, a tawayit i yussan yer yur-s. Amek yewweř yer tagnitt yecban tayi, d acu i s-nexdem i Yillu larmi i γ-i-ger deg zabuq n ttbahddayel. Amek ar d yuřal ad yeskken udem-is gar n medden, am wid n tewrirt am wid i t-yesnen deg temnař nniđen. Akka âerqen leccřal deg qeruy-is, tıfırat ur d a tt-yufi. Abrid i d yenn-a wallay-is, ad a t-yaf yeqfel ur yesufuř ara. Ad a tentt-i-ney wiw, ad yesbur lâer i lebda, yerna ad a dd-yeggri deg leħbus. Ad a tentt-yejmeâ yer taddart wiw, ulac win ur d n-řallay ara yer yur-sen s uxezur n tukksa n sster. Maca tamma yextar teâweř, yessawen webrid-is, tacmatt yeđlatt, yeđlatt. Isem n twacultt-nsen yumes s wamus-nni ur nettılil ara, yeđla lâer, yejyem deg buqqal n lâib. Ihi abrid i sehlen merra fell-as, ad yer tilist i tudert-is, akken byan wıyađ innin. S nnif-nni amcum d leħya-nni taseřaft id yelqet deg tterbiya-ines yer imawlan-is d taddart-is sumata, ur yeqbil ara s leqder d nnif n wedrar-is, ad xsin kkan akken. Uyen deg-s azzar, tt-azalen deg idamen-is.

Iruħ i t-zzi am win yeddrewcen, yerrwa tuzzya d wannuđ, taluyt d t-řurri deg berdan n temddintt n lezzayer. Iceřıten qerssen yef idis-is, ađcamar yeđcad tamart-is, amus yentet yef yırri-s. Yuřal am win yemxelen, ney d tidet yemxel. Aqcic i beddel udem, mađci d win merra. Yuřal ur yettwaâqqal ara, řas yef tiř id yekkren yid-s. Akken i t-zad lekruhya n yıman-is d tudert deg wul-is, rrřaget deg immi-is ney beriket deg walen-is. Yezzi, yezzi, yuřal larmi id rray-is amezwarru. Yerfed tanbař akken ad yer tilist i tudert-is, d nettat kkan i yesâa d leslak i weyben-is. Amek ar d yexdem? Yufad tıfırat i wâewiq-nni, i rruħ yebrad i yeman-is deg yiwet n tqentřert yer wassif. Din i tensa tcemaât n Waksil, wısen d abrid n westaâfu, ney d win ar d i kkmelen i leyben-is.

Lexber mađci d uffir, yeyleb lebraq, dayen ur d yettqařaâ Yiwen, yezwaredd yer taddart. Awal yezdey imma-wen, ur yelli ara win yezggel. Leâyađ yekker deg twacultt n Yidir, axxam yeđcaray yettmimir d yemdanen.



Sin n wussan kkan, ssbeḥ mazal itran, hataya weqcic yettel deg leggfen yettreqiq, yezzel deg sendduq, i leḥqedd yer taddart. Lâerc merra yuzled yer tewrirt, sbedd isegni ad i bedd deg mdanen, zzran d acutt sseba n lmut n weqcic, leḥya d nnif ddukklen-as, werḡḡin bran-as, a win ur n fhim susem. Maca ulac win m-ur i yaḍ ara. T-âedda temḍeltt d lmuḥal t-sen tewrirt timḍeltt yeban tin, usand deg yal tamma, yerna d lmuḥal yella win ur n tt-rru ara fell-as, win ur ten-xuleḍ ara akken ad a s yeseggi imetṭi, yesenggit nnif-is d lḥerma-s. Meâna yemma-s Ġamila tamecṭuḥt t-qqim t-qqur deg tqernit, ur t-ḥerek, ur d t-sawel, ur d tetrru, ur teḍsi. Am tin ur n zzri ara d acu yeḍran din. Ma d isetma-s-nni deg lezzayer, d gma-s-nni deg lyerba ulac-iten, tedduri lḡera-nse. Akka yef win tenwiḍ ad a kk-yesles, deg tegrest yeḡḡa-k âeryan. Ula deg lmut, mazal ur yeslik ara i leârur n twacultt-is.

Isalen n diri ttem-sett-baâen yef uqeruy n Yidir, wa defir n wayeḍ, Yiwen ur yettakk i wayeḍ listaâ neḡ talwit ulama ad yer nefis neḡ ad yemiḡeḍ. Urâad i kfin imetṭawen n yissi-s Tanina akk d Xuxa deg tecmatt id ḡḡantt d webrid i yuyentt, d wid n lmut n weqcic-is Aksil, i leḥqed lexber n tmetṭut-is Milissa, belli ula d nettat dayen ddzen taluft-is, dayen fkkantt t-âewed zwaj, tuḡ wayeḍ akken mazalitt deg yirri n Yidir, urâad m-sebran. Ula d tameggarut-ayi t-zzra belli tudert-is t-ccudd yer yenfuten d iâesasen ur sinen ara imawlan-is d wiyaḍ, ayen t-dder deg wexxam n Yidir ur i sefeḍ ara i lebda deg qeruy-is, mačči dayen i sehlen akken ad fesxen, imi mazalitt t-ttargguten. Yerna t-ssel i wawal yezzaḍ deg mezaḡ-is "Axxam tebniḍ s wedfel, deg nebdu anida ar t-reḍ". Meâna rray mačči d rray-is, refdentt yerggazen deg leswaq, ur d a s-fkkin ara awal deg-s. Mazal-iten am zzik-nni, akken byan ar d a tt-fru.

Tiggi merra d timsal ur yezmir ara ad yerfed wallaḡ n Yidir, deg Yiwen n wayur kkan lâib d xellu ddukklen. Argaz yuḡal d aceṭiṭ-nni yerkkkan, isem-is d lâer deg lâerc-is.

Yidir yehssel deg ceṭiden-is, anitt-i tin ur i qubel ara, am win yetfen tizi, anisi i d huz waḍu a d a tid-yemkken. Yedder

tizmert d waṭṭan, tawantt d zelt, leqḍer d tecmatt, rrbeḥ d lexssara, taddukli d lefraḡ akk lekreh d leḥmala.

Ula d tufra-nni i yefer deg wexxam, ur titt-selek ara. Yeyṭat wul-is, yejreh, yerna mačči d ljhreh ar d yejin. S ya d lefjiâa d lâer d lḥir d leḥya, mmi-s yenya iman-is, issi-s deg tṭberna xeddmentt. S ya d lخالat-is deg snat am Ġamila tamectūht am Milissa brantt-as deg ssuq âeryan, kksentt fell-as sster, amek ar d i bedd gar n wiyad. T-zzi i yes ddunit larmi yuḡal ar abrid-nni id yekka, acema ur i beddel fell-as. Yuḡal yer tterbiya-nni n weqcic yef id i âedda zzik-is, yezwar s Meqran yekfa s Ylzem. D iyeblan-ayi d wurfan-ayi i qelben tudert-is yer defir, d nut-nni i t-yerran larmi id aṭṭan-nni n tmexleltt, yuḡal yer waḍu-nni n zzik, yenteq deg-s yeggul fell-as ur t-ifureq. Meâna tikkeltt-ayi d aḍu yellan yeqwa, yeddemit yef uzṣar akken qqaren "Wakali" neḡ "Azzar taberuyt". Yedderwec i zzeddem ur yezzri anisi id yekka, neḡ anida yella, neḡ anida i t-ddu; Yesawal d iman-is, tikkeltt ad yettnay, tikkeltt ad yettaḍsa, ahat d infuten-nni i s-d-yeqqimen d leḥbab, d nut-nni kkan i d imwanesen-is. Iâerq-as ula d isem-is, neḡ isem n taddart-is. Hatan abrid yesufuyit yer wayeq, azniq yer wayeq, i zzeddem mebla lebḡi, deg taddart ar tayed, deg temddintt ar tayed, wisen anida ar d yeḡli?

Mezyan amzun mačči d mmi-s n WAKli, yenkker neḡ yenfer merra tawacultt n gma-s, i sefditt deg wallaḡ-is, am win ur ten-nessin ara maḍi, maḍi. Neḡ ur s ten-yefkki ara lḡal. Netta d gma-s Yidir, amzun mačči d yiwet n tâebbuṭ i tend-yeṣmen. Yuḡal ma yella ur yezwar ara yer tyiti deg-sen, ayen i banen ur d yetthuddu ara fell-as. Ġamila tameqrannt d mmi-s Akli, ddan deg webrid n Mezyan. Meâna i zad lekkreh yer Yidir d warraw-is, larmi i âedda tilas. Yewweṭ anida i ddâun am zal am yiḍ deg lmut-nsen, ḡas akken ulac-i-ten gar n walen-nsen. Imi akken nwan belli d nut-nni i yeḍlan lâer i twacultt merra.

Isetma-s n yidir, am Wiza d warraw-is, am Feruḡa d Meqran, amzun yella win yeggulen deg-sen. Neḡṭaâen i lebda yef taddart n tewrirt merra, i ḡab deg-s later-nsen. Wisen ur yelli ara win i ḡar d a dd-zzin, neḡ d leḥya i seddeḍen deg ul-awen-

nsen. Ula d Jemâa-nni yettazalen yef wexxam d cci n Yidir, yuḡal i âerq-as webrid yer ḡur-s, ula d netta lexber-is ur d a dd-i-ban, wisen amek i s-gan wussan.

Izem mazalit d aleqaq, d agujil n baba-s d yemma-s nut-nni ddren. Yeggrad d awḥid s sin n wayetma-s, d sebâa n isetma-s. T-cleqfit t-jemâit âemt-is Feruḡa ḡas nnig n lebḡi-s, meâna t-leqedit neḡ teferit yef wawal n medden. Tewwit tettrebbit deg wexxam-is, terrat deg wemkkan n mmi-s. Imi ḡala nettat i yesâa d lwalli, âemi-s i nefrit, wiyaḡ ulac-iten, yefsi later-nsen ur d a dd-yeqqim ara. Meâna ayen i tt-yeswhamen deg weqcic-nni, ur d yecbi ara deg leṡwafen n tizya-s. Wergḡin yetrru yef yemma-s neḡ yef baba-s, amzun yezḡra merra ayen yeḡran yid-sen. Yerna yeqqared timeslayin ur tesin ara âemtti-s deg leâmer-is, werḡḡin tesla-yasentt. Yettfiṡ deg leâqel akk d tmusni, yeṡleb amḡar azemni, amzun yella win i tisḡarayen deg tusut. Nnig n waya merra, deg marra ad yekker ssbeḡ, alama yeṡes leâca d netta yesawal s yisem ur sâin ara deg twacultt-nsen neḡ deg taddart-nsen wayi d isem n Azwaw. Meâna wiyaḡ yilen neḡ qqaren am akken i lemdedd anect-nni n tmusni neḡ isem-nni, s ḡur n yemma-s akk d baba-s.

Tiqcicin nniden, qqimentted deg luḡa âeryan, ulac win ar d yefren leâyub-nsentt, ur ufintt abrid ar d aḡentt. Teqqur fell-asentt seg yal tamma, taxriṡ t-freḡ, allay yekkiw, tazagurt t-âra, taâebbuṡ t-lluz.

Anisi ar d a d-kkentt i ddunit? Zzin-asentt lk kifan deg yal tamma, âlayit yerna cden. S ya d lekra n wexxam ur s zmirentt ara, s ya d zwaj yexḡa-tentt, deg lâib n isetma-tensentt timezwura, d luâarra n yemma-tsentt, d t-mexleltt n baba-tsentt, d nfu d fnu n wayetma-tensentt, ur d yettqeddim Yiwen yer ḡur-sentt. Am tid yuḡnen aḡeḡiṡ neḡ amzun huddentt taqerrabt, neḡ wesxentt deg lḡameâ, akken qqaren "Am tegzeltt, Yiwen yeccatt wayeḡ t-kefled deg-s". Maca yiwet n tebburt kkan i senttid-yelddin yer wudem-awen-nsentt, tayi d tamddintt n lezzayer, imi lâer ḡlantt, meqqar ar d a teḡluntt akken iwata lḡal, iḡi ula d nut-ntti ad deḡrentt abrid uḡentt tmezwura. Anisi tekka taḡaṡ, ad a tt-ḡfer yilli-s.

Ġamila tameċtuħt zzintt-as temċekkal, am leħya, lħif akk d leyben. S ya s yiman-is, anida i tella, yer wanida i t-wwet. S ya s tarwa-s, Yiwen ur i ssub rray-is. T-ddem illi-s Tiziri d weqcic-nni id tewwi yid-s, fyentt tamurt. Yiwen ur yezzri anitt-i lqaâa i tentt-yeċċan, ney lħala deg i llantt, wisen mutentt ney ddrentt. Ayen i banen d tudert-nsentt, t-ddegdddeg t-rruħ d iceqfan, ney zďantt iyuraf n ddunit, teftutes dayen tekfa.

Axxam aqdim yuħal d axrib, iyerban-is yellin wa defir n wayeď, win ar d yeseqsın fell-as ulac. Wisen ma d tirra i yurra fell-as waya, ney d rray n imezday-is i gg-xussen. Yuħal d agudi i y-mezday n tewrirt, ney deg tikkeltt ar tayeď tturaren deg-s warrac n taddart tiqumca tufra. Ula d taseťa-nni yellan meqďuret aħas yef twacultt merra, d nuba-s i neċeditt rrekku d tayert, t-γelli acagg, acagg. Zedmett tuħal d isħaren, tt-zedyilen yesn i mezday n taddart deg semiď n tegrest. Ula d taklit-nni i zedyen deg-s, ur d a tt-ssudd ara, ney ur d a tt-qquďeâ ara deg fennu-ines.

Taħanutt teyleq, Yiwen ur d add-yezzi yer ħur-s, ula d wid yenumen qessďen-ttid akken ad qďun deg-s leccħal-nsen, uħalen ttuntt ney seďentt merra deg qeruyen-nsen, amzun huban ney xuylen deg-s kra. Yiwet n tikkeltt akken id yedd-yekker Saâid ssbeħ, yufad taburt n tħanutt-nni telddi. Tettwaker, kecmentt ixenaben deg yid-nni yezrin. Argaz amek ar d yexdem? I ceyeâ yer Mezyan meâna ameggaru-ayi yugi ad a dd-yezzi yer tamma-nni.

Deg ggami i yegguma Mezyan ad a dd-i-rruħ yer tħanutt-nni, i âedda Saâid yewwet yer ħur-s akken ad i zzer anida tella sseba. Maca imi i t-yeseqsa yef wanect-nni, yerra-yased Mezyan:

- Ur tt-qeddimey yer wamus, ur tt-amesey.

Yenna-yas Saâid: - Ayen yebnan s wamus deg wamus, ur yettizdig ara. Yerna ad a kk-inney emet uqbel ad a tt-empteď!

Mezyan am win yeshusen s lemâayrat, ħas yefhem awal d nya n Saâid. Belli yebħa a sedd-yinni akken Yidir d gma-k deg

damen, anecta ur t-zmiređ ara ad a titt-beddleđ. Yerna ɣas rebbi smaḥ, lehnana d tegmatt deg wul-ik uqbel ad a kk-ifat lawan. ɣef waya tiririn n Mezyan tellad s tɣenantt d lefqaâat, Yenna-yas i Saâid:

- Werğgin kecmeɣ ɣer wexxam-ik, neɣ ɣer wexxam n wayeđ akken ad a tt-kecmeđ kečč ɣer wexxam-iw.

Saâid yekkredd i rruḥedd s yin, meâna yeseggra-yasedd awal ɣer defir:

- Ad yesaâwej Yillu rray-ik i zzeyen-aket, dayen terkka lğedra-k ur d a kk-iwelleh ara Yillu ɣer wayen yelhan.

Maca amek ar d yexdem Saâid yesawled i kra n yemyaren imeqranen d Ccix n lğameâ, ferqen ayen id yeggran deg-s ɣef imeɣban n taddart. Meâna frantt deg ugar-asen akken ma yella i banedd Yidir neɣ Yiwen deg twacultt-is, ad a s-d-xessren merra anect-nni. ɣas Saâid yesedfer imeṭṭi imi yehssa belli ur d yettilli ara waya. Akka ula d taḥanutt-nni d nuba-s, tedfer abrid yuɣ wexxam-is aqdim.

Axxam amaynut yeɣleb terḥa-nni yettun medden, ssdiđ yulli tabburt-is, deg wass-n deg mit-yeɣleq Yidir werğgin telddi. Yiwen ur yezzri ɣer waniwi i tella tsarutt-is, neɣ leâmer yezzi Yiwen ɣer tamma-s. Ula d inebggiwen-nni yenumen čcarayentt, uɣalen setḥan i yes, ɣunzantt amzun win id yezzin ɣer ɣur-s ula d netta ad yeṭlu ajejjiṭ-is, neɣ d axxam i t-zdeɣ tteryil, win id yezzin ɣer ɣur-s ad a titt-ečč, ad a titt-sebleâ.

Deg tegrest usseggas-nni lehyuđ-is yebda tt-ceriggen, yerna i tettiten lmeccayeṭ, leḥciɥ yemɣi ɣef lesswar. I ban fell-as xellu, yettwaâqal belli ur yettwazdeɣ ara ɣef lebâid.

Akken id yezzi usseggas, ɣef xellu n Yidir d twacultt-is, taluft-is tuɣal d amezruy yettwattun deg ul-awen, werğgin i neṭqed yimmi awal n werggaz-nni d warraw-is, t-rruḥ temâayt-is am akken ttuntt merra deg taggart. Amzun ur dd-yekki ara mađi s yin. Werğgin yedder Yiwen din ɣer ɣur-sen isem-is Yidir, neɣ Yiwen deg twacultt-is merra, am lɣalat-is, am yissi-s, am

arrow-is. Akka i yuyen tanumi, tatut maçci d tayawsa tamaynutet, ney d tin i yuären fell-asen.

Uss-an d isseggasen âejlen tikli, yiwet n tikkeltt deg yid t-fyed tggarentt-is Tața yer wefrag, akken t-uçal yer wexxam-is am tin yekcem wađu n lhir d luham, tenn-a-yas i werggaz-is:

~ Wisen aniwi yellan deg wexxam n Yidir? Żzriy tafat-is tecâel. Yenfeq yer ħur-s werggaz-is: ~ Amek? Yella win id yuħalen deg-sen?

~ Ur żzriy ara!

Yekkred werggaz ad yeffey ad-i-walli, aniwi id yeflalin deg twacultt yelqeđ zzman. Akken yejba werggaz yer ħur-s, i ħekker, i ħekker, ulac later n tudert yer daxel. Yufa tafat texsi, tabburt teyleq, acema ur t-yezzri yenbeddal ney d amaynut deg wexxam-nni. Yenna-yas i tmeţţut-is:

~ D dduxxat kkan i t-ddewxeđ a tameţuyt! Acema ur yelli. Tafat ur t-câil.

Tața teddem-itt tâğgağt n luham d ccekk, t-uçal t-ccuk ula deg ceţţen i telsa. Meâna s Yiwen n nnif akken ar d a dd-t-skken i werggaz-is belli acema ur tt-yewwiy t-zmumeg t-beddel awal yef wayen i meslayen. Akken i kecmen deg ccyel nniđen, s kra n ddqayeq kkan ttun merra awal-nni d tmacahutt-nni n Yidir, id iâedda fell-asen s tađsa d lehna. Imi d yeffey werggaz ssbeħ, yemuqel yer wexxam-nni, i walla lfergg n yetbiren d imelalen t-zzin fell-as. Deg cbaħa i cebħen, aţtas i s âejben, werggin yezzra tafelwit i ggerzen ney i cebħen am tin, ħas ur yerri ara lluhi-s yer wayen nniđen. Meâna id-nni kkan t-âewed Tața t-uçal ar tamâayt-nni n tafat, tenn-a-yas belli yella win yellan deg wexxam n Yidir, t-âewed t-zzra tafat t-câel deg-s. Argaz yemektid itbiren n ssbeħ, yefhem belli d nut-nni id i mezday imaynuten n wexxam-nni, yerna d imezday ur nelli ara am wiyad; Maçci d itbiren am wid yesen, deg tudert-is n yal ass. Yenna-yas:

~ Imawlan n wexxam rruħen wisen anitt-i tamurt i ten-yecċan? Ney wisen amek teđra yid-sen? Meâna ul-awen-nsen d llarrwaħ-nsen qqimen seqsayen amek teđra d wexxam-nsen.

*Agellil akk d ineffuten yelhan*

Ad a m-dd-Iniγ ur tt-âawad ara ad a ttmuqleđ yer γur-s, t-câel neγ tensa. D axxam-nsen akken bγan ad a s-xedmen.

Tameγuyt ur tefhim ara, t-âedda ad tenṭeq, yezwar-itt werggaz-is yer wawal, Yenna-yas:

~ Nneγ-am susem, t-xedmeđ akken im dd-nneγ. γas lğettat γabentt llarwah ḥedren.

Ṭaṭa teṭef immi-s t-beddel awal, tkkemel akken yal ass d tafat tceâel deg wexxam tettnnus, imezday ar d i zedγen deg-s ulac. Wisen ma yella win ar d yelddin yebas tabburt-nni neγ ulac ?

Leḥyuđ akk d yitbiren, aten-an tt-rrajin s leânaya !....





Cet ouvrage est publié dans le cadre de la Collection  
« *Idlisen~nney* »  
Initiée par la Direction de la Promotion Culturelle du  
Haut Commissariat à l'Amazighité

© Tous droits réservés

•ⵝⵉⵎⵓⵔⵉⵙ ⵉⵙⵏⵉⵙⵉⵔⵉⵙ ⵉⵙⵏⵉⵙⵉⵔⵉⵙ•



Haut Commissariat à l'Amazighité

Dépôt Légal : 270-2006  
ISBN : 9961-789-40-7

Achevé d'imprimer sur les presses de  
Les Oliviers  
Tizi-ouzou  
Tel : 026-21-07-19  
Fax : 026-21-95-40



Aksil yefhem baba-s anida yerra lbal-is,  
ur d yerni ara kra n wawal nniḍen. Yeqqim  
am win yegugmen, kecmend i sin yer  
wexxam, qqimen sadda Yenna-yas Yidir:

- Ad i direy i lebda yer daxel-ik, akken yedder  
baba yer daxel-iw, d wakken yedder jeddi yer  
daxel n baba.

- Win yesslan imeslayen-ayi ad a dd-yinni  
belli tettheyiḍ iman-ik yer lmut.

- Mačči d lmuḥal, yal Yiwen yesḥa lajel-is.

- Ur d a kett-a-ggay ara.

- Anecta mačči deg fus-ik, meḥna i llaq yef  
wemdan ad yissin tilleli yer daxel-is.

Jeddi yesḥa sin, Yiwen i rruḥ yeqqim-ased  
Yiwen; Baba yesḥa sin, Yiwen i rruḥ yeqqim-  
ased Yiwen; Nekk seiy d yemma-k sin, Yiwen i  
rruḥ yeqqim-iyid Yiwen.

- I Yizem?

- Izem d iyyzzer ney d tilist ar d a yiferqen yef  
wayen yezrin, deg flalit-is i yebda umezruy-  
nney tikli tamaynut.

Idlisen-nney